

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2001-2002

5 JUNI 2002

Wetsontwerp tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997, het Gerechtelijk Wetboek en het Wetboek van vennootschappen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **STEVERLYNCK**

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden: de heer Dubié, voorzitter; de dames De Schampelaere, de T' Serclaes, de heer Istasse, de dames Kaçar, Leduc, de heren Mahoux, Monfils, mevrouw Nyssens, de heer Ramoudt, mevrouw Taelman, de heer Vandenberghe, mevrouw Vanlerberghe en de heer Steverlynck, rapporteur.
2. Plaatsvervangers: de heren de Clippele, Geens, Timmermans, mevrouw Van Riet en de heer Wille.
3. Andere senator: de heer Moens.

Zie:

Stukken van de Senaat:

2-877 - 2000/2001:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

2-877 - 2001/2002:

Nrs. 2 tot 7: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

5 JUIN 2002

Projet de loi modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, le Code judiciaire et le Code des sociétés

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. **STEVERLYNCK**

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs: M. Dubié, président; Mmes De Schampelaere, de T' Serclaes, M. Istasse, Mmes Kaçar, Leduc, MM. Mahoux, Monfils, Mme Nyssens, M. Ramoudt, Mme Taelman, M. Vandenberghe, Mme Vanlerberghe et M. Steverlynck, rapporteur.
2. Membres suppléants: MM. de Clippele, Geens, Timmermans, Mme Van Riet et M. Wille.
3. Autre sénateur: M. Moens.

Voir:

Documents du Sénat:

2-877 - 2000/2001:

Nº 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

2-877 - 2001/2002:

Nºs 2 à 7: Amendements.

De commissie voor de Justitie heeft voorliggend wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 12 en 19 december 2001, 16 januari, 6 en 20 februari, 6 maart, 17 april en 5 juni 2002, in aanwezigheid van de minister van Justitie.

I. PROCEDURE

Onderhavig optioneel bicameraal wetsontwerp werd op 19 juli 2001 in de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen met 91 stemmen bij 41 onthoudingen.

Het ontwerp werd op 18 oktober 2001 geëvoceerd op verzoek van 15 senatoren.

De commissie besliste hoorzittingen te houden, alvorens tot bespreking over te gaan, op 12 december en 19 december 2001.

De tekst van de hoorzittingen en de erop volgende gedachtewisseling worden in dit verslag opgenomen onder II.

Na verlenging van de onderzoekstermijn, is de Senaat ertoe verplicht om uiterlijk op 14 juni 2002 over te gaan tot de eindstemming over dit ontwerp.

II. HOORZITTINGEN

A. Hoorzitting met de heer Handschoewerker, voorzitter van de rechtbank van koophandel te Ieper en Veurne.

A.1. Uiteenzetting

A.1.1. *De wet op het gerechtelijk akkoord.*

Spreker verduidelijkt dat hij zijn beschouwingen voornamelijk wenst toe te spitsen op de wet op het gerechtelijk akkoord.

Spreker brengt veel respect op voor de energie en de tijd, die de wetgever heeft besteed aan de totstandkoming van de wet.

Het systeem functioneert echter niet omdat in feite het gerechtelijk akkoord de «*antichambre*» is van het faillissement — terecht worden de financiers en de leveranciers wantrouwig. De praktijk toont immers aan dat omzeggens alle aanvragen tot gerechtelijk akkoord uitmonden in een faillissement (zie overzicht rechtbank van koophandel te Ieper en te Veurne, gerechtelijk akkoord). Spreker is nochtans zelf zeer terughoudend om het faillissement uit te spreken. Hij meent dat men een handelaar slechts failliet mag verklaren als hij economisch dood is. Een wetenschappelijk rechtsvergelijkend onderzoek zou nuttige informatie kunnen geven over de oorzaken van de mislukking van het gerechtelijk akkoord in België. Het staat

La commission de la Justice a examiné le projet de loi qui vous est soumis au cours de ses réunions des 12 et 19 décembre 2001, 16 janvier, 6 et 20 février, 6 mars, 17 avril et 5 juin 2002, en présence du ministre de la Justice.

I. PROCÉDURE

Le présent projet de loi facultativement bicaméral a été adopté par la Chambre des représentants le 19 juillet 2001 par 91 voix et 41 abstentions.

Le projet a été évoqué le 18 octobre 2001 à la demande de 15 sénateurs.

La commission a décidé de tenir des auditions avant de procéder à la discussion les 12 et 19 décembre 2001.

Le texte des auditions et l'échange de vues qui a suivi figurent au point II du présent rapport.

Après prolongation du délai d'examen, le Sénat s'est vu contraint de procéder au vote final de ce projet au plus tard le 14 juin 2002.

II. AUDITIONS

A. Audition de M. Handschoewerker, président du tribunal de commerce d'Ypres et de Furnes.

A.1. Exposé

A.1.1. *La loi sur le concordat judiciaire.*

L'intervenant déclare qu'il souhaite émettre principalement des considérations sur la loi relative au concordat judiciaire.

Il éprouve beaucoup de respect pour le législateur qui a consacré beaucoup de temps et d'énergie à l'élaboration de la loi.

Le système ne fonctionne toutefois pas, parce qu'en fait, le concordat judiciaire est l'«*antichambre*» de la faillite — c'est à juste titre que les financiers et les fournisseurs deviennent méfiants. L'expérience montre en effet que pour ainsi dire toutes les demandes de concordat judiciaire débouchent sur une faillite (voir l'aperçu du tribunal de commerce d'Ypres et de Furnes, concordat judiciaire). L'intervenant est pourtant lui-même très réticent à prononcer la faillite. Il estime que l'on ne peut déclarer un commerçant en faillite que s'il est économiquement mort. Une étude de droit comparatif scientifique pourrait fournir des informations utiles sur les causes de l'échec du concordat judiciaire en Belgique. Il n'est pas du tout

helemaal niet vast, zoals wordt beweerd, dat de aanvragen tot gerechtelijk akkoord te laat worden ingediend of teveel zouden kosten.

De eventuele wijzigingen, die de wetgever zou willen aanbrengen, zullen niet tot gevolg hebben dat de bedrijfswereld eerder en meer een beroep zal doen op het gerechtelijk akkoord. Men wil immers volgende zaken wijzigen:

a) Men geeft een actievere rol aan de kamers voor handelsonderzoeken; men wil de verplichting opleggen aan de depistagerechter om de firma te verplichten een gerechtelijk akkoord aan te vragen.

Een aanvraag tot gerechtelijk akkoord is echter niet werkbaar zonder instemming en medewerking van de betrokken handelaar of firma (in de praktijk wordt dit een faillissement).

Bovendien is de situatie van de handelsrechter als de rechtbank de aanvraag afwijst op zijn minst ongemakkelijk en kan leiden tot eventuele aansprakelijkheid van de Staat.

b) Het heeft zijn twijfels over deze tweede optie van de wetgever.

c) De kosten drukken: om (meestal) de commissaris te vervangen door een handelsrechter. Dit is in de praktijk niet haalbaar en onrealistisch:

- Welke handelsrechter zal dit doen? (bekwaamheid) — men moet iets afkennen van balansen. Bovendien kent de handelsrechter vaak de betrokkene, vooral in kleine arrondissementen.

- Wie heeft de nodige tijd om een bedrijf — zoals men het thans zou willen veranderd zien — te «begeleiden» van maand tot maand en wie kan dat?

- Bovendien gebeurt dit totaal kosteloos. Dit kan toch niet als de handelsrechter ziet en weet wat de erelonen van de curatoren zijn en zichzelf slechts een minieme vergoeding hebben van amper 2 000 frank bruto.

A.1.2. Alternatieve ontwikkeling van de akkoord-procedure.

- Het uitbouwen van de depistage door de kamer voor handelsonderzoeken met uitbreiding van het kader, namelijk door de benoeming van een accountant om de depistagerechter te helpen.

- De depistagerechter moet trachten een minnelijk akkoord met de schuldeisers te bewerkstelligen, dit is «in de praktijk» een gerechtelijk akkoord; bij gebrek aan instemming van alle schuldeisers, eventuele homologatie door de rechtbank.

établi, comme on le prétend, que les demandes de concordat judiciaire sont introduites trop tard ou sont trop coûteuses.

Les modifications que le législateur voudrait éventuellement apporter n'auront pas pour effet d'inciter le monde des affaires à recourir plus tôt et davantage au concordat judiciaire. L'on veut en effet procéder aux modifications suivantes:

a) On donne un rôle plus actif aux chambres d'enquête commerciale. On veut imposer au juge chargé du dépistage l'obligation de contraindre la firme en question à demander un concordat judiciaire.

Une demande de concordat judiciaire ne pourra toutefois pas fonctionner sans l'assentiment et la collaboration du commerçant ou de la firme concernée (dans la pratique, cela devient une faillite).

En outre, la situation du juge consulaire est pour le moins inconfortable lorsque le tribunal rejette la demande et la responsabilité de l'État peut être engagé.

b) Cette deuxième option du législateur suscite des doutes.

c) Comprimer les coûts: pour remplacer (le plus souvent) le commissaire par un juge consulaire. Dans la pratique, c'est irréalisable et irréaliste:

- Quel est le juge qui fera cela? (compétence) — il faut s'y connaître en matière de bilans. En outre, le juge consulaire connaît souvent l'intéressé, surtout dans les petits arrondissements.

- Qui dispose du temps nécessaire pour «encadrer» une entreprise — comme on la voudrait au terme de la modification proposée — de mois en mois et qui peut se charger d'une telle tâche?

- En outre, la procédure est tout à fait gratuite. C'est aberrant dans la mesure où le juge consulaire connaît les honoraires des curateurs et où il ne reçoit lui-même qu'une rémunération minimale équivalente à peine à 2 000 francs brut.

A.1.2. Évolution alternative de la procédure de concordat

- Organisation du dépistage par la chambre d'enquête commerciale, avec extension du cadre, notamment par la nomination d'un expert comptable chargé d'assister le juge chargé du dépistage.

- Le juge chargé du dépistage doit essayer d'arriver à la conclusion d'un accord à l'amiable avec les créanciers, c'est-à-dire, «dans la pratique», d'un concordat judiciaire; à défaut de l'accord de tous les créanciers, homologation éventuelle par le tribunal.

- De cellen voor preventief bedrijfsbeleid beroepen zich op de vertrouwelijkheid van de gegevens, die ze ontvangen van hun cliënten, zodat deze gegevens niet worden medegedeeld aan de kamer voor handelsonderzoeken.

- De rol van het openbaar ministerie is dan eigenlijk overbodig.

- De overdracht van de onderneming, geheel of gedeeltelijk, is zinvol, maar kan evengoed gebeuren in het kader van het faillissement door een curator, in welk geval ook de schuldeisers delen in de opbrengst, wat veel minder het geval is buiten het kader van het faillissement.

Een vrijwillige vereffening is uit den boze omdat de praktijk leert dat de schuldeisers in het ongewisse worden gelaten van het verloop van de procedure.

Spreker verwijst naar de statistieken in verband met depistage.

A.1.3. *De faillissementswet.*

Spreker onderstreept het belang van de problematiek van de verschoonbaarheid, waarover een zeer uiteenlopende rechtspraak bestaat.

Probleem: wie moet men verschoonbaar verklaren? (artikel 28)

- De handelaars die hun fiscale schulden niet betalen: dit is oneerlijke concurrentie.

- Handelaars die hun handelszaak in de steek laten en hun schuldeisers laten schieten. De echte gefailleerden zijn hier de schuldeisers; na een jaar herbeginnen zij opnieuw; het gaat goed; conclusie «betrouwbare handelspartner» is niet juist.

- Er is zeer uiteenlopende rechtspraak over deze problematiek.

Realiteit: op 100 faillissementen:

- 10% sukkelaars;

- 40% oneerlijk;

- 50% onbekwaam: men moet de opleiding degelijker maken.

De depistagerechter doet aan «stervensbegeleiding» van bedrijven die worden opgeroepen door de depistagerechter op basis van knipperlichten waaraan niet verholpen wordt door de betrokken firma's of handelaars.

Spreker geeft tenslotte een overzicht van de statistische gegevens van de rechtbanken van koophandel te Veurne en te Ieper over depistage en gerechtelijke akkoorden.

- Les cellules de stratégie préventive des entreprises font valoir la confidentialité des données qu'elles reçoivent de leurs clients et ne les communiquent dès lors pas à la chambre d'enquête commerciale.

- Le rôle du ministère public est donc, en fait, superflu.

- Le transfert, en tout ou partie, de l'entreprise, est logique, mais il peut aussi bien être opéré dans le cadre de la faillite par un curateur, auquel cas les créanciers reçoivent, eux aussi, une partie du produit, ce qui est beaucoup moins fréquent en dehors du cadre de la faillite.

Une liquidation volontaire est exclue, parce que l'expérience nous apprend que les créanciers ne sont pas informés du déroulement de la procédure.

L'intervenant renvoie aux statistiques relatives au dépistage.

A.1.3. *La loi sur les faillites*

L'intervenant souligne l'importance de la problématique de l'excusabilité, qui fait l'objet d'une jurisprudence très variable.

Problème: qui doit-on déclarer excusable? (article 28)

- Les commerçants qui ne paient pas leurs dettes fiscales: c'est de la concurrence déloyale.

- Les commerçants qui abandonnent leur fonds de commerce et qui laissent tomber leurs créanciers. En l'espèce, les véritables faillis, ce sont les créanciers; au bout d'un an, ils recommencent; ça marche bien; la conclusion «partenaire commercial digne de confiance» n'est pas correcte.

- Il y a une jurisprudence très variable en ce qui concerne cette problématique.

Réalité: sur 100 faillites:

- 10% de cas malheureux

- 40% de malhonnêtes

- 50% d'incapables: il faut améliorer la qualité de la formation.

Le juge chargé du dépistage «aide à mourir» les entreprises qu'il a convoquées sur la base de clignotants avertissant de carences auxquelles les firmes ou les commerçants concernés ne remédient pas.

Enfin, l'intervenant donne un aperçu des statistiques des tribunaux de commerce de Furnes et d'Ypres en matière de dépistage et de concordats judiciaires.

A.2. Gedachtewisseling

Hoewel de werkzaamheden van de commissie thans uitsluitend het faillissement betreffen, vindt de heer Steverlynck het ontluisterend te vernemen dat het gerechtelijk akkoord eigenlijk weinig opbrengt. In de praktijk is het de voorkamer van het faillissement. De alternatieve piste die door de heer Handschoewerker is naar voor geschoven, is zeer interessant. Spreker onderlijnt echter dat blijkt dat de betrokkene die door de depistagerechter wordt opgeroepen, vaak niet verschijnt. Bovendien gebeurt deze minnelijke schikking in alle discretie. In welke mate zal hier dan het wantrouwen worden weggewerkt tegenover schuldeisers, en personen die nog moeten leveren aan de betrokkene?

Ook met betrekking tot het faillissement, zijn de vermelde cijfers ontluisterend. In 50 % van de gevallen betreft het onbekwamen. Men zou de opleiding moeten verstrengen, en de minimum beheerskennis moeten verhogen, zodat de maatschappij wordt beschermd. De faillissementswet is voornamelijk bedoeld voor de 10 % sukkelaars.

De heer Handschoewerker antwoordt dat hij de personen die niet verschijnen tot drie maal toe laat oproepen. Indien zij dan nog niet verschijnen, wordt het dossier overgezonden aan het parket om te dagvaarden in faillissement. Het is niet uitzonderlijk dat de zaak dan nog wordt gered en dat de betrokkene zijn schulden aflost. Het is belangrijk dat men voorkomt dat de betrokkene nog andere derde slachtoffers maakt.

Spreker stemt in met de noodzaak van verstrengen van de opleiding. Het attest wordt te gemakkelijk verkregen. De vakman moet zich laten bijstaan door een goede boekhouder. Er zijn echter veel klachten over slechte boekhouders. Dit is jammer.

Men moet focussen op de uitbouw van de depistagekamer, waarbij de depistagerechter wordt geholpen door een accountant en waarbij wordt getracht naar een minnelijke schikking. Dit is ook in het voordeel van de schuldeisers. Het is echter waar dat het wantrouwen niet kan worden weggewerkt.

Mevrouw Nyssens vraagt of de heer Handschoewerker ook nog fundamentele opmerkingen heeft over het ontwerp van faillissement.

De heer Handschoewerker onderstreept voornamelijk de problematiek van de verschoonbaarheid. De andere amendementen betreffen eerder details. De publieke opinie stoort zich aan het feit dat een gefailleerde zomaar opnieuw kan beginnen. Het is echter niet makkelijk hier een oplossing te vinden. Men zou de gefailleerde moeten verbieden opnieuw een zelfstandige activiteit uit te oefenen, hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks. Het is echter niet makkelijk na te gaan of iemand te kwader trouw is. De zitting

A.2. Échange de vues

Bien que les travaux de la commission concernent pour l'instant exclusivement la faillite, M. Steverlynck trouve décevant d'apprendre qu'en fait, le concordat judiciaire n'apporte pas grand-chose. Dans la pratique, c'est l'antichambre de la faillite. L'autre piste mise en avant par M. Handschoewerker est très intéressante. L'intervenant souligne toutefois qu'il s'avère que bien souvent, l'intéressé convoqué par le juge du dépistage ne comparaît pas. En outre, cet arrangement se fait en toute discrétion. Dans quelle mesure mettra-t-on ainsi fin à la méfiance des créanciers et des personnes qui doivent encore fournir l'intéressé?

En ce qui concerne la faillite également, les chiffres mentionnés sont décevants. Dans 50% des cas, il s'agit de gens incompetents. Il faudrait rendre la formation plus rigoureuse et relever le minimum de connaissances requis en gestion, de manière à protéger la société. La loi sur les faillites vise principalement les 10% de désemparés.

M. Handschoewerker répond qu'il fait convoquer jusqu'à trois fois les personnes qui ne comparaissent pas. Si elles restent toujours en défaut, le dossier est transmis au procureur du Roi en vue d'une citation en faillite. Il n'est pas exceptionnel que l'intéressé se tire encore d'affaire et qu'il s'acquitte de ses dettes. Il importe d'empêcher que d'autres tiers ne soient encore victimes de ses agissements.

L'intervenant reconnaît la nécessité de rendre la formation plus rigoureuse. L'attestation s'obtient trop facilement. L'homme de métier doit se faire assister par un bon comptable. Mais il y a beaucoup de plaintes concernant de mauvais comptables. C'est dommage.

Il faut se concentrer sur le développement de la chambre de dépistage, dans le cadre de laquelle le juge du dépistage serait assisté par un expert-comptable et l'on privilégierait l'arrangement à l'amiable. Les créanciers y ont eux aussi intérêt. Il est vrai, toutefois, que cela n'éliminera pas la méfiance.

Mme Nyssens demande si M. Handschoewerker a encore des remarques fondamentales à faire concernant le projet sur les faillites.

M. Handschoewerker met principalement l'accent sur la problématique de l'excusabilité. Les autres amendements concernent plutôt des détails. L'opinion publique s'émeut de constater qu'un failli peut recommencer comme si de rien n'était. Mais il n'est pas facile de résoudre ce problème. Il faudrait interdire au failli de recommencer une activité indépendante, que ce soit directement ou indirectement. Il n'est cependant pas facile de vérifier si quelqu'un est de mauvaise foi. L'audience au cours de laquelle on

waarop de verschoonbaarheid wordt nagegaan is cruciaal. De schuldeisers blijven vaak in de kou staan. De verschoonbaarheid is vaak onjuist. Er moet een soevereine appreciatie van de rechter zijn, die niet al te zeer mag worden gebonden door regelgeving.

De heer Vandenberghe wijst erop dat de goede trouw alleen niet volstaat. Het betreft de ongelukkig gefailleerde, die een tweede kans moet krijgen. De vraag rijst of de praktijk de criteria uitwerkt om de verschoonbaarheid in te vullen. Dit is tot op heden niet gebeurd.

Spreker heeft drie vragen.

Een eerste vraag luidt of men geen verschillend gerechtelijk akkoord, qua structuur en voorwaarden, zou moeten invoeren voor zeer grote ondernemingen, zoals Sabena en Lernout en Hauspie. Spreker verwijst naar artikel 11 in het Amerikaans systeem voor grote ondernemingen, dat blijkbaar goed werkt.

Een tweede punt betreft de bescherming van de schuldeisers. Is de regeling van de voorrechten niet totaal voorbijgestreefd? Men heeft de afgelopen 20 à 30 jaar immers een ware inflatie van voorrechten gecreëerd, zodat voor de bevoorrechte schuldeiser slechts de illusie overblijft dat hij iets zal recupereren. Enkel de hypothecaire schuldeiser recupereert. Een grondige herziening van het systeem van voorrechten blijkt noodzakelijk ter bescherming van de schuldeisers.

Spreker wenst meer specifiek in te gaan op het voorrecht van de gerechtskosten. Bij de gerechtskosten zitten ook de kosten van vereffening van de boedel. De vraag rijst naar het statuut van de kosten voor het beheer van het gerechtelijk akkoord. Wanneer men, bijvoorbeeld bij het gerechtelijk akkoord van zeer grote firma's, beroep moet doen op specialisten en deskundigen, kunnen de kosten zeer hoog oplopen, wat nadelig is voor de schuldeiser. Bestaat de mogelijkheid de gerechtskosten te matigen en slechts een deel bevoorrecht te maken?

Een derde vraag betreft de rol van de experten. De heer Handschoewerker wierp de vraag op naar de bekwaamheid van de handelsrechter en zijn mogelijke voorkennis in de zaak. Moet men de inrichting bij de rechtbanken van een korps van experten, met een onafhankelijke functie, niet overwegen? De strafrechter en de handelsrechter zouden aldus op deze personen, die op voltijdse wijze beschikbaar zijn, beroep kunnen doen. Het probleem van competentie, beschikbaarheid en dit binnen een redelijke termijn zou aldus worden opgelost.

De heer Handschoewerker onderstreept het belang van een minnelijke schikking, in de depistagekamer, zeker voor de kleine bedrijven. Ook de grote bedrijven moeten echter de mogelijkheid hebben aldus te werk te gaan. Indien zij niet slagen in een minnelijke

examine l'excusabilité est cruciale. Les créanciers sont souvent lésés. L'excusabilité est fréquemment injuste. Il faut une appréciation souveraine du juge, lequel ne peut pas être trop lié par la réglementation.

M. Vandenberghe souligne que la bonne foi seule ne suffit pas. Il s'agit du failli malchanceux, qui doit se voir accorder une seconde chance. On peut se demander si la pratique dégagera les critères qui permettront de concrétiser l'excusabilité. Cela n'a pas été le cas jusqu'ici.

L'intervenant pose trois questions.

La première est de savoir s'il ne faudrait pas instituer un concordat judiciaire différent, quant à la structure et aux conditions, pour les très grandes entreprises, comme la Sabena ou Lernout et Hauspie. L'intervenant renvoie à l'article 11 du régime américain applicable aux grandes entreprises, lequel fonctionne apparemment bien.

Un deuxième point concerne la protection des créanciers. Le régime des privilèges n'est-il pas tout à fait anachronique? Ces vingt à trente dernières années, on a généré une telle inflation de privilèges qu'il ne reste plus au créancier privilégié que l'illusion de pouvoir récupérer quelque chose. Seul le créancier hypothécaire récupère. Une révision approfondie du système des privilèges s'avère nécessaire pour protéger les créanciers.

L'intervenant tient à aborder plus spécifiquement le privilège des frais de justice. Ceux-ci comprennent également les frais de liquidation de la masse. On peut s'interroger sur le statut des frais de gestion du concordat judiciaire. Si pour le concordat judiciaire de très grosses firmes peuvent faire appel, par exemple, à des spécialistes et des experts, les frais peuvent être très élevés, ce qui est préjudiciable aux créanciers. Serait-il possible de modérer les frais de justice et de ne privilégier qu'une partie de ceux-ci?

Une troisième question porte sur le rôle des experts. M. Handschoewerker a posé la question de la compétence du juge consulaire et de son éventuelle connaissance préalable de l'affaire. Ne faudrait-il pas envisager la création, auprès des tribunaux, d'un corps d'experts investis d'une fonction indépendante? Le juge pénal et le juge consulaire pourraient alors faire appel à ces personnes, qui seraient disponibles à temps plein. On résoudrait ainsi le problème de la disponibilité et de la compétence, et ce dans un délai raisonnable.

M. Handschoewerker souligne l'importance d'un arrangement à l'amiable dans le cadre de la chambre de dépistage, surtout pour les petites entreprises. Mais les grandes entreprises doivent, elles aussi, avoir la possibilité de recourir à cette procédure. En cas

schikking, kunen deze grote bedrijven dan verder gaan. De voorliggende regels hebben echter geen enkel nut voor kleine bedrijven. Probleem is waar men juist de grens gaat leggen. Met grote bedrijven bedoelt spreker zeer grote bedrijven (multinationals, enz.).

Een rechtsvergelijkend onderzoek (bijvoorbeeld met Amerika) zou interessant zijn om de juiste oorzaken van het niet slagen van het gerechtelijk akkoord in België te kennen. Nochtans kost het gerechtelijk akkoord in Amerika zeer veel.

Met betrekking tot de voorrechten, bevestigt spreker dat het huidig systeem geheel zou moeten worden hertekend. De chirografaire schuldeisers komen nooit aan bod.

Spreker kant zich formeel tegen de inrichting van een korps van experten. Dan gaat men immers zeer hoge erelonen krijgen, ook in de kleine rechtbanken. De rechter heeft nu een waaier van keuzemogelijkheden tussen de verschillende experten. Als voorzitter van de rechtbank van Veurne, kent spreker geen problemen met de experten. Er is geen lange wachtermijn. Als de rechter niet tevreden is over een expert, laat hij immers een andere expert aanwijzen. Misschien bestaat het probleem voornamelijk bij de strafrechtbanken.

B. Hoorzitting van de heer Alain Zenner, regerings-commissaris belast met de vereenvoudiging van de fiscale procedures en de strijd tegen de grote fiscale fraude, toegevoegd aan de ministervan Financiën.

B.1. Uiteenzetting

De heer Zenner wijst erop dat zijn betoog commentaar wil leveren bij de bepalingen van de artikelen 19 en 35 tot 37 van het wetsontwerp tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997, het Wetboek van Vennootschappen en het Gerechtelijk Wetboek, zoals dit is aangenomen in de Kamer en overgezonden aan de Senaat (stuk Kamer, nr. 50-1132/15, 2000-2001). Deze bepalingen zijn hierin opgenomen via amendementen die de regering heeft ingediend op zijn aanraden, om het ministerie van Financiën in staat te stellen om de grote fiscale fraude beter te kunnen bestrijden dankzij een betere kennis van de staat van activa en passiva van de faillissementen en van hun oorzaken en omstandigheden, alsook de mogelijkheid voor alle betrokken schuldeisers om de bestuurders en de zaakvoerders aansprakelijk te stellen in geval van kennelijke grove fout van hun kant, die bijgedragen heeft aan het faillissement (zonder evenwel te raken aan de voorwaarden van deze aansprakelijkheid).

Spreker wenst van de gelegenheid gebruik te maken om een paar persoonlijke bedenkingen te brengen

d'échec de l'arrangement à l'amiable, ces grandes entreprises peuvent alors aller plus loin. Les règles en discussion ne sont toutefois d'aucune utilité pour les petites entreprises. Le problème est de savoir où fixer exactement la limite. Par grandes entreprises, l'intervenant entend les très grandes entreprises (multinationales, etc.).

Une étude de droit comparé (par exemple avec les États-Unis) serait intéressante, pour connaître les causes exactes de l'échec du concordat judiciaire en Belgique. Pourtant, aux États-Unis, le concordat judiciaire coûte très cher.

En ce qui concerne les privilèges, l'intervenant confirme que le système actuel devrait être revu de fond en comble. Les créanciers chirographaires n'entrent jamais en ligne de compte.

L'intervenant est formellement opposé à la création d'un corps d'experts, car on serait confronté à des honoraires très élevés, y compris dans les petits tribunaux. Le juge dispose actuellement de tout un éventail de choix entre les différents experts. En tant que président du tribunal de Furnes, l'intervenant n'a aucun problème avec les experts. Les délais d'attente ne sont pas longs. En effet, si le juge n'est pas content d'un expert, il en fait désigner un autre. Peut-être le problème se pose-t-il surtout dans les juridictions pénales.

B. Audition de M. Alain Zenner, commissaire du gouvernement chargé de la simplification des procédures fiscales et de la lutte contre la grande fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances.

B.1. Exposé

M. Zenner précise que son intervention a pour objectif de commenter les dispositions inscrites aux articles 19 et 35 à 37 du projet de loi modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, le Code judiciaire et le Code des sociétés, tel qu'il a été adopté à la Chambre et transmis au Sénat (doc. Chambre, n° 50-1132/15, 2000-2001), lesquelles y ont été insérées sur amendements du gouvernement déposés à son initiative dans le but de permettre au ministère des Finances de combattre plus efficacement la grande fraude fiscale grâce à une meilleure connaissance de la situation active et passive des faillites et de leurs causes et circonstances et grâce à la faculté ouverte à tous les créanciers intéressés de mettre en cause la responsabilité des administrateurs et gérants en cas de faute grave et caractérisée de leur part ayant contribué à la faillite (sans que les conditions de cette responsabilité ne soient pour autant modifiées).

L'orateur saisira l'occasion pour livrer quelques réflexions personnelles sur la question de l'excusabi-

over de mogelijke verschoonbaarheid van de gefailleerde, die een essentieel onderdeel uitmaakt van het genoemde wetsontwerp.

1) Het sluiten van de rekeningen en de balans van de vereffening

Artikel 54 van de wet van 8 augustus 1997 bepaalt dat de curators de gefailleerde ontbieden om in zijn tegenwoordigheid de boeken en bescheiden vast te stellen en af te sluiten.

Deze bepaling is van toepassing op het faillissement van zowel een natuurlijke persoon als een rechtspersoon.

Het doel hiervan is alle inlichtingen te verzamelen die nodig zijn om de precieze staat van activa en passiva van de gefailleerde vast te stellen en er zo voor te zorgen dat er een betrouwbare balans beschikbaar is, na een verificatie op tegenspraak en indien nodig na verbetering van de balans die de gefailleerde heeft neergelegd bij de aangifte (artikel 10 van de faillissementswet) of, bij gebreke daarvan, na de opmaak van de balans door de curator.

Deze formaliteiten zijn bijzonder belangrijk. Het is inderdaad essentieel dat er op de dag van het vonnis van faillietverklaring een balans beschikbaar is van de toestand bij de aanvang van de vereffening. Indien er geen staat is op de dag van het faillissement, is het moeilijk om met kennis van zaken voor de rechter-commissaris en de procureur des Konings een memorie (1) op te maken betreffende de vermoedelijke toestand van het faillissement, de voornaamste oorzaken en omstandigheden ervan en de kenmerken die het vertoont, zoals voorgeschreven door artikel 60 van de faillissementswet. Zonder balans is er geen enkel vooruitzicht op een correcte vereffening. De rechter-commissaris kan de resultaten van de vereffening pas doeltreffend controleren wanneer hij de toestand op een willekeurig tijdstip van de procedure kan vergelijken met die welke bestond bij de aanvang van het faillissement.

Daar komt nog bij dat de zo beschikbare informatie onmisbaar is voor het opmaken van de inventaris en de verificatie van de schuldvorderingen.

Artikel 484 van de wet van 18 april 1851 bepaalde trouwens uitdrukkelijk dat de curators overgaan tot de verbetering van de balans indien die is neergelegd en dat zij in het andere geval een balans opmaken. Dat deze bepaling in artikel 54 van de faillissementswet niet voorkomt, is duidelijk te wijten aan onoplettendheid: de parlementaire voorbereiding van de wet van 8 augustus 1997 bevat geen verklaring voor deze weglating.

(1) Het standaardformulier van de memorie bevat trouwens een balans.

lité du failli, qui constitue un point essentiel dudit projet.

1) Clôture des comptes et bilan de liquidation

L'article 54 de la loi du 8 août 1997 dispose que les curateurs appellent le failli auprès d'eux pour clore et arrêter les livres et écritures en sa présence.

Cette disposition s'applique tant en cas de faillite d'une personne physique que d'une personne morale.

Elle a pour but de réunir tous les renseignements nécessaires pour déterminer la situation active et passive exacte du failli et assurer ainsi la disponibilité d'un bilan fiable, après vérification contradictoire, et si besoin rectification, de celui que le failli a déposé lors de son aveu (article 10 de la loi sur les faillites), ou, à défaut, après confection par le curateur.

Ces formalités sont d'une importance toute particulière. La disponibilité d'un bilan de départ de la liquidation, à la date du jugement déclaratif, est en effet essentielle. Sans situation au jour de la faillite, il est difficile d'établir en connaissance de cause le mémoire au juge-commissaire et au procureur du Roi sur l'état apparent de la faillite, de ses principales causes et circonstances, et des caractères qu'elle paraît avoir (1), prescrit par l'article 60 de la loi sur les faillites. Aucune perspective de liquidation ne peut être envisagée adéquatement sans bilan. Enfin, le juge-commissaire ne pourra contrôler efficacement les résultats de la liquidation qu'en comparant la situation à quelque stade de la procédure à celle qui existait au départ de la faillite.

De plus, les renseignements qu'elles permettent de réunir sont au surplus indispensables pour la confection de l'inventaire et pour la vérification des créances.

L'article 484 de la loi du 18 avril 1851 prescrivait d'ailleurs expressément que les curateurs procéderaient à la rectification du bilan s'il avait été déposé et que, dans le cas contraire, ils le dresseraient. Si cette disposition n'a pas été reproduite à l'article 54 de la loi sur les faillites, c'est manifestement par inadvertance: les travaux préparatoires de la loi du 8 août 1997 ne comportent aucune explication de cette omission.

(1) Le formulaire-type de mémoire comporte d'ailleurs un bilan.

De praktijk wijst jammer genoeg uit dat de bedoelde formaliteiten niet nageleefd worden. De curators aarzelen om de kosten, verbonden aan de volledige vervulling van die formaliteiten te doen, omdat men hen dat nadien zou kunnen verwijten. De volledige balans opgesteld door de curators blijft dus vaak beperkt tot oppervlakkige schattingen, waardoor de rekeningen waardeloos worden. De wetgever kon hiermee natuurlijk geen genoegen nemen. Hij heeft amendementen ingediend en daaruit is artikel 19 van het wetsontwerp ontstaan dat hier ter bespreking ligt(1).

Artikel 19 van het ontwerp wil artikel 54 van de wet van 8 augustus 1997 aanvullen om te garanderen dat er bij het begin van de vereffening een gedetailleerde staat van de activa en de passiva wordt opge maakt.

De vroegere bepalingen worden in een aangepaste vorm opgenomen in het tweede lid van artikel 54 van de faillissementswet.

De faillissementswet bevatte reeds verschillende bepalingen die de curators in staat stellen deze formaliteiten te vervullen: zij kunnen zich, met machtiging van de rechter-commissaris, voor het opmaken van de boedelbeschrijving, alsmede voor het schatten van de voorwerpen, de materiële bewaring van de activa en de verkoop ervan, laten bijstaan door degene die zij daartoe geschikt achten (artikel 43, derde lid, van de faillissementswet). De gefailleerde of de bestuurders en zaakvoerders van de gefailleerde vennootschap zijn gehouden gevolg te geven aan alle oproepingen die zij ontvangen van de rechter-commissaris of van de curators, en verstrekken hen alle vereiste inlichtingen (artikel 53, eerste lid, van de faillissementswet). Ze kunnen, in hun aanwezigheid, naast de gefailleerde ook diens werknemers en alle andere personen die nuttig kunnen zijn bij de verificatie van de boeken en boekhoudkundige bescheiden, alsook aangaande de oorzaken en de omstandigheden van het faillissement, laten oproepen en laten horen door de rechter-commissaris (artikel 55 van de faillissementswet).

Het ontwerp van het nieuwe derde lid van het ontworpen artikel 54 van de faillissementswet voegt aan deze mogelijkheden de systematische hulp toe van een accountant: de curators zijn gemachtigd hiervan gebruik te maken door een principiësbepaling, waarbij dus geen specifieke toestemming van de rechter-commissaris meer nodig is (artikel 54, derde lid, van de faillissementswet).

Het ontwerp wil ten slotte de bestuurders en zaakvoerders van de gefailleerde vennootschappen ertoe aanzetten hun verplichtingen op dit punt strikt na te leven en biedt de rechter de mogelijkheid zo nodig

La pratique a malheureusement démontré que les formalités en cause étaient négligées. Par crainte de se voir reprocher les frais qu'entraîne leur accomplissement plein et entier, les curateurs hésitent à les exposer. De la sorte, le bilan établi par les curateurs se borne trop souvent à des approximations hâtives qui enlèvent aux comptes toute leur valeur. Le législateur ne pouvait évidemment pas se satisfaire de cette situation. D'où les amendements dont résulte l'article 19 du projet de loi soumis à vos délibérations(1).

Pour garantir la confection d'une situation active et passive détaillée au départ de la liquidation, l'article 19 dudit projet complète l'article 54 de la loi du 8 août 1997.

Les dispositions anciennes ont été reproduites, sous une forme adaptée, à l'alinéa 2 dudit article 54 de la loi sur les faillites.

Diverses dispositions de la loi sur les faillites permettaient déjà aux curateurs de satisfaire à ces formalités: ils peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, se faire aider pour la rédaction de l'inventaire comme pour l'estimation des objets, pour la conservation des actifs et pour leur réalisation, par qui ils jugent convenable (article 43, alinéa 3, de la loi sur les faillites); le failli ou les gérants et administrateurs de la société faillie doivent se rendre à toutes les convocations qui sont faites par le curateur et lui fournir les renseignements requis (article 53, alinéa 1, de la loi sur les faillites); ils peuvent employer le failli pour faciliter et éclairer leur gestion, aux conditions fixées par le juge-commissaire (article 55 de la loi sur les faillites); ils peuvent faire convoquer et entendre par le juge-commissaire, en leur présence, outre le failli, les travailleurs qu'il occupe et toute autre personne susceptible d'être utile tant sur ce qui concerne la vérification des livres et écritures comptables, que sur les causes et circonstances de la faillite (article 55 de la loi sur les faillites).

À ces moyens, le nouvel alinéa 3 projeté de l'article 54 de la loi sur les faillites ajoute le concours systématique d'un expert-comptable: les curateurs sont autorisés à y recourir par une disposition de principe, c'est-à-dire sans avoir besoin d'une autorisation spécifique du juge-commissaire (article 54, alinéa 3, de la loi sur les faillites).

Enfin, le projet veut inciter les administrateurs et gérants des sociétés faillies à veiller au respect strict de leurs obligations en la matière en permettant au juge de les sanctionner le cas échéant. Ainsi le nouvel

(1) Amendement nr. 35/1132 van de regering, stuk. nr. 1132/007, blz. 1 tot 3. Verslag, stuk. nr. 1132/013, blz. 82 tot 87, 141 en 146.

(1) Amendement n° 35/1132 du gouvernement, doc. n° 1132/007, pp. 1 à 3. Rapport, doc. n° 1132/013, pp. 82 à 87, 141 et 146.

straffend op te treden. Het nieuwe vierde lid van artikel 54 van de faillissementswet bepaalt bijvoorbeeld dat wanneer de balans en de overige stukken bedoeld in artikel 10, niet zijn neergelegd bij de aangifte van staking van betaling of wanneer uit de verificatie blijkt dat aanzienlijke correcties noodzakelijk zijn, de rechtbank, op verzoek van de curators, de bestuurders en de zaakvoerders van de failliete rechtspersoon hoofdelijk kan veroordelen tot betaling van de kosten voor de opmaak van de balans.

Alhoewel de formaliteit van de verificatie, de verbetering en het opmaken van de balans van toepassing is op zowel natuurlijke personen als rechtspersonen, slaat de sanctie in artikel 54, vierde lid, van de faillissementswet alleen op de bestuurders en zaakvoerders van rechtspersonen, om de voor de hand liggende reden dat een gefailleerde natuurlijke persoon per definitie insolvent is.

In tegenstelling tot de vrees van vertegenwoordigers van de balies, zou de formaliteit die erin bestaat een balans op te maken, geen extra werk moeten opleveren. De boedelbeschrijving moet al een met waarden aangevulde opsomming bevatten die per post aangeeft welke materiële en immateriële goederen samen de activa vormen (artikel 43 van de faillissementswet). Bij de verificatie van de schuldvorderingen dienen de titels getoetst te worden aan de boeken en bescheiden van de gefailleerde (artikel 65 van de faillissementswet). Het volstaat deze gegevens over te brengen in de gebruikelijke vorm van een balans om een ordelijker overzicht te krijgen: een balans is immers niets anders dan «de eindrekening van het grootboek, staat van actief en passief, van bezit en schuld», (*van Dale*, Groot Woordenboek der Nederlandse taal, 1999). Het bedoelde vormvoorschrift behelst dus niet het opstellen van een geheel van rekeningen en bijlagen zoals handelsvennootschappen dat jaarlijks moeten doen. Het gebruik van de term «balans» in de wet van 1851 bevestigt dit. Het optreden van een accountant zou de curators en rechters-commissarissen dus juist moeten geruststellen.

Treffend is dat er voor het opmaken van de balans in het nieuwe tweede lid van artikel 54 van het ontwerp van faillissementswet, verwezen wordt naar de regels en beginselen van het boekhoudkundig recht. Dit veronderstelt voornamelijk dat de financiële toestand bij het begin van de vereffening wordt vastgesteld op de manier die het best beantwoordt aan het doel. Behoudens uitzonderingen, worden de activa gewaardeerd rekening houdend met de discontinuïteit van de bedrijfsactiviteiten; de passiva worden gerangschikt naar de rangorde van bevoorrechte schuldeisers. De praktijk zal uitwijzen welke andere boekhoudkundige regels en beginselen bij het opmaken van de balans in aanmerking moeten komen.

Ten slotte spreekt het vanzelf dat de kosten die het opmaken van een balans met zich meebrengt, enkel

alinéa 4 projecté de l'article 54 de la loi sur les faillites dispose-t-il que «lorsque le bilan et les autres pièces prévues à l'article 10 n'ont pas été déposés lors de l'aveu de la cessation des paiements ou lorsque leur vérification a fait apparaître la nécessité de redressements significatifs, le tribunal peut, sur requête des curateurs, condamner solidairement les administrateurs et gérants de la personne morale faillie au paiement des frais de confection du bilan».

Alors que la formalité de la vérification, de la rectification et de la confection du bilan s'applique aux faillites tant des personnes physiques que des personnes morales, la sanction prévue à l'article 54, alinéa 4, de la loi sur les faillites ne vise que les administrateurs et gérants de ces dernières, et ce pour le motif évident que le failli personne physique est par hypothèse insolvable.

Contrairement aux appréhensions exprimées par certains représentants des barreaux, la formalité que constitue la confection du bilan ne devrait pas entraîner un surcroît de travail. L'inventaire doit déjà comporter l'énumération valorisée, poste par poste, de l'ensemble des valeurs matérielles et immatérielles qui constituent l'actif (article 43 de la loi sur les faillites). À l'occasion de la vérification des créances, leurs titres doivent déjà être approchés des livres et écritures du failli (article 65, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites). Il suffira de reclasser ces données sous la forme usuelle du bilan de manière à en fournir une vue d'ensemble plus méthodique: un bilan n'est rien d'autre qu'un «tableau représentant l'actif et le passif (d'un commerce, d'une entreprise, etc.) à une date donnée» (*Petit Larousse*, 1989), et la formalité en cause ne s'étend dès lors pas à l'établissement de l'ensemble des comptes et annexes prévus annuellement à charge des sociétés commerciales. L'usage du terme «bilan», utilisé dans la loi de 1851, le confirme. L'intervention d'un expert-comptable devrait au contraire conforter les curateurs et les juges-commissaires.

On observera la référence aux règles et principes du droit comptable pour la confection du bilan qui figure au nouvel alinéa 2 de l'article 54 de la loi sur les faillites projecté. Ceci suppose essentiellement que la situation financière de départ de la liquidation soit établie de la manière la plus adéquate à son objectif. Sauf exceptions, l'actif sera valorisé dans une perspective de discontinuité; le passif sera classé selon le rang utile des privilèges. Il appartiendra à la pratique de déterminer quelles autres règles et principes comptables doivent s'appliquer à la confection du bilan.

Enfin, il va de soi que les coûts que peut entraîner la confection du bilan ne se justifient qu'en cas d'actif

gerechtvaardigd zijn ingeval de activa toereikend zijn. In het andere geval moet de curator zonder verwijl de summiere sluiting van het faillissement doen uitspreken, wat hem van deze formaliteit ontslaat. Het wetsontwerp bevat verschillende bepalingen die in dergelijk geval de sluiting van het faillissement kunnen bespoedigen, zoals onder meer de verplichting voor de curator om de rechtbank van koophandel hiervan binnen vijftien dagen na de neerlegging van de beschrijving in kennis te stellen en de mogelijkheid die de rechtbank wordt toegekend om de summiere sluiting ambtshalve uit te spreken.

2) Kennelijk grove fout die tot het faillissement heeft bijgedragen. Het aansprakelijk stellen van de personen die met de leiding van de vennootschap zijn belast, door de schuldeisers

In de meeste gefailleerde vennootschappen die zich schuldig hebben gemaakt aan een kennelijk grove fout die heeft bijgedragen tot het faillissement, kunnen de bestuurders, de zaakvoerders en de personen die met de feitelijke leiding belast zijn, een beroepsverbod oplopen met toepassing van artikel 3bis, § 5, van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 dat daarin is ingevoegd door de wet van 4 augustus 1978. Zij kunnen veroordeeld worden tot betaling van het volledige of gedeeltelijke passief met toepassing van de artikelen 265, 409 en 530 van het Wetboek van vennootschappen(1).

Zodra de kennelijk grove fout door de rechtbank is vastgesteld in het kader van de beroepsverbodprocedure die zo geregeld is dat een snelle uitspraak mag worden verwacht, moet alleen nog de schade worden vastgesteld, wat veel makkelijker is, teneinde schadevergoeding te verkrijgen op grond van de gemeenrechtelijke procedure. Het is niet noodzakelijk een oorzakelijk verband aan te tonen tussen de fout en de schade.

Vóór 1998 reserveerde de wetgever het opleggen van een beroepsverbod voor de rechtbank terwijl volgens de rechtspraak het instellen van de vordering tot schadevergoeding voor de curator was weggelegd. Nochtans namen zowel de rechtbanken die weinig voelden voor een optreden ambtshalve, als de curators die doorgaans snel het faillissement wilden afsluiten(2), een vrij passieve houding terzake aan zodat de betrokken bepalingen nagenoeg een dode letter bleven en slechts zeer zelden toepassing vonden.

(1) Voorheen de artikelen 63ter, 133bis, eerste lid, en 158, 9°, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

(2) Bovendien maakt het resultaat van dergelijke vorderingen deel uit van de opbrengst van de vereffening en de verdeling ervan maakt het niet noodzakelijk mogelijk de schade van de werkelijk benadeelde schuldeisers te dekken.

suffisant. Sinon, il appartient au curateur de faire prononcer sans retard la clôture sommaire de la faillite, ce qui le libérera de cette formalité. Diverses dispositions du projet de loi tendent à accélérer la clôture des faillites dans pareils cas, comme notamment l'obligation faite aux curateurs d'en informer le tribunal de commerce dans la quinzaine du dépôt de l'inventaire et la faculté octroyée au tribunal de prononcer d'office la clôture sommaire.

2) Faute grave et caractérisée ayant contribué à la faillite. Mise en cause de la responsabilité des dirigeants par les créanciers

Les administrateurs et gérants et les dirigeants de fait de la plupart des sociétés faillies qui ont commis une faute grave et caractérisée ayant contribué à la faillite sont susceptibles d'encourir une interdiction professionnelle en application de l'article 3bis, § 5, de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934, y inséré par la loi du 4 août 1978 et d'être condamnés à payer tout ou partie du passif en application des articles 265, 409 et 530 du Code des sociétés(1).

Une fois la faute grave et caractérisée constatée par le tribunal dans le cadre de la procédure d'interdiction professionnelle, qui est réglée de manière à aboutir à un jugement rapide, seul reste à établir le dommage, ce qui beaucoup plus facile, pour en obtenir réparation selon la procédure de droit commun. Il n'est pas nécessaire d'établir un lien causal entre la faute et le dommage.

Sous le régime antérieur à 1998, la loi réservait l'initiative de l'interdiction professionnelle au tribunal, tandis que la jurisprudence réservait celle de l'action en réparation de ces fautes au curateur. Or tant les tribunaux, peu enclins à agir d'office, que les curateurs, pressés de clôturer(2), étaient peu actifs en la matière, de sorte que les dispositions en cause étaient pour ainsi dire lettre morte, tant les cas d'application en étaient rares.

(1) Anciennement les articles 63ter, 133bis, alinéa 1^{er}, et 158, 9°, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

(2) Qui plus est, le résultat de pareilles actions est englobé dans le produit de la liquidation et la répartition de celui-ci ne permet pas nécessairement de couvrir le dommage des créanciers effectivement lésés.

Met het oog op een meer doeltreffende bestraffing van dit soort fouten heeft artikel 134 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 de bepalingen inzake beroepsverbod gewijzigd: het gaf aan elke schuldeiser die onbetaald was gebleven in het faillissement, het recht om aan de rechtbank te vragen een dergelijk verbod op te leggen.

Deze maatregel sloot aan bij het streven van de wetgever van 1997 naar een grotere inspraak van de schuldeisers in het faillissement, waarbij hun middelen om in te grijpen werden verruimd en waarbij een grotere transparantie van de procedure werd gewaarborgd.

De wetgever had evenwel nagelaten die schuldeisers in staat te stellen een vordering tot schadevergoeding in te stellen daar zij geen materieel belang konden doen gelden bij het vorderen van een beroepsverbod. Aldus miste de wetgever zijn doel.

Om die toestand te verhelpen vullen de artikelen 35 tot 37 van het wetsontwerp de artikelen 265, 409 en 503 van het Wetboek van vennootschappen aan (1).

Krachtens het eerste lid van de in die artikelen opgenomen bepaling kunnen zowel de benadeelde schuldeisers als de curators de rechtsvordering instellen, wat betekent dat de schade beschouwd wordt als een collectieve schade voor de gezamenlijke schuldeisers en tevens als een individuele voor elke benadeelde schuldeiser ten belope van diens deel.

Het bedrag dat door de rechter wordt toegekend aan de schuldeisers die de vordering hebben ingesteld, is vanzelfsprekend beperkt tot het nadeel dat door die schuldeisers is geleden en komt uitsluitend aan hen toe los van de eventuele vordering van de curators in het belang van de boedel van de schuldeisers. Om dit belang te beschermen en eventueel ook andere schuldeisers aan te moedigen om een vordering in te stellen, zijn de schuldeisers die een rechtsvordering instellen verplicht de curator hiervan op de hoogte te brengen (2). Aangezien alle soortgelijke vorderingen behandeld moeten worden door de rechtbank die zich over het faillissement moet uitspreken, kunnen zij eventueel worden samengevoegd.

Het feit dat de curators en de schuldeisers samen een aansprakelijkheidsvordering instellen is niet nieuw. Er kan een situatie van samenloop ontstaan wanneer de schuldeisers een vordering tot vergoeding van eigen schade lastens de gefailleerde instellen en de curator tegelijkertijd een rechtsvordering instelt met het oog op de vergoeding van de collectieve schade. Een deel van de rechtspraak en van de rechtsleer aan-

Dans le but de sanctionner plus efficacement des fautes de ce genre, l'article 134 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites a modifié les dispositions en matière d'interdiction professionnelle de manière notamment à conférer à tout créancier resté impayé dans la faillite le droit de demander au tribunal de prononcer pareille interdiction.

Cette mesure s'est inscrite dans la volonté du législateur de 1997 de permettre une implication plus importante des créanciers dans la faillite en élargissant leur possibilités d'intervention et en assurant une meilleure transparence de la procédure.

Mais le législateur avait omis de permettre également à ces créanciers de poursuivre la réparation de leur dommage, les privant de tout intérêt matériel à une action en interdiction professionnelle. Il a ainsi manqué son objectif.

Pour corriger cette situation, le projet de loi tend, en ses articles 35 à 37, à compléter les articles 265, 409 et 530 du Code des sociétés (1).

En vertu de l'alinéa 1^{er} de la disposition reproduite à ces articles, l'action en responsabilité aggravée est désormais recevable tant de la part des créanciers lésés que des curateurs, ce qui revient à dire que le préjudice est considéré à la fois comme collectif, dans le chef de la masse, et individuel, dans le chef de chacun des créanciers lésés pour ce qui concerne sa part.

Le montant alloué par le juge aux créanciers qui agissent est évidemment limité au préjudice subi par ceux-ci et leur revient exclusivement, indépendamment de l'action éventuelle des curateurs dans l'intérêt de la masse. Pour préserver celui-ci, et inciter le cas échéant d'autres créanciers à agir, les créanciers qui intentent une action sont tenus d'en informer le curateur (2). Comme les actions de cette nature sont nécessairement toutes portées devant le tribunal de la faillite, elles pourront le cas échéant être jointes.

L'exercice conjoint d'actions en responsabilité par les curateurs et des créanciers n'a rien de neuf. Les créanciers peuvent ainsi se trouver en concours avec le curateur lorsqu'ils exercent à charge du failli une action en réparation d'un préjudice propre et que le curateur poursuit celle du préjudice collectif. Une partie de la jurisprudence et de la doctrine admet par ailleurs l'action conjointe du curateur et des créan-

(1) Amendementen nrs. 36/1132, 37/1132 en 38/4432 van de regering, stuk nr. 1132/007, blz. 1 tot 5.

(2) Subamendement nr. 39/1132, stuk, nr. 1132/007, blz. 5.

(1) Amendements n^{os} 36/1132, 37/1132 et 38/4432 du gouvernement, doc. n^o 1132/007, pp. 1 à 5.

(2) Sous-amendement n^o 39/1132, doc. n^o 1132/007, p. 5.

vaardt overigens de gezamenlijke rechtsvordering van de curator en de individuele schuldeisers met het oog op de vergoeding van de schade die voortvloeit uit strafrechtelijke overtredingen waarbij ervan uitgegaan wordt dat de burgerlijke — partijstelling principieel een eigen recht is(1).

Toen de heer Zenner in de Kamercommissie werd ondervraagd over de eventuele schending van het beginsel van de gelijkheid van de schuldeisers heeft hij erop gewezen dat die gelijkheid een illusie is geworden. De wetgever heeft immers bovenop de talrijke voorrechten tal van voorrangmechanismen ingevoerd die een uitzondering vormen op dat gelijkheidsbeginsel, zoals bijvoorbeeld de rechtstreekse vordering van de onderaannemer (artikel 1798 van het Burgerlijk Wetboek). De heer Zenner heeft er eveneens op gewezen dat wanneer de opbrengst van de vorderingen ontoereikend is om alle eisers te voldoen, een situatie van samenloop ontstaat die geregeld moet worden overeenkomstig de gemeenrechtelijke beginselen die terzake van toepassing zijn(2).

Het tweede lid van de betrokken bepaling luidt als volgt: «als kennelijk grove fout wordt beschouwd iedere vorm van ernstige en georganiseerde fiscale fraude in de zin van artikel 3, § 2, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld». Het faillissement is een zwaar frauduleus middel waarvan criminelen zich bedienen om zich te ontdoen van de vennootschap die ze als dekmantel hebben gebruikt voor hun activiteiten. Het is de bedoeling dat de fiscus alle personen die de feitelijke leiding van dergelijke vennootschappen hebben, kan vervolgen.

3) Verschoonbaarheidsvoorwaarde

Verschillende punten moeten in aanmerking worden genomen bij de reflectie over de verschoonbaarheidscriteria:

(i) Volgens de jongste statistieken waarover de heer Zenner beschikt vertegenwoordigt het aantal faillissementen van natuurlijke personen ongeveer 20 % van het totaal aantal faillissementen. Daar het wetsontwerp zijns inziens terecht bepaalt dat gefailleerde vennootschappen niet langer verschoonbaar kunnen worden verklaard, zal het probleem van de verschoonbaarheid zich nog slechts in een op vijf gevallen voordoen.

(1) F. Regout-Masson, «*De la constitution de partie civile contre le failli*», *J.T.*, 1979, blz. 417. Zie in dit verband J. Windey, «*Bilan de trois années d'application de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire*», in *Concordat & faillite*, handelingen van het seminarie dat op 11 oktober 2001 georganiseerd werd door Vanham & Vanham, doc. phot., nr. 32, blz. 303.

(2) Verslag Kamerstuk nr. 1132/013, blz. 128 tot 134, 145, 146 en 155.

ciers individuels en vue de la réparation du préjudice découlant de la commission d'infractions pénales en considérant que la constitution de partie civile constitue par principe un droit propre(1).

Interrogé en commission de la Chambre sur la rupture éventuelle du principe de l'égalité des créanciers, l'intervenant a fait valoir que celle-ci est devenue un leurre, ce qui explique qu'outre les nombreux privilèges, le législateur a institué des mécanismes de préférence qui y font exception, comme l'action directe du sous-traitant (article 1798 du Code civil). Il a aussi précisé qu'en cas d'insuffisance du produit des actions pour en couvrir tous les demandeurs, il y aurait un concours à régler conformément aux principes de droit commun applicables en la matière(2).

Le deuxième alinéa de la disposition en cause précise que «est réputée faute grave et caractérisée toute fraude fiscale grave et organisée au sens de l'article 3, § 2, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux». Le recours à la faillite est une technique de grande fraude de la part de criminels qui entendent ainsi se débarrasser des sociétés-écrans derrière lesquelles ils se sont abrités. De la sorte, l'administration fiscale pourra poursuivre tous les dirigeants de fait de pareilles sociétés.

3) Condition d'octroi de l'excusabilité

Divers éléments paraissent devoir être pris en compte pour nourrir la réflexion sur les critères de l'excusabilité qu'il s'indique de retenir:

(i) D'après les dernières statistiques dont l'intervenant dispose, le nombre de faillites personnelles représente quelque 20% du total des faillites déclarées. Le projet de loi prévoyant, à juste titre à selon lui, que les sociétés faillies ne peuvent plus être déclarées excusables, la question de l'excusabilité ne se posera donc plus que dans un cas sur cinq à peu près.

(1) F. Regout-Masson, «*De la constitution de partie civile contre le failli*», *J.T.*, 1979, p. 417. Voir à ce sujet J. Windey, «*Bilan de trois années d'application de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire*», in *Concordat & faillite*, actes du séminaire organisé le 11 octobre 2001 par Vanham & Vanham, doc. phot., n° 32, p. 303.

(2) Rapport, doc. n° 1132/013, p. 128 à 134, 145, 146 et 155.

(ii) Volgens de statistieken van het ministerie van Justitie voor 1999 werden 58 % van de faillissementen afgesloten wegens ontoereikend actief. In bijna zes van de tien faillissementen valt er met andere woorden niets te vereffenen. Het gaat, uitzonderingen buiten beschouwing gelaten, om faillissementen van bedrijven met zeer weinig middelen.

(iii) Bemiddelde ondernemers beschermen zich gewoonlijk tegen aansprakelijkheidsvorderingen bij faillissement door hun activiteit uit te oefenen in vennootschapsverband. Aldus genieten zij enigszins van rechtswege een feitelijke onschendbaarheid zonder een beroep te moeten doen op de verschoonbaarheidsregeling, tenzij er sprake is van een kennelijk grove fout die heeft bijgedragen tot het faillissement maar ook dan blijven de gevallen waarin zij aansprakelijk worden gesteld uitzonderlijk. Dit verklaart waarom de personen die verschoonbaarheid vorderen, behoren tot wat mevrouw Matray, de toenmalige voorzitter van de rechtbank van koophandel van Namen en thans raadsheer in het Hof van Cassatie, de «vierde wereld van de handelssector» heeft genoemd⁽¹⁾.

(iv) Gewoonlijk is de toestand van de gefailleerde natuurlijke persoon die ook na de sluiting van het faillissement verplicht blijft zijn schulden te betalen, bijzonder moeilijk: om uit de klauwen te blijven van de schuldeisers die hun krachten bundelen om zijn spoor te volgen, mag hij over geen enkel actief of tegoed op zijn naam beschikken en wordt hij aldus gedwongen gebruik te maken van achterdeurtjes om een normaal leven te kunnen leiden.

(v) Er is geen enkele aanwijzing dat gefailleerde natuurlijke personen grotere bedriegers zouden zijn dan personen die belast zijn met de leiding van vennootschappen. Spreker ziet dan ook geen reden om ze anders te behandelen: het is met andere woorden niet verantwoord ze te straffen door hen de verschoonbaarheid te weigeren wanneer zij geen kennelijk grove fout hebben begaan die heeft bijgedragen tot het faillissement.

Een analyse van de parlementaire voorbereiding van de wet van 8 augustus 1997 leert dat dit ook al de bedoeling was van de toenmalige wetgever: uit dat onderzoek blijkt dat, los van de in artikel 81 van de faillissementswet opgesomde uitsluitingsgronden, enkel de fouten van de gefailleerde die bestempeld kunnen worden als «kennelijk grof» in de zin van artikel 63ter van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen (dat artikel 530 van het Wetboek van vennootschappen is geworden) en van artikel 3bis, §§ 2 en 3, van het koninklijk besluit

(ii) D'après les statistiques du ministère de la Justice pour 1999, 58% des faillites ont été clôturées pour insuffisance d'actif. Autrement dit, il n'y a rien à liquider dans près de six faillites sur dix. Il s'agit, sauf exception, de faillites d'entreprises exercées avec très peu de moyens.

(iii) Les entrepreneurs aisés s'abritent en règle de toute responsabilité en cas d'échec de l'entreprise en l'exerçant en société. Ils bénéficient ainsi en quelque sorte de droit, sans avoir à solliciter l'excusabilité, d'une immunité de fait, sauf en cas de faute grave et caractérisée ayant contribué à la faillite : encore les cas de mise en cause de pareille responsabilité demeurent-ils exceptionnels. C'est ce qui explique que les demandeurs en excusabilité relèvent de ce que Mme Matray, à l'époque présidente du tribunal de commerce de Namur et aujourd'hui conseiller à la Cour de cassation, a qualifié de «quart-monde du commerce»⁽¹⁾.

(iv) En règle, la situation du failli en nom personnel qui demeure tenu de son passif après la clôture de la faillite est particulièrement difficile : au risque de se faire saisir par les créanciers organisés qui s'équipent pour suivre leurs traces, ils ne peuvent disposer d'aucun actif ou avoir à leur nom et se trouvent ainsi contraints de recourir à des subterfuges pour mener une vie normale.

(v) Il n'existe aucune indication que les faillis en nom personnel seraient davantage fraudeurs que les dirigeants de sociétés. Je ne vois dès lors pas de raison de les traiter autrement : en d'autres termes, il ne se justifie pas de les sanctionner en leur refusant l'excusabilité lorsqu'ils n'ont pas commis de faute grave et caractérisée ayant contribué à la faillite.

L'analyse des travaux parlementaires relatifs à la loi du 8 août 1997 permet de constater que c'est déjà ce qu'a voulu le législateur de l'époque : il ressort de leur étude que, indépendamment des causes d'exclusion visées à l'article 81 de la loi sur les faillites, seules les fautes du failli susceptibles d'être tenues pour «graves» et «caractérisées», au sens donné à ces termes par l'article 63ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales (devenu l'article 530 du Code des sociétés) et par l'article 3bis, §§ 2 et 3, de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934, peuvent justifier le

(1) Chr. Matray, «L'excusabilité du failli», *Rev. rég. dr.*, 1998, blz. 261.

(1) Chr. Matray, «L'excusabilité du failli», *Rev. rég. dr.*, 1998, p. 261.

nr. 22 van 24 oktober 1934, de weigering van de verschoonbaarheid met toepassing van de artikelen 73 en 80 van de faillissementswet kunnen verantwoord(1).

Een opiniepeiling die onlangs werd gehouden bij de voorzitters van de rechtbanken van koophandel, wijst trouwens uit dat de meeste magistraten die op de vragen hebben geantwoord, ervan uitgaan dat een natuurlijke persoon in beginsel verschoonbaar is tenzij hij een grove fout heeft begaan, een fout die sommigen gelijkschakelen met de kennelijk grove fout bedoeld in artikel 530 van het Wetboek van vennootschappen. Anderen verwijzen naar het koninklijk besluit nr. 22 betreffende het beroepsverbod bij faillissementen van natuurlijke personen (alle magistraten waren het erover eens dat de verschoonbaarheid van de rechtspersoon uitzonderlijk is en sommigen bleven nauwlettend toezien op de betaling van alimentatie)(2).

Men moet evenwel vaststellen dat bij sommige beslissingen deze lijn weliswaar werd gevolgd maar dat de rechtspraak in haar geheel de neiging vertoonde ervan af te wijken en blijk gaf van een te grote onbuigzaamheid bij de beoordeling. Dit verklaart waarom het wetsontwerp die toestand wil verhelpen.

Om onduidelijkheid in verband met de criteria voor het toekennen of weigeren van de verschoonbaarheid zoals ze in voorliggend wetsontwerp zijn opgenomen, te voorkomen, lijkt het de heer Zenner nuttig de aandacht van de commissie te vestigen op de interpretatie die er, na een aandachtige lezing van de Kamerstukken, aan gegeven moet worden.

De heer Zenner licht daaruit de volgende beginzelen:

— de verschoonbaarheid moet een gunstmaatregel zijn in die zin dat zij niet mag worden toegekend wanneer aan de voorwaarden niet is voldaan en tevens een recht in die zin dat de rechtbank de verschoonbaarheid moet uitspreken zodra aan de voorwaarden is voldaan;

(1) Zie onder meer het betoog van de heer Melchior Wathelet, toenmalig minister van Justitie, bij de bespreking van de vraag of niet moest worden voorzien in een beroepsverbod voor bestuurders en zaakvoerders van een gefailleerde vennootschap die onverschoonbaar was verklaard: de minister achtte dit niet nodig en verklaarde dat «wanneer de vennootschap onverschoonbaar is verklaard, over het algemeen de toepassingsvoorwaarden van artikel 3, § 3, van het koninklijk besluit nr. 22 vervuld zullen zijn», wat betekent dat verschoonbaarheid in andere gevallen niet wenselijk is (stuk Kamer, nr. 631/13, 1991-1992, blz. 287).

(2) J.P. Renard, «Les premières années d'application de la réforme par les tribunaux — Bilan et perspectives», in *Concordat et faillite*, seminarie van 11 oktober 2001 georganiseerd te Brussel door Vanham & Vanham, doc. Phot.

refus de l'excusabilité par application des articles 73 et 80 de la loi sur les faillites(1).

Un sondage d'opinion effectué récemment auprès de présidents de tribunaux de commerce permet d'ailleurs de constater que «la majorité des magistrats qui ont répondu au questionnaire considèrent que l'excusabilité de la personne physique est de principe, sauf faute lourde, que certains assimilent à la faute grave et caractérisée de l'article 530 du Code des sociétés. D'autres font référence à l'arrêté royal n° 22 en matière d'interdiction professionnelle pour les faillites de personnes physiques (tous les magistrats étaient d'accord pour dire que l'excusabilité de la personne morale était exceptionnelle et certains se montraient attentifs au paiement des créances alimentaires)»(2).

Mais il fallait bien constater que, si certaines décisions s'en tenaient à cette approche, la jurisprudence, dans son ensemble, tendait à s'en écarter et faisait preuve d'une trop grande rigueur dans l'appréciation. C'est ce qui explique que le projet de loi entende «rectifier le tir».

Pour éviter toute ambiguïté sur les critères d'octroi ou de refus de l'excusabilité, tels que ceux-ci sont fixés par le projet de loi soumis à vos délibérations, il paraît toutefois utile d'attirer votre attention sur l'interprétation qu'elle paraît commander sur la base d'une lecture attentive des travaux parlementaires à la Chambre.

M. Zenner retient de ces travaux les principes suivants:

— l'excusabilité doit constituer à la fois une mesure de faveur, en ce sens qu'elle ne peut pas être accordée lorsque les conditions n'en sont pas réunies, et un droit, en ce sens que le tribunal doit la prononcer dès que les conditions en sont réunies;

(1) Voir notamment l'intervention de M. Melchior Wathelet, à l'époque ministre de la Justice, lors de la discussion de la question de savoir s'il ne fallait pas prévoir une interdiction professionnelle à l'encontre des administrateurs et gérants d'une société faillie déclarée inexorable: le ministre a opiné par la négative en considérant «que, dans la mesure où la société est déclarée inexorable, les conditions d'application de l'article 3, § 3, de l'arrêté royal n° 22 seront généralement remplies», ce qui revient à dire qu'il n'y a pas lieu à excusabilité dans d'autres cas (doc. Chambre, n° 631/13, 1991-1992, p. 287).

(2) J.P. Renard, «Les premières années d'application de la réforme par les tribunaux — Bilan et perspectives», in *Concordat et faillite*, séminaire du 11 octobre 2001 organisé à Bruxelles par Vanham & Vanham, doc. phot.

— het moet gaan om een gefailleerde van wie vermoed wordt dat hij ongelukkig en te goeder trouw is, waarbij de personen die dat betwisten, het tegendeel moeten bewijzen;

— bovenstaand vermoeden mag niet worden omgekeerd en de verschoonbaarheid mag slechts worden geweigerd in geval van «ernstige omstandigheden» die neerkomen op «kennelijk grove fouten».

Spreker hoopt dat de commissie van deze interpretatie niet zal afwijken.

B.2. Gedachtewisseling

Mevrouw Nyssens begrijpt dat de verificatie en verbetering van de balans door de curators (artikel 19 van het ontwerp) een maatregel is die het mogelijk maakt de curators zowel een reëel als boekhoudkundig beeld te geven van de toestand van de gefailleerde. Moet men, indien een dergelijke hervorming noodzakelijk is, tot de conclusie komen dat de huidige procedure werkt zonder dat de boekhoudkundige toestand op de dag van het faillissement wordt vastgelegd? De voorgestelde wijziging lokt ten slotte heel wat reacties uit bij de curators, althans wat betreft het gebruik van het woord «balans». Is deze kritiek louter terminologisch of gaat het om een principieel verzet tegen deze nieuwe last die op de schouders van de curators terechtkomt?

De heer Zenner antwoordt dat de gefailleerde in de meeste gevallen niet beschikt over rekeningen die in orde zijn, hoewel de huidige wet hem daartoe verplicht. Artikel 54 van de faillissementswet bepaalt dat de curators de gefailleerde ontbieden om in zijn tegenwoordigheid de boeken en bescheiden vast te stellen en af te sluiten. Hoewel de tekst van de wet van 1851 uitdrukkelijk bepaalde dat de curators overgingen tot de verbetering van de balans of in voorkomend geval tot de opmaak ervan, staat deze verplichting niet uitdrukkelijk vermeld in de wet van 8 augustus 1997. Voor sommige curators levert dat een argument op om te beweren dat de verbetering van de balans of de opmaak ervan niet langer verplicht zijn. De regering heeft evenwel duidelijkheid willen scheppen en heeft bij de bespreking in de Kamer amendement nr. 35 ingediend (stuk Kamer, nr. 50-1132/7), waaruit het ontworpen artikel 19 is ontstaan. Volgens spreker kan men deze verplichting evenwel niet beschouwen als een nieuwe last.

Wat betreft het misverstand met de balies, is de heer Zenner de mening toegedaan dat die wel degelijk inhoudelijk de voorgestelde wijziging steunen maar voorstellen het woord «balans» te vervangen door de woorden «financiële toestand» of «staat van de activa en de passiva». Spreker meent dat het begrip balans, dat reeds meer dan 150 jaar in de wet staat, duidelijker is en dat dit begrip ook algemeen bekend is. Hij vreest dat het gebruik van andere begrippen zal

— le failli doit être présumé malheureux et de bonne foi, de sorte que la charge contraire appartient à ceux qui contestent ces qualités;

— cette présomption ne peut être renversée et le bénéfice de l'excusabilité refusé qu'en cas de «circonstances graves», constitutives de «fautes graves et caractérisées».

L'orateur forme le souhait que la commission ne s'écarte pas de cette interprétation.

B.2. Échange de vues

En ce qui concerne la vérification et la rectification du bilan par les curateurs (article 19 du projet), Mme Nyssens comprend le but de cette mesure qui permet aux curateurs d'avoir une vue tant réelle que comptable de la situation du failli. Si une telle réforme s'impose, faut-il en déduire que la procédure actuelle fonctionne sans qu'une situation comptable au jour de la faillite soit établie? Enfin, la modification proposée suscite de nombreuses réactions de la part des curateurs, à tout le moins en ce qui concerne l'utilisation du mot «bilan». Cette critique est-elle d'ordre purement terminologique ou y a-t-il une opposition de principe à l'égard de cette charge nouvelle imposée aux curateurs?

M. Zenner répond que dans 9 cas sur 10, le failli ne dépose pas des comptes en ordre, bien que la loi actuelle l'impose. L'article 54 de la loi sur les faillites dispose que «les curateurs appellent le failli auprès d'eux pour clore et arrêter les livres et écritures en sa présence». Alors que le texte de la loi de 1851 prévoyait explicitement que les curateurs procédaient à la rectification du bilan ou, le cas échéant, à sa confection, cette obligation n'est pas mentionnée expressément dans la loi du 8 août 1997. Certains curateurs en tirent un argument de texte pour soutenir que la rectification du bilan ou sa confection ne sont plus obligatoires. C'est pour clarifier la situation que le gouvernement a déposé, lors des discussions à la Chambre, un amendement n° 35 (doc. Chambre, n° 50-1132/7) qui est à la base de l'article 19 du projet. Selon l'orateur, on ne peut cependant considérer cette obligation comme une charge nouvelle.

En ce qui concerne le malentendu avec les barreaux, M. Zenner estime que ceux-ci soutiennent, sur le fond, la modification proposée mais proposent de remplacer le mot «bilan» par les mots «situation financière» ou «état de l'actif et du passif». L'intervenant pense que la notion de bilan, qui a figuré pendant plus de 150 ans dans la loi, est plus claire et que ce concept est bien connu. Il redoute que l'utilisation d'autres notions débouche sur des appréciations

leiden tot te algemene interpretaties en dat de wijziging aldus haar doel niet zal bereiken.

Spreeker herinnert eraan dat de verplichting om de balans te verifiëren en te verbeteren geïnterpreteerd moet worden op een redelijke manier: het werk dat hiervoor is vereist moet in verhouding staan tot de omvang van het faillissement. Indien er activa beschikbaar zijn, getuigt het van goed beheer een balans op te maken die een methodologisch en een logisch beeld geeft van de gegevens aan de hand waarvan de rechter-commissaris de toestand kan volgen en de schuldeisers informatie kunnen krijgen.

In verband met de aansprakelijkheid van de personen belast met de leiding van de gefailleerde vennootschap, wil het ontwerp de benadeelde schuldeisers individueel een vorderingsrecht geven indien er sprake is van een kennelijk grove fout. Mevrouw Nyssens vraagt of deze oplossing geen nadelige gevolgen zal hebben voor de opdracht van de curator.

De heer Dubié vraagt of dit individueel vorderingsrecht geen buitensporige macht geeft aan de minderheidsschuldeisers ten nadele van de gezamenlijke schuldeisers.

De heer Zenner antwoordt dat aansprakelijkheidsvorderingen wegens kennelijk grove fout zeer zelden voorkomen sedert de wet van 4 augustus 1978 die sanctie heeft ingevoerd. De curators die volgens de jurisprudentie van het Hof van Cassatie de enigen zijn die in de huidige regeling een dergelijke vordering kunnen instellen, zijn daartoe niet zeer geneigd. Die aansprakelijkheidsvorderingen zijn immers ingewikkeld en slepen lang aan. Wanneer daarenboven rekening wordt gehouden met de rang van de voorrechten, zouden de teruggevorderde bedragen gewoonlijk niet naar de benadeelde schuldeisers gaan. De curator heeft er dus geen belang bij om namens alle schuldeisers samen op te treden. Door bovenvermeld recht toe te kennen aan de benadeelde schuldeisers zal volgens spreker het aantal aansprakelijkheidsvorderingen toenemen en daardoor ook de controle op het bestuur van bestuurders en zaakvoerders van handelsvennootschappen.

De heer Zenner meent tenslotte dat het belang van alle schuldeisers samen niet in het gedrang komt door een eventuele individuele vordering. Meent de curator dat het algemeen belang een aansprakelijkheidsvordering vereist, dan kan hij die instellen en beide vorderingen kunnen dan worden behandeld voor de rechtbank die uitspraak doet over het faillissement. Komt er een uitspraak over beide vorderingen en is de beschikbare opbrengst onvoldoende om zowel de individuele schuldeiser als de curator te betalen, dan heeft een pondspondsgewijze betaling plaats.

trop générales et que la modification manquerait ainsi son objectif.

L'intervenant rappelle que l'obligation de vérification et de rectification du bilan doit être appréciée de manière raisonnable: le travail que nécessite ces démarches doit être en rapport avec l'importance de la faillite. Il est de bonne gestion, si des actifs sont disponibles, de faire un bilan qui est le reflet méthodologique et logique de données qui permettent au juge commissaire de suivre la situation et aux créanciers d'être informés.

En ce qui concerne la responsabilité des personnes qui assumaient la direction d'une société faillie, le projet entend ouvrir aux créanciers individuels lésés un recours en cas de faute grave et caractérisée. Mme Nyssens demande si cette solution ne va pas avoir un effet pervers sur la mission du curateur.

M. Dubié demande si ce droit d'action individuelle ne donne pas un pouvoir exorbitant à un créancier minoritaire par rapport à l'intérêt collectif de l'ensemble des créanciers.

M. Zenner répond que les actions en responsabilité pour faute grave et caractérisée sont extrêmement rares depuis que la loi du 4 août 1978 a institué cette sanction. Les curateurs, qui, selon la jurisprudence de la Cour de cassation, sont les seuls à pouvoir entamer cette action dans le régime actuel, ne sont pas enclins à entamer de telles procédures. En effet, ces actions en responsabilité sont longues et complexes. De plus, compte tenu de l'ordre des privilèges, les sommes récupérées n'iraient généralement pas aux créanciers lésés. Dès lors, le curateur n'a pas d'intérêt de masse à agir. En ouvrant ce droit aux créanciers lésés, l'intervenant pense que l'on augmentera le nombre de recours en responsabilité et, de la sorte, le contrôle sur la gestion des dirigeants de sociétés commerciales.

M. Zenner pense enfin que l'intérêt de la masse n'est pas mis en cause par une éventuelle action individuelle. Si le curateur estime que l'intérêt général exige une action en responsabilité, il est libre de le faire et les deux actions seront alors traitées devant le tribunal de la faillite. Si les deux actions devaient aboutir et que le produit disponible s'avère insuffisant pour désintéresser les deux, une répartition au marc le franc sera appliquée.

C. Hoorzitting met de heer L. Krack, vertegenwoordiger van de Ordre des barreaux francophones et germanophone

C.1. Uiteenzetting

De heer Krack maakt over dit wetsontwerp de volgende opmerkingen:

Artikel 8 (artikel 30 van de faillissementswet van 8 augustus 1997)

De heer Krack oppert een aantal bezwaren tegen de regeling inzake belangenconflicten die wordt ingevoegd in artikel 30 van de wet van 8 augustus 1997. De verklaring van de curator waarin hij de rechtbank meldt dat hij prestaties heeft verricht voor de gefailleerde of de bestuurders en zaakvoerders van de gefailleerde vennootschap, of voor een schuldeiser, tot achttien maanden vóór het vonnis van faillietverklaring, wordt bij het faillissementsdossier gevoegd. Aangezien iedere belanghebbende inzake heeft in dit dossier, kan iedereen de namen van de advocaten van de verschillende partijen vernemen. Dat brengt de rechten van de verdediging in gevaar en houdt een schending van het beroepsgeheim in. Als het idee van een verklaring behouden blijft, mag deze niet in het faillissementsdossier staan.

Spreker vindt de bepaling jammer genoeg ook erg onduidelijk: de regeling is immers ook van toepassing wanneer een van de rechtstreekse medewerkers van de curator prestaties heeft verricht voor de gefailleerde of de bestuurders en zaakvoerders van de gefailleerde vennootschap, of voor een schuldeiser. Maar hoe moeten de woorden «rechtstreekse medewerkers» worden begrepen?

Ten slotte stelt het ontwerp dat «de rechtbank de curator kan vervangen» wanneer die het bestaan van een tegenstrijdigheid van belangen heeft gemeld. Deze mogelijkheid die de rechtbank van koophandel zo krijgt, lijkt onverenigbaar met de deontologische regels die een curator ertoe kunnen dwingen zich terug te trekken bij tegenstrijdige belangen. Wat gebeurt er als een curator meent zich te moeten terugtrekken om deontologische redenen en de rechtbank oordeelt dat een vervanging niet nodig is?

Artikel 18 (artikel 52 van de faillissementswet van 8 augustus 1997)

De heer Krack begrijpt de draagwijdte van de tweede zin van het voorgestelde tweede lid van artikel 52 niet, waar staat: «De door de curatoren voorgeschoten gerechtskosten en kosten aan derden, in het kader van de vereffening gesteld, worden begroot door de rechter-commissaris.»

Hij wijst erop dat de toestemming van de rechter-commissaris nodig is om een beroep te doen op derden. Hij begrijpt dan ook niet waarom de rechter-

C. Audition de M.L. Krack, représentant de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone

C.1. Exposé

M. Krack formule les remarques suivantes concernant le projet de loi à l'examen:

Article 8 (article 30 en projet de la loi du 8 août 1997 sur les faillites).

M. Krack soulève des objections concernant le régime de conflit d'intérêts que la disposition veut ajouter à l'article 30 de la loi du 8 août 1997. La déclaration du curateur, par laquelle il signale au tribunal qu'il a accompli des prestations au bénéfice du failli ou des gérants et administrateurs de la société faillie, ou au bénéfice d'un créancier, au cours des dix-huit mois précédant le jugement déclaratif de la faillite, est versée au dossier de la faillite. Ce dossier étant communicable à toute personne intéressée, cette mesure permet à chacun de connaître le nom des avocats des diverses parties. Cela met en péril le respect des droits de la défense et constitue une violation du secret professionnel. Si l'idée d'une déclaration est maintenue, il faudrait que celle-ci ne figure pas au dossier de la faillite.

L'intervenant regrette par ailleurs l'imprécision de la disposition car le régime trouve également à s'appliquer lorsque l'un des collaborateurs directs du curateur a accompli des prestations au bénéfice du failli ou des gérants et administrateurs de la société faillie ou au bénéfice d'un créancier. Quel sens faut-il donner aux mots «collaborateur direct»?

Enfin, le projet prévoit que «le tribunal peut remplacer le curateur» lorsque celui-ci lui aura signalé l'existence d'un conflit d'intérêts. Cette faculté réservée au tribunal de commerce semble difficilement compatible avec les règles déontologiques qui peuvent imposer au curateur de se démettre en cas de conflit d'intérêts. Que se passera-t-il si le curateur estime devoir se déporter en raison de sa déontologie mais que le tribunal estime qu'il n'y a pas lieu à pourvoir à son remplacement?

Article 18 (article 52 en projet de la loi du 8 août 1997).

M. Krack ne comprend pas la portée de la deuxième phrase de l'article 52, alinéa 2, en projet selon laquelle «les frais de justice et frais dus à des tiers, exposés dans le cadre de la liquidation, avancés par les curateurs, sont arbitrés par le juge-commissaire.»

L'intervenant rappelle qu'il faut une autorisation du juge-commissaire pour recourir à un tiers. Il ne comprend dès lors pas pourquoi il faut que le juge-

commissaris nog uitgaven moet begroten nadat deze gedaan zijn. Kan de rechter-commissaris een deel van de uitgaven weigeren als hij in principe zijn toestemming heeft gegeven of als het gaat om wettelijk verplichte uitgaven (deurwaarderskosten, publicatiekosten, ...)? Spreker vraagt in het voorgestelde tweede lid van artikel 52 de verwijzingen naar kosten, gerechtskosten en kosten aan derden te schrappen.

Artikel 19 (artikel 54 van de faillissementswet van 8 augustus 1997)

Het ontwerp wil de curators verplichten over te gaan tot de verificatie en verbetering van de balans. Volgens de heer Krack heeft het woord «balans» een precieze wettelijke betekenis. De balans vormt samen met de resultatenrekening en de bijlagen de jaarrekening en moet voldoen aan boekhoudkundige en wettelijke criteria, met name met betrekking tot de waarderingsregels.

Aangezien volgens spreker het faillissement een einde maakt aan de continuïteit van de economische activiteit zal er in alle gevallen moeten worden overgegaan tot verbeteringen en tot herziening van de waarden van de activa en passiva. Zo kan bijvoorbeeld een nagenoeg volledig afgeschreven gebouw vanuit boekhoudkundig oogpunt een hoge verkoopwaarde hebben. Het sociaal passief, dat zijn plaats niet heeft bij de continuïteit van het bedrijf, moet bij een faillissement wel worden opgenomen in de passiva.

Spreker heeft ook vragen bij de precieze draagwijdte van de voorgestelde bepaling, vooral met betrekking tot de in het laatste lid van artikel 54 vermelde straf. De zaakvoerders of bestuurders van een rechtspersoon moeten eenmaal per jaar de balans opstellen en voorstellen aan de algemene vergadering. Wat staat er bijvoorbeeld te gebeuren wanneer een bedrijf eind april werd opgesteld door het bestuursorgaan en werd goedgekeurd door de algemene vergadering? Verplicht het voorgestelde artikel 54 de bestuurder ertoe op de dag van het faillissement een nieuwe balans op te stellen? De heer Krack vraagt of deze bestuurder veroordeeld kan worden tot het betalen van de kosten voor het opstellen van een balans waartoe hij wettelijk niet verplicht is.

Ten slotte vraagt spreker hoe de algemene teneur van de voorgestelde tekst, die voor alle faillissementen wil gelden, kan samenvallen met het feit dat tal van handelaars niet verplicht zijn een balans op te stellen. Worden zaakvoerders en bestuurders van failliete rechtspersonen, op wie de bepaling van toepassing is, niet gediscrimineerd in vergelijking met handelaars in eigen naam?

Om al deze redenen stelt de heer Krack voor het woord «balans» te vervangen door de woorden

commissaire arbitre encore des dépenses, une fois qu'elles ont été exposées. Le juge commissaire pourra-t-il rejeter une partie des dépenses alors qu'il avait déjà donné son autorisation de principe ou qu'il s'agit de dépenses légalement obligatoires (frais d'huissier, frais de parution ...). L'orateur demande de supprimer dans l'article 52, alinéa 2, en projet, les références aux frais, frais de justices et frais dus à des tiers.

Article 19 (article 54 en projet de la loi du 8 août 1997)

Le projet veut imposer aux curateurs l'obligation de procéder à la vérification et à la rectification du bilan. Pour M. Krack, le mot «bilan» a une signification légale bien précise. Le bilan consitue, avec le compte de résultat et les annexes, les comptes annuels et doit répondre à des critères comptables et légaux, notamment en ce qui concerne le respect des règles d'évaluation.

Pour l'intervenant, la faillite mettant fin à la perspective de continuité de l'activité économique, il y aura, dans tous les cas, obligation de procéder à des rectifications et corrections de valeurs sur les postes de l'actif et du passif. Ainsi, un immeuble presque complètement amorti au point de vue comptable peut avoir une valeur vénale importante. De même, le passif social, qui n'est pas exprimé dans une logique de continuité de l'entreprise, devra figurer au passif lors de la faillite.

L'orateur s'interroge également sur la portée précise de la disposition en projet, notamment en ce qui concerne la sanction qui est prévue au dernier alinéa de l'article 54. Les administrateurs ou gérants d'une personne morale sont tenus d'arrêter, une fois par an, le bilan et de le présenter à l'assemblée générale. Que se passera-t-il par exemple dans l'hypothèse d'une société qui serait déclarée en faillite à la fin du mois de mai, alors que le bilan de l'exercice précédent a été établi par l'organe de gestion et approuvé par l'assemblée générale à la fin du mois d'avril? L'article 54 en projet impose-t-il à l'administrateur d'établir un nouveau bilan au jour de la faillite? Cet administrateur pourra-t-il être condamné au paiement des frais de confection d'un bilan qu'il n'était, selon M. Krack, légalement pas tenu d'établir.

L'orateur se demande enfin comment concilier le caractère général du texte proposé, qui a vocation à s'appliquer à l'ensemble des faillites, avec le fait que de nombreux commerçants ne sont pas tenus à établir un bilan. Ne crée-t-on pas une inégalité de traitement entre les gérants et administrateurs de personnes morales faillies, à qui la disposition s'appliquera, et les commerçants en nom personnel?

Pour toutes ces raisons, M. Krack propose de remplacer le mot «bilan» par les mots «état de l'actif

«staat van activa en passiva». De curators moeten op basis van de inventarissen en de schuldvorderingen de waarde schatten van de activa en passiva van het failliete bedrijf met het oog op de vereffening. Noch vanuit economisch noch vanuit praktisch oogpunt valt het opstellen van een balans, in de boekhoudkundige betekenis van het woord, te verantwoorden. Spreker meent dat de werkelijke beweegreden van deze maatregel van fiscale aard is: het opstellen van een balans kan immers leiden tot het ontdekken van belastbare meerwaarden.

Artikel 22 (artikel 68 van de faillissementswet van 8 augustus 1997)

Volgens de heer Krack betekent de wijziging in het laatste lid van het voorgestelde artikel 68, volgens hetwelk de curator per gewone brief de schuldeisers van wie de vordering werd aanvaard, verwittigt, een onnodige verzwarende van de taak van de curators en nodeloze kosten. Deze oplossing vormt een inbreuk op het algemene principe dat de schulden haalschulden zijn. In ons recht bestaat er geen algemene verplichting om de schuldeisers te verwittigen. Bovendien biedt een brief van de curator de schuldeisers geen rechtszekerheid aangezien hun vordering wordt aanvaard onder voorbehoud van een beroep door derden.

Artikel 30 (artikel 82 van de faillissementswet van 8 augustus 1997)

De heer Krack vindt de doelstelling van de procedure van verschoonbaarheid lovenswaardig: de verschoonbaarheid van de gefailleerde erkennen als een recht wanneer de wettelijke voorwaarden vervuld zijn. Spreker betwijfelt echter of de hervorming haar doel bereikt. Volgens het voorgestelde tweede lid van artikel 82 kan de rechtbank, bij een met bijzondere redenen omklede beslissing, bepaalde of alle schulden van de verschoonbaarheid, geheel of gedeeltelijk, uitsluiten wanneer zij aan de schuldeiser een schade zou berokkenen die kennelijk onevenredig is met het voordeel dat de gefailleerde daaruit zou halen.

De heer Krack meent dat deze bepaling het vonnis over de verschoonbaarheid zal vertragen. De gefailleerde, aan wie de hervorming in principe de verschoonbaarheid min of meer toekent, zal in werkelijkheid vaak geen enkele zekerheid hebben over zijn toestand. Wat zal er gebeuren wanneer een schuldeiser zich voor zijn vordering verzet tegen de verschoonbaarheid? Zal de gefailleerde schuldenaar geheel of gedeeltelijk verschoonbaar zijn? Wanneer zal hij verschoonbaar zijn, aangezien het een rechtbank is die oordeelt over het eventueel buitensporig voordeel dat de gefailleerde doet in vergelijking met de schade die de schuldeiser ondervindt en er bovendien een mogelijkheid van beroep is. De voorgestelde oplossing biedt niet de nagestreefde rechtszekerheid voor de gefailleerde die ongelukkig en te goeder trouw is.

et du passif». Les curateurs doivent, sur la base des inventaires et des déclarations de créances, estimer la valeur des postes de l'actif et du passif de la faillite, dans une perspective de liquidation. La confection d'un bilan, au sens comptable du terme, ne se justifie pas d'un point de vue économique ni pratique. L'orateur pense que la motivation réelle de la mesure pourrait être de nature fiscale: la confection du bilan peut en effet aboutir à la constatation de plus-values taxables.

Article 22 (article 68 en projet de la loi du 8 août 1997)

M. Krack pense que la modification proposée au dernier alinéa de l'article 68 en projet, qui prévoit que le curateur avertit par lettre ordinaire les créanciers dont la créance a été admise, alourdira inutilement le travail des curateurs et les frais de la faillite. Cette solution est une entorse au principe général selon lequel les dettes sont quérables. Il n'y a pas d'obligation générale dans notre droit d'avertir les créanciers. Par ailleurs, la lettre du curateur n'offre aucune sécurité juridique aux créanciers car leur créance est admise sous réserve de recours d'un tiers.

Article 30 (article 82 en projet de la loi du 8 août 1997)

Pour M. Krack, le but de la réforme de la procédure d'excusabilité est louable: faire de l'excusabilité du failli un droit, lorsque les conditions légales sont réunies. L'orateur doute cependant que la réforme atteigne son objectif. L'article 82, alinéa 2, en projet, permet au tribunal d'exclure, en tout ou en partie, toutes les dettes ou certaines d'entre elles de l'excusabilité lorsqu'elle pourrait causer au créancier un dommage manifestement disproportionné à l'avantage qu'en retire le failli.

M. Krack pense que cette disposition retardera le jugement sur l'excusabilité. Le failli, à qui la réforme laisse entrevoir l'excusabilité de principe, sera en fait très souvent dans l'incertitude sur sa situation. Que se passera-t-il si un créancier s'oppose à l'excusabilité pour sa créance? Le débiteur failli sera-t-il excusable totalement ou partiellement? Quand sera-t-il excusable car c'est un tribunal qui appréciera le caractère éventuellement disproportionné de l'avantage du failli par rapport au dommage du créancier, avec possibilité d'appel? La solution proposée ne va pas dans le sens de la sécurité juridique que l'on voulait donner au failli malheureux et de bonne foi.

Artikel 35 (artikel 265 van het Wetboek van vennootschappen)

De heer Krack heeft er in principe geen bezwaar tegen dat de schuldeiser van een faillissement het recht krijgt individueel een rechtsvordering in te stellen. Er zijn echter wel een aantal praktische problemen aan verbonden.

In ons recht zijn alle schuldeisers gelijk. Door benadeelde schuldeisers een persoonlijk vorderingsrecht te verlenen wordt de snelste, best ingelichte of de meest fortuinlijke schuldeiser in de praktijk bevoordeeld omdat de eerste schuldeiser die de vordering instelt, betaald wordt met het vermogen van de aansprakelijke bestuurder.

Spreeker aanvaardt het behoud van het persoonlijk vorderingsrecht voor schuldeisers, maar vindt dat dit ondergeschikt moet zijn aan de collectieve vordering van de curator. De persoonlijke vordering van een schuldeiser moet gestaakt worden zodra een collectieve vordering wordt ingesteld. De schade van de individuele schuldeiser zit immers vervat in de schadevergoeding die de curator zal eisen.

De voorgestelde oplossing zal leiden tot een concurrentieslag als het vermogen van de aansprakelijke zaakvoerder onvoldoende is om iedereen te vergoeden. Wanneer de individuele schuldeiser uit het collectieve nadeel wordt gelicht en er een pondspoonsgewijze verdeling gebeurt tussen de collectieve en de individuele vordering, wordt de individuele schuldeiser bevoordeeld. Hij zal immers meer krijgen dan waar hij recht op had gehad van de totale passiva waar voorrechten op gelden.

D. Hoorzitting van de heren H. Lamon, W. Moens en B. Mailleux, van de Vereniging van Vlaamse balies

De heer Lamon herinnert eraan dat tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord en de faillissementswet van 8 augustus 1997 onderstreept is geworden dat de hervorming van de solventieprocedures die van toepassing zijn op de handelaars, geëvalueerd zou worden. Volgens spreker bevat het voorliggende ontwerp slechts een beperkt aantal rechtzettingen. Spreker betreurt dat men het niet nodig heeft geacht over te gaan tot een algemene evaluatie van de regelgeving inzake faillissement en gerechtelijk akkoord teneinde de doeltreffendheid van die wetgevingen in de praktijk te verbeteren.

De Vereniging van Vlaamse balies wijst erop dat het wetsontwerp voorwerp heeft uitgemaakt van uitvoerige besprekingen in de bevoegde kamercommissie, waar zeer vele verbeteringen werden aangebracht aan het oorspronkelijke ontwerp. In tegenstelling tot de vorige spreker, kan de vereniging zich terugvinden in de tekst van artikel 8 van het ontwerp (voorgesteld

Article 35 (article 265 en projet du Code des sociétés).

M. Krack n'a pas d'opposition de principe à ce qu'un droit d'action individuel soit reconnu aux créanciers de la faillite. Par contre, cela pose de nombreux problèmes pratiques.

Notre droit est organisé selon la règle de l'égalité des créanciers. En reconnaissant un droit d'action individuel aux créanciers lésés, l'on crée, dans les faits, un privilège en faveur du créancier le plus rapide, le mieux informé ou le plus fortuné car le premier créancier qui aboutira dans son action sera payé sur le patrimoine du dirigeant responsable.

L'intervenant accepte que l'on garde le droit d'action individuel des créanciers mais celui-ci doit être subordonné à l'action collective du curateur. L'action individuelle qui serait intentée par un créancier doit cesser dès qu'une action collective est menée. Le préjudice du créancier individuel est en effet inclus dans le dommage que va réclamer le curateur.

La solution proposée aboutira, lorsque le patrimoine du dirigeant mis en cause ne permet pas de couvrir tous les demandeurs, à une situation de concours. Or, si l'on sort le créancier individuel du préjudice collectif et que l'on répartit au marc le franc entre l'action collective et l'action individuelle, l'on crée une inégalité en faveur du créancier individuel. Celui-ci percevra en effet plus que la quote-part à laquelle il aurait eu droit dans le passif global auquel s'appliquent les privilèges.

D. Audition de MM. H. Lamon, W. Moens et B. Mailleux, représentants de la Vereniging van Vlaamse balies

M. Lamon rappelle que, lors des travaux parlementaires relatifs aux lois du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire et du 8 août 1997 sur les faillites, il avait été souligné que la réforme des procédures d'insolvabilité applicables aux commerçants ferait l'objet d'une évaluation. Or, selon l'intervenant, le projet à l'examen a une portée réparatrice limitée. L'orateur regrette que l'on n'ait pas jugé nécessaire de procéder à une évaluation globale de la matière des faillites et du concordat pour améliorer l'efficacité pratique de ces législations.

La *Vereniging van Vlaamse balies* attire l'attention sur le fait que le projet de loi a fait l'objet de discussions approfondies en commission compétente de la Chambre, où l'on a apporté de nombreuses améliorations au texte initial. Contrairement à l'intervenant précédent, la *Vereniging* approuve l'article 8 du projet (article 30 proposé) sur les conflits d'intérêts,

artikel 30) over de belangenconflicten omdat de tekst grotendeels geïnspireerd is door voorstellen van de vereniging. Desalniettemin zijn er nog een aantal pijnpunten. De geformuleerde voorstellen hebben tot doel de werkbaarheid van de wet te verbeteren.

D.1. Uiteenzetting van de heer Moens

Artikel 19 van het ontwerp (wijziging van artikel 54 van de faillissementswet):

De Vereniging van Vlaamse balies stelt voor om in het eerste lid, in de eerste zin, de woorden «en verbetering» te schrappen en op het einde van de zin de woorden «en van de boekhoudkundige bescheiden» toe te voegen. De tweede zin dient tevens geschrapt te worden.

De tekst van lid 1 zou dan als volgt luiden: «De curators gaan onmiddellijk over tot verificatie van de balans en van de boekhoudkundige bescheiden».

De Vereniging van Vlaamse balies stelt voor om lid 2 («Indien de activa ...») te schrappen.

De Vereniging van Vlaamse balies pleit wel voor het behoud van lid 3.

De tekst voorziet in de verplichte opmaak van een balans.

Wat is de betekenis van het woord «balans»? Volgens de heer Moens is duidelijk gebleken tijdens de hoorzitting met de heer Zenner dat er verwarring is tussen het begrip «balans» dat deel uitmaakt van de jaarrekeningen en het begrip «staat van de activa en passiva».

Indien de wijziging van artikel 54 tot doel heeft de curators te verplichten tot het vaststellen van een staat van de activa en passiva begrijpt spreker niet waarom het nodig is die eis in de wet op te nemen. Wat de activa betreft, is de curator krachtens artikel 43 verplicht de beschrijving op te maken van de goederen van de gefailleerde. De passiva blijken voldoende uit het proces-verbaal van verificatie van de schuldvoorwaarden.

Indien de ontwerp tekst daarentegen de verificatie en de verbetering van de jaarrekeningen wil opleggen, is dat volgens de heer Moens een utopie. De praktijk leert dat de boekhouding in 90% van de gevallen onbestaande is of volstrekt onvolledig. De curator zal derhalve verplicht zijn jaarrekeningen op te stellen op basis van informatie die hij niet kan controleren.

De curator zal dan ook verplicht zijn om voor natuurlijke personen een balans op te stellen, waartoe deze natuurlijke persoon niet verplicht zou geweest zijn in geval er geen faillissement zou zijn tussengekomen. Dit lijkt niet consistent.

De vraag dient overigens gesteld te worden wat de zin is van het opmaken van een balans in hoofde van

qui s'inspire en grande partie de ses propositions. Toutefois, il reste une série de problèmes. Les propositions formulées visent à améliorer la praticabilité de la loi.

D.1. Exposé de M. Moens

Article 19 du projet (modification de l'article 54 de la loi sur les faillites):

La *Vereniging van Vlaamse balies* propose de supprimer, dans la première phrase de l'alinéa 1^{er}, les mots «et à la rectification» et d'ajouter, à la fin de la phrase, les mots «et des pièces comptables». La deuxième phrase doit elle aussi être supprimée.

Le texte de l'alinéa 1^{er} serait alors rédigé comme suit: «Les curateurs procéderont immédiatement à la vérification du bilan et des pièces comptables.»

La *Vereniging van Vlaamse balies* propose de supprimer l'alinéa 2 («Pour autant que l'actif ...»).

La *Vereniging van Vlaamse balies* plaide en revanche pour le maintien de l'alinéa 3.

Le texte prévoit l'obligation de confectionner un bilan.

Quel sens faut-il donner au mot «bilan»? Selon M. Moens, il est clairement apparu, lors de l'audition de M. Zenner, qu'il y a confusion entre la notion de «bilan» — qui fait partie des comptes annuels — et celle de «situation active et passive».

Si le but de la modification de l'article 54 est d'obliger les curateurs à établir une situation active et passive, l'orateur ne comprend pas la nécessité d'introduire cette exigence dans la loi. En effet, en ce qui concerne l'actif, le curateur est tenu, en vertu de l'article 43, d'établir un inventaire détaillé des biens du failli. Quant au passif, celui-ci résulte à suffisance du procès-verbal de vérification des créances.

Si, par contre, le texte en projet entend imposer la vérification et la rectification des comptes annuels, M. Moens pense qu'il s'agit d'une utopie. La pratique montre que dans 90% des cas, la comptabilité est inexistante ou tout à fait incomplète. Dès lors, le curateur sera dans l'obligation d'établir des comptes annuels en se basant sur des informations qu'il ne maîtrise pas.

Le curateur sera donc tenu de dresser également un bilan pour les personnes physiques, lesquelles n'auraient pas été astreintes si aucune faillite n'était intervenue. Cela ne semble pas conséquent.

On peut d'ailleurs se demander quel est le sens de l'établissement d'un bilan pour les personnes mora-

rechtspersonen. In faillissementen waar geen of nauwelijks actief is, heeft het weinig zin om een balans op te stellen. In gevallen waarin er wel actief is, zal zich de vraag stellen op welke wijze de balans dient te worden opgesteld: zal er een balans opgeemaakt worden vanuit het perspectief van continuïteit of betreft het een vereffeningsbalans? Wat indien de curator geen stukken ter beschikking krijgt?

Het is dan ook zinloos om in alle gevallen de curator te verplichten een balans op te stellen, gezien dit in de meeste gevallen niet werkbaar zal zijn. Overigens is in de meeste faillissementen nooit een recente balans opgesteld.

De argumenten die zijn aangevoerd om de voorgestelde wijziging te verantwoorden, zijn overigens niet overtuigend. De memorie of het kort verslag betreffende de vermoedelijke toestand van het faillissement en van de voornaamste oorzaken en omstandigheden ervan biedt de rechter-commissaris reeds de boekhoudkundige en financiële informatie welke die balans geacht is hem te verschaffen. Spreker betwijfelt overigens dat de verificatie en de verbetering van de balans zullen leiden tot meer controle door de parketten op de naleving van de boekhoudkundige en financiële verplichtingen. Dit soort overtredingen van de regels wordt zeer zelden vervolgd door de parketten wanneer de curators hen informeren over verdachte praktijken. De voorgestelde maatregel kan belangrijk zijn bij zeer grote faillissementen maar dit zijn toestanden die vrij zeldzaam zijn.

Spreker pleit er dan ook voor om geen nodeloze kosten te maken, doch wel aan de curator de verplichting op te leggen tot verificatie van de balans over te gaan en van alle boekhoudkundige stukken. Net zoals het nu al het geval is, zal de curator in bepaalde gevallen dan beslissen om een balans te laten opstellen, onder meer wanneer er aanwijzingen zijn dat er geld werd verduisterd. In deze omstandigheden zal hij een summierere rekening opstellen, waarna er zich toch tegensprekelijke vaststellingen opdringen.

Artikel 28 van het ontwerp (wijziging van artikel 80 van de faillissementswet):

Het voorgestelde artikel 80, tweede lid, bepaalt dat «de beslissing over de verschoonbaarheid vatbaar is voor derdenverzet bij wijze van een dagvaarding die de individuele schuldeisers (...) kunnen doen». De heer Moens stelt vast dat de tekst niets zegt over eventuele rechtsmiddelen van de gefailleerde die niet verschoonbaar zou zijn. Spreker stelt voor de tekst aan te vullen met een bepaling volgens welke elke belanghebbende partij derdenverzet kan doen, dit wil zeggen de individuele schuldeisers maar ook de gefailleerde of de borgen. Aldus zou een einde kunnen worden gemaakt aan een uit de rechtspraak voortvloeiende controverse over de rechtsmiddelen die de gefailleerde kan aanwenden tegen de beslissing over

les. Cela n'a guère de sens de dresser un bilan dans des faillites où l'actif est inexistant ou presque. Dans les cas où il y a et bien un actif se posera la question de savoir comment le bilan devra être dressé: le fera-t-on dans une perspective de continuité ou s'agira-t-il d'un bilan de liquidation? Que se passera-t-il si le curateur ne reçoit aucun document à sa disposition?

Il est donc absurde d'obliger, dans tous les cas, le curateur à dresser un bilan, puisque le plus souvent, cette disposition sera inapplicable. Du reste, dans la plupart des faillites, il n'y a jamais de bilan récent.

Par ailleurs, les arguments avancés pour justifier la modification proposée ne sont pas convaincants. Le mémoire ou compte sommaire de l'état apparent de la faillite, de ses principales causes et circonstances offre déjà au juge-commissaire l'information comptable et financière que ce bilan est censé lui donner. L'intervenant doute par ailleurs que la vérification et la rectification du bilan soient de nature à favoriser le contrôle par les parquets du respect des obligations comptables et financières. Les infractions de cette nature sont très rarement poursuivies par les parquets lorsque les curateurs les informent de pratiques suspectes. La mesure proposée peut présenter un intérêt pour de très grandes faillites, mais ce sont des situations assez rares.

L'intervenant plaide dès lors pour qu'on évite les frais inutiles, mais qu'on oblige quand même le curateur à vérifier le bilan et toutes les pièces comptables. Tout comme c'est déjà le cas actuellement, le curateur décidera alors, dans certains cas, de faire dresser un bilan, notamment lorsqu'il y a des indices de détournement de fonds. Dans ces conditions, il établira un compte sommaire, après quoi il faudra de toute façon procéder à des constatations contradictoires.

Article 28 du projet (modification de l'article 80 de la loi sur les faillites):

L'article 80, alinéa 2, en projet, prévoit que «la décision sur l'excusabilité est susceptible de tierce-opposition (...) de la part des créanciers individuellement». M. Moens constate que le texte ne prévoit rien en ce qui concerne un recours éventuel du failli qui ne serait pas excusé. L'intervenant propose, de compléter le texte en précisant que la tierce-opposition est ouverte à toute partie intéressée, ce qui vise les créanciers individuels mais également le failli ou les cautions. On mettrait de la sorte fin à une controverse jurisprudentielle relative aux voies de recours qui sont ouvertes au failli à l'encontre de la décision se prononçant sur l'excusabilité. Certaines juridictions refusent en effet la tierce opposition au

de verschoonbaarheid. Sommige gerechten ontzeggen de gefailleerde immers het derdenverzet en gaan ervan uit dat de gefailleerde enkel hoger beroep kan instellen.

D.2. Uiteenzetting van de heer Mailleux

Artikel 4 van het ontwerp (wijziging van artikel 8 van de faillissementswet):

De Vereniging van Vlaamse balies stelt voor om in het 2^o na de woorden «voorlopige bewindvoerders» de woorden «bij beschikking» toe te voegen, zodat de tekst als volgt zou luiden «De Voorzitter kan te allen tijde, op verzoekschrift, of in geval van dringende noodzakelijkheid op zelfs mondeling verzoek van de voorlopige bewindvoerders, bij beschikking een bevoegdheid wijzigen».

Vanuit het oogpunt van de rechtszekerheid is het, volgens de heer Mailleux, aangewezen dat de beslissing van de voorzitter geformaliseerd wordt in een geschrift.

Artikel 6 van het ontwerp (wijziging van artikel 10, eerste lid, van de faillissementswet):

Artikel 10 van de faillissementswet bepaalt welke stukken de koopman dient te voegen bij zijn aangifte van faillissement. Artikel 6 van het ontwerp heeft tot doel artikel 10, eerste lid, aan te vullen met een 3^o dat voorziet in de neerlegging van diverse sociale gegevens die voor de curator van groot belang zijn voor een vlot beheer van het faillissement. De Vereniging van Vlaamse balies stelt voor om een 4^o toe te voegen aan artikel 10, eerste lid, dat luidt als volgt: «4^o De adressenlijst van de klanten en leveranciers».

In het kader van een efficiënte afhandeling van het faillissement is het nodig dat de curator iedereen snel kan informeren. In vele gevallen beschikt de curator slechts over een aantal boekhoudkundige stukken, waarin de adressen van de klanten en van de leveranciers niet worden vermeld.

Het is dan ook aangewezen om, per analogie met artikel 11, § 1, 3^o, van de wet op het gerechtelijk akkoord, ook hier te voorzien dat een volledige adressenlijst aan de curator wordt bezorgd.

Artikel 8 van het ontwerp (wijziging van artikel 30 van de faillissementswet):

De tekst van het ontworpen artikel 30 impliceert dat de curator, alvorens zijn werkzaamheden aan te vatten, zich eerst naar de griffie van de rechtbank dient te begeven.

Met het oog op de snelheid van optreden die in bepaalde gevallen vereist is, stelt zich de vraag of dit formalisme wel wenselijk is. Het kan soms aangewezen zijn dat de curator zich onverwijld naar de gefailleerde begeeft. Het moet mogelijk zijn dat wanneer op

failli et considèrent que celui-ci peut uniquement interjeter appel.

D.2. Exposé de M. Mailleux

Article 4 du projet (modification de l'article 8 de la loi sur les faillites):

La *Vereniging van Vlaamse balies* propose d'insérer, au 2^o, les mots «par ordonnance» après les mots «leurs pouvoirs», de sorte que le texte serait libellé comme suit: «Le président peut à tout moment, sur requête écrite ou, en cas d'urgence, sur requête même verbale des administrateurs provisoires, modifier leurs pouvoirs par ordonnance.»

Pour la sécurité juridique, il convient, selon M. Mailleux, que la décision du président soit actée dans un écrit.

Article 6 du projet (modification de l'article 10, § 1^{er}, de la loi sur les faillites):

L'article 10 de la loi sur les faillites détermine quels documents le commerçant doit joindre à sa déclaration de faillite. L'article 6 du projet vise à compléter l'article 10, alinéa 1^{er}, par un 3^o prévoyant le dépôt de diverses données sociales très importantes pour que le curateur puisse gérer aisément la faillite. La *Vereniging van Vlaamse balies* propose d'ajouter à l'article 10, alinéa 1^{er}, un 4^o, libellé comme suit: «4^o la liste d'adresses des clients et fournisseurs»

En vue d'une liquidation efficace de la faillite, il est indispensable que le curateur puisse informer tout le monde rapidement. Bien souvent, il ne dispose que de quelques documents comptables ne mentionnant pas les adresses des clients et des fournisseurs.

Il est dès lors indiqué, par analogie avec l'article 11, § 1^{er}, 3^o, de la loi sur le concordat judiciaire, de prévoir également ici qu'une liste complète d'adresses soit fournie au curateur.

Article 8 du projet (modification de l'article 30 de la loi sur les faillites):

Le texte de l'article 30 en projet implique que le curateur doit se rendre au greffe du tribunal avant de commencer ses activités.

Au vu de la rapidité d'action qui est requise dans certains cas, il faut se demander si ce formalisme est bien souhaitable. Il est parfois indiqué que le curateur se rende sans délai chez le failli. Il doit donc être possible que, si un état des lieux est organisé à ce moment-

dat ogenblik een plaatsbeschrijving wordt georganiseerd in aanwezigheid van de griffier, de curator op dat ogenblik het proces-verbaal van aanstelling ondertekent, waarna de griffier zorgt voor neerlegging ervan ter griffie.

De Vereniging van Vlaamse balies stelt voor om in het 2^o, eerste lid, de woorden «ter griffie» te schrappen en de tekst aan te vullen met «dat ter griffie wordt neergelegd».

Artikel 14 van het ontwerp (wijziging van artikel 43 van de faillissementswet):

De Vereniging van Vlaamse balies stelt voor om de aanvulling aan artikel 43 van de wet te schrappen. Het voorgestelde formalisme heeft weinig zin, gelet onder meer op de andere bepalingen die in de faillissementswet zijn voorzien, zodat dit een nodeloze toevoeging is.

Artikel 22 van het ontwerp (wijziging van artikel 68 van de faillissementswet):

De heer Mailleux is van mening dat in de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 68 enkele verbeteringen moeten worden aangebracht.

In het voorlaatste lid dient het woord «aanvaarde» vervangen te worden door het woord «ingediende», zodat de tekst als volgt luidt: «Indien de curators het bedrag van de ingediende schuldvordering of van een ingeroepen recht van voorrang betwisten, ...»

Het gebruik van het woord «aanvaarde» is klaarblijkelijk een materiële vergissing. De curator kan uiteraard geen aanvaarde schuldvordering betwisten. Overigens blijkt, bij nazicht van de tekst in het Frans, dat het de bedoeling is van de wetgever om te spreken van «ingediende» schuldvordering.

De Vereniging van Vlaamse balies stelt tevens voor om het laatste lid van het voorgestelde artikel 68 te schrappen. In dit artikel wordt voorzien dat de schuldeisers van wie de vordering in het proces-verbaal van verificatie werd aanvaard, daarvan per gewone brief worden verwittigd met vermelding van de tekst van artikel 69. De spreker is van oordeel dat dit formalisme zinloos is. Indien de vordering werd aanvaard moeten de schuldeisers geen mogelijkheid meer hebben om bezwaar in te dienen. Het voorgestelde formalisme zou tot nutteloze kosten lijden die geen enkele zin hebben.

De Vereniging van Vlaamse balies wijst er overigens op dat het proces-verbaal van verificatie steeds ter beschikking is op de griffie, zodat er geen enkele reden is om dit document nog op te sturen.

là en présence du greffier, le curateur puisse signer sur place le procès-verbal de désignation, que le greffier se chargera ensuite de déposer au greffe.

La *Vereniging van Vlaamse balies* propose de remplacer, au 2^o, alinéa 1^{er}, les mots «au greffe, le procès-verbal de désignation» par les mots «le procès-verbal de désignation, qui est déposé au greffe».

Article 14 du projet (modification de l'article 43 de la loi sur les faillites):

La *Vereniging van Vlaamse balies* propose de supprimer l'ajout à l'article 43. Le formalisme proposé n'a guère de sens, compte tenu notamment des autres dispositions que prévoit la loi sur les faillites, si bien que cet ajout est superflu.

Article 22 du projet (modification de l'article 68 de la loi sur les faillites):

M. Mailleux pense que certaines corrections de textes doivent être apportées au texte néerlandais de l'article 68 en projet.

À l'avant-dernier alinéa du texte néerlandais, le mot «aanvaarde» doit être remplacé par le mot «ingediende», ce qui donnera le texte suivant: «Indien de curators het bedrag van de ingediende schuldvordering of van een ingeroepen recht van voorrang betwisten, ...»

L'emploi du terme «aanvaarde» est manifestement une erreur matérielle. Il est évident que le curateur ne peut pas contester une créance admise. Au vu du texte français, il s'avère du reste que l'objectif du législateur est de parler de «ingediende schuldvorderingen».

La *Vereniging van Vlaamse balies* propose également de supprimer le dernier alinéa de l'article 68 proposé. Cet article dispose que les créanciers dont la créance a été admise au procès-verbal de vérification en sont avertis par lettre ordinaire contenant le texte de l'article 69. L'intervenant estime que ce formalisme n'a aucun sens. Si la créance a été admise, il ne doit plus être possible aux créanciers de réclamer. Le formalisme proposé engendrerait des frais inutiles qui n'ont aucun sens.

La *Vereniging van Vlaamse balies* souligne qu'au demeurant, le procès-verbal de vérification est toujours disponible au greffe, et qu'il n'y a donc aucune raison de l'envoyer.

Artikel 25 van het ontwerp (wijziging van artikel 73 van de faillissementswet):

De Vereniging van Vlaamse balies stelt voor om in het voorgestelde 4^o, in de tweede zin, na de woorden «de voornaam» de woorden van «de gefailleerde, en bij rechtspersoon van het adres van» toe te voegen, zodat de tweede zin luidt als volgt: «Dit uittreksel bevat de naam, de voornaam en het adres van de gefailleerde en bij een rechtspersoon de naam, de voornaam en het adres van de personen die als vereffenaars worden beschouwd.»

In de faillissementswet dient een duidelijk onderscheid gemaakt te worden tussen rechtspersonen en natuurlijke personen. De voorgestelde wijziging heeft tot doel iedere verwarring te vermijden.

De Vereniging van Vlaamse balies stelt verder voor om in de derde zin van het 4^o, na het woord «gefailleerde» de woorden «natuurlijke persoon» toe te voegen, zodat de zin luidt als volgt:

«De beslissing waarbij de gefailleerde natuurlijke persoon verschoonbaar wordt verklaard is»

De heer Mailleux wijst erop dat het uitdrukkelijk de bedoeling is van de wetgever dat enkel natuurlijke personen verschoonbaar kunnen worden verklaard, zodat het aangewezen is om dit ook in dit artikel duidelijk te preciseren.

Artikel 26 van het ontwerp (wijziging van artikel 75, § 1, van de faillissementswet):

De heer Mailleux stelt vast dat de in § 1 van artikel 75 van de faillissementswet voorgestelde wijziging tot doel heeft de curator toe te staan om vanaf de sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen activa te gelde te maken. De wetgever wil dat deze vereffeningprocedure die in de praktijk nagenoeg systematisch wordt toegepast hoewel de uitzondering is waarin artikel 75, § 2, voorziet, de regel wordt. In die logica zou § 2 van artikel 75 moeten vervallen. Gebeurt dat niet, dan zal de algemene regel die is opgenomen in § 1 gelijk zijn aan de in § 2 vermelde uitzonderingsregeling.

De Vereniging van Vlaamse balies stelt voor om uitdrukkelijk te vermelden: «Artikel 75, § 1 en § 2, van dezelfde wet wordt vervangen ...». Thans werd enkel verwezen naar artikel 75, § 1, zodat de huidige tekst van artikel 75, § 2, behouden blijft, terwijl de goedkeuring van de gewijzigde tekst van artikel 75, § 1, impliceert dat artikel 75, § 2, dient geschrapt te worden.

Artikel 26bis (nieuw) toe te voegen aan het ontwerp (wijziging van artikel 76 van de faillissementswet):

De Vereniging van Vlaamse balies stelt tevens voor om een artikel 26bis toe te voegen aan het wetsontwerp met als doel artikel 76 van de faillissementswet te schrappen.

Article 25 du projet (modification de l'article 73 de la loi sur les faillites):

La *Vereniging van Vlaamse balies* propose d'ajouter au 4^o, deuxième phrase, proposé, après le mot «adresse», les mots «du failli et, en cas de personne morale, les nom, prénoms et adresse» de sorte que la deuxième phrase soit libellée comme suit: «Cet extrait contiendra les nom, prénom et adresse du failli et, en cas de personne morale, les nom, prénom et adresse des personnes considérées comme liquidateurs.»

Il convient de faire une distinction nette, dans la loi sur les faillites, entre les personnes morales et les personnes physiques. La modification proposée vise à éviter toute confusion.

La *Vereniging van Vlaamse balies* propose ensuite d'insérer, dans la troisième phrase du 4^o, après le mot «failli», les mots «personne physique» de sorte que la phrase soit libellée de la manière suivante:

«La décision qui prononce l'excusabilité du failli personne physique est susceptible...»

M. Mailleux souligne que l'objectif explicite du législateur est que seules des personnes physiques puissent être déclarées excusables; il est dès lors indiqué de le préciser également dans l'article en question.

Article 26 du projet (modification de l'article 75, § 1^{er}, de la loi sur les faillites):

M. Mailleux constate que la modification proposée au § 1^{er} de l'article 75 de la loi sur les faillites a pour but d'autoriser le curateur à réaliser les actifs dès la clôture du procès-verbal de vérification des créances. Le législateur veut que cette procédure de liquidation de la faillite, qui est presque systématiquement appliquée en pratique alors qu'elle correspond au régime d'exception prévu à l'article 75, § 2, devienne la règle. Dans cette logique, il faudrait supprimer le § 2 de l'article 75. À défaut, la règle générale qui figurera au § 1^{er} sera identique au régime d'exception mentionné au § 2.

La *Vereniging van Vlaamse balies* propose de mentionner explicitement: «L'article 75, §§ 1^{er} et 2, est remplacé ...». Dans sa formulation actuelle, le texte de l'article 26 ne se réfère qu'à l'article 75, § 1^{er}; en conséquence, le texte actuel de l'article 75, § 2, serait maintenu, alors que l'adoption du texte modifié de l'article 75, § 1^{er}, implique que cet article 75, § 2 soit supprimé.

Article 26bis (nouveau) à insérer au projet (modification de l'article 76 de la loi sur les faillites):

La *Vereniging van Vlaamse balies* propose également d'insérer dans le projet de loi un article 26bis supprimant l'article 76 sur les faillites.

Artikel 76 voorziet dat het derde jaar na de faillietverklaring een vergadering van schuldeisers moet gehouden worden onder voorzitterschap van de rechter-commissaris, waarop nopens de vereffening verslag wordt uitgebracht door de curators.

De praktijk leert dat dit een volstrekt zinloze maatregel is, gezien er nooit aanwezig zijn op deze vergaderingen. De Vereniging van Vlaamse balies stelt dan ook voor om deze bepaling te schrappen, gezien zij op nodeloze wijze de griffie belast en tot bijkomende kosten leidt.

Indien de opheffing van het artikel als te drastisch wordt ervaren, zou in ieder geval bepaald moeten worden dat die vergadering van schuldeisers niet meer automatisch gehouden wordt. Die zou dan nog enkel plaatshebben op verzoek van een schuldeiser of van de rechter-commissaris.

Artikel 30 van het ontwerp (wijziging van artikel 82 van de faillissementswet):

De wetgever voorziet, in het ontworpen artikel 82, laatste lid, een bijzondere regeling voor de borg uit vrijgevigheid.

De vraag kan gesteld worden of er geen andere personen zijn die op een gelijkaardige behandeling moeten kunnen rekenen, onder meer de echtgenoot/echtgenote van de gefailleerde, zeker wanneer deze gehuwd zijn onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten.

D.3. Gedachtewisseling

De heer Steverlynck vraagt wat het standpunt is van de «*Vereniging van Vlaamse balies*» in verband met de geplande wijziging van de verschoonbaarheidsregeling. Zijn de curators voorstanders van een automatische verschoonbaarheid?

De heer Lamon antwoordt dat de wetgever de ideologische en politieke keuzes moet maken betreffende de verschoonbaarheid. Het standpunt van de balies blijft beperkt tot de operationele aspecten van de hervorming.

De huidige verschoonbaarheidsregeling schenkt geen voldoening. Spreker meent dat de voorgestelde wijziging in de goede richting gaat. De verschoonbaarheidsregeling voor de rechtspersonen werd fel bekritiseerd want ze was absurd. Het is dus logisch dat deze mogelijkheid geschrapt wordt. Wat de natuurlijke personen betreft, is de in het ontwerp voorgestelde regeling aanvaardbaar want zij laat de rechter toch enige beoordelingsvrijheid. Hij kan sommige schulden van de verschoonbaarheid uitsluiten. De verschoonbaarheid geldt in principe voor alle schulden van de gefailleerde. Het zou onlogisch zijn dat de schuld van een gefailleerde die bijvoorbeeld

L'article 76 prévoit que trois ans après le jugement déclaratif de faillite, une assemblée des créanciers se tient sous la présidence du juge-commissaire pour entendre le rapport des curateurs sur l'évolution de la liquidation.

La pratique montre que cette mesure est parfaitement inutile, car personne n'assiste jamais à ces assemblées. Aussi la *Vereniging van Vlaamse balies* propose-t-elle de supprimer cette disposition qui surcharge inutilement le greffe et entraîne des frais supplémentaires.

Si la suppression de l'article est jugée trop radicale, il faudrait, à tout le moins, supprimer le caractère automatique de cette assemblée des créanciers. Cette assemblée se tiendrait uniquement à la demande d'un créancier ou du juge commissaire.

Article 30 du projet (modification de l'article 82 de la loi sur les faillites):

À l'article 82, dernier alinéa, proposé, le législateur prévoit une réglementation spéciale en ce qui concerne la caution de bienfaisance.

Il y a lieu de se demander si d'autres personnes ne devraient pas bénéficier d'un traitement similaire, notamment le conjoint du failli, surtout lorsque les conjoints sont mariés sous le régime de la communauté réduite aux acquêts.

D.3. Échange de vues

M. Steverlynck demande quelle est la position de la «*Vereniging van Vlaamse balies*» à l'égard de la modification que le projet entend apporter à la matière de l'excusabilité. Les curateurs sont-ils favorables au principe selon lequel l'excusabilité est de droit?

M. Lamon répond qu'il appartient au législateur d'arrêter les choix idéologiques et politiques concernant l'excusabilité. Le point de vue des barreaux se limite aux aspects opérationnels de la réforme.

Le régime actuel d'excusabilité ne donne pas satisfaction. L'intervenant pense que la modification proposée va dans le bon sens. Le régime d'excusabilité pour les personnes morales a fait l'objet de nombreuses critiques car il était absurde. Il est donc logique de supprimer cette possibilité. En ce qui concerne les personnes physiques, le régime en projet est acceptable car il laisse un pouvoir d'appréciation au juge qui peut exclure certaines dettes de l'excusabilité. L'excusabilité vaut en principe pour l'ensemble des dettes du failli. Il serait illogique qu'un failli, qui serait par exemple tenu au paiement d'une pension alimentaire, soit automatiquement dispensé de cette

alimentatie moet betalen, automatisch kwijtgescholden wordt omdat hij verschoonbaar is verklaard. De rechter moet, zoals het ontwerp bepaalt, enige beoordelingsvrijheid hebben.

E. Hoorzitting van mevrouw Anne Spiritus-Dassesse, voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel

E.1. Uiteenzetting

E.1.1. Algemene opmerkingen

Mevrouw Spiritus-Dassesse beoordeelt het wetsontwerp tot wijziging van de faillissementswet over het algemeen positief. De voorliggende tekst houdt in ruime mate rekening met de suggesties die de rechtbank van koophandel in mei 2000 heeft gedaan met betrekking tot de toepassing van de faillissementswet van 8 augustus 1997.

Spreekster herinnert eraan dat de wet van 1997 de bevoegdheid voor de controle op de follow-up van het faillissement heeft onttrokken aan de rechtbank van koophandel en heeft opgedragen aan de rechter-commissaris. Als handelsrechter beheerst die laatste niet noodzakelijk alle juridische technieken wat hem soms in een zwakke positie plaatst ten opzichte van de curator. Spreekster pleit ervoor dat van deze hervorming gebruik zou worden gemaakt om die controlebevoegdheid toe te kennen aan de rechtbank van koophandel. Het enige controlemiddel waarover die rechtbank thans beschikt, is de verhoging of de verlaging van het aantal curators. Om een dergelijke beslissing met kennis van zaken te nemen, moet de rechtbank echter in staat zijn het faillissement van nabij te volgen.

Mevrouw Spiritus-Dassesse is een grote voorstander van de door het ontwerp ingevoerde verplichting voor de curator om op de dag van het faillissement een balans op te maken. Die verplichting zal de rechtbank van koophandel in staat stellen het faillissement van nabij te volgen waarbij de uitgangspositie vergeleken kan worden met de toestand bij de sluiting van het faillissement.

Welke betekenis moet men hechten aan het woord «balans»? Volgens spreekster gaat het hier niet om het veel ruimere begrip «jaarrekeningen» uit het boekhoudrecht. De balans is slechts een deel van de jaarrekeningen. Het is belangrijk dat het boekhoudkundig overzicht volledig en gedetailleerd is. Die verplichting moet evenwel op een redelijke manier geïnterpreteerd worden. Voor de kleine vennootschappen volstaat een staat van de activa en de passiva. Aangezien niemand ijzer met handen kan breken, ziet spreekster niet in hoe men van een curator zou kunnen eisen dat hij een balans opmaakt wanneer geen boekhoudkundige bescheiden voorhanden zijn.

dette car il a été déclaré excusable. Le juge doit avoir une marge d'appréciation, comme le projet le prévoit.

E. Audition de Mme Anne Spiritus-Dassesse, présidente du tribunal de commerce de Bruxelles

E.1. Exposé

E.1.1. Remarques générales

Mme Spiritus-Dassesse juge le projet de loi modifiant la loi sur les faillites globalement positif. Le texte à l'examen tient largement compte des suggestions que le tribunal de commerce avait formulées en mai 2000 concernant l'application de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

L'oratrice rappelle que la loi de 1997 a retiré le pouvoir de contrôle du suivi des faillites au tribunal de commerce pour le confier au juge-commissaire. Ce dernier, en sa qualité de juge consulaire, ne maîtrise pas nécessairement toutes les techniques juridiques, ce qui le fragilise parfois face au curateur. L'intervenante plaide pour qu'à l'occasion de la réforme en cours, lorsque le projet confie un pouvoir de contrôle au juge-commissaire, ce pouvoir soit attribué au tribunal de commerce. Le seul moyen de contrôle dont le tribunal de commerce dispose à l'heure actuelle est l'augmentation ou la diminution du nombre de curateurs. Or, pour prendre une telle décision en connaissance de cause, le tribunal doit être à même de bien suivre la faillite.

En ce qui concerne l'obligation que le projet entend imposer au curateur d'établir un bilan au jour de la faillite, Mme Spiritus-Dassesse y est très favorable. Cette obligation permettra au tribunal de commerce d'assurer un suivi de la faillite en comparant la situation de départ à celle lors de la clôture de la faillite.

Quel sens faut-il donner au mot «bilan»? Selon l'oratrice, cela ne vise pas la notion beaucoup plus vaste de «comptes annuels» de la législation comptable. Le bilan n'est qu'une partie des comptes annuels. Il est important que cette situation comptable présente un caractère complet et détaillé. Cette obligation doit cependant être interprétée de manière raisonnable: pour les petites sociétés, une situation active et passive peut suffire. Par ailleurs, en vertu du principe général selon lequel «nul n'est tenu à l'impossible», l'oratrice ne voit pas comment l'on pourrait exiger d'un curateur qu'il établisse un bilan lorsque aucun document comptable n'est disponible.

De idee om de curator te laten bijstaan door een accountant moet eveneens worden toegejuicht, zelfs indien in 90% van de faillissementen de beschikbare activa onvoldoende zijn om de kosten van een accountant te dekken.

Spreekster meent dat de vrees van vele curators met betrekking tot deze maatregel verklaard wordt door hun vaak gebrekkige kennis van de boekhoudkundige aspecten van een faillissement.

Rekening houdend met de economische toestand maar ook met de ontwikkeling van allerlei expertise- en consultingtechnieken en met het gebrek aan een snelle procedure blijven er thans in 90% van de gevallen geen activa meer over op het moment waarop de vennootschap failliet wordt verklaard. Er blijft een naam, een maatschappelijke zetel over die alleen maar op papier bestaat.

Daarom is spreekster voorstander van de ontwerp-bepalingen die voorzien in de mogelijkheid van een onmiddellijke sluiting indien er onvoldoende middelen overblijven om het faillissement te beheren. De rechtbank kan ambtshalve tot die onmiddellijke sluiting overgaan met inachtneming van de rechten van de verdediging.

Alleen al het opstarten van de faillissementsprocedure kost immers handenvol geld en leidt tot overbodige kosten.

In een aantal gevallen is de rechtbank gedwongen tot de faillietverklaring van een vennootschap die met de te gelde gemaakte activa de aangewezen curator nog niet eens volledig zal kunnen betalen.

Noch de curator, noch de gemeenschap is hiermee gebaat.

Dit wijst op het absurde van het systeem. Een onmiddellijke automatische sluiting door de rechtbank is dus een uitstekende maatregel.

E.1.2. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 2

Dit artikel is overeenkomstig verordening nr. 1346/2000 van de Raad, die de verdienste heeft een bestaande rechtspraak te bevestigen en bepaalt dat de koopman zijn woonplaats heeft waar het eigenlijke centrum van zijn zaken zich bevindt. Tot het bewijs van het tegendeel, gaat men ervan uit dat dit op de maatschappelijke zetel is.

Artikel 4

De verlenging van de termijn van 8 dagen tot 15 dagen is een goede zaak, want 8 dagen was echt ontoereikend.

L'idée du projet d'adjoindre un expert-comptable au curateur doit également être accueillie favorablement même si, dans 90 % des faillites, les actifs disponibles ne permettent pas de supporter les frais d'un expert-comptable.

L'intervenante pense que les craintes exprimées par de nombreux curateurs à l'égard de cette mesure s'expliquent par leur maîtrise souvent insuffisante des aspects comptables liés à une faillite.

Enfin, à l'heure actuelle, compte tenu de la situation économique, mais aussi du développement de l'ingénierie et du conseil, et aussi du manque de rapidité de la procédure, dans 90 % des cas, il ne reste plus aucun actif au moment où la société est déclarée en faillite. Il ne reste plus qu'un nom et un siège social qui n'existe plus que sur papier.

C'est pourquoi l'oratrice est favorable aux dispositions du projet qui prévoient la possibilité d'une clôture immédiate, s'il ne subsiste pas suffisamment pour l'administration de la faillite, et que cela peut se faire d'office par le tribunal, dans le respect des droits de la défense.

En effet, le simple fait d'engager la procédure de faillite coûte cher et génère des frais inutiles.

Dans un certain nombre de cas, le tribunal est contraint de déclarer la faillite d'une société, pour laquelle la réalisation de la faillite n'aura servi qu'à défrayer — de manière insuffisante — le curateur désigné.

Ni le curateur, ni la collectivité n'y trouvent leur compte.

Ceci démontre l'aberration du système. Une clôture immédiate et d'office par le tribunal est donc une excellente mesure.

E.1.2. Commentaire des articles

Article 2

Cet article est conforme au règlement n° 1346/2000 du Conseil, qui a le mérite de confirmer une jurisprudence existante, et en vertu duquel le domicile du commerçant se trouve là où réside le centre effectif de ses affaires. On présume, jusqu'à preuve du contraire, que c'est au siège social.

Article 4

La prolongation du délai de 8 jours, pour le porter à 15 jours, est une bonne chose, car 8 jours étaient tout à fait insuffisants.

In Brussel stelt men sinds amper een jaar vast dat artikel 8, dat oorspronkelijk opgesteld werd om snel het faillissement te veroorzaken van vennootschappen in moeilijkheden, mettertijd een maatregel is gebleken tot herstructurering van ondernemingen.

Voor grote vastgoedgroepen of grote holdings, waarvan de zaken in een chaotische toestand verkeerden, had de aanwijzing van een voorlopige bewindvoerder meer dan eens het heilzame gevolg dat de onderneming, die geenszins failliet was, de voorlopige bewindvoerder vroeg om op haar kosten het management van de onderneming, en eventueel haar herstel, te blijven verzekeren.

In verband met het 2^o van artikel 4 is het, om latere discussie over de toegekende bevoegdheden te voorkomen, wenselijk dat van het mondeling verzoek waarvan sprake is toch een schriftelijk spoor blijft, of dat de rechtbank in haar beslissing het mondelinge verzoek en zijn toepassingswijze vaststelt.

Artikel 8

1^o, a) Er is discussie mogelijk over de vraag of het beter is dat de curators de eed eenmaal afleggen, bij de inschrijving op de lijst, dan wel telkens wanneer ze voor een faillissement worden aangewezen.

Spreekster denkt dat het niet slecht is dat wanneer men iemand aanwijst, men hem met enige plechtigheid herinnert aan zijn plichten (onafhankelijkheid, onpartijdigheid, neutraliteit,...), door hem de eed opnieuw te laten afleggen.

Overigens doet de lijst van de curators verscheidene problemen rijzen.

Als een curator eenmaal op de lijst staat, zijn er zeer ernstige redenen nodig om hem ervan te verwijderen.

Bovendien eisen de curators alleen al omdat ze op de lijst ingeschreven zijn, rechten op die de wet hen niet geeft.

Het idee om hen de eed te doen afleggen ten overstaan van de voorzitter van de rechtbank is goed, maar het sluit niet uit dat men hen de eed doet afleggen bij elk faillissement.

2^o De bepaling die zegt dat de curators bevestigen dat zij hun ambt aanvaarden door het proces-verbaal van hun aanstelling te ondertekenen is uitstekend, want soms geeft de curator niet onmiddellijk teken van leven en weet men niet of hij zijn opdracht al dan niet aanvaardt. Misschien moet de term «onverwijld» nader worden bepaald, door het invoegen van de woorden «binnen vierentwintig uur» of «binnen achtenveertig uur».

Spreekster betreurt dat in de bepaling over de tegenstrijdigheid van belangen geen sanctie is vastgelegd.

À Bruxelles, on constate, depuis un an seulement, que l'article 8, conçu au départ pour provoquer rapidement la faillite de sociétés en difficulté, s'avère avec le temps être une mesure de restructuration des entreprises.

Pour de grands groupes immobiliers ou de grandes sociétés holding, dont les affaires étaient fort en désordre, la désignation d'un administrateur provisoire a eu plusieurs fois comme effet salutaire que l'entreprise, qui n'était nullement en état de faillite, demande, à ses frais, à cet administrateur provisoire de continuer à assurer la gestion, et éventuellement le redressement, de la société.

En ce qui concerne le 2^o de l'article 4, il est souhaitable, afin d'éviter des discussions ultérieures sur les pouvoirs accordés, que la requête verbale dont il est question fasse l'objet d'une trace écrite, ou que le tribunal vise, dans sa décision, la requête verbale et ses modalités.

Article 8

1^o, a) Quant au point de savoir s'il est préférable que les curateurs prêtent serment une seule fois, au moment de leur inscription sur la liste, ou chaque fois qu'ils sont désignés dans le cadre d'une faillite, il est discutable.

L'oratrice pense qu'il n'est pas mauvais, lorsqu'on désigne quelqu'un, de lui rappeler avec une certaine solennité ses devoirs (indépendance, impartialité, neutralité,...), en lui faisant reprêter serment.

En outre, la liste des curateurs pose divers problèmes.

Une fois le curateur sur la liste, il faut des motifs très graves pour l'en retirer.

De plus, les curateurs revendiquent, par le seul fait de leur inscription sur la liste, certains droits que la loi ne leur accorde pas.

L'idée de leur faire prêter serment devant le président du tribunal est bonne, mais elle n'exclut pas nécessairement le fait de faire prêter serment à chaque faillite.

2^o La disposition prévoyant que les curateurs confirment leur entrée en fonction en signant le procès-verbal de désignation est très bonne, car il y a parfois des cas où le curateur ne donne pas signe de vie tout de suite et où l'on ne sait pas s'il accepte ou non sa mission. Cependant, les termes «sans délai» devraient peut-être être précisés, par l'insertion des mots «dans les vingt-quatre heures» ou «dans les quarante-huit heures».

Quant à la disposition relative au conflit d'intérêts, l'oratrice regrette qu'aucune sanction ne soit prévue en la matière.

Ze stelt voor uitdrukkelijk vast te leggen dat de curator in dat geval de opdracht niet mag aannemen. Op die manier geeft men de rechtbank gegevens waardoor ze ambtshalve de macht kan uitoefenen, die ze door een andere bepaling heeft, en een gemachtigde *ad hoc* aan te stellen.

De aanstelling van een gemachtigde *ad hoc* geldt evenwel slechts voor een bepaalde verrichting en niet voor een geheel van faillissementen.

De bevoegdheid van de rechtbank moet dus ook worden uitgebreid, opdat ze algemeen, wanneer ze tegenstrijdigheid van belangen vaststelt, ambtshalve een vervanger kan aanstellen.

De uitdrukkelijke vermelding dat de curator de opdracht niet mag aannemen bij tegenstrijdigheid van belangen, zal de rechtbank in haar taak helpen. Momenteel is immers niet iedereen het met die oplossing eens.

Artikel 12

Dit artikel voorziet in de bekendmaking, op initiatief van de curators, in het *Belgisch Staatsblad* en in twee dagbladen. De bekendmaking in dagbladen is zeer nuttig omdat derden niet noodzakelijk het *Belgisch Staatsblad* lezen. Bovendien loopt de bekendmaking in het Staatsblad dikwijls vertraging op. Men moet echter weten wie de publicatiekosten voor zijn rekening zal nemen.

Artikel 18

Spreekster meent dat de rechter-commissaris het best een advies kan uitbrengen over de gerechtskosten en de kosten aan derden, maar dat deze door de rechtbank begroot moeten worden.

In het gerechtelijk arrondissement Brussel duikt immers steeds weer hetzelfde fenomeen op.

De curators werken er doorgaans samen met deskundigen die steeds dezelfde zijn, die een voorgedrukt tarief toepassen dat gedetailleerder is dan dat van de advocaten (kosten voor het intikken, secretariaat, fax, ...), wat buitensporige kosten met zich mee brengt. Het zijn ook steeds dezelfde die de activa te gelde maken.

Alle rechters in handelszaken die op de hoogte zijn van faillissementen hebben het gevoel dat indien alle activa op het internet bekendgemaakt werden, zoals dat gebeurt bij rechtbank van hoophandel van Luik, of indien men gemakkelijker reclame kon maken voor de verkoop van deze activa, de verkoopresultaten veel gunstiger zouden uitvallen dan nu het geval is.

De deskundigen hebben hun eigen werkterrein, dat aan iedere controle van de rechtbank ontsnapt.

Elle propose de prévoir explicitement que dans ce cas, le curateur doit s'abstenir. Ainsi, on donne au tribunal des éléments qui lui permettent d'exercer le pouvoir d'office, que lui attribue une autre disposition, de désigner un mandataire *ad hoc*.

Cependant, la désignation d'un mandataire *ad hoc* ne vaut que pour une opération déterminée, et non pour un ensemble de faillites.

Le pouvoir du tribunal devrait donc aussi être étendu afin que, de manière générale, s'il constate un conflit d'intérêts, il puisse procéder d'office au remplacement.

L'indication explicite de l'obligation, pour le curateur, de s'abstenir en cas de conflit d'intérêts, aidera le tribunal dans sa tâche, car à l'heure actuelle, il n'y a pas d'unanimité en faveur d'une telle solution.

Article 12

Cet article prévoit la publication au *Moniteur belge* et dans deux journaux, à l'initiative des curateurs. La publication dans les journaux est très utile, car les tiers ne lisent pas nécessairement le *Moniteur belge*, et la publication dans ce dernier connaît en outre souvent du retard. Cependant, il faut savoir qui avancera les frais de publication.

Article 18

L'oratrice estime qu'il serait préférable qu'en ce qui concerne les frais de justice et les frais dus à des tiers, le juge-commissaire donne son avis, mais que ce soit le tribunal qui arbitre.

En effet, on assiste à un phénomène récurrent, qui est propre à l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Les curateurs y ont l'habitude de travailler avec des « experts-gardiens », qui sont toujours les mêmes, qui appliquent un tarif préimprimé plus détaillé que celui des avocats (frais de dactylographie, de secrétariat, de fax, ...), ce qui amène à des frais énormes. Ce sont aussi toujours les mêmes qui réalisent les actifs.

Tous les juges consulaires qui sont au fait des faillites ont le sentiment que si l'on mettait tous les actifs sur le net, comme cela se fait au tribunal de commerce de Liège, ou si on laissait plus de liberté pour assurer une publicité pour vendre ces actifs, le résultat de la vente serait bien meilleur qu'il ne l'est aujourd'hui.

Les experts-gardiens ont leurs propres circuits de fonctionnement, qui échappent au contrôle du tribunal.

Indien de rechter-commissaris vervolgens de toestemming geeft om de kosten op de boedel te verhalen, loopt het bedrag soms op tot tienduizenden franken, voor een zeer geringe opbrengst van de tegeldemaking.

Bovendien worden de erelonen berekend volgens een brutopercantage op de verkochte activa.

Dit systeem, waarbij activa verkwanseld worden, is ongezond. De rechtbanken zouden dan ook een veel groter aantal kandidaat-kopers voor de activa moeten kunnen bereiken.

Het ontwerp voorziet trouwens in de verplichting om het advies van de gefailleerde te vragen over de tegeldemaking van de activa, wat een zeer goede zaak is.

Helaas komt het nu voor dat geen contact wordt opgenomen met potentiële kandidaat-kopers die door de gefailleerde zijn aangewezen.

Daarom zou de rechtbank de betreffende kosten moeten kunnen begroten, zonder dat aan de bevoegdheden van de rechter-commissaris wordt geraakt.

Artikel 28 en volgende

Er is veel te doen geweest over de verschoonbaarheid van de rechtspersoon, die dus uitgesloten is.

Sommigen zien hierin een discriminatie tussen natuurlijke personen en rechtspersonen.

Het is inderdaad zo dat de rechter machteloos staat als hij moet vaststellen dat achter opeenvolgende faillissementen van rechtspersonen steeds eenzelfde natuurlijke persoon staat.

In deze omstandigheden kan de geldschietter alleen gevonden worden door het faillissement uit te breiden tot de persoon zelf.

Hiervoor zijn echter verschillende wetswijzigingen vereist.

Op grond van de voorliggende tekst zal het voor een rechtbank zeer moeilijk zijn geen verschoonbaarheid toe te kennen aan een natuurlijke persoon.

Men kan beter het principe toepassen waarbij de rechtbank oordeelt of de verschoonbaarheid al dan niet toegekend kan worden.

Dit is mogelijk door in het 2° van artikel 28 de woorden «spreekt de rechtbank de verschoonbaarheid uit» te vervangen door de woorden «kan de rechter de verschoonbaarheid uitspreken».

Men heeft trouwens terecht een uitzondering gemaakt voor de verschoonbaarheid wanneer de schade die zij de schuldeiser zou betrekken kennelijk in wanverhouding staat tot het voordeel voor de gefailleerde.

Si, ensuite, le juge-commissaire donne l'autorisation de mettre les frais à charge de la masse, on atteint parfois des frais de plusieurs dizaines de milliers de francs, pour un produit de réalisation très faible.

En outre, les honoraires sont calculés en pourcentage brut sur les actifs vendus.

Ce système, où les actifs sont bradés, n'est donc pas sain. Il faudrait dès lors que les tribunaux disposent d'un éventail beaucoup plus large de personnes pouvant racheter les actifs.

Le projet prévoit d'ailleurs l'obligation de demander l'avis du failli sur la réalisation des actifs, ce qui est une excellente chose.

Malheureusement, à l'heure actuelle, il arrive que l'on ne prenne pas contact avec les personnes désignées par le failli comme amateurs potentiels.

Il faudrait donc, tout en conservant au juge-commissaire tous ses pouvoirs, donner au tribunal le pouvoir d'arbitrer les frais en question.

Articles 28 et suivants

On a beaucoup discuté de l'excusabilité de la personne morale, qui est donc exclue.

On a invoqué l'existence d'une discrimination entre personnes physiques et personnes morales sur ce point.

Il est vrai qu'en ce qui concerne les personnes morales, le tribunal se trouve en grande difficulté car, même lorsqu'il constate que c'est toujours la même personne qui se trouve derrière les différentes personnes morales qui tombent en faillite l'une après l'autre, il est totalement démuné.

Le seul moyen d'atteindre le bailleur de fonds dans ces circonstances serait d'étendre la faillite à la personne elle-même.

Mais cela supposerait diverses modifications législatives.

En ce qui concerne l'excusabilité de la personne physique, le texte est tel qu'il sera très difficile au tribunal de ne pas l'accorder.

Il vaudrait mieux appliquer le principe selon lequel le tribunal apprécie s'il y a lieu d'accorder l'excusabilité.

Cette préoccupation pourrait être rencontrée par le remplacement, au 2° de l'article 28, des mots «le tribunal prononce l'excusabilité» par les mots «le tribunal peut prononcer l'excusabilité».

Par ailleurs, c'est à juste titre qu'une exception a été prévue à l'excusabilité lorsque celle-ci pourrait causer au créancier un dommage manifestement disproportionné à l'avantage qu'en retire le failli.

Alimentatieschulden, bijvoorbeeld, moeten natuurlijk behouden blijven.

Artikel 32

2^o — Spreekster stelt voor dit punt te vervangen als volgt: «Indien de bewaring ..., moet de curator eisen dat deze kosten ...».

Anders zal de curator dit in sommige gevallen nalaten omdat het goedkoper uitkomt.

Artikelen 35 en volgende

Spreekster is verheugd over de veranderingen die deze artikelen teweegbrengen.

Aangezien de curator weinig geld ter beschikking heeft, worden vele rechtszaken immers niet ingesteld omdat de duur van de procedure, de verplichting om de kosten van het geding en advocaten vooraf te betalen, enz., het de curator onmogelijk maken dat te doen.

Door de schuldeiser die er voordeel bij heeft opnieuw het initiatiefrecht te geven, bevordert men dat soort rechtszaken, waarbij de curator en/of andere schuldeisers zich kunnen aansluiten. Misschien kan dat opnieuw kapitaal in de boedel inbrengen en het passief verminderen.

E.2. Gedachtewisseling

De heer Mahoux vraagt zich af hoe in een wettekst een onderscheid kan worden gemaakt tussen personen die herhaaldelijk failliet gaan en pechvogels, daarbij die eerste categorie de kans ontnemend om opnieuw te beginnen zonder evenwel de laatste categorie te stigmatiseren.

Een tweede opmerking heeft betrekking op de lijst met curators. Aan welke voorwaarden moet iemand voldoen om op die lijst te kunnen staan? Waarom worden sommige personen op die lijst zelden of nooit aangewezen? Hoe valt te verklaren dat sommige curators blijkbaar niet in staat zijn een balans of resultatenrekening te lezen?

Met betrekking tot de tegenstrijdigheid van belangen wenst spreker het aan de curator over te laten om al dan niet te melden dat hij zich in een dergelijke situatie bevindt.

Om de zaken te vergemakkelijken kan misschien preciezer worden aangegeven om welk type situaties het gaat.

Spreker meent dat de openbaarmakingen het best zo uitgebreid mogelijk zijn.

Worden schuldeisers stelselmatig op de hoogte gebracht van de beslissingen van de rechtbank? Als dit momenteel nog niet gebeurt zou het een grote vooruitgang zijn om hiervoor te zorgen.

Que l'on songe par exemple aux dettes alimentaires, qui doivent évidemment subsister.

Article 32

2^o — L'oratrice suggère de prévoir plutôt «si la garde ..., le curateur doit exiger que ces frais ... ».

Sinon, dans certains cas, le curateur trouvera moins coûteux de ne pas le faire.

Articles 35 et suivants

L'oratrice se réjouit des modifications apportées par ces articles.

En effet, le curateur ayant peu de deniers à sa disposition, beaucoup de procès qui devraient être intentés ne le sont pas, parce que le curateur est dans l'impossibilité de le faire, en raison de la durée de la procédure, de la nécessité d'avancer les frais de procès et d'avocats, etc.

En redonnant un droit d'initiative à un créancier qui y a intérêt, on favorisera ce genre de procès, auquel pourront se joindre le curateur et/ou d'autres créanciers, et qui permettra peut-être de faire rentrer des fonds dans la masse et de réduire le passif.

E.2. Échange de vues

En ce qui concerne le problème des récidivistes de la faillite, M. Mahoux demande comment on pourrait, dans un texte de loi, faire la distinction entre ceux-ci et les faillis malheureux, afin de ne pas stigmatiser les seconds, tout en empêchant les premiers de recommencer.

Un second point concerne la liste des curateurs. Quelles sont les conditions requises pour pouvoir figurer sur une telle liste? Comment se fait-il que certains de ceux qui y figurent soient rarement désignés? Comment expliquer que certains curateurs ne disposent pas de la compétence requise pour lire un bilan ou un compte de résultats?

Quant au conflit d'intérêts, il semble qu'il soit laissé à l'appréciation des curateurs de déclarer qu'ils se trouvent dans cette situation.

Peut-on, pour leur faciliter les choses, indiquer de façon plus précise le type de situations visées?

En ce qui concerne les publications, il est bon qu'elles soient les plus larges possibles.

Les créanciers sont-ils systématiquement avertis des décisions du tribunal? Si ce n'est pas le cas, faire en sorte qu'ils le soient serait un progrès important.

Een soortgelijke opmerking kan worden gemaakt met betrekking tot het publiek dat contact gehad heeft met het failliete bedrijf.

Natuurlijk is het waar dat de publicatiekosten aanzienlijk zijn, net als de totale kostprijs van de hele procedure trouwens. Deze kosten zouden zwaar doorwegen als de gemeenschap ze moet dragen. Kan dat worden voorkomen, toch zeker voor personen die al eerder failliet gegaan zijn, zodat zij die kosten zelf moeten dragen?

Mevrouw Spiritus antwoordt dat de eerste publicatie, waarin het faillissement wordt uitgesproken en de termijn voor het indienen van schuldvorderingen wordt bepaald, absoluut noodzakelijk is om eventuele schuldeisers in te lichten.

De financiering van deze kosten hangt gedeeltelijk samen met de keuze voor een samenlevingsvorm.

Aangezien wij leven in een markteconomie en in een Europese context van mededinging, moeten we het de ondernemingen en handelaars niet te moeilijk maken met nog meer kosten.

Aangezien bij faillissementen bevoorrechte schuldeisers al amper hun geld terugkrijgen, en niet-bevoorrechte schuldeisers nog minder, ligt het inderdaad gevoelig hen die kosten te laten dragen, maar dat is een keuze waarmee de rechter zich niet mag inlaten.

Het probleem met personen die al eerder failliet verklaard zijn, hangt samen met het gebruik van een onderneming als dekmantel waarachter deze personen zich verschuilen.

Een koninklijk besluit van 1934 maakt het mogelijk een handelaar te verbieden zijn werkzaamheden nog uit te oefenen. Het is echter allerm minst gemakkelijk om dit koninklijk besluit toe te passen, aangezien de rechtbank geen initiatiefrecht heeft. Dat ligt bij het parket of bij de schuldeisers. Het zou wellicht interessant zijn dit koninklijk besluit makkelijker toepasbaar te maken.

Men kan iemand echter niet verbieden te investeren in meerdere ondernemingen, ook al gaan die een na een failliet.

Alleen het parket kan hier ingrijpen, tenminste als het kan bewijzen dat er bij het beheer strafbare feiten zijn gepleegd.

De rechtbank van koophandel echter staat erg zwak. Dat kan bij wet geregeld worden, maar dan liefst los van dit ontwerp.

De lijst van curators heeft al heel wat pennen in beweging gebracht.

Mevrouw Spiritus zegt te spreken in naam van al haar collega's, in het bijzonder van de rechters in handelszaken, van wie de haren ten berge rijzen door deze

Une remarque analogue peut être faite à propos du public qui aurait été en rapport avec la société faillie.

Par ailleurs, il est vrai que les publications coûtent cher, tout comme la procédure de façon générale. Faire supporter ces frais par la collectivité est assez lourd. Y a-t-il moyen d'éviter cela, à tout le moins lorsqu'il s'agit de faillis récidivistes, qui devraient supporter ces frais eux-mêmes?

Mme Spiritus répond que la première publication, qui prononce la faillite et fixe le délai pour rentrer les créances, est absolument indispensable à l'information d'éventuels créanciers.

La question du financement de ces frais relève, pour une part, d'un choix de société.

Dans la mesure où l'on évolue dans une économie de marché et dans une sphère européenne de concurrence, il ne faut pas rendre la vie trop difficile aux entreprises et aux commerçants, en alourdissant leurs charges.

Dès lors, dans les faillites où la plupart des créanciers privilégiés ne retrouvent déjà pas leur mise, et les créanciers chirographaires encore moins, leur faire supporter en sus les frais en question est délicat, mais c'est là un choix dans lequel le juge n'a pas à s'immiscer.

Quant aux récidivistes, le problème est lié à l'utilisation de la société, qui cache ses dirigeants.

Un arrêté royal de 1932 permet d'empêcher un commerçant d'encore exercer son activité, mais il est très difficile à appliquer, car le tribunal n'a aucun droit d'initiative. Cela dépend du parquet ou des créanciers. Rendre cet arrêté royal plus praticable serait peut-être une piste intéressante.

Mais on ne peut empêcher quelqu'un d'investir dans plusieurs sociétés, qui tombent en faillite l'une après l'autre.

Seul le parquet pourrait intervenir, s'il parvenait à prouver l'existence de faits pénalement punissables dans la gestion.

Le tribunal de commerce est, quant à lui, fort démuni. Cela pourrait être réglé par la loi, mais plutôt en dehors du projet à l'examen.

En ce qui concerne la liste des curateurs, elle a fait couler beaucoup d'encre.

L'intervenante se fait la porte-parole de tous ses collègues, et spécialement des juges consulaires, qui sont très traumatisés par cette législation pour ce qui

wetgeving met betrekking tot de lijst van curators. Deze lijst wordt elk jaar opgesteld bij stemming door alle rechters van rechtbanken van koophandel.

In Brussel zijn er 25 beroepsrechters en 164 rechters in handelszaken, in totaal dus ongeveer 200 rechters. Deze moeten worden bijeengeroepen in een algemene vergadering, waarbij minstens 50 % aanwezig moet zijn. Om de lijst goed te keuren is een tweede quorum vereist.

De stemming is geheim en kan dus niet worden toegelicht. Er gebeuren daar vreemde dingen. Sommige kandidaturen worden niet aangenomen terwijl alle adviezen (advies van de voorzitter in handelszaken, van de voorzitter van de rechtbank, van de stafhouder, van de procureur des Konings) positief waren, of sommige positief en andere niet.

Volgens het Hof van Cassatie moet de rechtbank het resultaat van de stemming toelichten.

De kandidaturen voor de lijst moeten ingediend worden vóór 1 maart, en de lijst moet goedgekeurd zijn vóór 30 juni.

Een curator die niet tevreden is omdat hij geweigerd is, kan beroep aantekenen. In beroep wordt de rechtbank niet vertegenwoordigd. De betrokkene en zijn advocaat kunnen dus allerlei argumenten aanhalen zonder te worden tegengesproken.

Het hof van beroep neemt dan ook — te goeder trouw — stelselmatig de door de algemene vergadering geweigerde kandidaten op in de lijst.

De leden van die algemene vergadering, die beslagen zijn in de praktijk en de kandidaten kennen, kunnen dat allerminst appreciëren. Uiteindelijk hebben zij geen interesse meer door die op zichzelf uitstekende procedure.

De procedure voor de herziening van de beslissingen van de algemene vergadering zal dus moeten worden aangepast. Het probleem dat zich vandaag voordoet, vindt zijn oorsprong ook in het feit dat het hof van beroep had moeten optreden als een hof van cassatie en uitsluitend de regelmatigheid van de procedure had moeten beoordelen. Alle hoven van beroep van het land menen echter dat zij ook over de grond van zaak moeten oordelen en dan nog wel in het kader van een procedure zonder tegenspraak.

Voor het tweede jaar op rij doen de voorzitters in handelszaken in het jaarverslag hun beklag over deze procedure.

Waarom worden sommige curators vaker aangewezen dan andere?

Dat heeft voornamelijk te maken met hun kwaliteiten en hun professionaliteit. Bij de aanwijzing van een curator door een kamer van drie rechters wordt een aantal parameters gehanteerd: het aantal lopende faillissementen dat de curator behandelt, de termijn

concerne de lijst des curateurs. Celle-ci est établie chaque année par vote de tous les juges des tribunaux de commerce.

À Bruxelles, il y a 25 juges professionnels, et 164 juges consulaires, soit un total d'environ 200 juges. Ceux-ci doivent être appelés en assemblée générale, et réunir un quorum de présence de 50 %, ainsi qu'un second quorum pour que la liste soit adoptée.

Le vote est secret, et il n'est donc pas possible de le motiver. On assiste à de curieux phénomènes. Certaines candidatures ne sont pas retenues, alors que tous les avis (avis du président consulaire, du président du tribunal, du bâtonnier, du procureur du Roi) étaient positifs, ou que certains avis étaient positifs, et d'autres pas.

Or, le tribunal doit, selon la Cour de cassation, motiver le résultat du vote.

Les candidatures composant la liste doivent être rentrées avant le 1^{er} mars, et la liste doit être votée avant le 30 juin.

Lorsqu'un curateur est mécontent de ne pas être retenu, il interjette appel. En appel, le tribunal n'est pas représenté. L'intéressé et son avocat peuvent donc invoquer tous les arguments qu'ils veulent, sans être contredits.

La cour d'appel, de bonne foi, reprend dès lors systématiquement sur les listes les candidats écartés par l'assemblée générale.

Les membres de celle-ci, qui connaissent le terrain et les candidats, n'apprécient guère cette situation. Cela aboutit à un désintérêt pour cette procédure qui, en soi, est pourtant excellente.

En conclusion, la procédure de révision des décisions de l'assemblée générale devrait être modifiée. Le problème actuel provient aussi de ce que la cour d'appel aurait dû, en l'occurrence, fonctionner comme une cour de cassation, et vérifier uniquement la régularité de la procédure. Toutes les cours d'appel du pays se sont au contraire considérées comme saisies du fond, qui plus est dans le cadre d'une procédure unilatérale.

Pour la seconde année consécutive, les présidents consulaires se plaignent de cette procédure dans le rapport annuel.

Pourquoi certains curateurs sont-ils désignés plus souvent que d'autres?

Cela est dû notamment à leur qualité et à leur professionnalisme. Une série de paramètres président à la désignation d'un curateur, qui se fait par une chambre de trois juges: le nombre de faillites en cours, la durée endéans laquelle il les résout, ses qualités

waarbinnen hij de faillissementen afhandelt, zijn zin voor initiatief, zijn bekwaamheden als jurist, zijn eventuele specialiteiten, een mogelijke tegenstrijdigheid van belangen, ...

De curator wordt net als iedere andere gerechts-gemachtigde aangewezen door zijn lastgever, aan wie hij rekenschap moet afleggen.

Met betrekking tot de tegenstrijdigheid van belangen meent spreekster dat men moet vertrouwen op het oordeel van de rechtbanken. Om hen te helpen bij hun taak kan in de tekst worden aangegeven dat een curator in principe de taak niet mag aannemen, zoals reeds werd gezegd.

In Brussel aanvaarden de curators niet dat zij geen curator zouden mogen zijn omdat zij bijvoorbeeld advocaat van een bank zijn.

Mevrouw Nyssens vraagt of het op termijn mogelijk is dat voor handelszaken de beroepsinstantie op dezelfde manier wordt samengesteld als in eerste aanleg.

Mevrouw Spiritus heeft bovendien benadrukt dat sommige bestaande procedures duur en overbodig zijn en lijkt een derde mogelijkheid te zien.

Spreekster wil hier graag meer over vernemen.

De voorzitter van de rechtbank van Brussel heeft ook aangehaald dat de begroting van de kosten en de erelonen door de rechtbank beter geschiedt door de rechter dan door de rechter-commissaris.

Maar de kosten die begroot moeten worden zijn voordien al gemaakt.

Waarom een begrotingsbevoegdheid toekennen als volgens de bestaande wetgeving de rechter of de curator uitspraak doet op basis van bestaande en reeds gemaakte kosten? Hoe kan de rechter of curator hierover vrij oordelen? Is het niet beter zich te houden aan het vaststellen van de kosten op basis van schalen en deze desnoods te herzien als zij te gedetailleerd zouden zijn?

In verband met de rechters in handelszaken antwoordt mevrouw Spiritus dat ze wenst dat er een handelshof wordt opgericht, zoals dat voor het arbeidshof het geval is geweest. Dat laatste kwam echter tot stand dankzij het gewicht van de vakbonden.

De overgrote meerderheid van de beroepsrechters van de rechtbanken van koophandel zijn ervan overtuigd dat de rechters in handelszaken heel geschikt zijn om hen te helpen beslissingen op economisch gebied te nemen. Ze kennen het veld — met zijn gevoeligheden en mogelijke reacties — immers grondig en kunnen de cijfers zonder moeite interpreteren.

Een handelshof zou een uitstekende oplossing zijn, want momenteel heeft men vaak de indruk dat het

d'initiative, sa qualité en tant que juriste, sa spécialisation éventuelle, un possible conflit d'intérêts, ...

Le curateur, comme n'importe quel mandataire de justice, est désigné par son mandant, auquel il doit rendre compte.

Quant au problème des conflits d'intérêts, l'intervenante pense qu'il faut faire confiance à l'appréciation des tribunaux mais, pour les aider dans leur tâche, indiquer dans le texte les mots «en principe, il doit s'abstenir», comme déjà indiqué.

À Bruxelles, les curateurs eux-mêmes n'acceptent pas l'idée que, parce qu'ils sont, par exemple, avocats d'une banque, ils ne pourraient être curateurs.

Mme Nyssens demande si, à terme, on peut imaginer qu'en matière commerciale, l'instance d'appel soit composée de la même manière que la première instance.

En outre, Mme Spiritus a souligné le caractère onéreux et inutile de certaines procédures actuelles, et semble envisager une troisième voie possible.

L'intervenante aimerait plus de précisions sur celle-ci.

La présidente du tribunal de Bruxelles a également évoqué l'arbitrage des frais et honoraires fixés par le tribunal, souhaitant que le pouvoir d'arbitrage se trouve dans les mains du juge plutôt que dans celles du juge commissaire.

Mais en amont, les frais qui font l'objet de l'arbitrage sont déjà engagés.

Pourquoi donner un pouvoir d'arbitrage alors que, par ailleurs, selon la législation actuelle, le juge ou le curateur se prononce sur base de frais existants et surtout déjà engagés? Comment imaginer un pouvoir discrétionnaire d'appréciation par rapport à ceux-ci? Ne vaut-il pas mieux rester dans la logique de fixation de frais sur base de barèmes, quitte à revoir ceux-ci s'ils sont trop détaillés?

Mme Spiritus répond, à propos des conseillers consulaires, qu'elle aurait souhaité que l'on crée une cour du commerce, comme on l'a fait pour la cour du travail. Cependant, celle-ci a été créée grâce au poids des syndicats.

Les juges professionnels des tribunaux du commerce sont, dans leur immense majorité, convaincus que les juges consulaires sont tout indiqués pour les aider dans la prise de décision en matière économique, car ils ont une large connaissance du terrain — avec la sensibilité et les réactions que cela suppose — et interprètent aisément les données chiffrées.

Une cour de commerce serait une solution excellente car à l'heure actuelle, on a souvent l'impression

vonnis naar recht onaantastbaar is, maar dat het ontoepasbaar is of dat de oplossing die het geeft heel ver staat van wat in het veld gebeurt.

In Brussel past het parket sinds drie of vier jaar een artikel toe van het Wetboek van vennootschappen dat bepaalt dat wanneer de jaarrekeningen gedurende drie of zes maanden niet worden ingediend, elke belanghebbende, waaronder het parket, de ontbinding van de vennootschap kan vragen.

Elke maand is er een zitting waarop meer dan 200 van die zaken behandeld worden. Het resultaat hiervan is dat een ruime meerderheid van die vennootschappen hun toestand in orde brengen, terwijl een gedeelte van de andere ontbonden wordt.

Nu is het optreden van een vereffenaar op basis van het niet-indienen van de jaarrekeningen minder duur dan alle kosten waarmee het aanwijzen van een curator gepaard gaat.

Wat het gerechtelijk akkoord betreft, uiten alle rechters van de rechtbanken van koophandel de kritiek dat men de rechtbank alle bevoegdheid hierover ontnomen heeft.

Alles hangt af van de commissaris inzake opschorting, van de schuldenaar of van de schuldeisers. Om de commissaris te vervangen, het gerechtelijk akkoord te herroepen, enz. staat de rechtbank machteloos.

De commissaris inzake opschorting wordt door de schuldenaar betaald en werkt met hem samen.

Wat de gemaakte kosten betreft, willen de curators bijvoorbeeld voor de inventaris, eerst de toestemming van de rechter-commissaris dat de kosten voor de interventie van de derde die de boedelbeschrijving zal maken, kunnen worden verhaald op de boedel. Indien die toestemming er niet komt, maken ze die kosten niet.

Die bedenking toont aan dat men soms wat al te makkelijk derden aanwerft om taken te verrichten, die volgens de wet taken van de curator zijn.

Voor bepaalde kosten moeten de curators weliswaar vooraf weten of ze zullen worden betaald, maar men mag die regel toch niet veralgemenen.

Het koninklijk besluit betreffende de vergoeding van de curators is voor alle rechtbanken van koophandel een zeer grote vooruitgang, ook al hebben de curators er in Brussel wat bij verloren.

Het is ook heel positief dat die tekst bepaalt dat de curator zich kan laten bijstaan door wie hij wil en dat de kostprijs ervan van zijn erelonen wordt afgetrokken.

De heer Vandenberghe stelt vast dat de uiteenzetting van de voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel het nut aantoonde van de hoorzitting.

que l'arrêt est inattaquable en droit, mais qu'il est inapplicable, ou que la solution qu'il donne est très éloignée de ce qui se pratique sur le terrain.

À Bruxelles, le parquet fait application, depuis trois ou quatre ans, d'un article du Code des sociétés qui prévoit que, lorsque les comptes annuels ne sont pas déposés pendant trois ou six mois, tout intéressé, dont le parquet, peut demander la dissolution de la société.

Il y a une audience par mois, où se traitent plus de 200 affaires de ce type. Il en résulte qu'une large majorité des sociétés régularisent leur situation, tandis qu'une partie des autres est dissoute.

À l'heure actuelle, l'intervention d'un liquidateur sur la base du non-dépôt des comptes annuels est moins onéreuse que tous les frais périphériques à la désignation d'un curateur.

En ce qui concerne le concordat, l'une des critiques formulées de façon unanime par les juges des tribunaux de commerce est que l'on a retiré tout pouvoir au tribunal en la matière.

Tout dépend du commissaire au sursis, du débiteur ou de créanciers. Qu'il s'agisse de remplacer le commissaire, de révoquer le concordat, etc., le tribunal ne peut rien faire d'office.

Or, le commissaire au sursis est payé par le débiteur et travaille avec lui.

Quant aux frais engagés, les curateurs veulent, par exemple pour l'inventaire, l'autorisation préalable du juge-commissaire quant à la possibilité de mettre à charge de la masse les frais d'intervention du tiers qui procédera à l'inventaire. À défaut d'une telle autorisation, ils n'engagent pas les frais en question.

Cette objection montre que l'on engage parfois un peu trop facilement des tiers pour accomplir des tâches qui, selon la loi, sont celles du curateur.

S'il est vrai que, pour certains frais, les curateurs doivent savoir d'avance s'ils seront défrayés, il ne faut sans doute pas généraliser cette règle.

L'arrêté royal sur le barème des curateurs constitue, pour tous les tribunaux de commerce, un très grand progrès, même si, à Bruxelles, les curateurs y ont un peu perdu.

Il est aussi très positif que ce texte prévoit que le curateur peut se faire aider par qui il veut, le coût qui en résulte venant en déduction de ses honoraires.

M. Vandenberghe constate que l'exposé de la présidente du tribunal de commerce de Bruxelles démontre l'utilité qu'il y avait à organiser une telle audition.

Een vorige spreekster had het over een zogenaamde «derde weg», die bestaat uit de uitspraak van de vereffening van de vennootschap.

Spreeker heeft vragen bij het toepassingsgebied hiervan, wanneer men weet dat de rechter drie mogelijkheden zal hebben: de faillissementsprocedure, het ambtshalve afsluiten van het faillissement (wat de kennelijke afwezigheid van activa veronderstelt) en de vereffening (waar er wel activa zijn).

Een tweede punt is het probleem van de strijdigheid van belangen. Een schoolvoorbeeld is de situatie die voortspruit uit het beperkte aantal advocaten bij het Hof van Cassatie, van wie sommigen zich bovendien als partners verenigen. Er zijn weinig advocaten gespecialiseerd in fiscaliteit en in vennootschapsrecht en vaak gaat het dan nog om de vaste advocaten van diegenen waartegen men wil procederen. Het is duidelijk dat dit strijdigheid van belangen veroorzaakt wanneer een voorziening in cassatie moet worden ingeleid.

Hetzelfde geldt wanneer een curator een belangrijke principiële zaak pleit en zijn partner 's anderendaags het tegendeel komt verdedigen.

Hoe kan men dan begrijpen dat op een ogenblik waarop de wetgever het probleem van de strijdigheid van belangen voor de bestuurders — terecht — steeds strenger reglementeert, de advocaten, en vooral de curatoren, zich dit probleem niet lijken aan te trekken?

Spreeker vraagt of de rechtbank geen enkel middel heeft om de zaak ter sprake te brengen. Als dat niet het geval is, dan moet de wetgever dit probleem regelen.

Een derde punt betreft het idee van een eenheidsrechtelijk akkoord, waarvan spreker zich afvraagt of het niet achterhaald is.

Moet men niet voorzien in verscheidene soorten gerechtelijke akkoorden, naar gelang van de omvang van de vennootschap, zoals nu gebeurt bij faillissementen en vereffeningen?

Is het systeem van terbeschikkingstelling van de rechtbank niet veel te strak om in het veld, onder het gezag van de rechter, nog te kunnen zien wat kan worden gered, wat het doel is van het gerechtelijk akkoord?

Ten slotte stelt spreker vast dat de gewone schuldeisers en zelfs heel wat bevoorrechte schuldeisers over het algemeen niets recupereren van wat hun verschuldigd is.

Wordt het niet tijd dat men de wet betreffende de voorrechten en de hypotheeken grondig herzielt?

Une précédente intervenante a évoqué la création d'une «troisième voie», consistant dans le prononcé de la liquidation de la société.

L'intervenant s'interroge sur le champ d'application de cette dernière hypothèse, sachant que le juge aurait trois possibilités: la procédure normale de la faillite, la clôture de la faillite d'office (qui suppose une absence évidente d'actif), et la liquidation (où, par contre, il y a un actif).

Un second point concerne le problème des conflits d'intérêts. Un exemple type en est la situation qui découle du nombre limité d'avocats à la Cour de cassation, dont certains se regroupent en outre en associations. Lorsqu'il s'agit d'introduire un pourvoi en cassation dans une affaire financière importante, connaissant le nombre limité d'avocats spécialisés en matière fiscale et en droit des sociétés, et sachant par ailleurs qu'ils sont souvent les avocats attitrés de ceux contre lesquels on veut procéder, cela suscite d'évidents problèmes de conflits d'intérêts.

Il en va de même lorsqu'un curateur plaide une importante affaire de principe et que, le lendemain, son associé vient défendre le point de vue contraire.

Comment admettre qu'alors que le législateur régit — à juste titre — de façon toujours plus stricte le problème des conflits d'intérêts dans le chef des administrateurs, les avocats, et singulièrement les curateurs, ne semblent guère préoccupés du problème pour ce qui les concerne.

L'intervenant demande si le tribunal ne dispose d'aucun moyen pour soulever la question. Sinon, ce serait au législateur à régler ce problème.

Un troisième point concerne l'idée d'un concordat judiciaire unique (*eenheidsgerechtelijk akkoord*) dont l'intervenant se demande si elle n'est pas dépassée.

Ne faudrait-il pas prévoir plusieurs types de concordat, selon l'importance de la société dont il s'agit, comme on le fait en matière de faillite et de liquidation?

Le système de mise à disposition du tribunal n'est-il pas beaucoup trop rigide pour que l'on puisse voir sur le terrain, sous l'autorité du juge, ce qui peut être sauvé, ce qui est le but du concordat judiciaire?

Enfin, l'intervenant constate que les créanciers chirographaires, et même bon nombre de créanciers privilégiés, ne récupèrent généralement rien de ce qui leur est dû.

Ne serait-il pas temps de revoir de façon approfondie la loi sur les privilèges et hypothèques?

Tot besluit: leidt de combinatie van alle besproken gegevens er niet toe dat de behandeling van de faillissementsproblematiek een bovenmenselijke taak is?

Mevrouw Spiritus-Dassesse antwoordt op de eerste vraag dat de vereffening inderdaad plaatsvindt wanneer er nog activa zijn, of wanneer men zich afvraagt wat er precies overblijft.

Er wordt dan iemand aangewezen die zich ter plaatse begeeft, die het nodige onderzoek doet en die vervolgens verslag komt uitbrengen bij de rechtbank en voorstellen doet om de zaak te regelen.

Spreekster meent te weten dat er hierover een wetsontwerp bestaat.

Wat de strijdigheid van belangen betreft: dat is inderdaad een groot probleem, dat nog verscherpt wordt door de vereniging van advocaten, maar ook door de partnerships van advocatenpraktijken met bedrijfsrevisoren. Zo kenden de minderheidsaandeelhouders van Tractebel enorme problemen om een advocaat te vinden voor het Hof van Cassatie. Ze hebben zich dan tot de stafhouder van het Hof van Cassatie gewend, die zelf bij de zaak betrokken was en die een andere advocaat heeft aangewezen.

Spreekster verklaart dat ze dat probleem niet kan oplossen en dat het inderdaad de wetgever is die moet optreden.

Maar wanneer men het handboek van De Page raadpleegt, ziet men dat men toch over enkele middelen beschikt om te reageren wanneer er sprake is van strijdigheid van belangen.

Over het gerechtelijk akkoord zegt spreekster dat ze steeds voorstander is geweest van het handelsonderzoek, in het raam waarvan de beste officiële gerechtelijke akkoorden kunnen worden gesloten voor de kleine en middelgrote ondernemingen, omdat het om een vertrouwelijke procedure gaat en omdat de rechter heel veel bewegingsvrijheid heeft: hij kan zich ter plaatse begeven, hij kan horen wie hij wil en overlegging van alle gewenste documenten vragen.

De keerzijde van de medaille is dat de rechter in deze context geen enkele sanctie kan treffen indien de schuldenaar weigert mee te werken.

Voor grotere vennootschappen is het probleem complexer: het is moeilijker om documenten te verkrijgen, die ondernemingen doen meestal een beroep op gereputeerde advocaten, enz.

In dat geval is het gerechtelijk akkoord in het kader van het handelsonderzoek geen succes.

Wanneer de zaak voor de rechtbank van koophandel komt, is het al te laat.

En conclusion, la combinaison de tous les éléments qui viennent d'être évoqués n'aboutit-elle pas à faire du traitement de la problématique des faillites une tâche surhumaine?

Mme Spiritus-Dassesse répond, sur le premier point, que la liquidation se conçoit effectivement lorsqu'il reste des actifs, ou lorsqu'on se demande ce qui reste exactement.

On désigne alors quelqu'un qui va sur place, qui fait les investigations nécessaires, puis vient rendre compte au tribunal et formule des propositions pour régler la situation.

L'intervenante croit savoir qu'il existerait un projet de loi en la matière.

Quant aux conflits d'intérêts, il s'agit effectivement d'un grand problème, encore accru par le phénomène des associations d'avocats, mais aussi par celui des associations entre cabinets d'avocats et bureaux de réviseurs d'entreprises. Ainsi, dans l'affaire Tractebel, les actionnaires minoritaires ont eu énormément de difficultés à trouver un avocat à la Cour de Cassation. Ils se sont dès lors adressés au bâtonnier à la Cour de Cassation, qui était lui-même impliqué dans l'affaire, et a procédé à la désignation d'un autre avocat.

L'oratrice déclare qu'elle n'est pas en mesure de régler ce problème, et qu'il appartient effectivement au législateur d'intervenir.

Cependant, si l'on s'en réfère au Traité de De Page, on n'est pas totalement dépourvu de moyens pour réagir lorsqu'un conflit d'intérêts se présente.

En ce qui concerne le concordat judiciaire, l'oratrice déclare avoir toujours été favorable à l'enquête commerciale, dans le cadre de laquelle les meilleurs concordats judiciaires officiels peuvent être conclus, pour les entreprises petites et moyennes, parce qu'il s'agit d'une procédure confidentielle, et parce que le juge a une très grande latitude d'action: il peut se rendre sur place, entendre qui il veut, demander la production de tous documents utiles.

Le revers de la médaille est que, dans ce contexte, le juge ne dispose d'aucune sanction si le débiteur refuse de coopérer.

Pour les sociétés plus grandes, le problème est plus complexe: il est plus difficile d'obtenir des documents, ces sociétés ont généralement recours à de grands avocats, etc.

Dans ce cas, le concordat judiciaire ne réussit pas dans le cadre de l'enquête commerciale.

Quand l'affaire arrive devant le tribunal, il est déjà trop tard.

Men heeft al alles geprobeerd om het faillissement te vermijden; het is niet gelukt en daarom richt men zich nu officieel tot de rechtbank om een gerechtelijk akkoord te krijgen.

Het verschil tussen kleine kooplieden en grotere ondernemingen, waarover vorige spreker het had, bestaat dus echt, maar het is veeleer een gevolg van de strategie van sommigen dan van de wet.

De vaststelling van die spreker dat de wet betreffende de voorrechten en hypotheeken moet worden herzien, is natuurlijk juist.

Het is een feit dat heel wat bevoorrechte schuldeisers tegenwoordig niet worden betaald.

Het probleem vloeit ook voort uit de toename van de voorrechten in de bijzondere wetten, naast de algemene wet betreffende de voorrechten en hypotheeken.

Mevrouw de T' Serclaes verwijst naar de opmerking van de voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel over de rol van de rechter-commissaris. Moet men daaruit afleiden dat ze die rol op losse schroeven zet, of kan ze een andere formule voorstellen, waarbij er meer toezicht is op de rechter-commissaris?

Wat de bekendmakingen betreft, is gezegd dat die in de kranten heel nuttig, maar duur zijn.

Waarom werkt men dan niet met Internet, wat bijna niets kost?

Wat het probleem van de verschoonbaarheid van de gefailleerde betreft, meent spreekster dat de oplossing van het ontwerp evenwichtig is. Men mag immers niet door elkaar halen wat tot de bevoegdheid van de rechtbanken van koophandel behoort en wat, als duidelijke fraude, tot de bevoegdheid van het strafrecht behoort.

Wat de mogelijkheid voor de schuldeiser betreft om de procedures te heropenen, uit spreekster haar twijfels, omdat men nu reeds klaagt over trage rechtsbedeling en rechtsachterstand.

Op het eerste punt antwoordt mevrouw Spiritus-Dassesse dat ze helemaal gewonnen is voor de bevoegdheid die men aan de rechter-commissaris heeft gegeven. Ze wenst echter dat men ook controlebevoegdheid toekent aan de faillissementenkamer van de rechtbank.

Nu heeft de rechtbank immers, op de vervanging van de curators en de verhoging van hun aantal na, geen controlebevoegdheid. Ze heeft de bevoegdheid niet meer om de curator of de rechter-commissaris op te roepen om uitleg te vragen, wat betreurenswaardig is.

Tout a déjà été tenté pour éviter la faillite, cela n'a pas marché, et l'on s'adresse alors officiellement au tribunal pour obtenir un concordat judiciaire.

La différence évoquée par le précédent intervenant entre les petits commerçants et les sociétés plus importantes correspond donc à une réalité, mais elle résulte moins de la loi que des stratégies développées par certains.

Enfin, le constat de cet intervenant à propos de la nécessaire modification de la loi sur les privilèges et hypothèques est évidemment exact.

Il est vrai qu'à l'heure actuelle, nombre de créanciers privilégiés ne sont pas payés.

Le problème vient aussi de la multiplication des privilèges dans les lois particulières, en dehors de la loi générale sur les privilèges et hypothèques.

Mme de T' Serclaes se réfère à l'observation de la présidente du tribunal de commerce de Bruxelles à propos du rôle du juge-commissaire. Faut-il en déduire qu'elle remet ce rôle en question, ou a-t-elle une autre formule à suggérer, où le juge-commissaire ferait l'objet d'une supervision plus étendue?

En ce qui concerne les publications, il a été dit que celles faites dans les journaux étaient très utiles mais onéreuses.

Pourquoi, dès lors, ne pas travailler par Internet, ce qui ne coûterait pratiquement rien?

Quant au problème de l'excusabilité du failli, l'intervenante estime que la solution retenue par le projet est équilibrée, car il ne faut pas mêler ce qui relève des tribunaux de commerce et ce qui, en tant que fraude caractérisée, est du ressort des juridictions pénales.

Enfin, en ce qui concerne la possibilité pour le créancier de rouvrir les procédures, l'intervenante exprime des réticences, compte tenu de ce que l'on se plaint déjà, à l'heure actuelle, de la lenteur des procédures et de l'arriéré judiciaire.

Mme Spiritus-Dassesse répond, sur le premier point, qu'elle est tout à fait favorable au pouvoir que l'on a donné au juge-commissaire. Elle souhaiterait cependant que l'on donne aussi des pouvoirs de contrôle à la chambre des faillites du tribunal.

En effet, à l'heure actuelle, mis à part le remplacement et l'augmentation du nombre de curateurs, le tribunal n'a pas de pouvoir de contrôle. Il n'a plus le pouvoir d'appeler le curateur ou le juge-commissaire pour demander des explications, ce qui est regrettable.

Voor het overige vindt spreekster de bevoegdheden die aan de rechter-commissaris zijn gegeven, een zeer goede zaak.

Ze heeft geen bezwaar tegen bekendmakingen via Internet, maar ze wijst erop dat niet iedereen Internet heeft en dan heeft ze het in de eerste plaats over de magistraten.

In verband met de verschoonbaarheid, zegt spreekster gewonnen te zijn voor de formule van artikel 28. Ze suggereert alleen ervoor te zorgen dat de rechtbank de verschoonbaarheid kan uitspreken, zodat ze nog beoordelingsbevoegdheid heeft.

Denk bijvoorbeeld aan de Brusselse handelszaken die regelmatig van eigenaar of van gerant veranderen en waarvan men zich afvraagt hoe ze rendabel kunnen zijn.

Dat is duidelijk geen normale activiteit. Vaak werft zo'n exploitant personeel aan zonder RSZ-bijdragen te betalen (wat pas na minstens drie maanden vastgesteld kan worden), gaat failliet, herbegint een nieuwe activiteit op dezelfde manier, enzovoort.

Wanneer er op die manier een belangrijk sociaal passief ontstaat, kan het niet ongestraft ten laste van de vennootschap gelegd worden.

Achterstallen zijn nagenoeg onbestaande in de rechtbanken van koophandel. Zij hebben weliswaar specifieke kenmerken, die men niet noodzakelijk elders aantreft.

Het idee, dat in het huidige wetsontwerp betreffende de versnelde burgerlijke rechtspleging opgenomen is, om aan de rechter de bevoegdheid te verlenen termijnen op te leggen voor het afsluiten en vastleggen van de zaak, lijkt spreker uitstekend.

Wat het faillissement betreft, als een procedure een groot actief kan opbrengen, loont het de moeite dat de schuldeiser, die hiermee deels terugbetaald kan worden, ten minste zijn recht kan doen gelden om zijn geld terug te krijgen. Immers, als hij dat niet binnen het kader van het faillissement doet, bestaat de kans dat na sluiting van het faillissement, wanneer hij zijn rechten tegenover de persoon zelf kan doen gelden, deze laatste niets meer bezit en er niets meer terug te krijgen is.

Mevrouw Taelman verwijst naar de procedure voor de aanvaarding van de schulden. In de praktijk is het zo dat men na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de schulden, vrijwillig moet verschijnen, en dat deze procedure in vele rechtbanken van koophandel de hele zitting in beslag neemt.

Moet dat echt tijdens de zitting gebeuren? Kan dat niet plaatsvinden onder toezicht van de rechter-commissaris, en achteraf volledig nagezien worden door de rechter?

Pour le surplus, l'oratrice trouve que les pouvoirs donnés au juge-commissaire sont une très bonne chose.

En ce qui concerne les publications via Internet, elle n'a aucune objection, mais fait observer que tout le monde, à commencer par les magistrats, n'en dispose pas.

Quant au problème de l'excusabilité, l'oratrice se dit favorable à la formule de l'article 28. Sa seule suggestion est de prévoir que le tribunal peut prononcer l'excusabilité, afin de lui laisser un pouvoir d'appréciation.

Que l'on songe par exemple aux magasins bruxellois que l'on voit changer régulièrement de propriétaire ou de gérant, et dont on se demande comment ils peuvent être rentables.

On se doute qu'il ne s'agit pas là d'une activité normale. Il est fréquent que ce genre d'exploitants engage du personnel, s'abstienne de payer les cotisations dues à l'ONSS (carence dont le constat prend au moins trois mois), tombe en faillite, pris recommence aussi tôt une nouvelle activité selon le même procédé, et ainsi de suite.

Lorsqu'il existe ainsi un passif social important, il ne peut être mis impunément à charge de la société.

Quant à l'arriéré, il n'y en a généralement pas dans les tribunaux de commerce. Il est vrai qu'il y a chez eux un ensemble de paramètres spécifiques, qui ne sont pas nécessairement présents ailleurs.

L'idée, contenue dans l'actuel projet de loi sur la procédure civile accélérée, de donner au juge le pouvoir d'imposer des délais pour conclure et pour fixer l'affaire paraît à l'intervenante une excellente chose.

Pour ce qui est de la faillite, si une procédure permet de rapporter un gros actif, cela vaut la peine que le créancier, qui pourrait en partie se payer sur cet actif, puisse au moins exercer son droit pour le récupérer. Car s'il ne le fait pas dans le cadre de la faillite, le risque existe qu'après la clôture de la faillite, lorsqu'il retrouve ses droits contre la personne elle-même, celle-ci soit dépouillée de tout, et qu'il n'y ait plus rien à récupérer.

Mme Taelman évoque la procédure d'acceptation des créances. Dans la pratique, on constate qu'après l'expiration du délai fixé pour l'introduction des créances, on doit comparaître volontairement, et que dans beaucoup de tribunaux de commerce, toute l'audience est accaparée par cette procédure.

Est-il réellement nécessaire de faire cela lors d'une audience? Ne peut-on le faire sous le contrôle du juge-commissaire, l'ensemble étant vérifié ultérieurement par le juge?

Spreekster verwijst ook naar de opmerking betreffende de ontoereikende controlebevoegdheid van de rechtbank inzake het gerechtelijk akkoord.

Een vorige spreker sprak over de noodzaak om een onderscheid te maken tussen zaken van een zekere omvang en kleinere zaken. Een soortgelijk onderscheid wordt in het Amerikaans recht gemaakt. Belangrijke faillissementen worden er doorgelicht en constant begeleid, wat een lange en zware procedure vereist.

Meent de voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel dat die rechtbanken voldoende uitgerust zijn om, in het kader van het gerechtelijk akkoord en bij omvangrijke faillissementen, een dergelijke controle uit te voeren?

Mevrouw Spiritus-Dassesse antwoordt dat er voor dat soort faillissementen zeker en vast een controle wordt uitgevoerd. Zelfs in kleinere rechtbanken worden alle nodige middelen ingezet om die belangrijke zaken te controleren.

Spreekster kan evenwel niet bevestigen dat die rechtbanken volledig uitgerust zijn om hun vele opdrachten te volbrengen. Zelfs bij de rechtbank van koophandel van Brussel met zijn 25 rechters moet hard gewerkt worden om er te komen.

Voor een deel is het weliswaar een kwestie van organisatie en goede wil, maar er is ook meer nodig dan dat.

Spreekster meent dat bijvoorbeeld ook het personeel van de griffie of de secretaris of secretaresse van de voorzitter, rechtstreeks onder diens gezag moet staan en niet meer onder het gezag van de hoofdgriffier, wat thans voor organisatieproblemen zorgt (andere werkuren dan de magistraten, vakantie- en verlofregeling, enz.).

Wat de aangiften van schuldvordering betreft, ziet spreekster niet in waarom zoiets niet via de administratieve wet geregeld kan worden, voor zover er geen betwisting is. Bij betwisting moet de procedure in openbare terechtzitting echter in ieder geval gevolgd worden.

De heer Dubié verwijst naar de positie van de «deskundigen-bewaarders», die *de facto* over een monopolie lijken te beschikken. Dit lijkt ernstige gevolgen te hebben, namelijk dat vele activa verkwanseld worden.

Wat kan men aan deze verontrustende toestand doen?

Mevrouw Spiritus-Dassesse antwoordt dat de «deskundigen-bewaarders» een typisch Brussels verschijnsel zijn. Zij worden ook door curators aangewezen om de tellers en de deuren te sluiten, en hebben hun bevoegdheden uitgebreid, in het bijzonder bij de boedelbeschrijving.

L'intervenante a pris note, par ailleurs, de la remarque relative au pouvoir de contrôle insuffisant du tribunal en matière de concordat judiciaire.

Un précédent intervenant a évoqué la distinction à opérer entre les affaires d'une certaine importance et celles qui sont modestes. Cette distinction est comparable à celle qui existe en droit américain. Dans ce dernier, les faillites importantes font l'objet d'un contrôle et d'un suivi constant, ce qui suppose une procédure longue et lourde.

La présidente du tribunal de commerce de Bruxelles estime-t-elle que les tribunaux de commerce sont suffisamment bien armés pour exercer un tel contrôle, dans le cadre du concordat judiciaire, dans le cas de faillites importantes?

Mme Spiritus-Dassesse répond que, pour ces dernières, il est certain qu'il y aura un contrôle. Même dans les tribunaux de plus petite dimension, on mobilisera les moyens nécessaires en vue du contrôle de ces affaires importantes.

Cependant, l'oratrice ne peut affirmer que ces tribunaux sont parfaitement armés pour accomplir les multiples tâches qui sont les leurs. Même au tribunal de commerce de Bruxelles, où il y a 25 juges, il faut travailler beaucoup pour y parvenir.

Cela est certes, pour une part, une question d'organisation et de bonne volonté, mais pas exclusivement.

L'oratrice estime qu'il faudrait aussi, par exemple, placer le personnel du greffe, et le ou la secrétaire du président, sous l'autorité exclusive de ce dernier, et non plus du greffier en chef, ce qui, à l'heure actuelle, pose des problèmes d'organisation (horaires journaliers décalés par rapport à ceux des magistrats, règlement des vacances et des jours de congé, etc.).

En ce qui concerne les déclarations de créance, l'oratrice ne voit pas pourquoi cela ne pourrait être réglé par la voie administrative, pour autant qu'il n'y ait pas de contestation. Par contre, s'il y en a, la procédure en audience publique doit en tout cas être suivie.

M. Dubié évoque le statut des experts-gardiens, qui semblent jouir d'un monopole de fait. Cela semble avoir des conséquences graves, à savoir que beaucoup d'actifs sont «bradés».

Que pourrait-on faire pour remédier à cette situation inquiétante?

Mme Spiritus-Dassesse répond que les experts-gardiens sont une institution fort bruxelloise. Ils sont aussi désignés par les curateurs pour aller fermer les compteurs et la porte, et ont étendu leurs pouvoirs, notamment, à l'inventaire.

In de praktijk gaat het steeds om dezelfde drie, vier personen.

De wet bepaalt dat de curator de inventaris moet opmaken, maar dat hij het ook door een derde kan laten doen. Hij moet de toestemming verkrijgen van de rechter-commissaris wanneer de kosten ten laste van de boedel gelegd moeten worden.

De rol van de «deskundigen-bewaarders» vloeit voort uit de toepassing van deze bepaling.

De leden van de rechtbank wensen dat de curators ofwel een beroep doen op de deskundigen van de rechtbank, ofwel op andere echte deskundigen, ofwel geen deskundigen inschakelen maar eventueel een klusjesman voor kleinere taken.

Het is ondenkbaar dat curators met 20 of 30 jaar dienst minder ervaren zijn dan deze «deskundigen-bewaarders» om bijvoorbeeld een inventaris op te maken van gewone roerende goederen. Weliswaar moet voor meer specifieke goederen (bijvoorbeeld juwelen) sowieso een beroep gedaan worden op een deskundige.

Misschien moet de wet verduidelijken dat de inventaris opgemaakt moet worden door de curator of de persoon die hij aanwijst, maar dan door een aftrek van zijn ereloon (zoals het koninklijk besluit betreffende de barema's bepaalt), en niet ten laste van de boedel, behalve in uitzonderlijke gevallen.

IV. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE

De minister stelt dat tijdens de hoorzittingen het onderwerp al uitvoerig is toegelicht en er zelfs al sprake geweest is van het concordaat.

De minister zal dus enkel een synthese maken van het wetsontwerp, er wel op wijzend dat het utopisch is met dit ontwerp een daling van het aantal faillissementen te willen verwezenlijken.

Het ontwerp wil in de eerste plaats de doelstellingen verfijnen die de wetgever in 1997 had, namelijk de gevolgen van een faillissement menselijker maken en de vereffening van hopeloze zaken vergemakkelijken.

Het stelt objectieve criteria vast, op basis waarvan de gefailleerde werkelijk recht krijgt op verschoonbaarheid.

Spreker kan zich dan ook niet vinden in het advies van voorzitter Handschoewerker, die wenst dat de rechtbank over een beoordelingsbevoegdheid kan beschikken om de verschoonbaarheid te weigeren.

Spreker meent dat er een recht op verschoonbaarheid bestaat als is voldaan aan objectieve criteria. Bepalen dat «de rechtbank de verschoonbaarheid kan

En pratique, il s'agit toujours des trois ou quatre mêmes personnes.

La loi prévoit que le curateur doit faire l'inventaire, mais peut le faire faire par un tiers. Il doit recueillir l'autorisation du juge-commissaire si les frais doivent être portés à charge de la masse.

Le rôle des experts-gardiens est le résultat de l'application de cette disposition.

Les membres du tribunal souhaiteraient que les curateurs soit doivent faire appel aux experts du tribunal ou à d'autres véritables experts, soit s'en passent, quitte à utiliser une «petite main» pour des tâches mineures.

Il n'est imaginable que des curateurs bénéficiant d'une pratique de 20 ou 30 ans n'aient pas autant d'expérience que ces experts-gardiens pour procéder, par exemple, à l'inventaire d'un mobilier ordinaire, étant entendu que, pour des biens plus spécifiques (exemple: des bijoux), il faudra de toute façon faire appel à un expert.

Peut-être faudrait-il préciser dans la loi que l'inventaire doit être fait par le curateur ou par la personne qu'il désigne, mais alors en déduction de ses honoraires (comme le prévoit l'arrêté royal sur les barèmes), et non à charge de la masse, sauf cas exceptionnels.

IV. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA JUSTICE

Le ministre expose que les auditions ont déjà largement introduit le sujet et, même davantage, puisqu'il y a été question du concordat.

Le ministre se limitera donc à faire la synthèse du projet de loi, tout en précisant qu'il serait illusoire de vouloir se fixer pour objectif la réduction drastique du nombre de faillites.

Le projet vise au premier chef à parfaire les objectifs que s'était assigné le législateur en 1997, c'est-à-dire humaniser les conséquences de la faillite, et faciliter la liquidation des affaires sans espoir de redressement.

Il prévoit en effet la fixation de critères objectifs qui, s'ils sont rencontrés, confèrent au failli un véritable droit à l'excusabilité.

L'intervenant ne peut se rallier, à ce sujet, à l'avis exprimé par le président Handschoewerker qui souhaiterait que le tribunal puisse disposer d'un réel pouvoir d'appréciation quant à la possibilité de refuser l'excusabilité.

L'orateur estime qu'il existe un certain droit à l'excusabilité, lorsque les critères objectifs sont rencontrés. Prévoir que «le tribunal peut accorder

verlenen» zou de objectieve criteria uithollen en zou de rechter een te ruime bevoegdheid verlenen.

Het principe is dat de gefailleerde verschoonbaar is en vrijgesteld wordt van de passiva die overblijven na de sluiting wanneer hij geen gevaar betekent voor de commerciële sector. Zo wordt de ondernemingsgeest gestimuleerd (zowel bij het oprichten als bij het heropstarten van bedrijven).

De borg van de gefailleerde kan trouwens een kwijting krijgen als en voor zover het bedrag van zijn verbintenis hoger is dan de middelen die hij nodig heeft om een menswaardig leven te leiden.

Bovendien kan de vereffening beginnen zonder te wachten op de behandeling van alle geschillen over betwiste vorderingen. Indien de kosten voor bewaring te hoog zijn kan de vereffening meteen worden uitgesproken.

Ten slotte kan de rechtbank ambtshalve het faillissement sluiten als er geen activa zijn.

Het ontwerp bevat eveneens een aantal wijzigingen om de procedure te vereenvoudigen:

- aanpassing op bepaalde punten van de procedure voor verificatie van de schuldvorderingen;
- jaarlijkse eedaflegging van de curators (dit is een vereenvoudiging in vergelijking met de huidige situatie, waarin de curators bij elke benoeming voor een opdracht de eed moeten afleggen);
- verplichting voor de gefailleerde om de curator beter in te lichten over de sociale toestand;
- maandelijkse storting van gelden in de Deposito- en Consignatiekas (wat het werk van de curators zal vergemakkelijken).

Het voorstel wil de economische fraude beter bestrijden. Met betrekking tot de grootschalige fiscale fraude zijn in samenwerking met de regeringscommissaris verschillende verbeteringen aangebracht. Het gaat voornamelijk om:

- het vergroten van de verantwoordelijkheid van bestuurders en zaakvoerders wanneer fiscale fraude wordt gepleegd;
- het beter informeren van het parket door een nauwkeuriger onderzoek van de rekeningen van de gefailleerde (met name door het opstellen van een balans).

Bovendien is het verplaatsen van de vestiging van een handelszaak om te ontsnappen aan de controle van de territoriaal bevoegde rechtbank ontgenwerpt.

Het ontwerp verstrengt de regels met betrekking tot de regeling van belangenconflicten in het kader

l'excusabilité» reviendrait à vider de sens les critères objectifs prévus et accorderait au juge un pouvoir beaucoup trop important.

Le principe est que le failli sera excusé et libéré du passif subsistant à la clôture s'il ne constitue pas un danger pour le secteur commercial. Ceci est de nature à encourager l'esprit d'entreprise (tant dans la création que dans la recréation d'entreprises).

La caution du failli pourra, par ailleurs, bénéficier d'une décharge si et dans la mesure où le montant de son engagement est supérieur aux ressources qui lui sont nécessaires pour mener une vie conforme à la dignité humaine.

De plus, la liquidation pourra commencer sans attendre que tous les litiges relatifs aux créances contestées soient visés et la liquidation immédiate pourra être prononcée si les frais de conservation sont trop importants.

Enfin, le tribunal pourra clôturer d'office la faillite s'il n'y a pas d'actifs.

Le projet contient également certaines modifications qui sont de nature à simplifier la procédure:

- procédure de vérification des créances revues sur certains points;
- serment annuel des curateurs (il s'agit d'une simplification par rapport à la situation actuelle, puisqu'actuellement les curateurs doivent prêter serment lors de chaque nomination pour une mission);
- le failli doit mieux informer le curateur sur le plan social;
- versement mensuel des sommes à la caisse des dépôts et consignations (ceci sera de nature à faciliter le travail des curateurs).

Le projet se propose de mieux lutter contre la fraude économique. Différents amendements ont en effet été insérés en collaboration avec le commissaire du gouvernement à la grande fraude fiscale. Il s'agit essentiellement:

- du renforcement de la responsabilité des administrateurs et gérants de société en cas de fraude fiscale;
- d'une meilleure information du parquet par un examen plus attentif des comptes du failli (notamment par l'établissement d'un bilan).

De plus, les modifications de localisation de l'établissement commercial, dans le but d'échapper au contrôle du tribunal territorialement compétent, seront inopposables.

Le projet renforce les règles relatives au règlement des conflits d'intérêts dans le cadre de la gestion de la

van het beheer van een faillissement en verbetert een aantal kleine incoherenties van de wet van 1997.

V. ALGEMENE BESPREKING

A. Opmerkingen van de leden

De heer Steverlynck stelt vast dat het voorliggend ontwerp ervoor zorgt dat een aantal incoherenties in de wet van 8 augustus 1997 worden weggewerkt. De toen gemaakte opties worden hier eveneens verduidelijkt, zoals:

- de humanisering van het faillissement; spreker verwijst hier naar de bepalingen inzake de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

- de verhoging van de efficiëntie van de faillissementswet;

- een verfijning in de wetgeving naar aanleiding van de wetgeving op de fiscale fraude.

Spreker wil de cijfers met betrekking tot faillissementen in herinnering brengen: In 63 % van de gevallen blijkt het faillissement onvermijdelijk, 85 % van de faillissementen gebeuren in bedrijven met minder dan 5 werknemers en bijna 60 % van de faillissementen wordt afgesloten wegens ontoereikend actief. Deze cijfers moeten in het achterhoofd worden gehouden bij de bespreking van het ontwerp.

In vele gevallen blijkt ook wanbeheer, ten gevolge van een gebrekkige kennis van management een oorzaak te zijn (volgens Graydon 34 % van de faillissementen, volgens de heer Handschoewerker de helft van de faillissementen). Een goede voorbereiding en een degelijke beheerskennis is essentieel voor een startende onderneming. Spreker verwijst in dit verband ook naar de cijfers van Graydon met betrekking tot Nederland, waaruit blijkt dat na versoepeling van de vestigingswet, meer bedrijven in faling gingen; 20 % van de failliete ondernemingen was minder dan 1 jaar oud, 52 % minder dan vijf jaar oud. Spreker pleit dan ook voor een degelijk vestigingsbeleid waarbij de minimale beheerskennis centraal staat.

Een snelle en correcte afwikkeling van het faillissement is essentieel. Sinds 1997 bleek de administratieve rompslomp zijn toegenomen (door zeer uitgebreide verslaggeving). Men moet rekening houden met de werkelijkheid. Aangezien bijna 60 % van de faillissementen wordt afgesloten wegens ontoereikend actief, is een vlotte en pragmatische afwikkeling van het faillissement van zeer groot belang.

Amendering zal dan ook noodzakelijk zijn, om de overbelasting tegen te gaan, bijvoorbeeld op het vlak van de automatische bijeenroeping van de algemene vergadering waar nopens de vereffening verslag wordt uitgebracht door de curatoren. Spreker ver-

faillite, et corrige enfin un certain nombre de légères incohérences présentes au sein de la loi de 1997.

V. DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Observations des membres

M. Steverlynck constate que le projet à l'examen élimine un certain nombre d'incohérences qui existaient dans la loi du 8 août 1997. Certaines options prises à l'époque sont également précisées ici, à savoir:

- celle d'humaniser la faillite; l'intervenant renvoie à cet égard aux dispositions relatives à l'excusabilité du failli;

- celle d'augmenter l'efficacité de la loi sur les faillites;

- celle de préciser la loi compte tenu de la législation en matière de fraude fiscale.

L'intervenant tient à rappeler les chiffres: dans 63 % des cas, la faillite est inévitable; 85 % des faillites touchent des entreprises employant moins de cinq travailleurs, et près de 60 % des faillites sont clôturées pour insuffisance d'actif. Dans la discussion du projet, il faut bien garder ces chiffres à l'esprit.

Dans de nombreux cas, la faillite semble être due également à une mauvaise gestion, en raison de connaissances insuffisantes en management (ce serait le cas dans 34 % des faillites, selon Graydon, et dans la moitié de celles-ci, selon M. Handschoewerker). Il est essentiel, pour lancer une entreprise, d'être bien préparé et de disposer de bonnes connaissances en gestion. À cet égard, l'intervenant renvoie aux chiffres de Graydon pour les Pays-Bas, d'où il ressort qu'après l'assouplissement de la loi d'établissement, davantage d'entreprises ont fait faillite; 20 % des entreprises faillies avaient moins d'un an et 52 % d'entre elles moins de cinq ans. Aussi l'intervenant plaide-t-il pour une bonne politique en matière d'établissement, dans laquelle les connaissances en gestion occuperaient une place centrale.

Il est essentiel de disposer d'une procédure rapide et correcte pour régler les faillites. Depuis 1997, les formalités administratives ont augmenté (obligation de faire de nombreux rapports). Il faut tenir compte de la réalité. Dès lors que près de 60 % des faillites sont clôturées pour insuffisance d'actif, il est très important de pouvoir régler les faillites avec diligence et pragmatisme.

Il sera donc nécessaire d'amender pour éviter toute surcharge, par exemple en ce qui concerne la convocation automatique de l'assemblée générale où les curateurs font rapport sur la liquidation. L'intervenant renvoie à la législation néerlandaise récente,

wijst naar de recente nederlandse wetgeving ter invoering van een vereenvoudigde en versnelde procedure van faillissement.

Tevens mag men zich bij de faillissementswetgeving niet uitsluitend laten leiden door de zeer grote faillissementen. Zo heeft spreker de indruk dat de voorstellen van de heer Zenner voornamelijk zijn ingegeven door zeer grote faillissementen en veel minder door de grote hoeveelheid kleine faillissementen.

De hoorzittingen in de commissie voor de Justitie brachten in ieder geval een aantal tekortkomingen aan het licht. Enkele technische en juridische correcties blijken noodzakelijk (zie hoorzitting met de Vereniging van Vlaamse balies) waarover geen enkel politieke discussie zal bestaan.

Anderzijds zijn ook enkele meer fundamentele wijzigingen noodzakelijk. Zo verwijst spreker naar de verplichting van de curator om over te gaan tot de verificatie en de verbetering van de balans (artikel 19), de discussies omtrent de individuele acties van de schuldeiser, en de problematiek van de verschoonbaarheden, al dan niet met inbegrip van de situatie van de borg en de echtgenoot. Daarbij komt ook het gebrek aan coherentie van de bepalingen met betrekking tot de borgstelling tegenover deze bepalingen in het handelsrecht. De bepalingen met betrekking tot de collectieve schuldenregeling zouden hierbij moeten worden betrokken; ook de situatie van de echtgenoot, die niet verschoonbaar kan worden verklaard, moet worden herzien.

Mevrouw Nyssens stelt zich vragen over het belang dat men wil geven aan voorliggend wetsontwerp. In eerste instantie had spreekster de indruk dat het om een reparatiewet ging, maar de hoorzittingen en de reacties van mensen op het veld lieten duidelijk uitschijnen dat een herbespreking ten gronde van het faillissement gewenst was. Spreekster betreurt dat voorliggend wetsontwerp niet tegelijkertijd wordt behandeld met het wetsontwerp dat het gerechtelijk akkoord betreft. Dit komt de coherentie zeker niet ten goede.

Vooraf volgende vragen kwamen aan bod tijdens de hoorzittingen:

— de rol van de voorzitter van de rechtbank. Wat is zijn discretionaire bevoegdheid ten overstaan van de partijen en ten overstaan van de curator?

— de al dan niet noodzakelijke versoepeling van de procedure. Een aantal sprekers verklaarden zich voorstander van mondelinge tussenkomsten. Spreekster onderlijnt op dat vlak dat versoepeling niet al te veel ten koste mag gaan van de rechtszekerheid.

— de rol van de curator. Hier kwamen ook discussies aan bod met betrekking tot de rol van de curator bij het opstellen van een balans en over de juiste

qui a instauré une procédure simplifiée et accélérée en matière de faillite.

Il ne faut pas non plus se focaliser exclusivement sur les très grandes faillites. L'intervenant a l'impression que les propositions de M. Zenner lui ont principalement été inspirés par les très grandes faillites et beaucoup moins par les très nombreuses petites faillites.

Les auditions organisées par la commission de la Justice ont en tout cas permis de mettre en évidence un certain nombre de lacunes. Il semble nécessaire d'apporter quelques corrections techniques et juridiques (cf. l'audition de la *Vereniging van Vlaamse balies*) qui ne devraient susciter aucune contestation politique.

Par ailleurs, quelques modifications plus fondamentales sont également nécessaires. L'intervenant pense par exemple à l'obligation pour le curateur de procéder à la vérification et à la rectification du bilan (article 19), aux discussions concernant l'action individuelle du créancier et au problème de l'excusabilité, à appliquer ou non à la caution et au conjoint. À cela s'ajoute le manque de cohérence des dispositions relatives au cautionnement avec celles du droit commercial. Il conviendrait d'y élargir la discussion au règlement collectif de dettes; il y a lieu de revoir également la situation du conjoint, qui ne peut être déclaré excusable.

Mme Nyssens s'interroge sur la portée à donner au projet à l'examen. Elle avait d'abord l'impression qu'il s'agissait d'une loi de réparation, mais les auditions et les réactions des gens de terrain ont clairement fait apparaître qu'il était souhaitable de réexaminer le problème des faillites de manière approfondie. Elle regrette que le projet ne soit pas examiné en même temps que le projet de loi relatif au concordat judiciaire. Cela n'est certainement pas de nature à promouvoir la cohérence législative.

Les auditions ont évoqué surtout les questions suivantes:

— le rôle du président du tribunal. Quelle est sa compétence discrétionnaire à l'égard des parties et du curateur?

— la nécessité ou non d'assouplir la procédure. Un certain nombre d'orateurs se sont déclarés en faveur d'interventions orales. À cet égard, l'intervenante souligne qu'un assouplissement ne peut être réalisé au détriment de la sécurité juridique.

— le rôle du curateur. Cette question a été l'occasion de discuter du rôle du curateur dans la confection d'un bilan et de la signification exacte de la

inhoud van het begrip balans. Reflectie over het begrip balans en over het nut van het opstellen van een balans door de curator dringen zich op.

— de arbitrage van de erelonen van de curatoren. De rechtbank spreekt zich uit over de honoraria van de curator, maar vaak gebeurt dit nadat de curator reeds bepaalde kosten heeft aangegaan.

— het begrip van de verschoonbaarheid. Indien men dit begrip terug in vraag stelt, gaat men uiteraard een discussie ten gronde aan en betreft het niet louter een reparatie van de wet van 1997. Spreekster acht het in ieder geval noodzakelijk dat men de situatie van de echtgenoot van de gefailleerde in ogenschouw neemt.

Spreekster wenst even in te gaan op de historiek van het faillissement. Bij de instelling ervan, werd het faillissement vooral beschouwd als een maatregel van openbaarmaking, van bekendmaking ten opzichte van de andere handelaars. Het «bankroet» (*banca rota*) werd ingesteld om aan te tonen aan derden dat men best geen zaken meer deed met een bepaalde handelaar.

Het faillissement werd beschouwd als een maatregel van bekendmaking ten bate van de derden.

Achteraf evolueerde het faillissement tot een soort sanctie, een maatregel van bestraffing van de in gebreke blijvende schuldenaar.

Sinds de tweede helft van de 20e eeuw wordt het faillissement veeleer beschouwd als een mechanisme van collectief beslag op de activa van de schuldenaar door zijn schuldeisers.

In de huidige omstandigheden is de rol van het faillissement niet geheel duidelijk. Blijkbaar wil men alle elementen samensmelten. Men zou duidelijk moeten stellen op welke filosofie men zich wil baseren, om de nodige coherentie te bereiken en om zo ook bijvoorbeeld de rol van de rechter duidelijk te stellen.

Mevrouw de T' Serclaes onderstreept het belang van de hoorzittingen. Hoewel voorliggend ontwerp een beperkt voorwerp heeft, zijn de problemen die ermee gepaard gaan voornamelijk van praktische aard, met betrekking tot het economische leven. De tekst van het ontwerp moet aldus rekening houden met de realiteit van het economische leven en aldus een harmonie pogen te vinden tussen theorie en praktijk. De hoorzittingen legden de vinger op een aantal mogelijke praktische problemen, en het is belangrijk van de minister te vernemen welke politieke opties vrijwaard moeten blijven via voorliggend ontwerp.

Een eerste aangehaald probleem betreft de rol van de curator bij verificatie, verbetering en opstellen van de balans (artikel 19). Het begrip balans wordt op verschillende wijze geïnterpreteerd. Spreekster meent dat een enge interpretatie noodzakelijk is. Men mag niet uit het oog verliezen dat men bij faillissementen vaak voor een lacunaire boekhouding komt te staan en het zal voor de curator dan ook quasi onmogelijk zijn de

notion de bilan. Il convient de réfléchir à cette notion de bilan et à l'utilité d'en faire établir un par le curateur.

— l'arbitrage des honoraires des curateurs. Le tribunal se prononce sur les honoraires des curateurs, mais souvent après que le curateur a déjà engagé certaines dépenses.

— la notion d'excusabilité. Si l'on remet en question cette notion, on s'engage évidemment dans une discussion de fond et il ne s'agit plus d'une simple réparation de la loi de 1997. Selon l'intervenante, il est en tout cas nécessaire de prendre en considération la situation du conjoint du failli.

L'intervenante souhaite s'arrêter un moment à l'historique de la faillite. À l'époque de son introduction, la faillite était surtout envisagée comme une mesure de divulgation, de publicité à l'égard des autres commerçants. La «banqueroute» (*banca rota*) a été instituée pour indiquer aux tiers qu'il valait mieux ne plus faire d'affaires avec tel commerçant.

La faillite était considérée comme une mesure de publicité en faveur de tiers.

La faillite a ensuite évolué pour devenir une sorte de sanction, une mesure destinée à punir le débiteur défaillant.

Depuis la moitié du 20^e siècle, la faillite est plutôt considérée comme un mécanisme de saisie collective des actifs du débiteur par ses créanciers.

Dans les circonstances actuelles, le rôle de faillite n'est pas tout à fait clair. Il semblerait que l'on veuille fusionner tous les éléments. On devrait indiquer clairement sur quelle philosophie on veut se baser, de manière à atteindre la cohérence nécessaire et aussi, par exemple, à définir nettement le rôle du juge.

Mme de T' Serclaes souligne l'importance des auditions. Bien que l'objet du présent projet soit limité, les problèmes qui s'y rattachent sont essentiellement de nature pratique et concernent la vie économique. Le texte doit dès lors tenir compte de la réalité de cette vie économique et s'efforcer d'harmoniser théorie et pratique. Les auditions ont mis le doigt sur un certain nombre de problèmes pratiques éventuels; il importe que le ministre dise quelles sont les options que le présent projet doit permettre de préserver.

Un premier problème évoqué concerne le rôle du curateur dans le cadre de la vérification, de la rectification et de la confection du bilan (article 19). La notion de bilan est diversement interprétée. L'intervenante est d'avis qu'une interprétation étroite s'impose. On ne doit pas perdre de vue que dans les faillites, la comptabilité s'avère souvent être lacunaire, et qu'il sera dès lors quasi impossible pour le

balans op te maken. Wie zal daartoe trouwens de nodige middelen verschaffen?

Een tweede aangehaalde problematiek betreft de mogelijkheid tot individuele acties van de schuldeisers. Indien men deze toelaat tijdens de afwikkeling van het faillissement, brengt dit de filosofie van het faillissement als collectieve schuldenregeling enigszins in het gedrang.

Een derde probleem betreft de situatie van het gezin van de gefailleerde. Men moet proberen te vermijden dat het faillissement het gehele gezin ondermijnt.

Een vierde element van discussie betreft het begrip «belangenconflict». Het voorliggende wetsontwerp gaat zeer ver. Uiteraard moet men belangenconflicten proberen te vermijden, maar men moet ook rekening houden met het feit dat de advocatenkantoren steeds groter worden en dat een te vergaande regeling ter voorkoming van belangenconflicten wel eens voor praktische en organisatorische problemen zou kunnen zorgen.

Wat betreft de rol van de magistraten, meent spreekster dat hen een grote soepelheid en appreciatiebevoegdheid moet worden gelaten. Zij kennen meestal goed het economische leven binnen hun arrondissement en kunnen aldus het best oordelen over wie het systeem van het faillissement misbruikt. Tevens kunnen de personen die bedrieglijk gebruik maken van het faillissement steeds strafrechtelijk worden vervolgd.

De heer Mahoux vestigt de aandacht op het feit dat vooral wordt geklaagd over de soms buitensporige gevolgen van een faillissement. Hij verwijst naar de rampzalige gevolgen voor de gehele omgeving van de gefailleerde.

Bovendien worden ook vaak verwijten gemaakt over de personen die regelmatig failliet gaan en erin slagen steeds weer en systematisch nieuwe ondernemingen op te zetten. Voor deze beide elementen zou een oplossing moeten worden gevonden.

Verder heeft spreker bedenkingen bij het feit dat de curatoren worden ingeschreven op een lijst en bij deze inschrijving de eed afleggen ten overstaan van de voorzitter van de rechtbank. Aan welke voorwaarden dienen zij te voldoen om op deze lijst te zijn ingeschreven? Zou het niet nuttig zijn hen bij elk faillissement opnieuw de eed te laten afleggen? Indien de curator ertoe kan worden geroepen een balans op te maken, lijkt het hem een minimum dat deze zich makkelijk kan terugvinden in balansen en resultatenrekeningen. Wat bedoelt men trouwens juist met het opmaken van de balans door de curator? Betreft het hier een klassieke balans of enkel een evaluatie van de reële waarde van de activa op het ogenblik van de uitspraak van het faillissement?

Hier rijst ook het probleem van een mogelijk belangenconflict bij de curators. Spreker meent dat men bij

curateur de dresser le bilan. Qui fournira d'ailleurs les moyens nécessaires pour le faire?

Un deuxième problème concerne la possibilité pour le créancier d'intenter une action individuelle. Autoriser une telle action en cours de faillite, c'est en un sens remettre en cause la philosophie de la faillite en tant que règlement collectif de dettes.

Un troisième problème est celui de la situation de la famille du failli. Il faut essayer d'éviter que la faillite n'ébranle la famille toute entière.

Un quatrième problème concerne la notion de «conflit d'intérêts». La loi en projet va très loin. Il faut certes essayer d'éviter les conflits d'intérêts, mais il faut aussi tenir compte du fait que les cabinets d'avocats sont de plus en plus grands et qu'une réglementation visant à éviter trop radicalement les conflits d'intérêts pourrait finir par poser des problèmes pratiques et organisationnels.

En ce qui concerne le rôle des magistrats, l'intervenante estime qu'il faut leur laisser une flexibilité et un pouvoir d'appréciation larges. En général, ils connaissent bien la vie économique de leur arrondissement et peuvent donc parfaitement juger qui abuse ou non du système des faillites. En outre, les personnes qui font un usage frauduleux de la faillite peuvent toujours être poursuivies au pénal.

M. Mahoux attire l'attention sur le fait qu'on se plaint surtout des conséquences parfois disproportionnées d'une faillite. Il fait référence aux conséquences catastrophiques pour l'ensemble de l'environnement du failli.

En outre, on reproche souvent que des personnes puissent faire régulièrement faillite et parvenir systématiquement à créer de nouvelles entreprises. Il faudrait résoudre ces deux problèmes.

En outre, l'intervenant s'interroge à propos de l'inscription des curateurs sur une liste et du fait qu'ils prêtent serment devant le président du tribunal lors de cette inscription. Quelles conditions doivent-ils remplir pour pouvoir être inscrits sur cette liste? Ne serait-il pas utile de les inviter à prêter à nouveau serment pour chaque faillite? Il lui semble que si le curateur peut être appelé à dresser un bilan, le minimum est qu'il arrive à se retrouver facilement dans les bilans et dans les comptes de résultats. Au demeurant, qu'entend-on exactement par la confection du bilan par le curateur? S'agit-il en l'occurrence d'un bilan classique ou seulement d'une évaluation de la valeur réelle des actifs au moment du jugement de faillite?

Le problème d'un éventuel conflit d'intérêts pour les curateurs se pose également en l'occurrence.

faillissement, bij elke vorm van mogelijke tegenstrijdigheid van belangen strikt moet optreden. Het is belangrijk dat de gefailleerde zijn vertrouwen behoudt in de rechtbank en in de curatoren.

Spreeker besluit dus dat bepaalde verduidelijkingen noodzakelijk blijken, ook met betrekking tot de erelonen van de curatoren.

Men mag niet uit het oog verliezen dat een faillissement vaak belangrijke sociale gevolgen met zich meebrengt. Het faillissement van een onderneming brengt ook andere ondernemingen in moeilijkheden (bijvoorbeeld onderaannemers in de bouwsector) en leidt vaak tot een aaneenschakeling van faillissementen. Het is belangrijk rekening te houden met deze rampzalige gevolgen, bijvoorbeeld door het systeem van de voorrechten.

Mevrouw Taelman oppert dat het faillissement helaas kan worden beschouwd als de begrafenis van een onderneming. Uiteraard kunnen verschillende oorzaken aan de basis liggen van een faillissement. Zo heeft men faillissementen die te maken hebben met de conjunctuur, faillissementen uit onbekwaamheid, maar ook frauduleuze faillissementen. De publieke opinie staat dan ook vaak negatief tegenover het faillissement.

Bovendien moet men rekening houden met het feit dat schuldeisers gemiddeld in een faillissement een dividend ontvangen van 4 %. Het inbouwen van preventie en een snelle reactie is dus zeer belangrijk. Er zijn in de huidige wetgeving reeds enkele wettelijke instrumenten voorhanden in het kader van preventie en reactie, zoals de gerechtelijke ontbinding wegens daling van het netto-actief onder het wettelijk minimumkapitaal (artikel 333 van de vennootschapswet met betrekking tot de BVBA's en artikel 634 van de vennootschapswet met betrekking tot de NV). Het blijkt echter dat de kamers voor handelsonderzoeken hiervan weinig gebruik maken. Artikel 10 van de wet op het gerechtelijk akkoord betreft de oprichting van de kamers van handelsonderzoeken. De werking van deze kamers is echter niet optimaal. Men mag immers niet vergeten dat deze kamers zeer sterk afhankelijk zijn van de werking van het betreffende parket. Bovendien is de wettelijke regeling van deze kamers zeer summier zodat er geen uniformiteit is in de werking van deze kamers. Blijkbaar is ook de opgelegde gegevensstroom onvoldoende. Er zouden enkele pilootprojecten hieromtrent in Dendermonde en in Gent zijn gevoerd. Kan de minister de resultaten van deze projecten meedelen? Tevens werd in 1998 in Hasselt vastgesteld dat het aantal vennootschappen zonder handelsregisternummer zeer hoog lag. Zijn er initiatieven genomen om aan deze toestand te verhelpen?

Tijdens de hoorzitting is gebleken dat het koninklijk besluit op het verbod van uitoefenen van handel niet wordt toegepast. Zijn er initiatieven terzake?

L'intervenant estime qu'en cas de faillite, il faut agir rigoureusement contre toute forme de conflit d'intérêts. Il importe que le failli garde sa confiance dans le tribunal et dans les curateurs.

L'intervenant conclut que certaines précisions s'avèrent indispensables, y compris en ce qui concerne les honoraires des curateurs.

On ne saurait oublier qu'une faillite entraîne souvent de graves conséquences sociales. La faillite d'une entreprise met également d'autres entreprises en difficulté (par exemple, les sous-traitants dans le secteur de la construction) et entraîne souvent des faillites en chaîne. Il importe de tenir compte de ces conséquences désastreuses, par exemple dans le système des privilèges.

Mme Taelman déclare que l'on peut hélas considérer la faillite comme l'enterrement d'une entreprise. Il est évident qu'une faillite peut avoir diverses causes. C'est ainsi qu'il y a des faillites qui sont liées à la conjoncture, des faillites qui sont dues à l'impéritie et qu'il y a des faillites qui sont frauduleuses. L'opinion publique voit dès lors souvent la faillite d'un mauvais œil.

En outre, il faut tenir compte du fait que les créanciers reçoivent en moyenne un dividende de 4 % lors d'une faillite. Il est donc très important de prendre des mesures de prévention et de réagir rapidement. Dans le cadre de la législation actuelle, on dispose déjà de certains instruments légaux de prévention et de réaction, comme celui de la dissolution judiciaire quand l'actif net est inférieur au capital légal minimum (article 333 du Code des sociétés en ce qui concerne les SPRL et article 634 du Code des sociétés en ce qui concerne les SA). Toutefois, il s'avère que les chambres d'enquête commerciale en font peu usage. L'article 10 de la loi relative au concordat judiciaire concerne la création des chambres d'enquête commerciale. Ces chambres ne fonctionnent toutefois pas de manière optimale. En effet, on ne saurait oublier que leur fonctionnement dépend beaucoup de celui du parquet concerné. En outre, comme les règles légales applicables à ces chambres sont très sommaires, manifestement, il n'y a pas d'uniformité dans leur fonctionnement. La circulation des informations imposée par la loi est insuffisante. On aurait lancé quelques projets-pilotes en la matière à Termonde et à Gand. Le ministre peut-il dire à quoi ont mené ces projets? En outre, on a constaté en 1998 à Hasselt que le nombre de sociétés n'ayant pas de numéro de registre du commerce est très élevé. A-t-on pris des initiatives pour remédier à cette situation?

Au cours de l'audition, il est apparu que l'arrêt royal relatif à l'interdiction de l'exercice du commerce n'est pas appliqué. A-t-on pris des initiatives en la matière?

Spreekster betreurt dat voorliggend wetsontwerp niet samen met het wetsontwerp betreffende het gerechtelijk akkoord wordt behandeld. Nochtans merkt men de laatste tijd dat vooral het gerechtelijk akkoord in de praktijk voor grote problemen zorgt. De rechtsonzekerheid dat het gerechtelijk akkoord met zich meebrengt is daar zeker niet vreemd aan. Spreekster verwijst naar het begrip van samenloop van de boedelschulden, het statuut en de taken van de commissaris, enz. In de VS blijkt het gerechtelijk akkoord daarentegen wel te werken (Chapter eleven). Daar wordt wel een onderscheid gemaakt naargelang de grootte van de onderneming en is er een constante opvolging door 3 instanties. Dit is uiteraard duur en tijdrovend.

Spreekster besluit dat zij een vrij positieve indruk heeft ten opzichte van voorliggend ontwerp. Wel zijn een aantal verduidelijkingen nodig, zoals met betrekking tot de verschoonbaarheid en de regeling van belangenconflicten (dit met het oog op de gangbare praktijk van de oprichting van grote advocatenverenigingen).

De heer Geens wenst enkele praktische opmerkingen te maken.

Het komt spreker voor dat de oorzaak van de meeste faillissementen te vinden is in een onderkapitalisatie. De huidige wetgeving bepaalt dat er een melding moet komen als het kapitaal wordt gehalveerd, met een motivering van de raad van bestuur waarom de onderneming zijn activiteiten wenst verder te zetten. Dit volstaat niet. Er verstrijkt immers heel wat tijd tussen het ogenblik van de afsluiting van de balans (31 december) en het verschijnen van de balans naar derden toe. Vennootschappen in moeilijkheden stellen de publicatie vaak uit tot het uiterste moment of leggen helemaal geen balans neer. Dit betekent dat een onderneming in staat is om een slechte toestand gedurende lange tijd verborgen te houden, vooral als het gaat om KMO's die geen controle hebben op hun boekhouding via een commissaris.

Als men de faillissementen wil beperken, moet men minstens de bestaande maatregelen, zoals aangehaald door mevrouw Taelman, toepassen.

Een tweede opmerking betreft de rol van de curator. De oorzaak dat de schuldeisers niets kunnen recupereren ligt vaak bij de curatoren. Vaak doen de curatoren hun job niet naar behoren. Vaak worden zaken onder de prijs verkocht. De curator kan onaantvaardbare dingen doen zonder dat beroep mogelijk is. Het voorliggend ontwerp wil bovendien de algemene vergadering van schuldeisers afschaffen. Deze algemene vergadering heeft nochtans tot doel na te gaan of de schuldeisers op een gelijkwaardige manier worden behandeld.

De heer Vandenberghe betreurt dat de regering zijn wetsontwerpen niet eerst in de Senaat kan indienen. Dit zou immers een zekere specialisatie toelaten. Een

L'intervenante déplore que le projet en discussion ne soit pas examiné en même temps que le projet de loi sur le concordat judiciaire. On remarque pourtant, ces derniers temps, que c'est surtout le concordat judiciaire qui, dans la pratique, pose de gros problèmes. L'insécurité juridique qu'il engendre n'est sûrement pas étrangère à ce phénomène. L'intervenante renvoie à la notion de concours des dettes de la masse, au statut et aux missions du commissaire, etc. Aux États-Unis, par contre, il s'avère que le concordat judiciaire semble bien fonctionner. On y fait toutefois une distinction selon la taille de l'entreprise et un suivi continu est assuré par 3 instances. Ce qui, bien entendu, est coûteux et prend du temps.

L'intervenant conclut que le projet en discussion lui laisse une impression plutôt positive. Un certain nombre de précisions s'imposent toutefois, par exemple, en ce qui concerne l'excusabilité et le règlement des conflits d'intérêts (compte tenu de la pratique courante de création de grandes associations d'avocats).

M. Geens souhaite faire quelques remarques d'ordre pratique.

Il lui semble que la cause de la plupart des faillites réside dans la sous-capitalisation. La législation actuelle prévoit que lorsque le capital est réduit de moitié, il faut le signaler et le conseil d'administration doit justifier la volonté de l'entreprise de poursuivre ses activités. Cela ne suffit pas. Il s'écoule en effet beaucoup de temps entre le moment de la clôture du bilan (31 décembre) et la publication de celui-ci à l'intention des tiers. Les sociétés en difficulté reportent souvent la publication jusqu'au dernier moment ou ne déposent pas de bilan du tout. Une entreprise est donc en mesure de dissimuler longuement le mauvais état de ses finances, surtout lorsqu'il s'agit de PME dont la comptabilité n'est pas contrôlée par un commissaire.

Si l'on veut limiter les faillites, il faut au moins appliquer les mesures existantes, comme l'a indiqué Mme Taelman.

Une deuxième remarque concerne le rôle du curateur. Si les créanciers ne peuvent rien récupérer, il n'est pas rare que ce soit à cause des curateurs. Souvent, ceux-ci ne font pas correctement leur travail. Il arrive fréquemment que l'on vende au-dessous du prix. Le curateur peut faire des choses inacceptables sans qu'un recours soit possible. En outre, le projet en discussion veut supprimer l'assemblée générale des créanciers. Cette assemblée générale a pourtant pour but de vérifier si les créanciers sont traités d'une manière identique.

M. Vandenberghe regrette que le gouvernement ne puisse pas déposer d'abord ses projets de loi au Sénat, car cela permettrait une certaine spécialisation. Une

parlementaire evaluatie in het algemeen over voorliggende materie, het faillissement en het gerechtelijk akkoord, zou noodzakelijk zijn. Spreker onderlijnt dat rekening moet worden gehouden met de juridisch-technische onvolkomenheden van de vroegere faillissementswet, maar ook met de nieuwe maatschappelijke omstandigheden waarbinnen vandaag de handel functioneert.

Hij betreurt dat een algemene evaluatie niet kan plaatsvinden. De faillissementswet van 1998 heeft de procedure van het faillissement grondig gewijzigd. Men heeft echter inhoudelijk nood aan een volledige hertekening van de zekerheden (voorrechten en hypotheeken) in het recht. Veel schuldeisers worden niet betaald. De voorrechten zijn louter virtueel. De zekerheden zijn enkel juridische zekerheden.

De heer Geens wenst hieraan toe te voegen dat er daarenboven een fundamenteel verschil is tussen de waarde van een bedrijf in go and concern en een bedrijf in falings. De residuele waarde van een handelsfonds na falings is quasi nihil.

De heer Vandenberghe betreurt dat er nog steeds nieuwe voorrechten in het leven worden geroepen. Als iedereen een voorrecht heeft, betekent dit ook niets meer.

Een hervorming van de zekerheden is noodzakelijk. Spreker betreurt dat de Senaat hierover geen algemene reflectie kan doen.

Een belangrijk element van voorliggend wetsontwerp is het belangenconflict. Door de neiging naar steeds grotere advocatenmaatschappen, heeft spreker de indruk dat de belangenconflicten lakser worden aangepakt. Nochtans is dit storend voor de publieke opinie «Justice must seem to be done». Men mag niet uit het oog verliezen dat de curator optreedt in een openbare functie. Hij is belast namens de Staat met de inning van de gewone schuldvorderingen. De curator moet ervoor zorgen dat het collectief beslag in voorwaarden van gelijkheid wordt afgehandeld. Het is dan ook noodzakelijk dat de onpartijdigheid van de curator is verzekerd. Terzijde, als antwoord op de opmerking van de heer Geens, laat de heer Vandenberghe opmerken dat er wel middelen zijn tegen een willekeurig optreden van de curator (aansprakelijkheidsregeling, rechter-commissaris).

Spreker besluit dat men niet mag vergeten dat een samenleving berust op vertrouwen. Het vertrouwen van de bevolking wordt geschokt door grote faillissementen. Men krijgt meer en meer te maken met allerlei vormen van creatieve boekhoudingen. De nodige middelen moeten ter beschikking worden gesteld om het vertrouwen in de handel en de nijverheid te kunnen herstellen.

évaluation parlementaire globale de la matière examinée, la faillite et le concordat judiciaire, serait nécessaire. L'intervenant souligne qu'il faut tenir compte des imperfections juridico-techniques de l'ancienne loi sur les faillites, mais aussi des circonstances sociales nouvelles dans lesquelles s'exerce aujourd'hui le commerce.

Il déplore qu'une évaluation générale ne puisse pas avoir lieu. La loi sur les faillites de 1998 a profondément modifié la procédure de faillite. Mais ce qu'il faut intrinsèquement, c'est une redéfinition complète des sûretés (privilèges et hypothèques) en droit. Nombre de créanciers ne sont pas payés. Les privilèges sont purement virtuels. Les sûretés sont uniquement juridiques.

M. Geens souhaite ajouter qu'il y a en outre une différence fondamentale entre la valeur d'une entreprise en activité et celle d'une entreprise en faillite. La valeur résiduelle d'un fonds de commerce après une faillite est quasi nulle.

M. Vandenberghe regrette que l'on continue de créer de nouveaux privilèges. Si tout le monde jouit d'un privilège, cela ne veut plus rien dire.

Une réforme des sûretés s'impose. L'intervenant déplore que le Sénat ne puisse avoir une réflexion d'ensemble à ce sujet.

Un élément important du projet en discussion est le conflit d'intérêts. Étant donné la tendance à la création de sociétés d'avocats de plus en plus grandes, l'intervenant a l'impression que l'on aborde les conflits d'intérêts de manière plus laxiste. Pourtant, c'est gênant pour l'opinion publique: «Justice must be seen to be done». Il ne faut pas perdre de vue que le curateur agit dans le cadre d'une fonction publique. Il est chargé de percevoir les créances dues au nom de l'État. Le curateur doit veiller à ce que la saisie collective s'opère dans des conditions d'égalité. Il faut donc que son impartialité soit garantie. M. Vandenberghe fait remarquer au passage, en réponse à l'observation de M. Geens, qu'il y a bel et bien des moyens permettant de constater l'action arbitraire du curateur (régime de responsabilité, juge-commissaire).

L'intervenant conclut en disant qu'il ne faut pas oublier qu'une société est fondée sur la confiance. Les grandes faillites ébranlent la confiance de la population. On est confronté de plus en plus à des comptabilités créatives. Il faut mettre en place les moyens nécessaires pour pouvoir restaurer la confiance dans le commerce et l'industrie.

B. Antwoord van de minister**B.1. Algemene beschouwingen**

De minister wenst vooreerst te verwijzen naar de algemene context van bovenvermeld wetsontwerp en naar de besprekingen in 1996-1997 binnen de commissie handelsrecht van de Kamer over het faillissement en het gerechtelijk akkoord. Toen werd enorm veel tijd gespenseerd aan de hervorming van het faillissement, terwijl de besprekingen over het gerechtelijk akkoord eerder bijkomstig waren en in een drafje verliepen.

Wat betreft het faillissementsrecht, werden alle mensen op het veld gehoord (voorzitters van handelsrechtbanken, curatoren, slachtoffers van faillissementen, zowel gefailleerden zelf als derden) en werden aldus volgende krachtlijnen vooropgesteld:

- de humanisering van de gevolgen van het faillissement;
- de snelle vereffening van de onderneming zonder enige hoop op herstel;
- de vereenvoudiging.

Er werd toen afgesproken rond deze krachtlijnen te werken en achteraf een evaluatie te maken. Dit is de basis van voorliggend ontwerp.

Aangezien de wetgevingsprocedure over het gerechtelijk akkoord in 1997 veel sneller verliep, is deze wet aan een meer grondige hervorming toe. Reden waarom ze niet samen werden besproken.

De grote faillissementen van de laatste maanden, met rampzalige gevolgen op menselijk vlak, geven de parlementsleden ongetwijfeld zin de discussie ten gronde over het faillissement te heropenen. De minister vraagt niet toe te geven aan deze neiging de discussie van 1997 te herbeginnen, althans wat betreft de faillissementen.

De krachtlijnen staan vast.

Wat betreft de humanisering van de gevolgen van het faillissement, verwijst de minister naar de bepaling met betrekking tot de verschoonbaarheid. Op dit vlak moet men tot een automatisme kunnen komen. De ondernemingsgeest moet worden aangemoedigd. Het is niet omdat iemand een tegenslag heeft gekend dat hij voor altijd uit het handelsleven moet worden gebannen. Dergelijke maatregel moet enkel worden genomen indien het gaat om iemand die misbruik heeft gemaakt van het faillissement, bedrieglijke praktijken aan de dag heeft gelegd, en daarvoor een in kracht van gewijsde gegane strafrechtelijke veroordeling heeft opgelopen.

Ook in de borg van de gefailleerde kan men het element van de humanisering laten spelen. Zo moet

B. Réponse du ministre**B.1. Généralités**

Le ministre tient tout d'abord à rappeler le contexte général du projet de loi précité et les discussions qui ont eu lieu, en 1996-1997, au sein de la Commission chargée des problèmes de droit commercial et économique de la Chambre, sur la faillite et le concordat judiciaire. À l'époque, on a consacré énormément de temps à la réforme de la faillite, tandis que les discussions sur le concordat judiciaire étaient plutôt accessoires et se sont déroulées dans une certaine hâte.

En ce qui concerne le droit de la faillite, tous les gens de terrain ont été entendus (présidents de tribunaux de commerce, curateurs, victimes de faillites, tant faillis que tiers), ce qui a permis de dégager les lignes de force suivantes:

- humanisation des conséquences de la faillite;
- liquidation rapide de l'entreprise dénuée de tout espoir de redressement;
- simplification.

On a décidé à l'époque, de travailler à partir de ces lignes de force et d'évaluer le résultat a posteriori. Telle est la base du projet à l'examen.

Comme la procédure législative relative au concordat judiciaire a été beaucoup plus rapide en 1997, cette loi nécessite une réforme plus en profondeur. C'est la raison pour laquelle les deux textes n'ont pas été examinés conjointement.

Les grandes faillites de ces derniers mois, avec leurs effets désastreux sur le plan humain, incitent incontestablement les parlementaires à rouvrir la discussion de fond sur la faillite. Le ministre demande que l'on ne cède à cette tendance de vouloir recommencer la discussion de 1997, du moins en ce qui concerne les faillites.

Les lignes directrices sont bien établies.

En ce qui concerne l'humanisation des conséquences de la faillite, le ministre renvoie à la disposition relative à l'excusabilité. Sur ce plan, on doit pouvoir parvenir à un automatisme. Il convient d'encourager l'esprit d'entreprise. Ce n'est pas parce que quelqu'un a connu un échec qu'il doit être banni pour toujours de l'activité commerciale. Une telle mesure ne doit être prise que si la personne a abusé de la faillite, recouru à des pratiques frauduleuses, et, à ce titre, encouru une sanction pénale passée en force de chose jugée.

On peut aussi faire jouer l'élément d'humanisation à l'égard de la caution du failli. Il convient aussi de

een onderscheid worden gemaakt tussen enerzijds de professionele borg (banken) en anderzijds bijvoorbeeld een soort mantelzorg die door familie, vrienden of de meewerkende echtgenoot wordt gegeven.

De minister kan instemmen met het amendement van de heren Steverlynck en Vandenberghe om de verschoonbaarheid van de gefailleerde uit te breiden tot de echtgenoot van de gefailleerde. Anders lokt men echtscheidingsprocedures uit.

Ook met betrekking tot de vereffening kan de procedure worden gehumaniseerd. Faillissementen moeten snel worden afgewikkeld. Het is onaanvaardbaar dat de afwikkeling van het faillissement gedurende jaren wordt vertraagd door de betwisting van een allerlaatste schuldvordering.

Verscheidene bepalingen staan in het teken van de vereenvoudiging van de procedure.

De minister is zich bewust van het feit dat men op dit vlak misschien enigszins te ver is gegaan. Hij verwijst naar de bepaling over de eedaflegging van de curator. Een eedaflegging bij het begin van elk faillissement lijkt hem niet onoverkomelijk; dit duurt hooguit 5 minuten.

B.2. Antwoord op concrete vragen

De bespreking van voorliggend ontwerp gebeurt niet gelijktijdig met de bespreking van het ontwerp met betrekking tot het gerechtelijk akkoord. Dit is te wijten aan het feit dat de hervorming van het gerechtelijk akkoord veel grondiger is, omdat de werkzaamheden met betrekking tot het gerechtelijk akkoord in 1997 veel vluchtiger werden afgehandeld.

Het voorliggend ontwerp wenst dringend enkele kleine tekortkomingen te regelen, op vraag van mensen uit de praktijk (magistraten, curatoren, ...).

De vragen met betrekking tot de discretionaire macht van de voorzitter van de rechtbank met betrekking tot de curator werden terecht gesteld. Soms is de vervanging van een curator door de voorzitter enkel een persoonlijke kwestie.

De minister begrijpt de pleidooien niet, bijvoorbeeld van bepaalde balies, om de curator te ontlasten van het opmaken van de balans. De curator is bijzonder gevoelig voor zijn aansprakelijkheid voor de daden die hij heeft gesteld als curator in het faillissement. De curator stelt de massa van de schuldeisers voor. Hij is een soort lasthebber voor al degenen die een belang kunnen laten gelden in het faillissement. Er zijn dan ook bepaalde voorzorgen. De curator wordt ook niet slecht betaald voor zijn mandaat. De curator heeft er dan ook alle belang bij bij het begin van zijn mandaat een soor inventaris en balans op te maken. Bovendien vergt deze taak niet te veel kosten en kan de curator zich daarvoor laten bijstaan.

faire la distinction entre la caution professionnelle (banques) et, par exemple, une sorte de «couverture sociale» qui est assurée par la famille, les amis ou le conjoint aidant.

Le ministre peut marquer son accord sur l'amendement de MM. Steverlynck et Vandenberghe qui vise à étendre l'excusabilité du failli au conjoint du failli, et ce pour éviter des procédures de divorce.

On peut aussi humaniser la procédure au niveau de la liquidation. Les procédures de faillite doivent être bouclées rapidement. Il est inacceptable que le règlement d'une faillite soit retardé pendant des années par la contestation d'une toute dernière créance.

Plusieurs dispositions s'inscrivent sous le signe de la simplification de la procédure.

Le ministre est conscient de ce fait que l'on est peut-être allé un peu trop loin en la matière. Il pense à la disposition sur la prestation de serment du curateur. Une prestation de serment au début de chaque faillite ne lui paraît pas quelque chose d'insurmontable; cela prend tout au plus 5 minutes.

B.2. Réponse aux questions concrètes

L'examen du projet de loi n'a pas lieu en même temps que celui du projet de loi relatif au concordat judiciaire. C'est dû au fait que la réforme du concordat judiciaire est beaucoup plus fondamentale parce qu'en 1997, les travaux concernant le concordat judiciaire ont été bouclés bien plus hâtivement.

Le projet en discussion vise à rectifier d'urgence quelques imperfections mineures, à la demande des gens de terrain (magistrats, curateurs, etc.).

Les questions au sujet du pouvoir discrétionnaire du président du tribunal en ce qui concerne le curateur ont été soulevées à juste titre. Parfois, le remplacement d'un curateur par le président est une affaire purement personnelle.

Le ministre ne comprend pas les plaidoyers, notamment de certains barreaux qui visent à décharger le curateur de l'établissement du bilan. Le curateur est particulièrement sensible à la question de sa responsabilité pour les actes qu'il a posés en qualité de curateur de la faillite. Le curateur représente la masse des créanciers. Il est une sorte de mandataire pour toutes les parties qui peuvent faire valoir un intérêt dans la faillite. Il faut donc prendre certaines précautions. Le curateur n'est pas mal rémunéré non plus pour accomplir son mandat. Il a donc tout intérêt à dresser une sorte d'inventaire et de bilan au début de son mandat. De plus, cette tâche n'occasionne pas tellement de frais et le curateur peut se faire assister.

Met betrekking tot de tegenstrijdigheid van belangen, haalt de minister het voorbeeld aan van een advocaat die regelmatig optrad voor een bepaalde bank en als curator werd aangesteld in en faillissement waarbij dezelfde bank grote belangen had (zeer belangrijke leningen van de bank aan de gefailleerde). Ook bij de grote advocatenverenigingen kunnen problemen rijzen. Men moet hier met de nodige wijsheid optreden.

De heer Mahoux verwees terecht naar het onderscheid van het economisch aspect van het faillissement en het strafrechtelijk karakter ervan.

Enige klaarheid zou inderdaad moeten bestaan over de lijsten van de curatoren.

De knipperlichtfunctie van de kamers voor handelonderzoek spelen voornamelijk in de concordatfase. Deze aangelegenheid dient dan ook in de wetgeving op het concordat worden aangepakt. Dit wordt trouwens uitvoerig behandeld in betreffend wetsontwerp. Er werd inderdaad vastgesteld dat er niet voldoende aansluiting is tussen deze knipperlichtfunctie en de effectieve tussenkomst van de rechtbank. Dit is vaak te wijten aan een gebrek aan confidentialiteit. Meer discretie en sneller optreden zijn noodzakelijk. Het experiment Graydon in de rechtbank van Dendermonde toont een gunstige conclusie. De magistratuur staat hier achter. Er zijn wel twee problemen. Ten eerste kon men niet tot een sluitend systeem komen. Men heeft een aantal gevallen waar mensen door Graydon werden aangebracht als dubieuze schuldenaars. Achteraf bleek dit niet juist.

Een tweede probleem is dat via Graydon elke informatie betalend is. De regering werkt aan de ondernemingskruispuntbank. Men kan rechtstreeks van de RSZ of financiën inlichtingen verkrijgen over handelaars.

De meldingsplicht werd bekritiseerd door de heer Geens. Een eerste probleem is dat er geen sanctie bestaat bij niet melding. Een tweede probleem is dat, indien de onderneming in moeilijkheden een balans neerlegt, deze vaak is « opgesmukt » en dat men onmogelijk kan nagaan of deze wel overeenkomt met het tijdstip waarop ze moest betrekking hebben. Dit is wel moeilijker voor grotere ondernemingen. Men moet verhinderen dat de wettelijke beschermingsmaatregelen dode letter blijven. Een striktere controle is nodig.

De minister vraagt dat de commissie zich toch zou houden aan de drie uitgestippelde krachtlijnen en wijst erop dat de actoren van het terrein vragende partij zijn om een aantal punten te regelen om de wet van 1997 operationeel te maken.

En ce qui concerne le conflit d'intérêts, le ministre cite l'exemple d'un avocat qui intervenait régulièrement pour le compte d'une banque et qui a été désigné comme curateur dans une faillite dans laquelle la banque en question avait des intérêts considérables (elle avait consenti des prêts importants au failli). Des problèmes peuvent surgir aussi dans les grandes associations d'avocats. Il faut faire preuve en l'espèce de la sagesse voulue.

M. Mahoux a fait référence à juste titre à la distinction entre l'aspect économique de la faillite et son caractère pénal.

Il faudrait effectivement faire une certaine clarté en ce qui concerne les listes de curateurs.

La fonction de signal d'alarme des chambres d'enquête commerciale joue principalement dans la phase du concordat. Cette question doit par conséquent être traitée dans le cadre de la législation sur le concordat. Elle l'est d'ailleurs abondamment dans le projet de loi à ce sujet. On a constaté qu'il n'y avait pas de corrélation suffisante entre cette fonction de signal d'alarme et l'intervention effective du tribunal. Dans beaucoup de cas, c'est dû à un manque de confidentialité. Une plus grande discrétion et une intervention plus rapide sont nécessaires. L'expérience Graydon au tribunal de Termonde a débouché sur une conclusion favorable. La magistrature y est acquise. Deux problèmes se posent cependant. Tout d'abord, on n'est pas parvenu à un système absolument sûr. On a un certain nombre de cas où des personnes ont été désignées par Graydon comme des débiteurs douteux. Il s'est avéré par la suite que ce n'était pas exact.

Le deuxième problème c'est que toute information obtenue par l'intermédiaire de Graydon est payante. Le gouvernement travaille à la banque-carrefour des entreprises. On pourrait obtenir directement des renseignements sur les commerçants auprès de l'ONSS ou des Finances.

M. Geens a critiqué l'obligation de notification. Un premier problème concerne le fait qu'aucune sanction n'est prévue en l'absence de notification. Un deuxième problème est que, si l'entreprise en difficulté dépose son bilan, celui-ci est souvent « flâté » et qu'il est impossible de déterminer s'il correspond bien à l'époque à laquelle il est censé se rapporter. C'est cependant plus difficile pour les grandes entreprises. Il faut éviter que les mesures de prestation prévues par la loi ne restent lettre morte. Un contrôle plus strict est nécessaire.

Le ministre demande toutefois que la commission s'en tienne aux trois lignes de force présentées et souligne que les acteurs de terrain sont demandeurs pour que l'on règle un certain nombre de points afin de rendre opérationnelle la loi de 1997.

VI. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 4

A. Bespreking

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 18 in (stuk Senaat, nr. 2-877/4), dat ertoe strekt de termijn te versoepelen waarbinnen de beschikking tot ontneming van het beheer van de goederen van een handelaar gevolgen blijft hebben. Het ontwerp verhoogt die termijn van acht tot vijftien dagen vanaf de uitspraak van de maatregel. Spreekster verwijst naar de hoorzittingen en stelt voor dat de voorzitter van de rechtbank van koophandel vrij kan oordelen over de termijn waarbinnen de beslissing tot ontneming gevolgen blijft hebben.

Volgens de minister biedt het ontwerp voldoende soepelheid voor de procedure van aanwijzing van een voorlopig bewindvoerder door de geldigheidsduur van de beschikking tot ontneming van het beheer te verlengen van acht tot vijftien dagen. Deze procedure, die geen maatregelen van bekendmaking vereist, heeft tot doel de verspreiding van de activa te voorkomen wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat de voorwaarden voor het faillissement vervuld zijn. Door de voorzitter van de rechtbank van koophandel vrij te laten oordelen over de geldigheidsduur van de beschikking tot ontneming van het beheer, kan het amendement leiden tot de nodeloze verlenging van een procedure die zeer kort moet blijven. De minister vraagt dit amendement te verwerpen.

Mevrouw Nyssens stelt bij amendement nr. 34 (stuk Senaat, nr. 2-877/4) voor de mogelijkheid op te heffen die de voorlopige bewindvoerders hebben om bij dringende noodzakelijkheid op mondeling verzoek de wijziging van hun bevoegdheden te vragen. De indienstster begrijpt niet wat die soepelheid rechtvaardigt. Ze denkt dat het ontwerp te ver gaat en de rechten van de verdediging in gevaar brengt.

De minister wijst erop dat de procedure van ontneming van het beheer, die niet langer mag duren dan vijftien dagen, een snelle aanpassing kan vergen van de bevoegdheden van de voorlopig bewindvoerder. Als voorbeeld geeft hij het geval van een beslissing waarbij de handelaar het beheer ontnomen wordt van slechts een deel van zijn goederen en de voorlopig bewindvoerder vaststelt dat de schuldenaar goederen, waarvan het beheer hem niet werd ontnomen, laat verdwijnen.

Wat de rechten van de verdediging betreft, begrijpt de minister de kritiek niet. De schriftelijke procedure die nu wordt gevolgd verloopt eenzijdig. Het feit dat men aanvaardt dat het verzoek bij dringende noodzakelijkheid mondeling geschiedt, verandert daaraan niets.

VI. DISCUSSION DES ARTICLES

Article 4

A. Discussion

Mme Nyssens dépose un amendement n° 18 (doc. Sénat, n° 2-877/4) visant à assouplir le délai pendant lequel l'ordonnance de dessaisissement du commerçant produit ses effets. Le projet entend porter ce délai de huit à quinze jours à partir du prononcé de la mesure. L'intervenante, se référant aux auditions, propose que le président du tribunal de commerce puisse apprécier librement le délai durant lequel la décision de dessaisir produit ses effets.

Selon le ministre, en allongeant le délai de validité de l'ordonnance de dessaisissement de huit à quinze jours, le projet apporte une souplesse suffisante à la procédure de désignation d'un administrateur provisoire. Cette procédure, qui n'est pas soumise à des mesures de publicité, a pour but d'empêcher la dispersion des actifs lorsqu'il existe des indices graves que les conditions de la faillite sont réunies. En laissant au président du tribunal de commerce le soin d'apprécier librement le délai de validité de l'ordonnance de dessaisissement, l'amendement permet de prolonger inutilement une procédure qui doit, par hypothèse, rester très restreinte dans le temps. L'intervenant demande de rejeter cet amendement.

Mme Nyssens dépose un amendement n° 34 (doc. Sénat, n° 2-877/4) visant à supprimer la possibilité pour les administrateurs provisoires de demander, en cas d'urgence, par requête verbale, la modification de leurs pouvoirs. L'auteur ne comprend pas ce qui justifie une telle souplesse. Elle pense que le texte en projet va trop loin et met en péril le respect des droits de la défense.

Le ministre fait remarquer que la procédure de dessaisissement, dont la durée ne pourra dépasser quinze jours, peut nécessiter une adaptation rapide des pouvoirs de l'administrateur provisoire. Il cite par exemple l'hypothèse d'une décision par laquelle le commerçant n'est dessaisi que d'une partie de ses biens et que l'administrateur provisoire constate que le débiteur fait disparaître des biens pour lesquels il n'est pas dessaisi.

En ce qui concerne le respect des droits de la défense, le ministre ne comprend pas la critique. La procédure écrite suivie à l'heure actuelle est unilatérale. Le fait d'accepter que la requête soit, en cas d'urgence, introduite de manière verbale, ne change rien sur ce point.

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 19 in, een subsidiair amendement op amendement nr. 34 (stuk Senaat, nr. 2-877/4) dat ertoe strekt de voorlopige bewindvoerders te verplichten een mondeling verzoek om hun bevoegdheden te wijzigen, schriftelijk te bevestigen.

De heren Steverlynck en Vandenberghe dienen amendement nr. 1 in (stuk Senaat, nr. 2-877/2), volgens hetwelk de beslissing van de voorzitter waardoor hij de bevoegdheden van de voorlopig bewindvoerder wijzigt, in een beschikking geformaliseerd moet worden. De indieners menen dat die oplossing meer rechtszekerheid oplevert.

Volgens de minister dienen amendementen nr. 19 van mevrouw Nyssens en nr. 1 van de heren Steverlynck en Vandenberghe geen doel. De voorzitter van de rechtbank van koophandel moet immers na een vordering ingeleid op verzoekschrift, krachtens artikel 1030 van het Gerechtelijk Wetboek, een schriftelijke beschikking geven.

B. Stemmingen

Amendementen nrs. 18, 34, 1 en 19 worden verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Artikel 5

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 58 in (stuk Senaat, nr. 2-877/6), dat ontwijkingsmanoeuvres door malafide handelaars poogt tegen te gaan.

Amendement nr. 58 wordt verworpen met 10 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 5bis

Amendement nr. 56 (stuk Senaat, nr. 2-877/6) van mevrouw Taelman wil in artikel 10, eerste lid, 2°, de woorden «een lijst houdende naam en adressen van de schuldeisers en mogelijke schuldeisers» invoegen. Bedoeling is dat de curator in de mogelijkheid zou verkeren de schuldeisers en de mogelijke schuldeisers, zoals voorzien door artikel 62, tweede lid, van de faillissementswet, onmiddellijk te verwittigen. De werkzaamheden van de curator zou erdoor worden vergemakkelijkt.

Voor het overige verwijst de indienstster naar de verantwoording van haar amendement.

De minister verwijst naar amendement nr 2 van de heren Steverlynck en Vandenberghe dat gewag maakt van de lijst van klanten en leveranciers (zie amendement nr. 2 op artikel 6). Spreker opteert voor deze terminologie.

Amendement nr. 56 wordt verworpen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Mme Nyssens dépose un amendement n° 19, subsidiaire à l'amendement n° 34 (doc. Sénat, n° 2-877/4) visant à obliger les administrateurs provisoires, lorsqu'ils formulent une requête verbale en vue de modifier leurs pouvoirs, de confirmer celle-ci par écrit.

MM. Steverlynck et Vandenberghe déposent un amendement n° 1 (doc. Sénat, n° 2-877/2) précisant que la décision du président par laquelle il modifie les pouvoirs de l'administrateur provisoire doit être formalisée dans une ordonnance. Les auteurs pensent que cette solution assure mieux la sécurité juridique.

Pour le ministre, les amendements n° 19 de Mme Nyssens et n° 1 de MM. Steverlynck et Vandenberghe sont superflus. En effet, le président du tribunal de commerce doit, à l'issue d'une procédure introduite sur requête, rendre une ordonnance écrite en vertu de l'article 1030 du Code judiciaire.

B. Votes

Les amendements n°s 18, 34, 1 et 19 sont rejetés par 9 voix contre 2.

Article 5

Mme Taelman dépose l'amendement n° 58 (doc. Sénat, n° 2-877/6), qui vise à faire obstacle aux manœuvres de contournement des commerçants malhonnêtes.

L'amendement n° 58 est rejeté par 10 voix et 1 abstention.

Article 5bis

L'amendement n° 56 (doc. Sénat, n° 2-877/6) de Mme Taelman tend à insérer, à l'article 10, alinéa 1^{er}, 2°, les mots «une liste portant les noms et adresses des créanciers et créanciers potentiels». L'objectif est de permettre aux curateurs d'avertir immédiatement les créanciers et les créanciers potentiels, comme prévu à l'article 62, alinéa 2, de la loi sur les faillites. Le travail des curateurs en serait facilité.

Pour le surplus, l'auteur se réfère à la justification de son amendement.

Le ministre renvoie à l'amendement n° 2 de MM. Steverlynck et Vandenberghe, qui mentionne la liste des clients et des fournisseurs (voir l'amendement n° 2 à l'article 6). Il préfère cette terminologie.

L'amendement n° 56 est rejeté par 9 voix et 1 abstention.

Artikel 6

A. Bespreking

De heren Steverlynck et Vandenberghe dienen amendement nr. 2 in (stuk Senaat nr. 2-877/2), dat ertoe strekt de opsomming in artikel 10 van faillissementswet aan te vullen wat betreft de documenten die de handelaar bij zijn aangifte van faillissement moet voegen. De indieners stellen voor dat naar analogie van artikel 11, § 1, 3^o, van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord, een adressenlijst van alle klanten en leveranciers bij de aangifte van het faillissement wordt gevoegd.

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 20 in (stuk Senaat, nr. 2-877/4), dat dezelfde doelstelling heeft als amendement nr. 2, maar met een beperktere draagwijdte. Volgens indienster is amendement nr. 2 te ruim geformuleerd. Ze stelt voor de lijst te beperken tot de klanten en leveranciers waarmee de gefailleerde zaken heeft gedaan in laatste achttien maanden vóór het faillissement.

De minister ziet welke logica achter amendementen nr. 2 en nr. 10 zit. Hij verklaart niet gekant te zijn tegen die amendementen. Raadzaam is dat de tekst de «schuldenaars en schuldeisers» van de gefailleerde vermeldt en niet alleen zijn «klanten en leveranciers». Tot slot wijst spreker erop dat er geen sanctie staat op het niet-indienen van die lijst. Indien er geen lijst is, kan dit echter in geen geval het uitstel van de faillietverklaring van de handelaar rechtvaardigen.

Voor de heer Vandenberghe is het begrip «schuldenaars en schuldeisers» veel ruimer. Volgens hem is de identiteit van de klanten en leveranciers van essentieel belang, omdat ze de knowhow van de onderneming vertegenwoordigt bij een eventuele overdracht. Met die lijst kan de curator zich een oordeel vormen over de waarde van de onderneming. Tot slot zegt spreker dat het onvrijwillig niet meedelen van een klant of leverancier niet als valsheid in geschrifte kan worden bestempeld, aangezien die lijst moet worden beschouwd als de mededeling van geordende informatie aan de curator.

Mevrouw Nyssens wijst erop dat de curator die de activiteit van de gefailleerde wenst voort te zetten, diens klanten en leveranciers moet kennen. In die optiek heeft ze amendement nr. 20 (stuk Senaat, nr. 2-877/4) ingediend. De termijn van achttien maanden die erin wordt vermeld, is ingegeven door de termijn van artikel 10, § 1, 3^o, van het ontwerp, in verband met de gefailleerde die personeel tewerkstelt of tewerkgesteld heeft.

De heer Ramoudt wenst de aandacht van de leden te vestigen op een fraudetechniek die bij faillissementen vaak wordt toegepast: activa die boekhoudkundig zijn afgeschreven, maar die nog een aanzienlijke

Article 6

A. Discussion

MM. Steverlynck et Vandenberghe déposent un amendement n° 2 (doc. Sénat, n° 2-877/2) visant à compléter, à l'article 10 de la loi sur les faillites, l'énumération des documents que le commerçant doit joindre à son aveu de faillite. Les auteurs proposent, par analogie avec l'article 11, § 1^{er}, 3^o, de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat, qu'une liste des adresses des clients et fournisseurs soit annexée à l'aveu de faillite.

Mme Nyssens dépose un amendement n° 20 (doc. Sénat, n° 2-877/4) qui a les mêmes objectifs que l'amendement n° 2 mais qui en limite cependant la portée. L'auteur pense que l'amendement n° 2 est libellé de manière trop large. Elle propose de limiter la liste aux clients et fournisseurs avec lequel le failli a eu des relations d'affaires au cours des dix-huit mois qui ont précédé la faillite.

Le ministre comprend la logique qui sous-tend les amendements n°s 2 et 20. L'intervenant n'est pas opposé à ces amendements. Il pense cependant qu'il serait souhaitable que le texte vise les «débiteurs et créanciers» du failli et pas seulement ses «clients et fournisseurs». Enfin, l'intervenant fait remarquer que le dépôt d'une telle liste n'est assorti d'aucune sanction. L'absence de liste ne saurait cependant, en aucune mesure, justifier un report de la mise en faillite du commerçant.

Pour M. Vandenberghe, la notion de «débiteurs et créanciers» est beaucoup plus large. Selon l'intervenant, c'est l'identité des clients et des fournisseurs qui est essentielle car elle représente le *know how* de l'entreprise dans le cadre d'une éventuelle cession. Cette liste doit permettre au curateur de se forger une opinion sur la valeur de l'entreprise. L'orateur précise enfin que l'omission involontaire d'un client ou d'un fournisseur ne peut être qualifiée de faux en écriture, cette liste devant s'interpréter comme la communication d'une information ordonnée au curateur.

Mme Nyssens fait observer que le curateur qui souhaite continuer l'activité du failli doit impérativement connaître les clients et fournisseurs. C'est dans cette perspective qu'elle a déposé l'amendement n° 20 (doc. Sénat, n° 2-877/4). Par ailleurs, le délai de dix huit mois qui y est mentionné s'inspire du délai prévu à l'article 10, alinéa 1^{er}, 3^o, en projet, à propos du failli qui occupe du personnel.

M. Ramoudt souhaite attirer l'attention des membres sur une technique de fraude couramment utilisée lors de faillites: des actifs comptablement amortis, mais ayant encore une valeur économique

economische waarde hebben, verdwijnen kort voor het neerleggen van de boeken of worden tegen een spotprijs overgedragen. Spreker stelt voor van de gefailleerde te eisen dat hij een lijst indient van de activa die volledig werden afgeschreven in het jaar vóór het faillissement. De heer Vandenberghe denkt dat de beschermende maatregelen *in tempore suspecto* de curator de mogelijkheid bieden dergelijke praktijken te vrijdelen.

B. Stemmingen

Amendement nr. 20 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 2 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Artikel 6bis

A. Bespreking

Amendement nr. 57 A van mevrouw Taelman (stuk Senaat, nr. 2-877/6) stelt voor de derde zin van het eerste lid van artikel 11 te doen vervallen. Dit is een aanpassing aan de realiteit aangezien deze bepaling slechts uitzonderlijk wordt toegepast.

De indienster verwijst naar de verantwoording.

Amendement nr. 57 B van dezelfde indienster stelt voor het tweede lid van hetzelfde artikel te vervangen en betreft de aangifte en verificatie van schuldvoorwaarden, zoals behandeld in hoofdstuk IV van de wet. Spreekster wil een meer economische en op de realiteit afgestemde werkwijze.

Dezelfde betrachting vindt men terug in haar amendement nr. 79 op dit artikel (stuk Senaat, nr. 2-877/6), maar ook in de amendementen nrs. 58 tot 61, 63, 67 tot 76 en 79 tot 88 (stuk Senaat, nr. 2-877/6).

[Art. 6bis (nieuw) — 5 — 7 — 7bis (nieuw) — 7ter (nieuw) — 8 — 19 — 20bis (nieuw) — 21 — 28bis (nieuw) — 22 — 22bis (nieuw) — 24 — 26 — 30 — 7(quarter) nieuw — 12bis (nieuw) — 16bis (nieuw) — 20ter (nieuw) — 32 (nieuw) — 12ter (nieuw)].

Volgens de indienster, uitgaand van de vaststelling dat de werklust van de rechtbanken — in dit geval de rechtbanken van koophandel — zeer hoog is en vanuit een standpunt van efficiëntie verlaagd moet worden waar mogelijk, is het de bedoeling van de amendementen een nieuwe procedure in te voeren voor de aangiftes van schuldvoorwaarden.

Het concept vertrekt ook van de vaststelling dat op dit ogenblik alle schuldvoorwaarden in faillissementen, of ze nu vóór of na het proces-verbaal van verifi-

importante, disparaissent peu avant le dépôt de bilan ou sont cédés à vil prix. L'intervenant propose d'exiger du failli le dépôt d'une liste des actifs dont la dernière tranche d'amortissement est intervenue dans l'année qui précède la faillite. M. Vandenberghe pense que les mesures de protection prévues au cours de la période suspecte permettent au curateur de déjouer de telles pratiques.

B. Votes

L'amendement n° 20 est rejeté par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 2 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 6bis

A. Discussion

L'amendement n° 57 A de Mme Taelman (doc. Sénat, n° 2-877/6) propose de supprimer la troisième phrase de l'alinéa 1^{er} de l'article 11. Il s'agit d'une adaptation à la réalité, puisque cette disposition n'est appliquée qu'exceptionnellement.

L'auteur renvoie à la justification.

L'amendement n° 57 B de la même auteur propose de remplacer l'alinéa 2 du même article et concerne la déclaration et la vérification de créances, visées au chapitre IV de la loi. L'intervenante veut une procédure plus économique et axée sur la réalité.

Tel est également l'objet de son amendement n° 79 à cet article (doc. Sénat, n° 2-877/6), mais aussi de ses amendements n°s 58 à 61, 63, 67 à 76 et 79 à 88 (doc. Sénat, n° 2-877/6).

[Art. 6bis (nouveau) — 5 — 7 — 7bis (nouveau) — 7ter (nouveau) — 8 — 19 — 20bis (nouveau) — 21 — 28bis (nouveau) — 22 — 22bis (nouveau) — 24 — 26 — 30 — 7(quarter) nouveau — 12bis (nouveau) — 16bis (nouveau) — 20ter (nouveau) — 32 (nouveau) — 12ter (nouveau)].

Selon l'auteur, compte tenu du fait que le volume de travail des tribunaux — dans le cas présent, les tribunaux de commerce — est très élevé et doit être réduit dans la mesure du possible par souci d'efficacité, ces amendements visent à instituer une nouvelle procédure de déclaration de créances.

L'on part également du constat qu'à l'heure actuelle, toutes les créances des faillites, qu'elles soient introduites avant ou après le procès-verbal de

catie worden ingediend, worden gecontroleerd door de curatoren onder supervisie van de rechter-commissaris.

Alle schuldvorderingen die thans niet tijdig zijn gedaan of wel tijdig zijn gedaan maar om een of andere, zelfs formele reden worden betwist, dienen uiteindelijk te worden aanvaard door een vonnis van de rechtbank van koophandel. Daarbij gebeurt de eigenlijke verificatie steeds door de curator onder toezicht van de rechter-commissaris.

De tussenkomst van de rechtbank is in al deze gevallen puur formeel maar vraagt wel de inzet van het personeel van de griffie alsook van de magistraten zelf, om nog niet te spreken van de vele advocaten die bij ieder begin van de zitting een vooraf niet te bepalen tijd staan te wachten tot alle curatoren zijn gepasseerd en de nieuwe zaken kunnen worden ingeleid.

De wet zegt thans dat de rechtbanken zoveel mogelijk over de verschillende schuldvorderingen uitspraak dienen te doen in één vonnis, maar de realiteit leert dat dit dikwijls anders is.

Het voorstel dat vervat zit in de amendementen nrs. 57 tot 76 en 79 tot 88 vervangt dat omslachtige systeem door een systeem van opeenvolgende processen-verbaal van verificatie die om de drie maanden in het faillissementsdossier worden neergelegd en waarbij alle schuldeisers zeer gedetailleerd de voortgang van het proces van verificatie kunnen volgen. Alleen de echte betwistingen, dat wil zeggen de betwistingen waar ten gronde wordt gediscussieerd over de onderlinge rechten en verplichtingen van partijen, worden nog door de rechtbank behandeld, tenminste wanneer geen akkoord wordt bereikt met de curator.

De amendementen zijn een volledig afgewerkt project, dat inhoudelijk consistent is. Het is een mooie kans om op een snelle manier een grote verbetering aan te brengen aan de bestaande faillissementswet.

De kern van het voorstel bevindt zich in amendement nr. 69, dat in artikel 68 van de faillissementswet een nieuw lid invoegt met de volgende tekst:

«Driemaandelijks, te rekenen vanaf de datum van de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie en gedurende de eerste 15 maanden van het faillissement legt de curator een aanvullend proces-verbaal van verificatie neer, waarbij hij de eerder in betwisting gehouden vorderingen verder verifieert, alsmede de schuldvorderingen die sedertdien ter griffie werden ingediend. De schuldvorderingen die na het laatste aanvullend proces-verbaal nog niet zijn aanvaard zullen worden beslecht met toepassing van artikel 70.»

De amendementen nrs. 57, 59, 69, 70, 74, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87 en 88 zijn verdere uitwerkingen van dit basisbeginsel en correcties aan de bestaande

vérification, sont contrôlées par les curateurs, sous la supervision du juge-commissaire.

À l'heure actuelle, toutes les créances qui n'ont pas été déclarées en temps utile ou qui l'ont été mais, pour l'une ou l'autre raison, même formelle, sont contestées, doivent finalement être admises par jugement du tribunal de commerce. La vérification proprement dite est toujours effectuée par le curateur, sous le contrôle du juge-commissaire.

Dans tous ces cas, l'intervention du tribunal est purement formelle, mais requiert la participation du personnel du greffe ainsi que des magistrats eux-mêmes, sans parler des nombreux avocats qui, au début de chaque audience doivent attendre durant un laps de temps indéterminable à l'avance que tous les curateurs soient passés et que les nouvelles affaires puissent être introduites.

La loi actuelle dit que les tribunaux doivent, autant que faire se peut, se prononcer sur les différentes créances en un seul jugement, mais la réalité nous apprend qu'il en va souvent tout autrement.

La proposition contenue dans les amendements n^{os} 57 à 76 et 79 à 88 remplace ce système complexe par un système de procès-verbaux de vérification successifs, qui sont versés tous les trois mois au dossier de la faillite et permettent à tous les créanciers de suivre en détail l'avancement du processus de vérification. Seules les véritables contestations, c'est-à-dire celles qui font l'objet d'une discussion de fond sur les droits et obligations réciproques des parties, sont encore examinées par le tribunal, du moins si aucun accord n'intervient avec le curateur.

Ces amendements constituent un projet parfaitement finalisé, et cohérent. C'est là une belle occasion d'apporter rapidement une amélioration substantielle à la loi en vigueur sur les faillites.

Le nœud de la proposition se trouve à l'amendement n^o 69, qui insère à l'article 68 de la loi sur les faillites un alinéa nouveau, libellé comme suit:

«Tous les trois mois, à compter de la date de dépôt du premier procès-verbal de vérification, et pendant les 15 premiers mois de la faillite, le curateur dépose un procès-verbal de vérification complémentaire dans lequel il vérifie les créances antérieurement retenues comme contestées ainsi que celles qui ont été déposées au greffe depuis lors. Les créances non encore admises après le dépôt du dernier procès-verbal complémentaire sont traitées conformément à l'article 70.»

Les amendements n^{os} 57, 59, 69, 70, 74, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87 et 88 sont autant de corollaires de ce principe de base et des corrections apportées au

tekst van de faillissementswet teneinde het geheel coherent te maken.

De minister geeft toe dat de procedure van verificatie van de schuldvorderingen administratief soms zwaar uitvalt. Niettemin vormt die procedure een van de pijlers van de faillissementswet. Amendementen nr. 57 tot nr. 76 en nr. 79 tot nr. 80 van mevrouw Taelman (stuk Senaat, nr. 2-877/6) gaan te ver in hun bekommernis om de procedure van verificatie van de schuldvorderingen te verlichten en bieden de vereiste waarborgen voor het eerbiedigen van de rechten der partijen niet meer. Zo is het beginsel van de tegenpraak niet meer voldoende gewaarborgd. De minister vraagt daarom die amendementen te verwerpen.

Mevrouw Taelman erkent dat de amendementen de procedure van verificatie van de schuldvorderingen substantieel veranderen. Spreekster verheugt er zich over dat men inziet dat de huidige procedure omslachtig is. Ze is er zich bewust van dat de procedure die ze voorstelt nog onvolkomenheden vertoont en dat de materie om een diepgaand onderzoek vraagt. Om de behandeling van het wetsontwerp niet te vertragen, stelt mevrouw Taelman voor om de problematiek van de verificatie van de schuldvorderingen in een afzonderlijk wetsvoorstel te behandelen.

De heer Steverlynck zegt zijn steun toe aan de amendementen van mevrouw Taelman omdat ze passen in een streven naar administratieve vereenvoudiging van de faillissementsprocedure. Spreker stelt vast dat het voorliggende ontwerp meer bevat dan eenvoudige bepalingen om de wet van 8 augustus 1997 te verbeteren. De regeling van de borgstelling en van de verschoonbaarheid worden substantieel gewijzigd. Er is dus niets op tegen dat het voorliggende ontwerp een wijziging invoert van de procedure van verificatie van de schuldvorderingen. Spreker vreest dat de versoepeling die mevrouw Taelman voorstelt, op de lange baan wordt geschoven indien men voor een afzonderlijk wetsvoorstel kiest.

Mevrouw Nyssens begrijpt niet waarom de regering, hoewel ze het eens is met de doelstelling van de amendementen van mevrouw Taelman, vraagt ze niet te behandelen in het kader van dit ontwerp. Is het wetgevende werk voor de procedure van verificatie van de schuldvorderingen dan zo onoverkomelijk? Om welke redenen wordt dit debat uitgesteld?

De minister antwoordt dat de procedure van verificatie van de schuldvorderingen van essentieel belang is bij het regelen van het faillissement. De thans geldende omslachtige procedure biedt evenwel waarborgen die de amendementen van mevrouw Taelman niet bieden. Spreker is ervan overtuigd dat er nog heel belangrijk werk moet worden verricht vóór een nieuw evenwicht tot stand komt tussen een soepeler procedure en het eerbiedigen van de rechten van de partijen. De practici wachten vol ongeduld op

texte existant de la loi sur les faillites, en vue de rendre l'ensemble cohérent.

Le ministre admet que la procédure de vérification des créances comporte certaines lourdeurs administratives. Cette procédure est cependant un des fondements de la loi sur les faillites. Les amendements n^{os} 57 à 76 et 79 à 88 de Mme Taelman (doc. Sénat, n^o 2877/6) vont trop loin dans leur souci d'alléger la procédure de vérification des créances et ils n'offrent plus les garanties nécessaires quant au respect des droits des parties. Ainsi par exemple, le principe du contradictoire n'est plus suffisamment garanti. L'orateur demande dès lors de rejeter ces amendements.

Mme Taelman reconnaît que les amendements modifient de manière substantielle la procédure de vérification des créances. L'intervenante se réjouit que l'on reconnaisse les lourdeurs de la procédure actuelle. Elle est consciente que la procédure qu'elle propose présente encore certaines imperfections et que la matière mérite un examen approfondi. Pour ne pas retarder l'examen du projet de loi, Mme Taelman propose de traiter la problématique de la vérification des créances dans une proposition de loi séparée.

M. Steverlynck soutient les amendements de Mme Taelman car ils s'inscrivent dans une logique de simplification administrative de la procédure de faillite. L'intervenant constate que le projet à l'examen contient plus que de simples dispositions réparatrices de la loi du 8 août 1997. Des modifications substantielles sont apportées en ce qui concerne le régime des cautions et l'excusabilité. Rien ne s'oppose dès lors à ce que l'on intègre, dans le cadre du projet à l'examen, une modification de la procédure de vérification des créances. L'orateur craint que l'assouplissement proposé par Mme Taelman soit remis aux calendes grecques si l'on opte pour une proposition de loi séparée.

Mme Nyssens ne comprend pas pourquoi le gouvernement, bien que favorable à l'objectif visé par les amendements de Mme Taelman, demande de ne pas les traiter dans le cadre du présent projet. Le travail législatif qui est à faire sur la procédure de vérification des créances est-il insurmontable? Quelles sont les raisons qui justifient le report de ce débat?

Le ministre répond que la procédure de vérification des créances est une notion essentielle du règlement de la faillite. Les lourdeurs contenues dans la procédure actuelle apportent cependant des garanties que les amendements de Mme Taelman n'offrent pas. L'intervenant est convaincu qu'il faut encore effectuer un travail très important avant d'atteindre un nouveau point d'équilibre entre une procédure assouplie et le respect des droits des parties. Or, le terrain attend avec impatience les réparations que le projet entend

de aanpassingen die het ontwerp in de faillissementsmaterie moet brengen. Om de behandeling van het ontwerp niet te vertragen, verkiest de regering de wijzigingen van de procedure van verificatie van de schuldvorderingen afzonderlijk te laten behandelen.

Wat de amendementen van mevrouw Taelman betreft, meent spreker dat het geen pas geeft de zitting van verificatie van de schuldvorderingen, die de curator de kans biedt met de schuldeisers en met de gefailleerde te praten, af te schaffen. Bovendien biedt die formaliteit de schuldeisers de mogelijkheid om mondelinge bezwaren te uiten. Door die zitting af te schaffen, verplicht men de schuldeisers die ontevreden zijn over de beslissingen van de curator, om hun bezwaren bij deurwaardersexploot te formuleren, wat extra administratieve rompslomp en kosten met zich brengt, terwijl de amendementen precies het tegendeel beogen.

Gelet op de uiteenzetting van de minister over de aangifte en verificatie van schuldvorderingen, beslist mevrouw Taelman alle amendementen die hierop betrekking hebben in te trekken.

Artikel 6ter

A. Bespreking

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 45 in (stuk Senaat, nr. 2-877/4), dat ertoe strekt een artikel 6bis (nieuw) in het wetsontwerp in te voegen. De indienster stelt voor de manier waarop een zaak bij de rechtbank van koophandel aanhangig wordt gemaakt, te versoepelen wanneer de curator een wijziging wil verkrijgen van de datum van staking van betaling. Artikel 12, derde lid, van de faillissementswet bepaalt dat de curator de gefailleerde moet dagvaarden. Bedoeling van het amendement is dat de curator zijn verzoek bij verzoekschrift kan indienen, wat de procedurekosten drukt.

De minister vreest dat de voorgestelde oplossing de rechtszekerheid in het gedrang brengt.

Amendement nr. 75 van mevrouw Taelman (stuk Senaat, 2-877/6) betreft de procedure van aangifte en verificatie van schuldvordering en wordt dus ingetrokken.

B. Stemmingen

Amendement nr. 75 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 45 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Artikel 7

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 59 in (stuk Senaat, 2-877/6). Zij verwijst naar de verantwoording van amendement nr. 57 en trekt het amendement in.

apporter à la matière des faillites. Pour ne pas retarder l'examen du projet, le gouvernement préfère que les modifications à la procédure de vérification des créances soient traitées séparément.

En ce qui concerne les amendements de Mme Taelman, l'intervenant estime qu'il n'est pas opportun de supprimer la séance de vérification des créances qui offre au curateur la possibilité de discuter avec les créanciers et le failli. En outre, cette formalité permet aux créanciers de formuler des contredits verbaux. En supprimant cette séance, l'on oblige les créanciers qui sont mécontents des décisions du curateur à formuler leurs contredits par exploit d'huissier, ce qui constitue une charge administrative et un coût supplémentaires, alors que le but des amendements est justement d'alléger les formalités administratives.

Compte tenu de l'exposé du ministre sur la déclaration et la vérification des créances, Mme Taelman décide de retirer tous les amendements qui traitent de ce sujet.

Article 6ter

A. Discussion

Mme Nyssens dépose un amendement n° 45 (doc. Sénat, n° 2-877/4) qui vise à introduire un article 6bis (nouveau) dans le projet de loi. L'auteur propose d'assouplir le mode de saisine du tribunal de commerce lorsque le curateur veut obtenir une modification de la date de cessation de paiement. L'article 12, alinéa 3 de la loi sur les faillites prévoit que le curateur doit assigner le failli. L'amendement a pour but de permettre au curateur d'introduire sa demande par requête, ce qui réduit les frais de procédure.

Le ministre craint que la solution proposée ne mette en péril la sécurité juridique.

L'amendement n° 75 de Mme Taelman qui concerne la procédure de déclaration et de vérification de créance (doc. Sénat, n° 2-877/6) est retiré.

B. Votes

L'amendement n° 75 est retiré.

L'amendement n° 45 est rejeté par 8 voix contre 2.

Article 7

Mme Taelman dépose un amendement n° 59 (doc. Sénat, n° 2-877/6). Elle renvoie à la justification de l'amendement n° 57 et retire son amendement.

Ook amendement nr. 80 van dezelfde indienster (stuk Senaat, 2-877/6) betreft dezelfde procedure van verificatie en wordt dus ingetrokken.

Artikel 7bis

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 60 in (stuk Senaat, 2-877/6) en verwijst naar de verantwoording van amendement nr. 57 op artikel 6bis.

Amendement nr. 60 wordt ingetrokken.

Artikel 7ter

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 61 in (stuk Senaat, 2-877/6) en verwijst naar de verantwoording van amendement nr. 57 op artikel 6bis.

Amendement nr. 61 wordt ingetrokken.

Artikel 7quater

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 81 in en verwijst naar de verantwoording van haar amendement nr. 57 op artikel 6bis.

Amendement nr. 81 wordt ingetrokken.

Artikel 8

A. Bespreking

De heren Steverlynck en Vandenberghe dienen een amendement nr. 3 in (stuk Senaat, nr. 2-877/2), dat ertoe strekt de formaliteiten in verband met de plaats waar de curator het proces-verbaal van aanstelling moet ondertekenen, te versoepelen. De formulering van het eerste lid van het voorgestelde 2^o verplicht de curator ertoe dit proces-verbaal op de griffie te komen ondertekenen voor hij zijn opdracht kan aanvaarden. De indieners menen dat, wanneer een plaatsopneming van faillissement in aanwezigheid van de griffier wordt georganiseerd, het mogelijk moet zijn dat de curator het proces-verbaal van aanstelling ter plaatse ondertekent.

De minister denkt dat de voorgestelde oplossing praktische problemen kan doen rijzen. Spreker herinnert eraan dat de curator een gemachtigde van justitie is. Hij kan zijn bevoegdheden niet uitoefenen zolang hij het proces-verbaal van aanstelling niet heeft ondertekend. Wat gebeurt er bij een plaatsopneming van faillissement waarbij de griffier niet aanwezig is?

Om elk misverstand over de voorgestelde tekst te voorkomen, wijst de heer Mahoux erop dat de uitdrukking «onverwijld» in artikel 8, 2^o, tweede lid, van het ontwerp en in amendement nr. 3 «onmiddellijk» betekent. Sommigen beweren immers in verband met de naturalisatiewet dat de uitdrukking bete-

L'amendement n° 80 de la même auteur qui concerne la même procédure de vérification (doc. Sénat, n° 2-877/6) est lui aussi retiré.

Article 7bis

Mme Taelman dépose l'amendement n° 60 (doc. Sénat, n° 2-877/6) et renvoie à la justification de l'amendement n° 57 à l'article 6bis.

L'amendement n° 60 est retiré.

Article 7ter

Mme Taelman dépose l'amendement n° 61 (doc. Sénat, n° 2-877/6) et renvoie à la justification de l'amendement n° 57 à l'article 6bis.

L'amendement n° 61 est retiré.

Article 7quater

Mme Taelman dépose l'amendement n° 81 et renvoie à la justification de son amendement n° 57 à l'article 6bis.

L'amendement n° 81 est retiré.

Article 8

A. Discussion

MM. Steverlynck et Vandenberghe déposent un amendement n° 3 (doc. Sénat n° 2-877/2) visant à assouplir le formalisme relatif au lieu où le curateur doit signer le procès-verbal de désignation. Le libellé de l'alinéa 1^{er} du 2^o proposé oblige le curateur à venir signer ce procès-verbal au greffe, avant de pouvoir entamer sa mission. Les auteurs estiment qu'il doit être possible, si une descente de faillite est organisée en présence du greffier, que le curateur signe le procès-verbal de désignation sur place.

Le ministre pense que la solution proposée peut poser des problèmes pratiques. L'intervenant rappelle que le curateur est un mandataire de justice. Il ne peut entrer en possession de ses pouvoirs tant qu'il n'a pas signé le procès-verbal de désignation. Que se passerait-il dans l'hypothèse d'une descente de faillite à laquelle le greffier n'assiste pas?

Pour éviter tout malentendu quant à l'interprétation du texte proposé, M. Mahoux précise que l'expression «sans délai» utilisée à l'article 8, 2^o, alinéa 2, du projet ainsi que dans l'amendement n° 3 signifie «immédiatement». En effet, certains soutiennent, à propos de la loi sur les naturalisations, que

kent dat er geen termijn voorgeschreven is. Die interpretatie beantwoordt niet aan de wil van de wetgever.

De heren Steverlynck en Vandenberghe dienen amendement nr. 33 in (stuk Senaat, nr. 2-877/4), dat ertoe strekt in het tweede lid van het voorgestelde 2^o het woord «onverwijld» te vervangen door de woorden «uiterlijk de eerstvolgende werkdag». De indieners menen dat het amendement de procedure versoepelt, terwijl het toch de termijn waarbinnen de curator het proces-verbaal van aanstelling moet ondertekenen, nader bepaalt.

De heer Vandenberghe dient een subamendement op amendement nr. 3 in (stuk Senaat, nr. 2-877/5, amendement nr. 51), waarin wordt voorgesteld aan het slot van de voorgestelde bepaling de woorden «en dat gevoegd wordt bij het bundel» toe te voegen.

Dit amendement beoogt volledigheid.

De heer Dubié dient amendement nr. 16 in (stuk Senaat, nr. 2-877/3), dat ertoe strekt de curator te verplichten zich te onthouden wanneer hij vaststelt dat er strijdigheid van belangen is.

Mevrouw de T' Serclaes vreest dat de voorgestelde oplossing te radicaal is. Het begrip strijdigheid van belangen is zeer ruim en spreekster vreest, met de trend van groepering van de advocaten, dat de rechtbank van koophandel soms onmogelijk een curator zal kunnen aanstellen. Tevens wijst ze erop dat wanneer men de logica volgt van amendement nr. 16, de leden 3 tot 6 overbodig worden.

De heer Vandenberghe denkt dat de problematiek van de strijdigheid van belangen op redelijke wijze moet worden beoordeeld. Er is sprake van strijdigheid van belangen wanneer men kan vermoeden dat de curator het faillissement niet objectief en onpartijdig zal kunnen beheren. Men mag het probleem echter niet zuiver automatisch aanpakken. Spreker vermeldt het voorbeeld van een advocaat die de raadsman is van een gemeente, die een bescheiden schuldvordering heeft op de gefailleerde onderneming in de vorm van de milieutaks. Dergelijke situatie is niet van die aard dat de curator zich moet onthouden. Een heel andere situatie krijgen we wanneer de advocaat de raadsman is van een bank die één der grootste bevoorrechte schuldeisers is van de gefailleerde.

Spreker denkt dat een antwoord op al die situaties kan worden gegeven aan de hand van de rechtspraak van de balies over de strijdigheid van belangen.

Voor mevrouw Taelman is amendement nr. 16 (stuk Senaat, nr. 2-877/3) te radicaal, omdat het de curator verplicht zich te onthouden wanneer hij de rechtbank elke vorm van strijdigheid van belangen of van schijn van partijdigheid meldt. Spreekster denkt dat men de voorzitter van de rechtbank van koophan-

l'expression signifie qu'aucun délai n'est prescrit. Cette dernière interprétation n'est pas conforme à la volonté du législateur.

MM. Steverlynck et Vandenberghe déposent un amendement n^o 33 (doc. Sénat n^o 2-877/4) visant à remplacer, à l'alinéa 2 du 2^o proposé, les mots «sans délai» par les mots «au plus tard le premier jour ouvrable qui suit». Les auteurs estiment que l'amendement assouplit la procédure tout en précisant le délai endéans lequel le curateur doit signer le procès-verbal de désignation.

M. Vandenberghe dépose un sous-amendement à l'amendement n^o 3 (doc. Sénat, 2-877/5, amendement n^o 51) qui propose d'ajouter *in fine* de la déposition proposée les mots «et joint au dossier».

Cet amendement vise à l'exhaustivité.

M. Dubié dépose un amendement n^o 16 (doc. Sénat, n^o 2-877/3) qui vise à obliger le curateur à s'abstenir de prendre en charge sa fonction s'il constate un conflit d'intérêts.

Mme de T' Serclaes craint que la solution proposée soit trop radicale. La notion de conflit d'intérêt étant très large, l'oratrice craint, avec la tendance au regroupement des avocats, que le tribunal de commerce soit parfois dans l'impossibilité de désigner un curateur. Par ailleurs, elle fait remarquer que si l'on suit la logique de l'amendement n^o 16, les alinéas 3 à 5 de l'article deviennent sans objet.

M. Vandenberghe pense que la problématique du conflit d'intérêt doit être appréciée de façon raisonnable. Il y a conflit d'intérêt lorsque l'on peut présumer que le curateur ne pourra pas gérer la faillite de manière objective et impartiale. On ne peut cependant appréhender la question de façon purement automatique. L'intervenant cite par exemple le cas d'un avocat qui serait le conseil d'une commune, laquelle aurait une créance modique sur la société faillie à titre de taxe environnementale. Une telle situation n'est pas de nature à obliger le curateur à se démettre. La situation serait toute différente si l'avocat est le conseil d'une banque qui est l'un des principaux créanciers privilégiés du failli.

L'orateur pense que la jurisprudence des barreaux relative au conflit d'intérêt permet d'apporter une réponse à toutes ces situations.

Pour Mme Taelman, l'amendement n^o 16 (doc. Sénat, n^o 2-877/3) est trop radical en ce qu'il oblige le curateur à se démettre lorsqu'il signale au tribunal toute forme de conflit d'intérêts ou d'apparence de partialité. L'intervenante pense qu'il faut laisser au président du tribunal de commerce une marge

del enige ruimte moet laten om het probleem dat hem wordt voorgelegd te beoordelen.

De heer Vandenberghe vraagt of er geen compromis kan worden gevonden rond het volgende idee: de curator is verplicht elke vorm van strijdigheid van belangen of van schijn van partijdigheid te melden, maar het is de voorzitter van de rechtbank van koophandel die beslist of hij zich al dan niet moet onthouden.

De minister geeft een historisch overzicht van de tekst die voorligt. Het oorspronkelijke ontwerp bepaalde dat de curator zich moest onthouden indien hij in het jaar voor het faillissement diensten had verleend aan een bevoorrechte schuldeiser. Tevens moest de curator de rechtbank informeren indien een van zijn medewerkers in dezelfde periode diensten had geleverd aan een schuldeiser.

Bij de bespreking in de Kamer werd besloten de regeling van de strijdigheid van belangen te versterken, door te bepalen dat de diensten die de curator of één van zijn partners of rechtstreekse medewerkers in de achttien maanden voor het faillissement verstrekt heeft aan een schuldeiser — die niet langer bevoorrecht hoeft te zijn — aan de voorzitter van de rechtbank moesten worden gemeld. Vervolgens kan de rechtbank beslissen dat de curator vervangen wordt.

De uitbreiding van het toepassingsgebied van de maatregel werd gecompenseerd door een versoepeling van de procedure. Amendement nr. 16 van de heer Dubié (stuk Senaat, nr. 2-877/3) verstoort het evenwicht van de bepaling, omdat het de curator verplicht zich te onthouden zodra er strijdigheid van belangen of een schijn van partijdigheid is. De minister vreest dat een te strenge regeling contraproductief zal werken. De curatoren, die weten dat ze zich moeten onthouden, zullen kleinere problemen, die op transparante wijze kunnen worden geregeld met de procedure bedoeld in artikel 8, 2^o, liever niet aan de rechtbank melden. Spreker pleit voor het behouden van de tekst van het ontwerp, die door de beoordelingsbevoegdheid van de voorzitter van de rechtbank van koophandel meer soepelheid biedt.

Mevrouw Nyssens dient een subamendement in op amendement nr. 16 van de heer Dubié (amendement nr. 52, stuk Senaat, nr. 2-877/5), dat ertoe strekt de woorden «en in dat geval moet hij zich onthouden» te vervangen door de woorden «In dat geval vraagt hij om vervangen te worden». De indienster steunt amendement nr. 20 volledig, maar ze stelt voor de formulering ervan te wijzigen om het beter te doen overeenstemmen met de andere bepalingen van de faillissementswet.

De heer Vandenberghe dient amendement nr. 53 in (stuk Senaat, nr. 2-877/5), dat ertoe strekt tussen het vierde en het vijfde lid de volgende tekst in te voegen: «de voorzitter oordeelt of de verklaring de uitvoering van zijn opdracht als curator verhindert». Door te

d'appréciation par rapport au problème qui lui est soumis.

M. Vandenberghe se demande si un compromis ne peut pas se dégager autour de l'idée suivante: le curateur serait obligé de signaler toute forme de conflit d'intérêts ou d'apparence de partialité mais c'est le président du tribunal de commerce qui apprécierait si celui-ci doit se démettre ou non.

Le ministre rappelle l'historique du texte à l'examen. Dans le projet initial, il était prévu que le curateur devait se démettre s'il avait, dans l'année qui précède la faillite, accompli des prestations au bénéfice d'un créancier privilégié. Par ailleurs, le curateur devait informer le tribunal si un de ses collaborateurs avait accompli des prestations au bénéfice d'un créancier privilégié dans la même période.

Lors des discussions à la Chambre, il a été décidé de renforcer le régime de conflit d'intérêts en prévoyant que les prestations effectuées par le curateur ou l'un de ses associés ou collaborateurs directs, au cours des dix huit mois qui précèdent la faillite, au bénéfice d'un créancier quelconque — qui ne doit plus être privilégié — devaient être signalées au président du tribunal. Le tribunal peut ensuite décider de procéder au remplacement du curateur.

L'élargissement du champ d'application de la mesure a été compensé par un assouplissement de la procédure. L'amendement n° 16 de M. Dubié (doc. Sénat, n° 2-877/3), en ce qu'il oblige le curateur à se démettre dès qu'un conflit d'intérêts ou une apparence de partialité apparaît, rompt l'équilibre de la disposition. Le ministre pense par ailleurs qu'un régime trop strict risque d'avoir un effet contre-productif. Les curateurs, sachant qu'ils sont obligés de se démettre, préféreront ne pas signaler au tribunal des problèmes mineurs que la procédure visée à l'article 8, 2^o, permet de régler en toute transparence. L'orateur plaide pour le maintien du texte du projet qui offre une plus grande souplesse à travers le pouvoir d'appréciation du président du tribunal de commerce.

Mme Nyssens dépose un sous-amendement à l'amendement n° 16 de M. Dubié (amendement n° 52, doc. Sénat, n° 2-877/4) qui vise à remplacer les mots «il a l'obligation de s'abstenir» par les mots «il demande d'être remplacé». L'auteur soutient pleinement l'amendement n° 20 mais elle propose d'en améliorer le libellé pour mieux le mettre en concordance avec les autres dispositions de la loi sur les faillites.

M. Vandenberghe dépose un amendement n° 53 (doc. Sénat, n° 2-877/5) qui vise à insérer entre le quatrième et le cinquième alinéa le texte suivant «le président apprécie si la déclaration du curateur rend l'exécution du mandat impossible». En prévoyant

bepalen dat de verklaring van de curator zal worden gevolgd door een formele beslissing van de voorzitter over de vraag of er al dan niet incompatibiliteit geldt voor de curator, versterkt men de meldingsplicht van de curator en objectieveert men de procedure. De curator die het mogelijke bestaan van strijdigheid van belangen heeft gemeld, zal worden gedekt door een beslissing van de rechtbank van koophandel.

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 21 in (stuk Senaat, nr. 2-877/4), dat ertoe strekt het derde en vierde lid van het voorgestelde 2^o te doen vervallen. De indienster verwijst naar de hoorzitting met de vertegenwoordiger van de Franstalige en Duitstalige balies, die een reeks technische opmerkingen had gemaakt over die leden.

Mevrouw Taelman dient amendementen nrs. 63 en 76 in (stuk Senaat, nr. 2-877/6) en verwijst naar de verantwoording van amendement nr. 57 op artikel 6bis.

Amendement nr. 62 A van dezelfde indienster (stuk Senaat, nr. 2-877/6) vervangt in het 2^o, tweede lid, de woorden «aan de rechtbank» door de woorden «aan de voorzitter van de rechtbank». In littera B stelt de indienster voor het voorlaatste lid te vervangen als volgt: «de verklaringen van de curator worden bij het faillissementsdossier gevoegd». Er kunnen immers meerdere verklaringen zijn.

B. Stemmingen

Amendement nr. 3 wordt aangenomen bij eenparigheid door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 33 wordt goedgekeurd bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Amendementen nrs. 51, 52 en 21 worden verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 16 wordt verworpen met 6 tegen 2 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 53 wordt goedgekeurd bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 62 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Amendementen nrs. 63 en 76 worden ingetrokken.

Artikel 12

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 14 in (stuk Senaat, nr. 2-877/3), dat ertoe strekt de datum van staking van betaling beter te bepalen.

Amendement nr. 14 wordt verworpen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

que la déclaration du curateur sera suivie d'une décision formelle du président sur l'existence ou non d'une incompatibilité dans le chef du curateur, l'on renforce l'obligation de déclaration du curateur et on objective la procédure. Le curateur qui aura signalé l'existence possible d'un conflit d'intérêts sera couvert par une décision du tribunal de commerce.

Mme Nyssens dépose un amendement n° 21 (doc. Sénat, n° 2-877/4) qui vise à supprimer les alinéas 3 et 4 au 2^o proposé. L'auteur fait référence à l'audition du représentant des barreaux francophones et germanophone qui avait soulevé une série de remarques techniques concernant ces alinéas.

Mme Taelman dépose les amendements n°s 63 et 76 (doc. Sénat, n° 2-877/6) et renvoie à la justification de son amendement n° 57 à l'article 6bis.

L'amendement n° 62 A de la même auteur (doc. Sénat, n° 2-877/6) remplace à l'alinéa 2, 2^o, les mots «au tribunal» par les mots «au président du tribunal». Dans la partie B du même amendement, l'auteur propose de remplacer l'avant-dernier alinéa par la disposition suivante: «Les déclarations du curateur sont versées au dossier de la faillite.» Il peut en effet y avoir plusieurs déclarations.

B. Votes

L'amendement n° 3 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 33 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Les amendements n°s 51, 52 et 21 sont rejetés par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 16 est rejeté par 6 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n° 53 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 62 est rejeté par 8 voix contre 2.

Les amendements n° 63 et 76 sont retirés.

Article 12

Mme Taelman dépose un amendement n° 14 (doc. Sénat, n° 2-877/3) qui vise à mieux préciser la date de cessation de paiement.

L'amendement n° 14 est rejeté par 9 voix et 1 abstention.

Artikel 12bis (nieuw)

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 82 in (stuk Senaat, 2-877/6), dat opnieuw de verificatie van schuldvordering betreft.

Er kan worden verwezen naar amendement nr. 57 op artikel 6bis.

Amendement nr. 82 wordt ingetrokken.

Artikel 12ter (nieuw)

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 88 in (stuk Senaat, nr. 2-877/6). Er kan worden verwezen naar amendement nr. 57 op artikel 6bis.

Amendement nr. 88 wordt ingetrokken.

Artikel 14**A. Bespreking**

De heren Steverlynck en Vandenberghe dienen amendement nr. 4 in (stuk Senaat, nr. 2-877/2), dat ertoe strekt artikel 14 van het ontwerp te doen vervallen. De indieners zijn van mening dat de voorgestelde toevoeging overbodig is.

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 22 in (stuk Senaat, nr. 2-877/4), dat hetzelfde doel dient.

Voor de minister is het zaak de faillissementen sneller af te sluiten indien de activa ontoereikend zijn. Dat is het doel van de voorliggende bepaling. De heer Zenner en mevrouw Spiritus-Dassesse zijn voorstander van de voorgestelde wijziging.

De minister is van mening dat er geen overlapping is met de procedure waarin artikel 60 van de faillissementswet voorziet. Het artikel heeft tot doel de curator te verplichten de rechtbank snel in te lichten over het feit dat de activa kennelijk ontoereikend zijn om de vermoedelijke kosten van het faillissement te dekken. Op die manier kan de rechtbank, na het verstrijken van een termijn die zij voldoende lang acht, ambtshalve de sluiting van het faillissement uitspreken indien zij vaststelt dat door de curator geen vordering werd ingesteld om de sluiting van het faillissement te doen uitspreken. Zo moeten de rechtbanken zich niet langer buigen over procedures aan het eind waarvan aan de schuldeisers toch niets wordt uitgekeerd. Om die redenen vraagt spreker de verwerping van beide amendementen.

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 64 in (Stuk Senaat, nr. 2-877/6) met dezelfde strekking als de voorgaande amendementen nrs. 4 en 22.

B. Stemmingen

De amendementen nr. 4, 22 en 64 worden verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Article 12bis (nouveau)

Mme Taelman dépose un amendement n° 82 (doc. Sénat, n° 2-877/6) concernant, lui aussi, la vérification des créances.

Référence est faite à l'amendement n° 57 à l'article 6bis.

L'amendement n° 82 est retiré.

Article 12ter (nouveau)

Mme Taelman dépose un amendement n° 88 (doc. Sénat, n° 2-877/6). Référence est faite à l'amendement n° 57 à l'article 6bis.

L'amendement n° 88 est retiré.

Article 14**A. Discussion**

MM. Steverlynck et Vandenberghe déposent un amendement n° 4 (doc. Sénat, n° 2-877/2) visant à supprimer l'article 14 du projet. Les auteurs estiment que l'ajout proposé est superflu.

Mme Nyssens dépose un amendement n° 22 (doc. Sénat, n° 2-877/4) qui a le même objet.

Pour le ministre, il convient d'accélérer la clôture des faillites dépourvues d'actifs à liquider. C'est le but de la disposition à l'examen. M. Zenner et Mme Spiritus-Dassesse se sont prononcés en faveur de la modification proposée.

Le ministre considère qu'il n'y a pas double emploi avec la procédure prévue à l'article 60 de la loi sur les faillites. Le but de l'article est d'obliger le curateur à informer rapidement le tribunal du fait que les actifs sont manifestement insuffisants pour couvrir les frais présumés de la faillite. De la sorte, le tribunal pourra, au terme d'un délai qu'il juge suffisant, clôturer la faillite d'office s'il constate qu'aucune requête en vue de faire prononcer la clôture de la faillite n'a été déposée par le curateur. La procédure permet de désengorger les tribunaux de procédures au terme desquelles aucun dividende ne pourra manifestement pas être attribué aux créanciers. Pour ces raisons, l'intervenant demande le rejet des deux amendements.

Mme Taelman dépose l'amendement n° 64 (doc. Sénat, n° 2-877/6) dont la portée est identique à celle des amendements précédents n°s 4 et 22.

B. Votes

Les amendements n°s 4, 22 et 64 sont rejetés par 8 voix contre 2.

Artikel 16bis (nieuw)

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 83 in (stuk Senaat, nr. 2-877/6), dat de procedure van aangifte en verificatie van schuldvordering betreft.

Er kan worden verwezen naar amendement nr. 57 op artikel 6bis.

Amendement nr. 83 wordt ingetrokken.

Artikel 18

A. Bespreking

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 23 in (stuk Senaat, nr. 2-877/4), dat ertoe strekt artikel 18 van het ontwerp te doen vervallen. De indiener begrijpt niet waarom het ontwerp aan de rechtbank van koophandel de bevoegdheid geeft om de erelonen en kosten die aan de curator moeten worden betaald, *a posteriori* te begroten. Zij is van mening dat de huidige schaal die is opgenomen in het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 veel transparanter is en meer rechtszekerheid biedt. Wat zal er overigens gebeuren met dit koninklijk besluit indien de ontwerp tekst wordt goedgekeurd?

De heer Dubié dient amendement nr. 15 in (stuk Senaat, nr. 2-877/3) dat ertoe strekt de rol van de rechtbank van koophandel bij de follow-up van de faillissementsprocedure te verruimen zoals werd voorgesteld door mevrouw Spiritus-Dassesse tijdens de hoorzitting.

De minister merkt op dat de rechtbank al heeft ingestemd met de uitgaven die door de curator zijn gedaan. Het is niet wenselijk dat de rechtbank een tweede maal die kosten moet begroten.

B. Stemmingen

Amendement nr. 23 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 7 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Artikel 19

A. Bespreking

De heren Steverlynck en Vandenberghe dienen amendement nr. 5 in (stuk Senaat, nr. 2-877/2), dat ertoe strekt de verplichtingen van de curator met betrekking tot de controle van de boekhoudkundige verplichtingen van de gefailleerde, te verduidelijken. Volgens de indieners moet de rol van de curator beperkt blijven tot de verificatie van de balans en de boekhoudkundige stukken. De ontwerp tekst legt

Article 16bis (nouveau)

Mme Taelman dépose un amendement n° 83 (doc. Sénat, n° 2-877/6) qui concerne la déclaration et la vérification des créances.

Référence est faite à l'amendement n° 57 à l'article 6bis.

L'amendement n° 83 est retiré.

Article 18

A. Discussion

Mme Nyssens dépose un amendement n° 23 (doc. Sénat n° 2-877/4) qui vise à supprimer l'article 18 du projet. L'auteur ne comprend pas pourquoi le projet veut donner le pouvoir au tribunal de commerce d'arbitrer à posteriori les honoraires et frais dus aux curateurs. Elle estime que le système actuel du barème fixé dans l'arrêté royal du 10 août 1998 offre plus de transparence et de sécurité juridique. Par ailleurs, qu'advient-il de cet arrêté royal si le texte en projet est adopté?

M. Dubié dépose un amendement n° 15 (doc. Sénat n° 2-877/3) qui vise à renforcer le rôle du tribunal de commerce dans le suivi de la procédure de faillite, comme l'avait suggéré Mme Spiritus Dassesse lors de son audition.

Le ministre fait remarquer que le tribunal a déjà marqué son accord sur l'engagement des dépenses par le curateur. Il n'est pas souhaitable que le tribunal doive une deuxième fois arbitrer ces frais.

B. Votes

L'amendement n° 23 est rejeté par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 15 est rejeté par 7 voix contre 1 et 1 abstention.

Article 19

A. Discussion

MM. Steverlynck et Vandenberghe déposent un amendement n° 5 (doc. Sénat n° 2-877/2) visant à clarifier les obligations du curateur en ce qui concerne le contrôle des obligations comptables du failli. Selon les auteurs, le rôle du curateur doit se limiter à la vérification du bilan et des pièces comptables. Le texte en projet, en ce qu'il impose au curateur la confection d'un bilan, est illogique. Cela posera de nombreux

evenwel de curator de verplichting op een balans op te maken, wat onlogisch is. Dat zal tal van praktische problemen doen rijzen. De tekst verplicht ook de gefailleerde natuurlijke personen een balans op te maken in geval van faillissement terwijl die handelaars niet verplicht zijn er een op te maken wanneer de activiteit wordt voortgezet. Het heeft geen zin om voor de rechtspersonen de curator te verplichten een balans op te maken wanneer de activa ontoereikend zijn. Hoe moet de curator de bestaande activa overigens ramen? Hoe kan hij een balans opmaken indien de boekhoudkundige bescheiden niet beschikbaar zijn?

De indieners zijn daarentegen wel voorstander van de idee volgens welke de curators zich moeten kunnen laten bijstaan door een accountant wanneer bij de verificatie van de rekeningen is gebleken dat aanzienlijke correcties nodig zijn.

Tot slot meent de heer Steverlynck dat de in het amendement nr. 5 voorgestelde wijzigingen beantwoorden aan de *ratio legis* van artikel 54 van het ontwerp maar dat zij de praktische toepasbaarheid ervan verbeteren.

De minister herinnert eraan dat het begrip balans niet mag begrepen worden in de zin die eraan gegeven wordt in de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen. Spreker kan slechts bevestigen wat de heer Zenner hierover heeft verklaard.

De heer Steverlynck meent dat bij de voorgestelde wijzigingen van artikel 54 van de wet van 8 augustus 1997 vooral aan faillissementen van grote ondernemingen gedacht werd. Deze bepaling zal tal van praktische problemen doen rijzen want zij is niet toepasbaar op de overgrote meerderheid van de faillissementen. Deze maatregel zal bijgevolg zijn doel missen.

Mevrouw Nyssens stelt vast dat de voorgestelde wijziging van artikel 54 van de faillissementswet fundamenteel afwijkt van de gemeenrechtelijke regels van het vennootschapsrecht, volgens welke de jaarrekening waarvan de balans deel uitmaakt, moet worden opgesteld door het beheersorgaan van de vennootschap. Spreekster stelt dan ook voor de curators te ontslaan van de verplichting een balans op te maken. Dat is het doel van haar amendement nr. 35 (stuk Senaat, nr. 2-877/4).

Mevrouw Nyssens dient subsidiair amendement nr. 24 in (stuk Senaat, nr. 2-877/4), dat ertoe strekt de draagwijdte van de verplichtingen van de curator met betrekking tot de boekhouding van de gefailleerde te preciseren. De indiener is immers van mening dat de ontwerptekst verwarrend is. De betrokkenen in het veld zullen het begrip «balans» onvermijdelijk interpreteren zoals het Wetboek van vennootschappen en het boekhoudrecht dat doen. Uit de uiteenzet-

problemen pratiques. Pour les faillies personnes physiques, le texte impose la confection d'un bilan en cas de faillite alors que ces commerçants ne sont pas tenus d'en établir un dans une hypothèse de continuité de leur activité. Pour les personnes morales, cela n'a pas de sens d'obliger le curateur à établir un bilan lorsqu'il n'y a pas d'actifs. Par ailleurs, lorsque des actifs existent, comment le curateur devra-t-il les évaluer? Enfin, comment pourra-t-il confectionner un bilan si les documents comptables ne sont pas disponibles?

Les auteurs sont par contre favorables à l'idée de permettre au curateur de se faire assister par un expert comptable dans l'hypothèse où la vérification des comptes a fait apparaître la nécessité de redressements significatifs.

Pour conclure, M. Steverlynck estime que les modifications proposées dans l'amendement n° 5 restent fidèles à la *ratio legis* de l'article 54 en projet mais elles en améliorent l'applicabilité sur le terrain.

Le ministre rappelle que la notion de bilan ne doit pas s'entendre dans le sens qui lui est donné dans la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises. L'intervenant ne peut que confirmer les propos tenus par M. Zenner sur ce point.

M. Steverlynck estime que les modifications proposées à l'article 54 de la loi du 8 août 1997 visent les faillites de grandes sociétés. Cette disposition posera de très nombreux problèmes pratiques car elle n'est pas applicable à la très grande majorité des faillites. Cette mesure manquera dès lors son objectif.

Mme Nyssens constate que les modifications proposées à l'article 54 de la loi sur les faillites dérogent fondamentalement du droit commun des sociétés qui prévoit que les comptes annuels, dont le bilan fait partie, doivent être établis par l'organe de gestion de la société. L'intervenante propose dès lors la suppression de l'obligation pour les curateurs de procéder à la confection du bilan. C'est l'objet de l'amendement n° 35 (doc. Sénat, n° 2-877/4) qu'elle dépose.

À titre subsidiaire, Mme Nyssens dépose l'amendement n° 24 (doc. Sénat n° 2-877/4) visant à préciser la portée des obligations du curateur quant à la comptabilité du failli. L'auteur estime en effet que le texte en projet entretient la confusion. La notion de bilan va inévitablement être interprétée par les acteurs du terrain en fonction du Code des sociétés et des règles comptables. Or, il ressort clairement de l'exposé de M. Zenner que celui-ci vise en réalité l'établissement

ting van de heer Zenner blijkt evenwel duidelijk dat het begrip «balans» eigenlijk slaat op een staat van activa en passiva. Mevrouw Nyssens is van mening dat amendement nr. 24 de leesbaarheid van de tekst bevordert.

De voorzitter herinnert eraan dat de heer Zenner tijdens de hoorzitting verwezen heeft naar de definitie in het «*Larousse*»-woordenboek, volgens welke een balans niets anders is dan een staat die de activa en de passiva (van een handelsonderneming, van een bedrijf, enz.) weergeeft op een bepaalde datum. De regeringscommissaris heeft eraan toegevoegd dat de betrokken formaliteit derhalve niet kan worden uitgebreid tot het opstellen van alle rekeningen en bijlagen waartoe handelsvennootschappen jaarlijks verplicht zijn.

Mevrouw Nyssens antwoordt dat zij wel degelijk begrepen heeft hoe de heer Zenner het woord «balans» zoals gebruikt in artikel 54 van het ontwerp, heeft geïnterpreteerd. Zij betwijfelt evenwel of de verklaringen van de regeringscommissaris de mensen in het veld geruststellen. De tweede zin van het ontwerpartikel zegt immers dat wanneer geen balans is neergelegd, de curators die moeten opmaken overeenkomstig de regels en de beginselen van het boekhoudkundig recht. Het voorliggend artikel legt dus een zeer duidelijke link met de boekhoudwetgeving en spreekster meent dat om interpretatieproblemen te voorkomen het woord «balans» vervangen moet worden door de woorden «vaststelling van de activa en passiva» zoals in amendement nr. 24 wordt voorgesteld.

Amendement nr. 65 van mevrouw Taelman (stuk Senaat, nr. 2-877/6) strekt ertoe artikel 54 van de faillissementswet aan te vullen met de woorden «en de balans te verifiëren».

Wat het begrip balans betreft, is de minister het volledig eens met de verklaringen van de heer Zenner tijdens de hoorzitting: de balans is een staat die de activa en de passiva van het faillissement weergeeft. Die formaliteit mag niet worden uitgebreid tot het opstellen van alle rekeningen en bijlagen in de zin van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen.

De balans is de «check-up» op de dag van het faillissement: het is een plaatsbeschrijving, de lijst van baten en schulden, van activa en passiva. Voor spreker geeft de balans een beeld van de toestand op een bepaald ogenblik zonder te verwijzen naar de wet van 1975 op de boekhouding van de ondernemingen.

Mevrouw de T' Serclaes neemt kennis van de verklaring van de minister, die de draagwijdte van artikel 54 van het ontwerp toelicht. Spreekster betreurt evenwel dat het woord «balans» in de verschillende wetgevingen een verschillende lading dekt. Dat bevordert geenszins een correcte lezing van de tekst in de praktijk.

d'un état actif et passif. Mme Nyssens estime que l'amendement n° 24 améliore la lisibilité du texte.

Le président rappelle que M. Zenner, lors de son audition, s'était référé à la définition du *Larousse* selon laquelle un bilan n'est rien d'autre qu'un «tableau représentant l'actif et le passif (d'un commerce, d'une entreprise, etc.) à une date déterminée». Le commissaire du gouvernement avait ajouté que «la formalité en cause ne s'étend dès lors pas à l'établissement de l'ensemble des comptes et annexes prévus annuellement à charge des sociétés commerciales».

Mme Nyssens répond qu'elle avait bien noté l'interprétation que donnait M. Zenner au mot «bilan» employé à l'article 54 en projet. Elle doute cependant que les déclarations du commissaire du gouvernement donnent tous leurs apaisements aux praticiens. En effet, la deuxième phrase de l'article en projet précise que lorsque le bilan n'a pas été déposé, les curateurs le dresseront conformément aux règles et principe du droit comptable. L'article à l'examen fait donc un lien très clair avec la législation comptable et l'intervenante pense, pour éviter tout problème d'interprétation, qu'il faut remplacer le mot «bilan» par les mots «constatation de l'actif et du passif» comme le propose l'amendement n° 24.

L'amendement n° 65 de Mme Taelman (doc. Sénat, n° 2-877/6) vise à compléter la dernière phrase de l'article 54 par les mots «et vérifier le bilan».

En ce qui concerne la notion de bilan, le ministre souscrit pleinement aux déclarations de M. Zenner lors de son audition: le bilan est un tableau représentant l'actif et le passif de la faillite. Cette formalité ne s'étend pas à l'établissement de l'ensemble des comptes et annexes au sens de la loi du 17 juillet 1975 sur la comptabilité des entreprises commerciales.

Le bilan, c'est le «check-up» au jour de la faillite: c'est l'état des lieux, la liste du crédit et du débit, de l'actif et du passif. Pour l'orateur, c'est une photographie de la situation sans s'en référer à la loi de 1975 sur la comptabilité des sociétés commerciales.

Mme de T' Serclaes prend acte de la déclaration du ministre qui clarifie la portée de l'article 54 en projet. L'intervenante regrette cependant que le mot «bilan» vise, dans des législations différentes, des contenus techniques différents. Cela ne favorise pas l'interprétation des textes sur le terrain.

De heer Steverlynck meent dat uit de hoorzittingen voldoende is gebleken dat de formulering van het voorgestelde artikel 54 voor de curatoren heel wat stof heeft doen opwaaien. Indien de interpretatie die aan de tekst gegeven moet worden, de interpretatie is van de heer Zenner tijdens de hoorzitting, die bevestigd werd door de minister van Justitie, dan kan spreker het eens zijn met de bedoeling van dat artikel: een weergave van de toestand op de dag van het faillissement. Spreker pleit evenwel voor de vervanging van het woord «balans» door de woorden «een staat van de activa en passiva». Zo kan de tekst geïnterpreteerd worden op een manier die overeenstemt met de reële wil van de wetgever.

B. Stemmingen

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

De amendementen nrs. 24 en 35 worden verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 65 wordt verworpen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 19bis (nieuw)

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 91 in (stuk Senaat, nr. 2-877/6) ter invoeging van een artikel 57bis.

Er kan worden verwezen naar amendement nr. 57 op artikel 6bis.

Amendement nr. 91 wordt ingetrokken.

Artikel 20bis (nieuw)

A. Bespreking

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 66 in (stuk Senaat, nr. 2-877/6) met betrekking tot de aangifte van schuldvordering.

De curator mag de schuldvordering beschouwen als niet-bevoorrecht, indien de voorwaarden van artikel 63 niet zijn vervuld.

Bovendien wordt de eedformule geschrapt.

De heer Istasse dient amendement nr. 95 in (sub-amendement op amendement nr. 66 van mevrouw Taelman, stuk Senaat, nr. 2-877/7), dat ertoe strekt de coherentie te verzekeren van artikel 63 van de faillissementswet na de wijzigingen die worden voorgesteld in amendement nr. 66 van mevrouw Taelman.

Amendement nr. 66 stelt immers voor de eedformule die onderaan de schuldvordering moest staan, te doen vervallen. Indien die formule vervalst, moet

M. Steverlynck estime que les auditions ont montré à suffisance que le libellé de l'article 54 proposé suscite un émoi important auprès des curateurs. Si l'interprétation à donner au texte est celle qu'a soutenue M. Zenner lors de son audition et qui est confirmée par le ministre de la Justice, l'orateur peut se rallier à l'objectif de l'établissement d'une photographie de la situation au jour de la faillite. Cependant, l'orateur plaide pour que l'on remplace le mot «bilan» par les mots «un état de l'actif et du passif» car cela rend l'interprétation du texte beaucoup plus conforme à la volonté réelle du législateur.

B. Votes

L'amendement n° 5 est rejeté par 8 voix contre 1 et 1 abstention.

Les amendements n° 24 et 35 sont rejetés par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 65 est rejeté par 9 voix et 1 abstention.

Article 19bis (nouveau)

Mme Taelman dépose un amendement n° 91 (doc. Sénat, n° 2-877/6) visant à insérer un article 57bis.

Référence est faite à l'amendement n° 57 à l'article 6bis.

L'amendement n° 91 est retiré.

Article 20bis (nouveau)

A. Discussion

Mme Taelman dépose un amendement n° 66 (doc. Sénat, n° 2-877/6) qui concerne la déclaration de créance.

Le curateur peut considérer la créance comme non privilégiée lorsque les conditions de l'article 63 ne sont pas réunies.

De plus, la formule de serment est supprimée.

M. Istasse dépose un amendement n° 95 (sous-amendement à l'amendement n° 66 de Mme Taelman, doc. Sénat, n° 2-877/7) qui vise à assurer la cohérence de l'article 63 de la loi sur les faillites à la suite des modifications qui y sont proposées dans l'amendement n° 66 de Mme Taelman.

L'amendement n° 66 propose en effet de supprimer l'affirmation sur l'honneur qui devait figurer à la fin de la déclaration de créance. Si cette affirmation est

bijgevolg de verwijzing ernaar in het derde lid van artikel 63 vervallen.

De minister steunt dit amendement, dat een technische correctie aanbrengt.

B. Stemmingen

Amendement nrs. 66 en 95 worden aangenomen met 8 tegen 2 stemmen.

Artikel 20^{ter} (nieuw)

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 84 in (stuk Senaat, nr. 2-877/6).

Er kan worden verwezen naar amendement nr. 57 op artikel 6^{bis}.

Amendement nr. 84 wordt ingetrokken.

Artikel 21

A. Bespreking

Bij de bespreking in de Kamer werd besloten in de faillissementswet een artikel 63^{bis} in te voegen. Dit artikel van het ontwerp bepaalt dat alle gedingen, aanhangig op datum van het faillissement, waarin de gefailleerde betrokken is, van rechtswege worden geschorst totdat aangifte van de schuldvordering is gedaan. Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 36 in (stuk Senaat, nr. 2-877/4), dat ertoe strekt de schorsing te beperken tot de gedingen betreffende de zaak zelf.

De minister kan de motieven van amendement nr. 24 begrijpen. Toch denkt hij dat de toepassing van de algemene beginselen moet volstaan en dat de curator het nodige moet doen voor de gedingen die dringend zijn. Spreker wijst er ook op dat de schorsing van de gedingen, die een gevolg is van het beginsel dat de gefailleerde het beheer over zijn goederen verliest, alleen gaat over vorderingen betreffende de boedel. Er geldt evenwel geen schorsing van het geding voor de vorderingen die nauw verbonden zijn met de persoon van de gefailleerde (bijvoorbeeld een vordering in verband met morele schade, een vordering tot erkenning van vaderschap, ...).

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 67 in (stuk Senaat, nr. 2-877/6) en verwijst naar amendement nr. 57 op artikel 6^{bis}.

De regering dient amendement nr. 78 in (stuk Senaat, nr. 2-877/6), dat ertoe strekt uitdrukkelijk te bepalen dat de opschorting van rechtswege van de procedures slechts slaat op die welke betrekking hebben op de met beslag bezwaarde goederen.

De opschorting slaat niet op louter persoonlijke vorderingen van de gefailleerde.

supprimée, il faut par conséquent supprimer la référence qui y est faite à l'alinéa 3 de l'article 63.

Le ministre soutient cet amendement qui apporte une correction de nature technique.

B. Votes

Les amendements n^{os} 66 et 95 sont adoptés par 8 voix contre 2.

Article 20^{ter} (nouveau)

Mme Taelman dépose un amendement n^o 84 (doc. Sénat, n 2-877/6).

Référence est faite à l'amendement n^o 57 à l'article 6^{bis}.

L'amendement n^o 84 est retiré.

Article 21

A. Discussion

Lors des discussion à la Chambre, il a été décidé d'insérer un article 63^{bis} dans la loi sur les faillites. L'article en projet prévoit que toutes les procédures dans lesquelles le failli est impliqué et qui sont pendantes à la date de la faillite sont suspendues de plein droit jusqu'à ce que la déclaration de la créance ait eu lieu. Mme Nyssens dépose un amendement n^o 36 (doc. Sénat, n^o 2-877/4) qui vise à limiter la suspension aux procédures au fond.

Le ministre peut comprendre les motifs visés par l'amendement n^o 24. Il pense cependant que l'application des principes généraux doit suffire et qu'il appartient au curateur de faire preuve de diligence en ce qui concerne les procédures présentant un caractère urgent. L'intervenant précise également que la suspension des procédures, qui est une conséquence du principe du dessaisissement du failli, ne vise que les actions qui concernent la masse. Par contre, il n'y a pas de suspension de la procédure pour les actions intimement liées à la personne du failli (par exemple une action liée à un dommage moral, une action en reconnaissance de paternité ...).

Mme Taelman dépose l'amendement n^o 67 (doc. Sénat, n^o 2-877/6) et renvoie à l'amendement n^o 57 à l'article 6^{bis}.

Le gouvernement dépose l'amendement n^o 78 (doc. Sénat, n^o 2-877/6) qui vise à prévoir expressément que la suspension de plein droit des procédures ne concerne que celles qui sont relatives à des biens frappés par le dessaisissement.

La suspension ne s'étend pas aux actions strictement personnelles du failli.

B. Stemmingen

Amendement nr. 36 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 67 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 78 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Artikel 22

A. Bespreking

De heren Steverlynck en Vandenberghe dienen een amendement nr. 6 in (stuk Senaat, nr. 2-877/2), dat ertoe strekt in de Nederlandse tekst van het derde lid van het voorgestelde artikel 68 het woord «aanvaarde» te vervangen door het woord «ingediende». Volgens de indieners heeft het geen zin dat de curatoren een aanvaarde schuldvordering betwisten. Het amendement past de Nederlandse tekst aan de Franse tekst van het derde lid aan.

De indieners stellen ook voor het laatste lid van het voorgestelde artikel 68 te doen vervallen.

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 69 in (stuk Senaat, nr. 2-877/6) en verwijst naar amendement nr. 57 op artikel 6bis.

De heer Istasse dient amendement nr. 96 in (stuk Senaat, nr. 2-877/7), dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 22 te doen vervallen. Volgens de indiener is de procedure inzake de verificatie van de schuldvoorwaarden die in het voorstel is opgenomen, voorbarig. Hij pleit voor het behoud van de huidige procedure, als bepaald in de wet van 8 augustus 1997.

B. Stemmingen

Amendement nr. 96 wordt aangenomen met 8 tegen 2 stemmen. De amendementen nrs. 6 en 66 zijn dus overbodig geworden.

Artikel 22bis (nieuw)

De amendementen nrs. 68, 70, 74 en 85 worden ingetrokken.

Mevrouw Taelman dient de amendementen nrs. 68, 70, 74 en 85 in (stuk Senaat, nr. 2-877/6) en verwijst naar amendement nr. 57 op artikel 6bis.

Artikel 23

De heer Istasse dient amendement nr. 97 in (stuk Senaat, nr. 2-877/7), dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 23 te doen vervallen. Het amendement vloeit voort uit amendement nr. 96 op artikel 22.

B. Votes

L'amendement n° 36 est rejeté par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 67 est retiré.

L'amendement n° 78 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 22

A. Discussion

MM. Steverlynck et Vandenberghe déposent un amendement n° 6 (doc. Sénat, n° 2-877/2) visant à remplacer, dans le texte néerlandais de l'alinéa 3 de l'article 68 proposé le mot «aanvaarde» par le mot «ingediende». Selon les auteurs, cela n'a pas de sens que les curateurs contestent une créance admise. Par ailleurs, l'amendement met le texte néerlandais en concordance avec le texte français de l'alinéa 3.

Les auteurs proposent également, dans un souci de simplification de la procédure, de supprimer le dernier alinéa de l'article 68 en projet.

Mme Taelman dépose l'amendement n° 69 (doc. Sénat, n° 2-877/6) et renvoie à l'amendement n° 57 à l'article 6bis.

M. Istasse dépose un amendement n° 96 (doc. Sénat, n° 2-877/7) visant à supprimer l'article 22 proposé. Pour l'auteur, la réforme de la procédure de vérification des créances contenue dans le projet est prématurée. Il plaide pour le maintien de la procédure actuelle telle qu'elle est prévue dans la loi du 8 août 1997.

B. Votes

L'amendement n° 96 est adopté par 8 voix contre 2. Par conséquent, les amendements n°s 6 et 66 sont sans objet.

Article 22bis (nouveau)

Les amendements n°s 68, 70, 74 et 85 sont retirés.

Mme Taelman dépose les amendements n°s 68, 70, 74 et 85 (doc. Sénat, n° 2-877/6) et renvoie à l'amendement n° 57 à l'article 6bis.

Article 23

M. Istasse dépose un amendement n° 97 (doc. Sénat, n° 2-877/7) visant à supprimer l'article 23 proposé. Cet amendement découle de l'amendement n° 96 à l'article 22.

Amendement nr. 97 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Artikel 24

A. Bespreking

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 25 in (stuk Senaat, nr. 2-877), dat ertoe strekt in de Franse tekst van het 2^o van het voorgestelde artikel de woorden «de confirmer» te vervangen door de woorden «d'affirmer», wat overeenstemt met de huidige terminologie van artikel 72.

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 71 in (stuk Senaat, nr. 2-877/6) en verwijst naar amendement nr. 57 op artikel 6bis.

De heer Istasse dient amendement nr. 98 in (stuk Senaat, nr. 2-877/7), dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 24 te doen vervallen. Dit amendement vloeit voort uit amendement nr. 96 op artikel 22.

B. Stemmingen

Amendement nr. 98 wordt aangenomen met 8 tegen 2 stemmen. De amendementen nrs. 25 en 71 zijn dus overbodig geworden.

Artikel 25

A. Bespreking

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 37 in (stuk Senaat, nr. 2-877/4), dat ertoe strekt in het eerste lid van het voorgestelde artikel 73 de mogelijkheid op te heffen voor de rechtbank om ambtshalve, na de curators te hebben gehoord, de sluiting van het faillissement uit te spreken wanneer blijkt dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten te dekken. De indiener meent dat de rechtbank niet uit eigen beweging mag optreden in het beheer van het faillissement. Het is de taak van de curator de sluiting van het faillissement te vragen wegens ontoereikendheid van het actief.

Verwijzend naar de hoorzitting met mevrouw Spiritus-Dassesse, antwoordt de minister dat er in het veld vraag is naar een actieve rol van de rechtbanken van koophandel in het faillissementenbeheer. Om die reden werd voorgesteld het eerste lid van artikel 73 van de faillissementswet te wijzigen. Spreker vraagt dan ook dat amendement nr. 3 verworpen wordt.

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 38 in (stuk Senaat, nr. 2-877/4), dat, in geval van summiere rechtspleging tot sluiting van het faillissement, de schuldeiser de mogelijkheid wil geven gehoord te

L'amendement n° 97 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 24

A. Discussion

Mme Nyssens dépose l'amendement n° 25 (doc. Sénat, n° 2-877/4) visant à remplacer, au 2^o de l'article 72 proposé, le mot «confirmer» par le mot «affirmer» qui correspond à la terminologie actuelle de l'article 72.

Mme Taelman dépose l'amendement n° 71 (doc. Sénat, n° 2-877/6) et se réfère à l'amendement n° 57 à l'article 6bis.

M. Istasse dépose un amendement n° 98 (doc. Sénat, n° 2-877/7) visant à supprimer l'article 24 proposé. Cet amendement découle de l'amendement n° 96 à l'article 22.

B. Votes

L'amendement n° 98 est adopté par 8 voix contre 2. Par conséquent, les amendements n° 25 et 71 sont sans objet.

Article 25

A. Discussion

Mme Nyssens dépose l'amendement n° 37 (doc. Sénat, n° 2-877/4) visant à supprimer, à l'article 73, alinéa 1^{er}, proposé, la possibilité pour le tribunal de prononcer d'office, après avoir entendu les curateurs, la clôture de la faillite lorsqu'il apparaît que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés. L'auteur estime que le tribunal n'a pas à intervenir d'office dans la gestion de la faillite. C'est au curateur qu'il incombe de demander la clôture de la faillite pour insuffisance d'actifs.

Le ministre, se référant à l'audition de Mme Spiritus-Dassesse, répond qu'il existe une demande du terrain pour donner aux tribunaux de commerce des instruments pour jouer un rôle plus actif dans la gestion des faillites. C'est l'objet des modifications proposées à l'article 73, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites. L'intervenant demande dès lors le rejet de l'amendement n° 37.

Mme Nyssens dépose l'amendement n° 38 (doc. Sénat, n° 2-877/4) visant à prévoir, en cas de clôture sommaire de la faillite, la possibilité pour les créanciers d'être entendus sur la question de l'excusabilité

worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde. In het kader van de normale faillissementsprocedure kunnen de schuldeisers wel vragen om gehoord te worden over de verschoonbaarheid. De indiener meent dat deze mogelijkheid ook moet bestaan in de procedure van de vervroegde sluiting van het faillissement wegens ontoereikendheid van het actief.

De minister vindt het houden van een algemene vergadering van schuldeisers om zich uit te spreken over de verschoonbaarheid van de gefailleerde een vrij zware procedure. Wanneer het faillissement gesloten wordt wegens ontoereikendheid van het actief blijkt uit de praktijk dat de schuldeisers op dergelijke algemene vergaderingen niet komen opdagen, behalve sommige institutionele schuldeisers, die zich systematisch tegen de verschoonbaarheid uitspreken. Spreker meent dat de procedure die amendement nr. 38 voorstelt te zwaar is ten opzichte van het praktische nut ervan. Hij vraagt dit amendement te verwerpen.

De heren Steverlynck en Vandenberghe dienen amendement nr. 7 in (stuk Senaat, nr. 2-877/2), dat in het vijfde lid van het voorgestelde artikel 73 wil verduidelijken dat het uittreksel van het vonnis waarbij het faillissement wordt uitgesproken wegens ontoereikendheid van het actief, de naam, de voornaam en het adres van de gefailleerde moet bevatten, en bij een rechtspersoon, het adres van de personen die als vereffenaars worden beschouwd. Bovendien stellen de indieners duidelijkheidshalve voor te vermelden dat enkel natuurlijke personen verschoonbaar kunnen worden verklaard.

De minister antwoordt dat gefailleerde rechtspersonen in de toekomst niet verschoonbaar zullen zijn. De sluiting van het faillissement zal bijgevolg leiden tot de ontbinding van de vennootschap. De gewezen beheerders ervan zullen krachtens artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen worden beschouwd als vereffenaars. Om derden goed te kunnen informeren over de identiteit van die personen, bepaalt het ontwerp dat het uittreksel van het vonnis waarbij de sluiting van het faillissement wordt uitgesproken wegens ontoereikendheid van het actief, de naam, de voornaam en het adres zal bevatten van de personen die als vereffenaars worden beschouwd. Die regel geldt alleen voor de gefailleerde rechtspersoon. Aangezien de gefailleerde een natuurlijk persoon is, hoeven de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen geen toepassing te krijgen. De toevoeging die door amendement nr. 7 wordt voorgesteld, is dus overbodig.

B. Stemmingen

Amendementen nrs. 7, 37 en 38 worden verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

du failli. Dans le cadre de la procédure normale de faillite, les créanciers peuvent demander d'être entendus sur la question de l'excusabilité. Selon l'auteur, il faut également prévoir cette possibilité dans l'hypothèse de la procédure de clôture anticipée de la faillite pour insuffisance d'actifs.

Le ministre estime que la possibilité d'organiser une assemblée générale des créanciers pour qu'ils se prononcent sur l'excusabilité du failli est une procédure assez lourde. Lorsque la faillite est clôturée pour insuffisance d'actifs, la pratique montre que les créanciers ne se déplacent pas pour assister à de telles assemblées générales, sauf certains créanciers institutionnels, lesquels se prononceront systématiquement contre l'excusabilité. L'intervenant pense que la procédure proposée dans l'amendement n° 38 est fort lourde par rapport à son utilité pratique. Il demande de rejeter cet amendement.

MM. Steverlynck et Vandenberghe déposent un amendement n° 7 (doc. Sénat, n° 2-877/2) visant à préciser, à l'alinéa 5 de l'article 73 en projet, que l'extrait du jugement prononçant la clôture de la faillite pour insuffisance d'actifs contiendra, les nom, prénom et adresse du failli et, pour les personnes morales, l'adresse des personnes considérées comme liquidateurs. Les auteurs proposent en outre, dans un souci de clarté du texte, de préciser que la procédure d'excusabilité s'applique uniquement aux faillis personnes physiques.

Le ministre répond que les personnes morales faillies seront, à l'avenir, inexcusables. La clôture de la faillite aboutira dès lors à la dissolution de la société dont les anciens gestionnaires sont considérés comme liquidateurs en application de l'article 185 du Code des sociétés. Pour permettre une bonne information des tiers quant à l'identité de ces personnes, le projet prévoit que l'extrait du jugement prononçant la clôture de faillite pour insuffisance d'actif contiendra les nom, prénom et adresse des personnes considérées comme liquidateurs. Cette règle ne se justifie que pour le failli personne morale. En effet, s'agissant du failli personne physique, il n'y a pas lieu de faire application des dispositions du Code des sociétés. L'ajout proposé par l'amendement n° 7 n'est donc pas utile.

B. Votes

Les amendements n°s 7, 37 et 38 sont rejetés par 8 voix contre 2.

Artikel 26

A. Bespreking

De heren Steverlynck en Vandenberghe dienen amendement nr. 8 in (stuk Senaat, nr. 2-877/2). Het is van technische aard en strekt ertoe § 2 van artikel 75 van de faillissementswet te doen vervallen, dat zonder doel is geworden door de wijzigingen van het ontwerp aan § 1 van hetzelfde artikel.

Mevrouw Taelman steunt de inhoud van amendement nr. 8 van de heren Steverlynck en Vandenberghe. Ze dient amendement nr. 54 in (stuk Senaat, nr. 2-877/5), dat hetzelfde doel heeft, maar dat volgens de indienster wetgevingstechnisch gezien duidelijker is.

De minister sluit zich bij dit amendement aan.

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 72 in (stuk Senaat, nr. 2-877/6) en verwijst naar amendement nr. 57 op artikel 6bis.

B. Stemmingen

Amendement nr. 54 wordt aanvaard met 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 8 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 72 wordt ingetrokken.

Artikel 26bis (nieuw)

A. Bespreking

De heren Steverlynck en Vandenberghe dienen amendement nr. 9 in (stuk Senaat, nr. 2-877/2), dat ertoe strekt artikel 76, tweede lid, van de faillissementswet te wijzigen. De huidige tekst verplicht de rechter-commissaris ertoe een algemene vergadering van de schuldeisers te houden drie jaar na het failliet-verklarend vonnis. Volgens de indieners is die algemene vergadering bij vele faillissementen een overbodige formaliteit, aangezien gefailleerde en schuldeisers zelden aanwezig zijn. Ze stellen dus voor de algemene vergadering niet langer automatisch te houden en ervoor te zorgen dat de rechter-commissaris op verzoek van een schuldeiser, een vergadering van de schuldeisers kan houden om het verslag van de curatoren te horen.

Mevrouw de T' Serclaes steunt dit amendement, dat de procedure vereenvoudigt zonder de rechten van de schuldeisers te schenden.

De minister wijst erop dat de algemene vergadering de plaats bij uitstek is waar een schuldeiser opmerkingen kwijt kan over het beheer van het faillissement

Article 26

A. Discussion

MM. Steverlynck et Vandenberghe déposent un amendement n° 8 (doc. Sénat, n° 2-877/2) de nature technique visant à supprimer le § 2 de l'article 75 de la loi sur les faillites qui est devenu sans objet à la suite des modifications que le projet apporte au § 1^{er} du même article.

Mme Taelman soutient, sur le fond, l'amendement n° 8 de MM. Steverlynck et Vandenberghe. Elle dépose un amendement n° 54 (doc. Sénat, n° 2-877/5) qui a le même objet mais qui est, selon l'auteur, plus clair, d'un point de vue légistique.

Le ministre se rallie à cet amendement.

Mme Taelman dépose l'amendement n° 72 (doc. Sénat, n° 2-877/6) et renvoie à l'amendement n° 57 à l'article 6bis.

B. Votes

L'amendement n° 54 est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 8 est rejeté par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 72 est retiré.

Article 26bis (nouveau)

A. Discussion

MM. Steverlynck et Vandenberghe déposent un amendement n° 9 (doc. Sénat, n° 2-877/2) visant à modifier l'article 76, alinéa 2, de la loi sur les faillites. Le texte actuel oblige le juge commissaire à convoquer une assemblée générale de créanciers trois ans après le jugement déclaratif de faillite. Pour les auteurs, cette assemblée générale est, dans de nombreuses faillites, une formalité inutile car le failli et les créanciers sont rarement présents. Ils proposent dès lors de supprimer le caractère automatique de l'assemblée générale et de prévoir que le juge commissaire peut, à la demande d'un créancier, convoquer une assemblée des créanciers pour entendre le rapport des curateurs.

Mme de T' Serclaes soutient cet amendement qui va dans le sens d'une simplification de la procédure sans porter atteinte aux droits des créanciers.

Le ministre remarque que l'assemblée générale est le lieu par excellence où un créancier peut faire valoir ses remarques sur la gestion de la faillite par le cura-

door de curator, dat in het geval bedoeld in artikel 76, tweede lid, reeds drie jaar duurt. Spreker meent dat het voorgestelde amendement het houden van de algemene vergadering van de schuldeisers zuiver potestatief en afhankelijk van de goede wil van de rechter-commissaris maakt.

De heer Steverlynck stelt voor het amendement aan te vullen met de vermelding dat de algemene vergadering verplicht moet worden gehouden op verzoek van een derde van de schuldeisers. Dit is het onderwerp van amendement nr. 55 van de heren Steverlynck en Vandenberghe (subamendement op amendement nr. 9, stuk Senaat, nr. 2-877/6).

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 26 in (stuk Senaat, nr. 2-877/4), dat eveneens als doel heeft de algemene vergadering van schuldeisers, die krachtens artikel 76, tweede lid, moet worden gehouden drie jaar na het faillietverklarend vonnis, niet langer automatisch te houden. De indienster stelt voor de vergadering op verzoek van een schuldeiser of van de rechter-commissaris te houden.

Amendement nr. 10 van de heren Steverlynck en Vandenberghe is subsidiair ten opzichte van amendement nr. 9 en beoogt meer ruimte te geven door de periode waarbinnen de vergadering moet worden georganiseerd ruimer te maken.

B. Stemmingen

De amendementen nrs. 9 en 55 worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden. Amendement nr. 10 is bijgevolg overbodig. Amendement nr. 26 wordt ingetrokken.

Artikel 26ter (nieuw)

De heren Steverlynck en Vandenberghe dienen amendement nr. 31 in (stuk Senaat, nr. 2-877/4), dat ertoe strekt artikel 76 van de faillissementswet aan te vullen met een vijfde lid. Met dit amendement, dat subsidiair is bij amendement nr. 9, stellen de indieners voor de mogelijkheid te scheppen om de algemene vergadering van de schuldeisers te vervangen door een schriftelijke informatieprocedure. De rechter-commissaris kan beslissen dat de curator de schuldeisers een schriftelijk verslag moet sturen over de ontwikkeling van de vereffening.

Amendement nr. 31 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Artikel 28

A. Bespreking

De heer Dubié dient amendement nr. 17 in (stuk Senaat, nr. 2-877/3), dat tot doel heeft de rechtbank

teur qui, dans l'hypothèse visée à l'article 76, alinéa 2, dure déjà depuis trois ans. L'intervenant estime que l'amendement proposé rend la tenue de l'assemblée générale des créanciers purement potestative en fonction du bon vouloir du juge commissaire.

M. Steverlynck propose que l'amendement soit complété en précisant que la tenue de l'assemblée générale est obligatoire à la demande d'un tiers des créanciers. C'est l'objet de l'amendement n° 55 de MM. Steverlynck et Vandenberghe (sous-amendement à l'amendement n° 9, doc. Sénat, n° 2-877/6).

Mme Nyssens dépose l'amendement n° 26 (doc. Sénat, n° 2-877/4) qui a également pour objet de supprimer le caractère automatique de l'assemblée générale des créanciers à tenir trois ans après le jugement déclaratif de faillite en vertu de l'article 76, alinéa 2. L'auteur propose de tenir cette assemblée à la demande d'un créancier ou du juge-commissaire.

L'amendement n° 10 de MM. Steverlynck et Vandenberghe est subsidiaire à l'amendement n° 9 et vise à allonger la période pendant laquelle l'assemblée en question doit être organisée.

B. Votes

Les amendements n°s 9 et 55 sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents. Par conséquent, l'amendement n° 10 est sans objet. L'amendement n° 26 est retiré.

Article 26ter (nouveau)

MM. Steverlynck et Vandenberghe déposent un amendement n° 31 (doc. Sénat n° 2-877/4) visant à compléter l'article 76 de la loi sur les faillites par un alinéa 5. Par cet amendement, qui est subsidiaire à l'amendement n° 9, les auteurs proposent qu'il soit possible de remplacer l'assemblée générale des créanciers par une procédure écrite d'information. Le juge-commissaire pourrait décider que le curateur envoie aux créanciers un rapport écrit sur l'évolution de la liquidation.

L'amendement n° 31 est rejeté par 8 voix contre 2.

Article 28

A. Discussion

M. Dubié dépose un amendement n° 17 (doc. Sénat, n° 2-877/3) qui a pour but de laisser au tribunal

speelruimte te geven om te oordelen of het gegrond is de ongelukkige gefailleerde die te goeder trouw handelt, de verschoonbaarheid toe te kennen.

De minister meent dat het amendement in strijd is met de doelstellingen van de hervorming van de verschoonbaarheidsprocedure. De regering wil dat ze als een recht wordt beschouwd wanneer de objectieve wettelijke voorwaarden vervuld zijn.

Hierop beslist de heer Dubié zijn amendement nr. 16 in te trekken.

De heren Steverlynck en Vandenberghe dienen amendement nr. 32 in (stuk Senaat, nr. 2-877/4), dat ertoe strekt de beslissing over de verschoonbaarheid vatbaar te maken voor hoger beroep ingesteld door de gefailleerde. Het feit dat de gefailleerde voortaan in de raadkamer wordt gehoord over de verschoonbaarheid, rechtvaardigt niet dat hij geen beroep kan aantekenen tegen de beslissing.

De minister meent dat amendement nr. 32 geen praktisch nut heeft. Aangezien de gefailleerde in de raadkamer gehoord wordt, is hij partij in de zaak. Hij kan dus krachtens de bepalingen van het gerechtelijk recht, beroep aantekenen tegen de beslissing over de verschoonbaarheid.

De heer Roelants du Vivier dient amendement nr. 93 in (stuk Senaat, nr. 2-877/7), dat ertoe strekt in het voorgestelde tweede lid de woorden «de ongelukkige gefailleerde die te goeder trouw handelt» te vervangen door de woorden «de gefailleerde in wiens hoofde er geen sprake is van kennelijke kwade trouw». Volgens de indiener brengt het amendement de tekst van de faillissementswet van 8 augustus 1997 in overeenstemming met die van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord.

De minister meent dat de voorgestelde wijziging meer is dan een eenvoudige terminologische correctie. Het amendement kan de draagwijdte van de bepaling ten gronde veranderen en de omkering van de bewijslast met zich brengen.

Wegens de bezwaren van de regering wordt dit amendement ingetrokken.

B. Stemmingen

Amendement nr. 32 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

De amendementen nrs. 17 en 93 worden ingetrokken.

Artikel 29

A. Bespreking

De heren Steverlynck en Vandenberghe dienen amendement nr. 11 in (stuk Senaat, nr. 2-877/2), dat

une marge d'appréciation sur l'opportunité d'octroyer l'excusabilité au failli malheureux et de bonne foi.

Le ministre estime que l'amendement va à l'encontre des objectifs de la réforme de la procédure d'excusabilité. Le gouvernement veut que celle-ci soit considérée comme un droit lorsque les conditions légales objectives sont remplies.

M. Dubié décide ensuite de retirer son amendement n° 16.

MM. Steverlynck et Vandenberghe déposent un amendement n° 32 (doc. Sénat, n° 2-877/4) visant à ouvrir au failli un droit de recours contre la décision statuant sur l'excusabilité. Le fait que le failli soit dorénavant entendu en chambre du conseil sur l'excusabilité ne justifie pas que celui-ci ne puisse faire appel de la décision.

Le ministre estime que l'amendement n° 32 n'a pas d'utilité pratique. Le failli étant entendu en chambre du conseil, il est partie à la cause. Il peut dès lors, en vertu des dispositions du droit judiciaire, interjeter appel de la décision qui se prononce sur l'excusabilité.

M. Roelants du Vivier dépose un amendement n° 93 (doc. Sénat, n° 2-877/7) visant à remplacer, à l'alinéa 2 proposé, les mots «failli malheureux et de bonne foi» par les mots «failli dans le chef duquel il n'y a aucune mauvaise foi manifeste». Selon l'auteur, l'amendement met le texte de la loi du 8 août 1997 sur les faillites en concordance avec celui de la loi du 17 juillet 1997 sur le concordat judiciaire.

Le ministre estime que la modification proposée est plus qu'une simple correction de terminologie. L'amendement peut changer la portée de la disposition sur le fond et pourrait entraîner un renversement de la charge de la preuve.

Cet amendement est retiré à la suite des objections du gouvernement.

B. Votes

L'amendement n° 32 est rejeté par 8 voix contre 2.

Les amendements n°s 17 et 93 sont retirés.

Article 29

A. Discussion

MM. Steverlynck et Vandenberghe déposent l'amendement n° 11 (doc. Sénat, n° 2-877/2) visant à

ertoe strekt het voorgestelde artikel 81, 2º, in die zin te hervormen dat de verschoonbaarheid wordt uitgesloten voor die wanbedrijven en misdaden die verband houden met de gefailleerde onderneming. Dit is een feitenkwestie die door de rechter wordt beoordeeld.

Mevrouw Nyssens vraagt zich af of de voorgestelde bepaling niet te ruim is en te ver gaat. Is de in het wetsontwerp, in het 2º voorziene lijst, gebruikelijk (artikel 489ter, diefstal, ...)? Hoe komt men aan deze lijst?

De minister begrijpt niet goed waar men met het amendement heen wil. Hij heeft de indruk dat het amendement de rechter in de rechtbank van koophandel een rol laat spelen die hem niet toekomt. Bovendien is de essentie van de verschoonbaarheid dat deze wordt toegekend op grond van objectieve criteria. Indien de voorwaarden zijn vervuld, kent men de verschoonbaarheid toe. De persoon heeft dan recht op de verschoonbaarheid. Het amendement geeft een zekere marge. Verder heeft het wetsontwerp de bedoeling partners die op commercieel vlak gevaarlijk zijn uit te sluiten van de verschoonbaarheid. Een persoon die een milieumisdrijf heeft gepleegd kan een uitstekende handelspartner zijn.

Spreeker voegt eraan toe dat het woord onderneming best wordt vertaald door het woord «entreprise». De door het amendement voorgestelde bepaling lijkt spreker niet voldoende precies.

De heer Steverlynck vraagt naar de beweegredenen van de door de tekst van het ontwerp gemaakte keuze. Waarom juist deze misdrijven?

De minister verduidelijkt dat het voorgestelde artikel 81 enkele misdrijven opsomt die maken dat de gefailleerde niet kan worden beschouwd als een betrouwbare handelspartner.

De heer Steverlynck houdt zijn amendement aan. Het lijkt hem dat bijvoorbeeld milieudelicten zulkdanige maatschappelijke consequenties kunnen hebben dat verschoonbaarheid is uitgesloten.

B. Stemmingen

Amendement nr. 11 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Artikel 30

A. Bespreking

De regering dient amendement nr. 77 in (stuk Senaat, nr. 2-877/), dat een herformulering inhoudt van het voorgestelde artikel 82, rekening houdend

modifier l'article 81, 2º, proposé, de manière que l'excusabilité soit exclue pour ce qui est des délits et des crimes ayant un rapport avec la société faillie. C'est une question de fait qui sera appréciée par le juge.

Mme Nyssens se demande si la disposition proposée n'est pas conçue de manière trop large et si elle ne va pas trop loin. Est-il d'usage d'inscrire dans une loi une liste comme celle qui figure à l'article 29, 2º, du projet de loi (article 489ter, vol, ...)? Comment en est-on arrivé à cette liste?

Le ministre ne comprend pas très bien où les auteurs de l'amendement veulent en venir. Il a l'impression que l'amendement accorde au juge commercial un rôle qui ne lui revient pas. De plus, l'essence même du principe de l'excusabilité est qu'elle est accordée sur la base de critères objectifs. Si les conditions sont remplies, l'excusabilité est prononcée. La personne concernée a droit, dans ce cas, à l'excusabilité. L'amendement permet une certaine marge de manœuvre. Le projet de loi vise ensuite à exclure de l'excusabilité les partenaires qui présentent un danger sur le plan commercial. Un individu qui a commis une infraction environnementale peut s'avérer être un excellent partenaire commercial.

L'intervenant ajoute qu'il vaut mieux traduire le mot «onderneming» par le mot «entreprise». Il estime que la disposition proposée dans l'amendement n'est pas suffisamment précise.

M. Steverlynck demande quelles sont les raisons qui ont motivé le choix fait dans le cadre du texte en projet. Pourquoi y mentionne-t-on précisément les infractions énumérées?

Le ministre précise que l'article 81 proposé énumère une série d'infractions dont l'auteur ne peut pas être considéré comme un partenaire commercial fiable.

M. Steverlynck maintient son amendement. Il estime, par exemple, que des délits environnementaux peuvent avoir des conséquences sociales telles qu'il faut exclure l'excusabilité.

B. Votes

L'amendement n° 11 est rejeté par 8 voix contre 2.

Article 30

A. Discussion

Le gouvernement dépose un amendement n° 77 (doc. Sénat, n° 2-877/), qui vise à reformuler l'article 82 proposé, compte tenu des commentaires

met recent bekendgemaakte commentaren in Belgische juridische vakbladen naar aanleiding van de gevolgen van de verschoonbaarheid. De enige nieuwheid bestaat in de toevoeging van de toestand van de echtgenoot van de gefailleerde.

De heer Ramoudt vraagt waarom de uitbreiding van verschoonbaarheid wordt beperkt tot de echtgenoot van de gefailleerde. Waarom kunnen ook andere familieleden daarvoor niet in aanmerking komen?

De minister verklaart dat het huwelijk bepaalde verplichtingen en gevolgen doet ontstaan voor de echtgenoot. Voor andere familieleden is dat niet het geval. De bedoeling is dat bij afsluiting van het faillissement de gefailleerde en zijn echtgenoot voor eens en altijd zijn bevrijd van verdere vervolgingen vanwege de schuldeisers. Tenzij degene die zich beroepsmatig borg stelt, zullen de familieleden die zich borg hebben gesteld worden bevrijd van hun verbintenis door het feit dat de verschoonbaarheid de gewaarborgde hoofdverbintenis doet uitdoven bij de afsluiting van het faillissement.

De heer Mahoux vreest dat de gangbare praktijken met betrekking tot borgstelling zullen wijzigen van zodra de wet wordt aangenomen. Indien de wet wordt gewijzigd, zullen de banken op een andere manier tot voldoende zekerheid trachten te komen.

De minister legt uit dat sinds lang wordt aangedrongen op de uitbreiding van de verschoonbaarheid naar de echtgenoot toe. Een initiatief op wetgevend vlak bleek noodzakelijk.

De heer Steverlynck meent dat de voorgestelde teksten twee zaken tracht te regelen, namelijk de problematiek van de echtgenoot enerzijds en de problematiek van de borg anderzijds. Het feit van deze beide zaken in eenzelfde artikel te regelen schept verwarring. Hoe wenst de regering de problematiek van de borg juist aan te pakken? Is het de bedoeling de verschoonbaarheid van de borg in een faillissementsregeling te behouden, maar enkel indien het gaat om een particuliere borg? Dat zou duidelijker moeten worden gesteld. Spreker verwijst ter zake naar de rechtsleer die stelt dat men door zulk artikel een incoherentie creëert tussen de verschoonbaarheid van de borg in de collectieve schuldenregeling en de verschoonbaarheid van de borg in de faillissementsregeling. Wenst men werkelijk verder te gaan met een gescheiden regeling op dat vlak?

De heer Ramoudt kan aanvaarden dat het artikel twee verschillende zaken probeert te regelen. Men heeft het eerst over de echtgenoot en verder heeft men het over een persoon die beroepsmatig borg zou hebben gestaan. Ook een echtgenoot kan beroepsmatig borg staan, bijvoorbeeld wanneer beide echtgenoten zaakvoerder zijn. Spreker onderstreept dat de banken steeds meer borgstellingen vragen (krediet-schaarste). Het komt bijvoorbeeld vaak voor dat on-

publiés récemment dans la presse juridique belge au sujet des dispositions relatives à la question des effets et conséquences de l'excusabilité. La seule nouveauté consiste en une prise en considération de la situation du conjoint du failli.

M. Ramoudt demande pourquoi on n'étend l'excusabilité qu'au conjoint du failli. Pourquoi les autres membres de sa famille ne peuvent-ils pas entrer en considération?

Le ministre répond que le mariage entraîne certaines obligations et certains effets pour le conjoint. Tel n'est pas le cas pour les autres membres de la famille. On vise à libérer définitivement, à la clôture de la faillite, le failli et son conjoint de poursuites ultérieures qui seraient exercées par les créanciers. À l'exception de celui qui se rend caution à titre professionnel, les membres de la famille du failli qui se sont obligés à la dette sont libérés de cette obligation par l'effet de l'excusabilité, qui éteint l'obligation principale garantie à la clôture de la faillite.

M. Mahoux craint que les pratiques courantes de cautionnement ne changent dès que la loi en projet aura été adoptée. Si on modifie la loi, les banques tenteront d'obtenir des garanties suffisantes par d'autres manières.

Le ministre déclare qu'on demande depuis longtemps avec insistance d'étendre l'excusabilité au conjoint. Une initiative du législateur s'imposait manifestement.

M. Steverlynck estime que le texte proposé vise à régler deux questions, à savoir, celle du conjoint et celle de la caution. Régler ces deux questions dans un seul article crée la confusion. Comment le gouvernement souhaite-t-il résoudre exactement le problème de la caution? A-t-il l'intention de maintenir l'excusabilité de la caution dans le cadre du règlement des faillites, mais uniquement pour ce qui est des particuliers? Il faudrait apporter quelque précision sur ce point. L'intervenant fait référence, à cet égard, à la jurisprudence selon laquelle un tel article crée une incohérence entre l'excusabilité de la caution dans le cadre du règlement collectif de dettes et l'excusabilité de la caution dans le cadre du règlement des faillites. Souhaite-t-on vraiment conserver des règles différentes en la matière?

M. Ramoudt concède que l'article vise à régler deux problèmes. Il est d'abord question du conjoint et, ensuite, de celui qui se rend caution à titre professionnel. Un conjoint peut lui aussi se rendre caution à titre professionnel, par exemple au cas où des époux sont l'un et l'autre gérants. L'intervenant souligne que les banques demandent de plus en plus de cautionnement (pénurie de crédit). Il est fréquent, par exemple, que les entrepreneurs se fassent cautionner par un

dernemers borg krijgen van een alleenstaande ouder. In hoeverre kan de verschoonbaarheid worden doorgetrokken in deze relatie kind-ouder?

Mevrouw de T' Serclaes wenst zich te vergewissen van het feit dat het door het amendement voorgestelde artikel enkel de problematiek van de echtgenoot toevoegt aan het oorspronkelijk artikel 30. Het oorspronkelijk artikel lijkt immers veel langer.

Spreekster wenst eveneens uitleg over de situatie van familieleden die zich borg stellen. Het is de gangbare praktijk dat de banken geen kredieten meer toestaan als er geen borg voorhanden is. Aldus stellen familieleden (ouders, broers en zusters) zich vaak borg.

Tevens heeft spreekster de indruk dat voorliggende tekst niet helemaal beantwoordt aan de bekommernissen van de senatoren met betrekking tot de situatie van de echtgenoot.

Mevrouw Nyssens wenst meer duidelijkheid over de tweede zin van het eerste lid. De woorden «de echtgenoot die zich mede verbonden heeft» zijn niet echt gebruikelijk. Wat bedoelt men hier juist mee? Bovendien ondervindt de echtgenoot die geen specifieke handelingen heeft verricht ook problemen door het faillissement van de echtgenoot, juist wegens het huwelijksstelsel of haar/zijn situatie als echtgenoot.

De minister antwoordt op dit laatste punt dat de verschoonbaarheid de schulden van de gefailleerde teniet doet. Aldus kan de echtgenoot niet meer vervolgd worden en kan er geen beslag gelegd worden op het eigen vermogen of het gemeenschappelijk vermogen van de echtgenoot van de gefailleerde. De situatie is verschillend wanneer de echtgenoot zich persoonlijk heeft verbonden voor de schulden van de gefailleerde, wat heel vaak voorkomt. Dan betreft het een eigen schuld van de echtgenoot. In dat geval is het noodzakelijk de verschoonbaarheid uit te breiden tot de echtgenoot, waardoor hij/zij wordt bevrijd van die verbintenissen.

Mevrouw Taelman merkt op dat het in het ontwerp voorgestelde artikel 80 zeer onduidelijk was. Amendering is dus noodzakelijk. Spreekster meent echter dat ook de tekst van het amendement nr. 77 niet helemaal duidelijk is. Spreekster verwijst naar haar amendement nr. 73 dat ertoe strekt het tweede, derde en vierde lid van het voorgestelde artikel 82 te doen vervallen. Het zou beter zijn de filosofie van de clean start uit te werken in de wet op de collectieve schuldenregeling dan in de faillissementswet. Ten gevolge van de rechtsonzekerheid op het vlak van de verschoonbaarheid van de borg na de wet van 1997 is de «borg» in vele financieringscontracten al vervangen door de figuur van de (hoofdelijke) medeschuldenaar. Valt de echtgenoot die zich mede verbonden heeft onder de figuur van de hoofdelijke medeschuldenaar? Spreekster vreest dat het veld zeer snel zal

parent isolé. Dans quelle mesure l'excusabilité peut-elle être étendue à la relation enfant-parent?

Mme de T' Serclaes souhaite s'assurer que l'article proposé dans l'amendement se contente d'étendre l'article 30 initial au conjoint. En effet, l'article 30 initial était nettement plus long, semble-t-il.

L'intervenante voudrait aussi obtenir des précisions sur la situation des membres de la famille qui se portent caution. Il est d'usage à présent que les banques n'accordent pas de crédit en l'absence de caution. Il arrive dès lors souvent que des membres de la famille (parents, frères et sœurs) des intéressés se portent caution.

L'intervenante a en outre l'impression que le texte à l'examen ne répond pas pleinement aux inquiétudes des sénateurs en ce qui concerne la situation du conjoint.

Mme Nyssens demande des précisions concernant la deuxième phrase de l'alinéa 1^{er}. Les mots «le conjoint qui s'est coobligé» ne sont pas très usités. Qu'entend-on exactement par là? En outre, l'époux qui n'a pas posé d'acte spécifique connaît lui aussi des problèmes à la suite de la faillite de son conjoint, en raison précisément de la nature du régime matrimonial ou de sa qualité d'époux.

En ce qui concerne ce dernier point, le ministre répond que l'excusabilité éteint les dettes du failli. Le conjoint ne peut donc plus être poursuivi ni faire l'objet d'aucune saisie sur ses biens propres ou sur le patrimoine commun qu'il possède avec son conjoint. La situation est toute autre lorsque le conjoint s'est engagé personnellement pour ce qui est des dettes du failli, ce qui est très fréquent. Les dettes deviennent alors des dettes propres du conjoint. Compte tenu de cela, il y a lieu d'étendre l'excusabilité au conjoint afin de le libérer de son engagement.

Mme Taelman fait remarquer que l'article 80 proposé dans le projet était très peu clair. Il y a lieu dès lors d'en amender le texte. L'intervenante estime que le texte de l'amendement n° 77 manque aussi de clarté. Elle renvoie à son amendement n° 73 qui tend à supprimer les alinéas 3 et 4 de l'article 82 proposé. Il serait préférable de développer la philosophie de l'ardoise vierge dans la loi relative au règlement collectif de dettes plutôt que dans la loi sur les faillites. En raison de l'insécurité juridique liée à l'excusabilité de la caution, qu'a engendré la loi de 1997, on a remplacé dans bon nombre de contrats de financement la notion de «caution» par celle de «codébiteur (solidaire)». Le conjoint qui s'est coobligé tombe-t-il sous la définition de la notion de «codébiteur solidaire»? L'intervenante craint que les acteurs de terrain ne s'adaptent très rapidement à la loi et que

reageren op de wet en dat de «sociale» ingreep door de wetgever perverse effecten zal hebben. Krediet-verkrijging zou voor handelaars nog moeilijker kunnen worden dan thans reeds het geval is.

De heer Ramoudt heeft de indruk dat de discussie zich meer en meer toespitst op de borgstelling. Men heeft de hoofdelijke borgstelling. De banken hebben de gewoonte een borgstelling steeds aan te houden. Dit betekent dat de borgstelling blijft gelden ook al heeft men geen schulden meer. De problematiek van de borgstelling op zich zou ook eens onder de loep moeten worden genomen.

De heer Istasse verwijst naar het derde en het vierde lid van het door het ontwerp voorgestelde artikel 82, met betrekking tot de borg uit vrijgevigheid. Doet het amendement nr. 77 van de regering deze bepalingen teniet?

De minister antwoordt dat het amendement nr. 77 de bedoeling heeft de tekst van het initiële artikel 82 te verduidelijken en artikel 30 van het initiële ontwerp dus volledig herschrijft. Er rijzen nog heel wat vragen, waardoor herformulering van het amendement waarschijnlijk noodzakelijk zal zijn.

De minister beaamt dat amendement nr. 77 meer rechtszekerheid wil brengen met betrekking tot de gevolgen van de verschoonbaarheid. Het eerste principe, dat de verschoonbaarheid de schulden van de gefailleerde teniet doet, wordt behouden. Dat betekent dat, door het uitdoven van de hoofdverbintenis, in principe ook de borgstelling vervalt. In uitzondering op de ondergeschikte aard van de borgstelling, worden degenen die zich beroepsmatig borg hebben gesteld niet bevrijd door de verschoonbaarheid die de gewaarborgde hoofdverbintenis doet uitdoven. De enige nieuwigheid bestaat in de toevoeging van de toestand van de echtgenoot van de gefailleerde. Er wordt voorzien dat de echtgenoot van de gefailleerde die zich mede verbonden heeft voor diens schulden wordt bevrijd van die verbintenis. Tevens worden de verbintenissen van de gefailleerde die buiten de gevolgen van de verschoonbaarheid vallen uitdrukkelijk aangegeven. Het betreft de onderhoudsschulden van de gefailleerde en de schulden die voortvloeien uit een verbintenis tot herstel van door hem veroorzaakte lichamelijke schade. In de Amerikaanse wetgeving is er een hele waslijst van uitzonderingen.

De heer Steverlynck herhaalt dat er kan geopteerd worden voor de behandeling van de problematiek van de verschoonbaarheid in de regeling van de collectieve schuldenregeling. De regering stemt hier blijkbaar niet mee in.

Spreker blijft bij zijn standpunt dat de in het amendement 77 voorgestelde bepaling nog heel wat onduidelijkheden bevat. Zo zou een definitie van «beroepsmatige borgstelling» wenselijk zijn. Spreker verwijst naar zijn amendement nr. 44, dat refereert aan het nederlandse recht waar duidelijk wordt

l'intervention «sociale» du législateur n'ait des effets pervers. Il se pourrait bien que les commerçants aient encore plus difficilement accès au crédit qu'actuellement.

M. Ramoudt a l'impression que la discussion se focalise de plus en plus sur le cautionnement. Il y a par exemple le cautionnement solidaire. Les banques ont pris l'habitude d'exiger systématiquement un cautionnement. Cela signifie que le cautionnement subsiste même lorsque l'on n'a plus de dette. Il faudrait également examiner à la loupe la problématique du cautionnement en tant que telle.

M. Istasse renvoie aux alinéas 3 et 4 de l'article 82, proposé dans le projet, qui concerne la caution de bienfaisance. L'amendement n° 77 du gouvernement annule-t-il ces dispositions?

Le ministre répond que l'amendement n° 77 tend à clarifier le texte de l'article 82 initial et qu'il réécrit donc entièrement l'article 30 du projet initial. Vu le nombre de questions qui se posent encore, il faudra probablement reformuler le texte de cet amendement.

Le ministre confirme que l'amendement n° 77 entend améliorer la sécurité juridique en ce qui concerne les effets de l'excusabilité. Le premier principe, à savoir celui selon lequel l'excusabilité éteint les dettes du failli, est maintenu. Cela signifie que l'extinction de l'engagement principal emporte en principe l'extinction de la caution. Par dérogation au caractère subordonné de la caution, les personnes qui, à titre professionnel, se sont rendues caution d'une obligation du failli ne sont pas déchargées de leur obligation par l'effet de l'excusabilité qui éteint l'obligation principale pour laquelle elles se sont portées caution. La seule nouveauté consiste en une appréhension de la situation du conjoint du failli. Il est prévu que le conjoint du failli qui s'est coobligé à la dette de ce dernier, est libéré de cette obligation. Les obligations du failli qui ne bénéficient pas des effets de l'excusabilité sont citées explicitement. Il s'agit des dettes alimentaires du failli et de celles qui résultent de l'obligation de réparer les dommages corporels qu'il a causés par sa faute. La législation américaine contient une longue liste d'exceptions.

M. Steverlynck répète qu'une des options envisageables consiste à traiter la problématique de l'excusabilité dans le cadre du régime du règlement collectif de dettes. Le gouvernement ne partage manifestement pas ce point de vue.

L'intervenant reste d'avis que la disposition proposée dans l'amendement n° 77 contient encore de nombreuses imprécisions. À cet égard il serait souhaitable de définir ce qu'il y a lieu d'entendre par «se rendre caution à titre professionnel». L'intervenant renvoie à son amendement n° 44 qui fait référence au

bepaald wat een particuliere borg is. Tevens dienen de problematiek van de borg en de problematiek van de verschoonbaarheid duidelijk worden gescheiden en in een afzonderlijk lid te worden behandeld.

Mevrouw Nyssens verwijst naar haar amendement nr. 48 (*cf. infra* — artikel 30bis). Spreekster wenst terug te komen op haar vraag naar de precieze betekenis van de term «mede verbonden». Bepaalde schulden worden verhaald op de vermogens van de echtgenoot, ook al heeft de echtgenoot zich niet uitdrukkelijk verbonden. Spreekster haalt het voorbeeld aan van de verkeersbelastingen en de bedrijfsvoorheffing. Kan de echtgenoot hieraan ontsnappen, door de voorgestelde bepaling aan te voeren?

De minister meent van niet. Het betreft hier uitdrukkelijke fiscale bepalingen over de invordering van belastingen.

Op de vraag wat gebeurt met het tweede lid van het in het wetsontwerp voorgestelde artikel 82, antwoordt de minister dat, naar aanleiding van reacties in rechtsleer, werd geopteerd voor uitdrukkelijk aangegeven uitzonderingen (zie tweede lid van de in het amendement nr. 77 voorgestelde bepaling).

Ook wat betreft de borg uit vrijgevigheid (derde en het vierde lid in het wetsontwerp) wordt de beoordeling van de rechtbank geschrapt. Er wordt geopteerd voor een systeem waarbij de verschoonbaarheid van rechtswege intreedt. Dit vermijdt uiteenlopende interpretaties door de rechtbanken en maakt dat de rechter zich niet hoeft uit te spreken over zaken die zich op de grens van handels- en burgerlijk recht bevinden. De verschoonbaarheid bevrijdt enkel natuurlijke personen die zich kosteloos hebben borg gesteld.

De heer Steverlynck verwijst naar een arrest van het Hof van cassatie (16 november 2001) waarbij wordt gesteld dat de verschoonbaarheid een persoonlijke exceptie is. Dat betekent dat, indien men de particuliere borg wil bevrijden van zijn verbintenissen, men het uitdrukkelijk moet voorzien in de wet.

De minister onderstreept dat de tekst bepaalt dat de verschoonbaarheid de schulden van de gefailleerde teniet doet. Het betreft dus geen persoonlijke exceptie meer, maar een vernietiging van de schuld. Enkel degenen die zich beroepsmatig hebben borg gesteld, worden niet bevrijd. Enkel deze uitzondering op de algemene regel moet uitdrukkelijk in de wet worden bepaald.

De heer Steverlynck blijft erbij dat de formulering niet optimaal is. Tevens zou moeten worden gedefinieerd wat men verstaat onder de beroepsmatige en de particuliere borg.

De heer Mahoux oppert dat het eerste lid drie verschillende zaken wenst te regelen (uitdoving van de schuld, de situatie van de echtgenoot en de situatie

droit néerlandais, lequel définit clairement la notion de caution privée. Il convient en outre de traiter distinctement la problématique de la caution et celle de l'excusabilité, en leur consacrant des alinéas distincts.

Mme Nyssens se réfère à son amendement n° 48 (*cf. infra* — article 30bis). L'intervenante souhaite revenir sur sa question relative au sens précis du terme «coobligé». Certaines dettes sont recouvrées sur le patrimoine du conjoint, même si ce dernier ne s'est pas engagé explicitement. L'intervenante cite l'exemple des taxes de circulation et du précompte professionnel. Le conjoint peut-il s'y soustraire en invoquant la disposition proposée?

Le ministre estime que non. Il s'agit ici de dispositions fiscales expresses relatives au recouvrement de l'impôt.

À la question de savoir ce qu'il advient de l'alinéa 2 de l'article 82 proposé par le projet de loi, le ministre répond qu'à la suite de réactions qui se sont manifestées dans la doctrine, on a choisi d'énumérer explicitement des exceptions (voir l'alinéa 2 de la disposition proposée par l'amendement n° 77).

En ce qui concerne la caution de bienfaisance aussi (alinéas 3 et 4 du projet de loi), l'appréciation du tribunal a été supprimée. On opte pour un système où l'excusabilité est de droit. Cela évite des interprétations divergentes des tribunaux, tout en dispensant le juge de se prononcer sur des affaires qui se situent à la limite du droit commercial et du droit civil. L'excusabilité ne libère que les personnes physiques qui se sont portées caution à titre gratuit.

M. Steverlynck évoque un arrêt de la Cour de cassation (16 novembre 2001) qui dispose que l'excusabilité est une exception personnelle. Cela signifie que si l'on veut libérer la caution privée de ses engagements, il faut le prévoir explicitement dans la loi.

Le ministre souligne que le texte prévoit que l'excusabilité met à néant les dettes du failli. Il s'agit donc non plus d'une exception personnelle, mais d'une annulation de la dette. Seuls ceux qui se sont portés caution à titre professionnel ne sont pas libérés. La loi ne doit prévoir explicitement que cette exception à la règle générale.

M. Steverlynck maintient que la formulation n'est pas optimale. Il faudrait également définir ce que l'on entend par caution professionnelle et caution privée.

M. Mahoux fait valoir que l'alinéa 1^{er} vise à régler trois choses différentes (l'extinction de la dette, la situation du conjoint et la situation de la caution

van de (beroepsmatige) borg). Duidelijkheidshalve zouden deze bepalingen best worden opgenomen in afzonderlijke leden. Het is ook belangrijk dat men de echtgenoot beschermt als hij niets specifiek heeft ondertekend, maar aangesproken wordt naar aanleiding van het huwelijksvermogensstelsel.

Mevrouw Nyssens dient een subamendement in op amendement nr. 77 van de regering (stuk Senaat, nr. 2-877/6, amendement nr. 89), dat ertoe strekt de woorden «De echtgenoot van de gefailleerde die zich mede verbonden heeft voor diens schulden, wordt door de verschoonbaarheid bevrijd van deze verbintenis» te vervangen door de woorden «De echtgenoot van de gefailleerde kan door de schuldeisers van de gefailleerde niet vervolgd worden op het gemeenschappelijke vermogen van de echtgenoten.». Dit amendement heeft tot doel de dubbelzinnigheid weg te nemen van de woorden «mede verbonden».

De heer Steverlynck oppert dat het amendement van mevrouw Nyssens de bepaling beperkt. De echtgenoot heeft zich niet noodzakelijk verbonden met het gemeenschappelijk vermogen. De verbintenis kan ook slaan op haar eigen vermogen.

Mevrouw Nyssens verwijst naar artikel 98 van de faillissementswet, dat verhaal op het eigen vermogen van de echtgenoot van de gefailleerde reeds uitsluit.

De minister oppert dat artikel 98 slechts nuttig is als er geen enkele verschoonbaarheid is geweest. Hij herhaalt dat de verschoonbaarheid de schuld teniet doet en dat er dus in principe geen enkel verhaal bestaat op het gemeenschappelijk vermogen van de echtgenoot. De echtgenoot kan dus niet worden aangesproken door het enkele feit van het huwelijksvermogensstelsel. Het probleem rijst enkel wanneer de echtgenoot zich persoonlijk aansprakelijk gesteld heeft voor de schuld van de gefailleerde echtgenoot. Dan staat men voor een persoonlijke schuld van de echtgenoot. Dat is de draagwijdte van de woorden «mede verbonden». De regering zal een amendement ter verduidelijking voorbereiden.

Omwille van de leesbaarheid stelt mevrouw Taelman voor het artikel op te splitsen en de situatie van de echtgenoot bijvoorbeeld te regelen in afdeling IV, die de gevolgen van het faillissement voor de echtgenoot reeds regelt.

De heer Steverlynck onderstreept dat het hier de gevolgen van de verschoonbaarheid betreft. Als men deze bepaling in afdeling IV plaatst moet dit duidelijk worden gesteld. Het is belangrijk dat men de situatie van de echtgenoot en de situatie van de borg in afzonderlijke leden behandelt. Inderdaad is de echtgenoot vaak niet enkel borg, maar ook mede-schuldenaar. Bij de bepaling over de borg kan dan worden gedefinieerd wat men verstaat onder beroepsmatige borg.

professionnelle). Dans un souci de clarté, il serait préférable d'inscrire ces dispositions dans des alinéas différents. Il importe également de protéger le conjoint s'il n'a rien signé de spécifique, mais qu'il est sollicité sur la base du régime matrimonial.

Mme Nyssens dépose un sous-amendement à l'amendement n° 77 du gouvernement (doc. Sénat, n° 2-877/6, amendement n° 89) qui vise à remplacer les mots «le conjoint du failli qui s'est coobligé à la dette de son époux est libérée de cette obligation par l'effet de l'excusabilité» par les mots «le conjoint du failli ne peut être poursuivi par les créanciers du failli sur le patrimoine commun des conjoints». Cet amendement vise à lever l'ambiguïté du mot «coobligé».

M. Steverlynck observe que l'amendement de Mme Nyssens limite la disposition. Le conjoint ne s'est pas nécessairement engagé pour le patrimoine commun. L'engagement peut également porter sur son patrimoine propre.

Mme Nyssens renvoie à l'article 98 de la loi sur les faillites, qui exclut déjà la possibilité de poursuivre le paiement sur le patrimoine propre du conjoint du failli.

Le ministre répond que l'article 98 n'est utile que si aucune excusabilité n'est intervenue. Il répète que l'excusabilité met la dette à néant et qu'il n'existe donc en principe aucun recours sur le patrimoine commun du conjoint. Le conjoint ne peut donc pas être sollicité du seul fait du régime matrimonial. Le problème ne se pose que quand l'époux s'est rendu personnellement responsable de la dette du conjoint failli. On se trouve alors en présence d'une dette personnelle du conjoint. Telle est la portée du mot «coobligé». Le gouvernement préparera un amendement pour clarifier les choses.

En vue de faciliter la lisibilité, Mme Taelman propose de scinder l'article et de régler la situation du conjoint à la section IV, qui règle déjà les conséquences de la faillite pour le conjoint.

M. Steverlynck souligne qu'il s'agit en l'espèce des conséquences de l'excusabilité. Si l'on place cette dispositions dans la section IV, il faudra le préciser clairement. Il importe de traiter la situation du conjoint et de celle de la caution dans des alinéas différents. En effet, bien souvent, le conjoint est non seulement caution, mais aussi codébiteur. La disposition relative à la caution peut alors définir ce que l'on entend par caution professionnelle.

Naar aanleiding van de discussie dient de regering een nota in met betrekking tot de verschoonbaarheid van de gefailleerde (zie bijlage).

Tevens dient de regering een amendement nr. 92 (stuk Senaat, nr. 2-877/7) in.

Dit amendement, dat de verschoonbaarheid van de gefailleerde regelt, vervangt amendement nr. 77 van de regering (stuk Senaat, nr. 2-877/6) om rekening te houden met de opmerkingen die tijdens de bespreking gemaakt zijn.

Mevrouw de T' Serclaes stelt vast dat het tweede lid van het door amendement nr. 92 voorgestelde artikel 30 «de echtgenoot van de gefailleerde die zich persoonlijk aansprakelijk heeft gesteld voor de schuld» betreft, terwijl in amendement nr. 77 sprake was van «de echtgenoot die zich mede verbonden heeft». Spreekster vraagt of die nieuwe formulering niet restrictiever is: betreft de verschoonbaarheid ook verplichtingen waaraan de echtgenoot van de gefailleerde gebonden is door toedoen van het huwelijksvermogenstelsel? Moet ten minste de wederkerende vorm «zich mede verbonden heeft» niet vermeden worden teneinde een restrictieve interpretatie te vermijden, die de verschoonbaarheid zou beperken tot de juridische verbintenissen die de echtgenoot van de gefailleerde aangegaan heeft?

De minister antwoordt dat het amendement slaat op de echtgenoot die zich persoonlijk aansprakelijk heeft moeten stellen voor de schulden van zijn handeldrijvende huwelijkspartner om deze laatste in staat te stellen beroepshalve een verbintenis aan te gaan.

Spreekster merkt in dit verband op dat de activa van de gefailleerde in de eerste plaats bestaan in zijn eigen goederen zo hij die bezit. In de tweede plaats bestaan zij uit alle gemeenschappelijke goederen (Burgerlijk Wetboek, artikel 1414, tweede lid, 3^o). Tot de gemeenschappelijke goederen behoren de inkomsten uit de eigen goederen van elk van de echtgenoten. De schuldeisers van de gefailleerde kunnen het gemeenschappelijk vermogen van de echtgenoten aanspreken omdat de echtgenoot-handelaar persoonlijk gehouden is. In principe blijft het eigen vermogen van de echtgenoot van de gefailleerde buiten bereik, behalve wanneer hij zich persoonlijk verbonden heeft tot de schuld van zijn echtgenoot-handelaar.

Wordt de gefailleerde verschoonbaar verklaard, dan ontsnapt hij aan elke vervolging van zijn voormalige schuldeisers. Die kunnen zich uiteraard niet meer richten tegen het gemeenschappelijk vermogen (gevolg van rechtswege van de verschoonbaarheid). In weerwil van de verschoonbaarheid behouden de schuldeisers evenwel een verhaal op het gemeenschappelijk vermogen met inbegrip van de inkomsten van elk van de echtgenoten, wanneer de echtgenoot van de gefailleerde zich persoonlijk verbonden heeft tot de schuld van zijn echtgenoot en die schuld dus

À l'occasion de la discussion, le gouvernement présente une note relative à l'excusabilité du failli (voir l'annexe).

Il dépose également l'amendement n° 92 (doc. Sénat, n° 2-877/7).

Cet amendement, qui règle les conséquences de l'excusabilité du failli, remplace l'amendement n° 77 du gouvernement (doc. Sénat, n° 2-877/6) pour tenir compte des remarques formulées au cours des débats.

Mme de T'Serclaes constate que l'alinéa 2 de l'article 30 proposé dans l'amendement n° 92 vise «le conjoint qui s'est personnellement obligé à la dette» alors que l'amendement n° 77 visait le conjoint «coobligé». L'intervenante demande si la nouvelle formulation proposée n'est pas plus restrictive: des obligations auxquelles le conjoint du failli serait tenu par l'effet du régime matrimonial sont-elles visées par l'excusabilité? Ne faudrait-il, à tout le moins, pas supprimer la lettre «s'» dans l'expression «s'est personnellement obligé à la dette» pour éviter une interprétation restrictive du texte qui limiterait l'excusabilité aux actes juridiques souscrits par le conjoint du failli.

Le ministre répond que l'amendement vise l'époux qui a dû s'obliger personnellement à la dette de son conjoint commerçant pour permettre à ce dernier de contracter un engagement professionnel.

L'orateur fait remarquer que la masse active du conjoint failli, susceptible de saisie, consistera avant tout dans ses biens propres, s'il en a. L'actif du conjoint failli comprend, en second lieu, les biens communs, tous les biens communs (article 1414, Code civil, alinéa 2, 3^o). Parmi les biens communs, il y a les revenus des biens propres de chacun des époux. Les créanciers du failli peuvent exercer des recours sur le patrimoine commun des époux en raison de la simple circonstance que le conjoint commerçant est personnellement tenu. En principe, le patrimoine propre de l'époux du failli est hors d'atteinte, sauf dans l'hypothèse où celui-ci s'est personnellement obligé à la dette de son conjoint commerçant.

Si le failli est excusé, sa dette étant éteinte, il échappe à toute poursuite de ses anciens créanciers et ceux-ci n'ont, bien entendu, plus de recours à ce titre sur le patrimoine commun (conséquence de plein droit de l'excusabilité). Par contre, nonobstant l'excusabilité, les créanciers gardent un recours sur le patrimoine commun, en ce compris les revenus de chacun des époux, lorsque le conjoint du failli s'est personnellement obligé à la dette de son époux et que la dette est devenue sienne. On remarque que ceci est de nature à saper le but que poursuivait le législateur

ook de zijne is geworden. Op te merken valt dat een dergelijke bepaling het doel uitholt van de wetgever, die in 1997 de nieuwe vorm van verschoonbaarheid heeft ingevoerd (fresh start doctrine) aangezien de inkomsten uit de nieuwe activiteit van de gefailleerde in aanmerking komen voor beslag omdat zijn echtgenoot nog gehouden is tot betaling van de vroegere schulden. Om dat te voorkomen moet de verschoonbaarheid van de gefailleerde ook bevrijdend werken voor de echtgenoot die zich persoonlijk verbonden heeft tot de schuld van de gefailleerde. Dit is wat amendement nr. 92 doet. De vertegenwoordiger van de minister vindt het niet nodig de woorden «die zich persoonlijk aansprakelijk heeft gesteld voor de schuld» te vervangen door de woorden «die zich mede verbonden heeft», zoals de vorige spreekster voorstelt. Deze wijziging verandert immers niets aan de strekking van de tekst, omdat de schulden die ontstaan uit het huwelijksvermogenstelsel *ipso facto* tenietgegaan zijn ingevolge de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

De heer Steverlynck maakt melding van een arrest van 28 maart 2002 van het Arbitragehof en van verscheidene recente studies over insolventie. Spreker vraagt of de wijzigingen van het ontwerp aan het faillissement, met name in verband met de borg en de gevolgen van de verschoonbaarheid voor de echtgenoot van de gefailleerde, niet opnieuw moeten worden bekeken om na te gaan of ze samenvallen met de rechtspraak van het Arbitragehof.

De minister antwoordt dat sinds de inwerkingtreding van de wet van 8 augustus 1997 over de borgstelling heel wat advies werd ingewonnen en een diepgaande reflectie werd gehouden. Daaruit is amendement nr. 92 van de regering ontstaan (stuk Senaat, nr. 2/877-6). Spreker meent dat de tekst van het amendement volledig strookt met de rechtspraak van het Arbitragehof, volgens hetwelk door de rechtbank van koophandel de kans te bieden de gefailleerde verschoonbaar te verklaren, zonder in de faillissementswet enige mogelijkheid op te nemen om de echtgenoot of de borg van de verschoonbaar verklaarde gefailleerde te bevrijden van hun verplichtingen, de wetgever rechtstreeks tegen de Grondwet ingaat omdat hij personen die tot dezelfde schulden zijn gehouden, niet op een gelijke wijze behandelt. Het bedoelde amendement wil dat rechtzetten.

De heer Steverlynck neemt akte van de verklaringen van de regering dat het in amendement nr. 92 (Stuk Senaat nr. 2-877/6) voorgestelde artikel 82 overeenstemt met de rechtspraak van het Arbitragehof. Spreker herinnert echter aan de kritiek in de rechtsleer over de ongelijke behandeling van de borg naargelang van de insolventieprocedures (faillissement, collectieve schuldenregeling, gerechtelijk akkoord). Dat kan een probleem opleveren in verband met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

en consacrant en 1997 l'excusabilité «nouvelle formule» (fresh start doctrine) puisque les revenus de la nouvelle activité du failli pourront faire l'objet de saisies dès lors que son conjoint est encore tenu des anciennes dettes. Pour éviter cela, il faut que l'excusabilité du failli libère également le conjoint qui s'est personnellement obligé à la dette du failli. C'est ce que prévoit l'amendement n° 92. Pour le ministre il n'est pas nécessaire de remplacer les mots «s'est personnellement obligé à la dette» par le mot «coobligé» comme le suggère la préopinante. Cette modification n'ajoute rien à la portée du texte.

M. Steverlynck fait état d'un arrêt rendu le 28 mars 2002 par la Cour d'arbitrage ainsi qu'à plusieurs études récentes sur la matière de l'insolvabilité. L'intervenant demande si les modifications que le projet veut apporter à la matière des faillites, notamment en ce qui concerne la caution et les effets de l'excusabilité sur le conjoint du failli, ne doivent pas être examinées à nouveau pour s'assurer de leur conformité avec la jurisprudence de la Cour d'arbitrage.

Le ministre répond que la matière de la caution a, depuis l'entrée en vigueur de la loi du 8 août 1997, fait l'objet de nombreuses consultations et de mûres réflexions qui ont finalement abouti à l'amendement n° 92 du gouvernement (doc. Sénat, n° 2-877/6). L'intervenant estime que le texte de cet amendement est parfaitement conforme à la jurisprudence de la Cour d'arbitrage, laquelle dit pour droit qu'en permettant au tribunal de commerce d'excuser le failli, sans prévoir aucune possibilité au sein de la loi sur les faillites de décharger de leurs obligations le conjoint ou la caution du failli déclaré excusable, le législateur a pris une mesure contraire à la Constitution en traitant différemment des personnes tenues au règlement des mêmes dettes. L'amendement précité aura donc notamment pour objet de réparer le manquement ainsi dénoncé.

M. Steverlynck prend acte des déclarations du gouvernement concernant la conformité de l'article 82 proposé à l'amendement n° 92 du gouvernement (doc. Sénat, n° 2-877/6) avec la jurisprudence de la Cour d'arbitrage. L'intervenant rappelle cependant les critiques formulées dans la doctrine à propos du traitement différent réservé aux cautions selon les procédures d'insolvabilité (faillite, règlement collectif des dettes, concordat judiciaire), ce qui pourrait s'avérer problématique au regard des articles 10 et 11 de la Constitution.

Spreeker meent dat in de procedure van collectieve schuldenregeling moet worden voorzien in maatregelen die vergelijkbaar zijn met wat wordt voorgesteld inzake faillissement, waar de verschoonbaarheid van de gefailleerde de echtgenoot die zich borg heeft gesteld, bevrijdt. Alle insolventieprocedures moeten op dezelfde wijze worden geregeld, ongeacht of het gaat om een handelaar of om een particulier.

De minister bevestigt dat de opschorting van individuele vervolging die de gefailleerde geniet, niet geldt voor diens echtgenoot. Overigens wordt de curator, bij een faillissement van een handelaar die een natuurlijk persoon is, ermee belast de gehele boedel van de gefailleerde te vereffenen, alsook de bedragen te recupereren waarvoor de echtgenoot zich borg heeft gesteld uit het eigen vermogen. Bij de sluiting van het faillissement ontkomen de gefailleerde en zijn echtgenoot aan alle verdere vervolging, zodat ze een nieuwe activiteit kunnen opstarten, die hun een inkomen waarborgt.

De heer Steverlynck vraagt of die principes in de praktijk niet zullen worden omzeild, omdat niets de schuldeisers belet de echtgenoot van de gefailleerde te vervolgen, aangezien de opschorting van de procedures voor hem niet geldt.

De minister antwoordt dat de eigen goederen van de echtgenoot buiten het bereik van de schuldeisers liggen. Spreker meent dat de oplossing in amendement nr. 92 van de regering voldoende schenkt omdat de echtgenoot, net zoals de gefailleerde, van zijn verplichtingen kan worden ontslagen.

Voor de heer Steverlynck doet de oplossing die de regering voorstelt, een probleem rijzen voor de periode vanaf het vonnis van faillietverklaring tot het vonnis dat de verschoonbaarheid toekent. Om elke vervolging van de echtgenoot van de gefailleerde te voorkomen, pleit spreker ervoor dat de opschorting van de vervolging die voortvloeit uit het vonnis van faillietverklaring, wordt uitgebreid tot de echtgenoot van de gefailleerde.

Ten gevolge van de herformulering van dit artikel door het regeringsamendement, dat een ruime consensus geniet, zijn de amendementen nrs. 12 van de heer Steverlynck en Vandenberghe en 46, 47, 49 en 50 van mevrouw Nyssens, en amendement nr. 94 van de heer Roelants du Vivier, overbodig geworden.

B. Stemmingen

Amendement nr. 92 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden. Bijgevolg dienen de amendementen nrs. 12, 44, 46, 47, 49, 50, 73, 77 en 89 geen doel meer.

Amendement nr. 94 wordt ingetrokken.

L'orateur pense qu'il faudrait prévoir dans la procédure de règlement collectif de dettes des mesures comparables à celles proposées en matière de faillite où l'excusabilité du failli libère le conjoint qui s'est porté caution. Il faudrait que toutes les procédures d'insolvabilité, qu'il s'agisse d'un commerçant ou d'un particulier, soient réglées de la même façon.

Le ministre confirme que la suspension des poursuites individuelles dont bénéficie le failli ne s'étend pas à son conjoint. Par ailleurs, dans le cadre de la faillite d'un commerçant personne physique, le curateur sera chargé de liquider l'ensemble du patrimoine du failli ainsi que de récupérer, dans le patrimoine propre du conjoint les sommes à concurrence desquelles celui-ci s'est engagé. Lors de la clôture de la faillite, le failli et son conjoint sont libérés de toute poursuite ultérieure, ce qui leur permet de redémarrer une activité nouvelle dont ils auront la garantie de percevoir les revenus.

M. Steverlynck demande si ces principes ne seront pas détournés dans la pratique car rien n'empêche les créanciers de poursuivre le conjoint du failli puisque la suspension des procédures ne vaut pas à son égard.

Le ministre répond que les biens propres du conjoint sont hors d'atteinte des créanciers. Pour l'intervenant, la solution proposée dans l'amendement n° 92 du gouvernement est satisfaisante dès lors que le conjoint peut, au même titre que le failli, bénéficier de la décharge.

Pour M. Steverlynck, la solution proposée par le gouvernement pose un problème pour la période courant du jugement déclaratif de faillite jusqu'au jour du jugement accordant l'excusabilité. Pour éviter toute poursuite à l'encontre du conjoint du failli, l'orateur plaide pour que la suspension des poursuites découlant du jugement déclaratif de faillite soit étendue au conjoint du failli.

De par la reformulation de cet article à la suite du dépôt de l'amendement gouvernemental qui peut bénéficier d'un large consensus, les amendements n°s 12 de M. Steverlynck et Vandenberghe, 46, 47, 49 et 50 de Mme Nyssens, ainsi que l'amendement n° 94 de M. Roelants du Vivier deviennent sans objet.

B. Votes

L'amendement n° 92 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents. Par conséquent, les amendements n° 12, 44, 46, 47, 49, 50, 73, 77 et 89 sont sans objet.

L'amendement n° 94 est retiré.

Artikel 30bis

Amendement nr. 48 van mevrouw Nyssens (stuk Senaat, nr. 2-877/6) strekt ertoe te bepalen dat de schulden van het faillissement noch op het eigen vermogen, noch op het gemeenschappelijk vermogen van de echtgenoten kunnen worden verhaald.

Amendement nr. 48 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Artikel 31bis

Amendement nr. 86 van mevrouw Taelman (stuk Senaat, nr. 2-877/6) betreft de verificatie van schuldvorderingen. Er kan worden verwezen naar amendement nr. 57 op artikel 6bis.

Artikel 32

A. Bespreking

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 27 in (stuk Senaat, nr. 2-877/4) dat bepaalt dat de curator verplicht is te eisen dat de kosten van bewaring of teruggave van de teruggevorderde goederen worden betaald door de eigenaar, bij de afgifte van de goederen.

De minister stemt hiermee in en zou zelfs verder gaan.

Aldus dient mevrouw Nyssens een subamendement in dat ertoe strekt de woorden «moet eisen» te vervangen door de woorden «eist» (stuk Senaat, nr. 2-877/6, amendement nr. 90).

Amendement nr. 87 van mevrouw Taelman (stuk Senaat, nr. 2-877/6) betreft de verificatie van schuldvorderingen (zie amendement nr. 57 op artikel 6bis).

B. Stemmingen

De amendementen nrs. 27 tot 90 worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 87 wordt ingetrokken.

Artikel 34

A. Bespreking

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 13 in (stuk Senaat, nr. 2-877/2) met betrekking tot de bevoegdheid *ratione loci* van de rechtbank. De rechtbank waar de gefailleerde gedurende een periode van één jaar en één dag voor het aanhangig maken van de

Article 30bis

L'amendement nr. 48 de Mme Nyssens (doc. Sénat, n° 2-877/6) tend à disposer que les dettes de la faillite ne peuvent être recouvrées, ni à charge du patrimoine propre, ni à charge du patrimoine commun des conjoints.

L'amendement n° 48 est rejeté par 8 voix contre 2.

Article 31bis

L'amendement n° 86 de Mme Taelman (doc. Sénat, n° 2-877/6) concerne la vérification des créances. Référence peut y être faite à l'amendement n° 57 à l'article 6bis.

Article 32

A. Discussion

Mme Nyssens dépose l'amendement n° 27 (doc. Sénat, n° 2-877/4) selon lequel le curateur est tenu d'exiger que les frais de garde ou de restitution des biens recouvrés soient payés par le propriétaire des biens, lors de leur délivrance.

Le ministre souscrit à cet amendement et souligne qu'il irait même plus loin.

Mme Nyssens dépose alors un sous-amendement qui tend à remplacer les mots «peut exiger» par les mots «exige» (doc. Sénat, n° 2-877/6, amendement n° 90).

L'amendement n° 87 de Mme Taelman (doc. Sénat, n° 2-877/6) concerne la vérification des créances (voir amendement n° 57 à l'article 6bis).

B. Votes

Les amendements n°s 27 et 90 sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 87 est retiré.

Article 34

A. Discussion

Mme Taelman dépose un amendement n° 13 (doc. Sénat, n° 2-877/2) qui concerne la compétence *ratione loci* du tribunal dans le ressort duquel le failli a eu le plus longtemps son domicile ou son siège social au cours de la période d'un an et un jour avant la saisine,

zaak gedurende de grootste tijdspanne zijn woonplaats of zetel had wordt bevoegd gemaakt. De mogelijkheid voor de gefailleerde om de bevoegdheid van de rechtbank te organiseren is een mogelijkheid tot misbruik, die moet worden uitgeschakeld.

De regering gaat niet akkoord met het amendement. Er zal immers binnenkort een wetsontwerp over IPR worden ingediend, waarbij ook bepaalde bevoegdheidsaspecten zullen worden geregeld, onder andere met betrekking tot artikel 631 van het Gerechtelijk Wetboek. Dat zal ook rekening houden met de nakende inwerkingtreding (op 31 mei 2002) van het Europees reglement over de procedures van insolventie, dat bepaalde bevoegdheidsaspecten regelt.

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 39 in (stuk Senaat, nr. 2-877/ 4), dat de termijn van een jaar wenst te vervangen door een termijn van zes maanden. De termijn van een jaar lijkt overdreven lang. Het risico dat handelaars hun woonplaats of zetel wijzigen bestaat vooral tijdens de weken of maanden die het faillissement voorafgaan. De termijn van zes maanden komt bovendien overeen met de verdachte periode.

De minister preciseert dat het criterium van de voornaamste vestiging in aanmerking zal worden genomen bij de nieuwe codex IPR (overgenomen uit het Europees reglement). Hierdoor wordt tegemoet gekomen aan de bekommernissen van vorige sprekers. Spreker vraagt niet vooruit te lopen op deze wetgeving.

B. Votes

Amendement nr. 13 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 39 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Artikel 35

A. Bespreking

Amendement nr. 40 van mevrouw Nyssens strekt ertoe dit artikel te doen vervallen. Spreker verwijst naar de hoorzittingen. Het door iedere schuldeiser afzonderlijk instellen van een vordering tot terugbetaling van het passief leidt tot talloze juridische problemen. Het komt spreker voor dat deze bepaling niet aan het geheel van schuldeisers ten goede komt.

Subsidiair amendement nr. 28 van mevrouw Nyssens vervangt het voorgestelde eerste lid en bepaalt dat zowel de curators als de benadeelde schuldeisers de rechtsvordering kunnen instellen. De benadeelde schuldeiser kan evenwel de rechtsvordering niet instellen dan nadat de rechtbank de sluiting van het faillissement heeft bevolen of uitgesproken.

est désigné comme le tribunal compétent. La possibilité qui est donnée au failli de choisir le tribunal compétent est une source potentielle d'abus qu'il convient d'éliminer.

Le gouvernement ne souscrit pas à cet amendement. En effet, il déposera bientôt un projet de loi sur le droit international privé qui réglera également certains aspects de la question de la compétence, notamment en ce qui concerne l'article 631 du Code judiciaire. Le projet tiendra compte également de l'entrée en vigueur imminente (le 31 mai 2002) du règlement européen relatif aux procédures d'insolvabilité qui règle certains aspects de la question de compétence.

Mme Nyssens dépose l'amendement n° 39 (doc. Sénat, n° 2-877/4) tendant à remplacer le délai d'un an par un délai de six mois. Le délai d'un an semble trop long. Le risque que les commerçants changent de domicile ou de siège est réel surtout dans les semaines ou les mois qui précèdent la faillite. En outre, le délai de six mois correspond à la période suspecte.

Le ministre précise que le critère de l'établissement principal sera retenu dans le nouveau Code de droit international privé (repris du règlement européen). L'on répond ainsi aux préoccupations des préopinantes. L'intervenant demande que l'on n'anticipe pas cette législation.

B. Votes

L'amendement n° 13 est retiré.

L'amendement n° 39 est rejeté par 8 voix contre 2.

Article 35

A. Discussion

L'amendement n° 40 de Mme Nyssens vise à supprimer cet article. L'intervenante renvoie aux auditions. L'exercice de l'action en comblement de passif par chaque créancier individuellement pose de nombreux problèmes juridiques. L'intervenante estime que cette disposition ne profite pas à l'ensemble des créanciers.

L'amendement subsidiaire n° 28 de Mme Nyssens remplace l'alinéa 1^{er} proposé et prévoit que l'action est recevable de la part tant des curateurs que des créanciers lésés. Toutefois, le créancier lésé ne peut intenter l'action qu'après que le tribunal a ordonné ou prononcé la clôture de la faillite.

De minister gaat niet akkoord en verwijst naar de hoorzitting met de heer Zenner, waar deze problematiek ruimschoots aan bod kwam.

B. Stemmingen

De amendementen nrs. 28 en 40 worden verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Artikel 36

Amendementen nrs. 41 en 29 van mevrouw Nyssens hebben hetzelfde doel als de amendementen nr. 40 en 28.

De regering gaat niet akkoord.

Amendementen nrs. 29 en 41 worden verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Artikel 37

Amendementen nrs. 42 en 30 van mevrouw Nyssens hebben hetzelfde doel dan de amendementen nrs. 40 en 28.

De regering gaat niet akkoord.

De amendementen nrs. 30 en 42 worden verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Artikel 37bis

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 43 in (stuk Senaat, nr. 2-877/5), dat een overgangsmaatregel invoert met betrekking tot de eedaflegging, om de rechtbank van koophandel niet overmatig te belasten. Aldus wordt een onderscheid gemaakt tussen advocaten die op lijst zijn opgenomen en nog niet zijn aangesteld en advocaten die reeds werden aangesteld als curator.

De minister kan zich hierbij aansluiten.

Amendement nr. 43 wordt aangenomen met 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

VI. EINDSTEMMING

Het geamendeerde ontwerp in zijn geheel wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Dit rapport wordt eenparig goedgekeurd door de 9 aanwezige leden.

De rapporteur,
Jan STEVERLYNCK.

De voorzitter,
Josy DUBIÉ.

Le ministre n'est pas d'accord avec ces propos et renvoie à l'audition de M. Zenner, au cours de laquelle le problème évoqué a longuement été discuté.

B. Votes

Les amendements n° 28 et 40 sont rejetés par 8 voix contre 2.

Article 36

Les amendements n°s 41 et 29 de Mme Nyssens ont le même objectif que les amendements n°s 40 et 28.

Le gouvernement n'est pas d'accord avec leur contenu.

Les amendements n°s 29 et 41 sont rejetés par 8 voix contre 2.

Article 37

Les amendements n°s 42 et 30 de Mme Nyssens ont le même objectif que les amendements n°s 40 et 28.

Le gouvernement n'est pas d'accord avec leur contenu.

Les amendements n° 30 et 42 sont rejetés par 8 voix contre 2.

Article 37bis

Mme Taelman dépose l'amendement n° 43 (doc. Sénat, n° 2-877/5) visant à instaurer une mesure transitoire en ce qui concerne la prestation de serment, pour éviter de surcharger le tribunal de commerce. Elle établit une distinction entre les avocats déjà inscrits sur la liste qui n'ont pas encore été désignés comme curateurs et ceux qui ont déjà été désignés comme curateurs.

Le ministre peut souscrire à cette distinction.

L'amendement n° 43 est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

VI. VOTE FINAL

L'ensemble du projet amendé est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 9 membres présents.

Le rapporteur,
Jan STEVERLYNCK.

Le président,
Josy DUBIÉ.

VII. BIJLAGE

NOTA VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE BETREFFENDE
ARTIKEL 82 VAN DE FAILLISEMENTSWET: DE GEVOL-
GEN VAN DE VERSCHOONBAARHEID

1. Borg

Met betrekking tot de borg streeft het ontwerp een beperkt doel na: voorzien in de ontlasting van de verplichtingen ten aanzien van de naasten van de gefailleerde die zich kosteloos borg hebben gesteld voor zijn verbintenissen (stuk Kamer, 50-1132/001, blz. 17).

Het gaat hier om een delicate doelstelling want het economische nut van de borg mag niet worden weggenomen, zoniet wordt de toegang van ondernemers tot kredietmogelijkheden geparalyseerd. Dit gevaar is evenwel beperkt aangezien borgstellingen tegen betaling en professionele borgen niet voor ontlasting in aanmerking komen. Ook instellingen, inzonderheid de openbare die zich borg stellen teneinde de economische activiteit te bevorderen, moeten van deze ontlastingsregeling worden uitgesloten.

De vrijstelling vindt overigens slechts plaats na het faillissement, te weten na sluiting van de procedure. Dit laat aan de schuldeisers die aan de hand van de vakpers in kennis zijn gesteld van de opening van het faillissement, de tijd de borg aan te spreken en de beschikbare rechtsmiddelen aan te wenden.

Overeenkomstig het algemeen beginsel inzake faillissementen, te weten de algemene regeling van de rechten van de schuldeisers van de gefailleerde, is het daarentegen wenselijk dat de borgstellers van de gefailleerde de sluiting van het faillissement kunnen beschouwen als beëindiging van de vervolgingen ingesteld door de schuldeisers ingeval de gefailleerde verschoonbaar is verklaard. De borgstellers staan aldus niet langer bloot aan vervolgingen die gelet op de verjaringstermijnen ook na de sluiting van het faillissement nog gedurende vaak zeer lange tijd kunnen worden ingesteld.

Er moet worden opgemerkt dat de borg niet wordt ontlast indien de gefailleerde niet verschoonbaar wordt verklaard. In dat geval moet hij persoonlijk de gevolgen dragen van de daden van ontrouw gesteld door de gefailleerde, hetgeen als aanstootgevend kan overkomen.

Gelet op de meningen geformuleerd in de rechtsleer (E. Dirix, Borgtocht in het ontwerp reparatiewet faillissement: «omwille van je blauwe ogen», *RW*, 2001/2002, nr. 20, 716), is het raadzaam gebleken met betrekking tot de ontlasting van de borg niet langer de beoordeling van de rechtbank, daarin geleid door het proportionaliteitsbeginsel, in aanmerking te nemen maar van de ontlasting een gevolg te maken dat bij wet wordt verbonden aan de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

In verband met de nauwkeurige vaststelling van de borgstellers die kunnen worden ontlast, kunnen de professionele borgen worden uitgesloten en kan de ontlasting worden voorbehouden aan personen die zich kosteloos borg hebben gesteld⁽¹⁾. Er moet ook worden nagedacht of het niet gepast is dergelijke borgstellingen nauwkeuriger te definiëren, zoals amendement nr. 44 voorziet.

(1) Dit onderscheid dat ook de heer Dirix in zijn artikel voorstelt, is evenwel overbodig aangezien professionele borgen in beginsel nooit kosteloos een verbintenis aangaan terwijl de borg uit vrijgevigheid juist bestaat in een kosteloze verbintenis. Aanwending van dit juridisch begrip in een weinig toegepaste bepaling van het Burgerlijk Wetboek kan evenwel tot verwarring leiden.

VII. ANNEXE

NOTE DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE RELATIVE À
L'ARTICLE 82 DE LA LOI SUR LES FAILLITES: LES EFFETS
DE L'EXCUSABILITÉ

1. La caution

S'agissant de la caution, le projet poursuit un but limité: permettre la décharge des proches du failli qui, à titre gratuit, se sont rendus caution de ses obligations (doc. Chambre, 50-1132/001, p. 17).

L'exercice est délicat car il s'agit de ne pas dénier toute utilité économique à la caution en mesure telle que l'accès des entrepreneurs au crédit s'en trouverait paralysé. Ce danger est toutefois limité dès lors que les cautions rémunérées ou professionnelles ne peuvent bénéficier de la décharge. Il convient également d'exclure de la décharge les institutions, notamment publiques, qui fournissent caution pour stimuler l'activité économique.

Par ailleurs, la décharge n'intervient qu'au terme de la faillite, c'est-à-dire à la clôture de la procédure. Ceci laisse donc aux créanciers avertis de l'ouverture de la faillite par les publications idoines le temps d'actionner la caution et d'exercer leurs voies et moyens.

En revanche, conformément au principe général de la faillite qui est de régler globalement les droits des créanciers du failli, il s'indique que les cautions du failli puissent voir en la clôture de la faillite le terme des poursuites des créanciers si le failli a été déclaré excusable. Les cautions ne seront ainsi plus soumises à la menace de poursuites qui, vu les délais de prescription, peuvent se prolonger au delà de la clôture pendant des périodes de temps souvent fort longues.

Remarquons que la caution ne sera pas déchargée si le failli n'est pas déclaré excusable. Celles-ci devront dès lors supporter personnellement les conséquences des malversations commises par le failli, ce qui peut apparaître choquant.

Vu les opinions émises par la doctrine (E. Dirix, Borgtocht in het ontwerp reparatiewet faillissement: «omwille van je blauwe ogen», *RW*, 2001/2002, n° 20, 716), il est apparu opportun de ne plus retenir une appréciation du tribunal, guidée par l'application du principe de proportionnalité, quant à la décharge de la caution, mais de faire de cette décharge une conséquence attachée par la loi à l'excusabilité du failli.

S'agissant de l'identification précise des cautions qui peuvent bénéficier de la décharge, on peut exclure les cautions professionnelles et réserver ce bénéfice aux cautions qui se sont engagées à titre gratuit⁽¹⁾. Il y a lieu de réfléchir également à l'opportunité d'une définition de ces types de cautions plus précise, telle que reprise dans l'amendement n° 44.

(1) Cette distinction, suggérée également par M. Dirix dans son article précité, apparaît toutefois oiseuse dès lors qu'il est bien évident qu'une caution professionnelle ne contracte — en principe — jamais à titre gratuit et que la caution de bienfaisance est précisément celle qui s'est engagée à titre gratuit. L'utilisation de ce concept juridique contenu au sein d'une disposition peu utilisée du Code civil peut cependant être source de confusion.

Er moet evenwel worden opgemerkt dat aangezien de verschoonbaarheid, net als in het Amerikaans recht overigens, alleen bestemd is voor natuurlijke personen, geen ontlasting wordt verleend aan degenen die zich, zoals bestuurders of zaakvoerders, borg hebben gesteld voor de verbintenissen van een onderneming. Het is dan ook niet nodig zich te laten inspireren door het Nederlandse recht dat voorziet in een geïntegreerde borg, te weten een borg die een bevoegdheid inzake bestuur van of controle op de zaken van de hoofdschuldenaar bezit en aan wie de voordelen verleend aan de particuliere borg worden ontzegd.

Het is overigens weinig wenselijk in het Belgische recht nieuwe categorieën van borgstellingen in te voeren zonder de resultaten af te wachten van het onderzoek dat het ministerie van Economische Zaken in dit verband verricht.

2. Echtgenoot van de gefailleerde

2.1. Lot van de echtgenoot die zich niet vrijwillig aansprakelijk heeft gesteld voor de schulden van de gefailleerde

Aangezien de beginselen terzake niet zijn gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1997, is het nog steeds mogelijk zich te gronden op de rechtsleer voorafgaand aan de hervorming. De heer Cloquet stelt in dit verband dat de activa van de gefailleerde vooreerst bestaan in zijn eigen goederen indien hij die bezit. In de tweede plaats bestaan zij uit alle gemeenschappelijke goederen (artikel 1414 van het Burgerlijk Wetboek, tweede lid, 3^o). Tot de gemeenschappelijke goederen behoren de inkomsten uit de eigen goederen. De curator kan dan ook de inkomsten uit de eigen goederen van de echtgenoot van de gefailleerde opeisen en de schuldeisers kunnen na sluiting van het faillissement en indien de gefailleerde niet verschoonbaar is verklaard, die inkomsten in beslag doen nemen(1)(2). De professionele inkomsten van de echtgenoot van de gefailleerde vallen in het gemeenschappelijk vermogen en kunnen daarom in beslag worden genomen door de schuldeisers die bij de sluiting nog niet zijn betaald.

Er moet worden onderstreept dat de schulden die een van de echtgenoten aangaat bij de uitoefening van zijn beroep, in de regel slechts bindend zijn voor de echtgenoot die zich daarvoor borg heeft gesteld, alsook voor het gemeenschappelijk vermogen. Zij binden de echtgenoot die zulks niet heeft gedaan, dan ook niet persoonlijk(3).

Aangezien deze laatste in dit geval niet persoonlijk aansprakelijk wordt gesteld, kunnen de schuldeisers na de sluiting van het faillissement niet tegen hem of anders gesteld tegen zijn goederen optreden. Voorts is het zo dat de schuldeisers geen vervolging kunnen instellen ten aanzien van het gemeenschappelijk vermogen indien de gefailleerde verschoonbaar wordt verklaard.

Ingeval de gefailleerde echtgenoot daarentegen niet verschoonbaar wordt verklaard, behouden de schuldeisers die bij de sluiting niet zijn betaald, het recht vervolging in te stellen ten aanzien van het gemeenschappelijk vermogen.

2.2. Lot van de echtgenoot die zich vrijwillig aansprakelijk heeft gesteld voor de schulden van de gefailleerde

Indien de echtgenoot zich vrijwillig borg heeft gesteld voor de schulden van de gefailleerde, is hij daarvoor persoonlijk aanspra-

Remarquons toutefois que, dès lors que l'excusabilité — à l'instar du droit américain par ailleurs — est réservée au failli personne physique, la décharge ne sera pas accordée à ceux qui, tels les administrateurs ou gérants, ont cautionné les engagements d'une société. Il apparaît dès lors superflu de s'inspirer du droit néerlandais qui connaît la «geïntegreerde borg», c'est-à-dire la caution qui détient un pouvoir d'administration ou de contrôle sur les affaires du débiteur principal, droit néerlandais qui dénie les avantages reconnus à la «particulière borg».

Par ailleurs, il est peu opportun d'introduire en droit belge des catégories nouvelles de caution sans attendre le résultat de l'étude que mène à ce sujet le ministère des Affaires économiques.

2. Le conjoint du failli

2.1. Le sort du conjoint qui ne s'est pas volontairement obligé à la dette du failli

Les principes en la matière n'ayant pas été modifiés par la loi du 8 août 1997, il est donc possible de s'appuyer sur la doctrine antérieure à la réforme. M. Cloquet enseigne que la masse active du failli consistera avant tout dans ses biens propres, s'il en a. L'actif du failli comprend, en second lieu, les biens communs, tous les biens communs (article 1414 du Code civil, alinéa 2, 3^o). Parmi les biens communs, il y a les revenus des biens propres. Le curateur pourra donc exiger — et les créanciers pourront, après la clôture de la faillite, et si le failli n'est pas excusable saisir(1) — les revenus des biens propres du conjoint du failli(2). Quant aux revenus professionnels du conjoint du failli, ils tombent dans le patrimoine commun et pourront de ce fait faire l'objet d'une saisie par les créanciers restés impayés à la clôture.

Il est important de relever qu'en règle, les dettes contractées par un époux dans l'exercice de sa profession ne lient que l'époux contractant et le patrimoine commun. Ces dettes ne lient dès lors pas personnellement l'époux non contractant(3).

En conclusion, dans ce cas de figure, puisque l'époux du failli (qui ne s'est pas engagé personnellement) n'est pas personnellement tenu, les créanciers ne pourront pas agir à son encontre — c'est-à-dire sur ses biens propres — après la clôture de la faillite. D'autre part, si son conjoint-failli est déclaré excusable, les créanciers ne pourront exercer de poursuites sur le patrimoine commun.

En revanche, si le conjoint failli n'est pas déclaré excusable, les créanciers non désintéressés à la clôture conserveront leurs actions sur le patrimoine commun.

2.2. Le sort du conjoint qui s'est volontairement obligé à la dette du failli

Si le conjoint s'est volontairement obligé à la dette du failli, il en répond personnellement, sur son propre patrimoine. Il en répon-

(1) Artikel 98 van de faillissementswet is slechts een herhaling van het bepaalde in voornoemd artikel 1414, tweede lid, 3^o.

(2) Cloquet, A., «Droit commercial, les concordats et la faillite», Larcier, Bruxelles, 1985, nr. 1590, blz. 470.

(3) De Page, P., «Régimes matrimoniaux», PUB, 1993, blz. 119.

(1) L'article 98 de la loi sur les faillites ne fait que répéter la règle inscrite à l'article 1414, alinéa 2, 3^o, précité.

(2) Cloquet, A., *Droit commercial, les concordats et la faillite*, Larcier, Bruxelles, 1985, n° 1590, p. 470.

(3) De Page, P., *Régimes matrimoniaux*, PUB, 1993, p. 119.

kelijk met zijn eigen vermogen, zulks hetzij in ondergeschikt verband (borg), hetzij in hoofdzaak (medeschuldenaar).

De borg is hierboven behandeld. Ingeval de echtgenoot zich persoonlijk en in hoofdzaak borg heeft gesteld en derhalve wordt beschouwd als medeschuldenaar die zich in de meeste gevallen hoofdelijk en zonder voorrecht van uitwinning aansprakelijk heeft gesteld, wordt de schuld van de gefailleerde de zijne. De schuldeisers kunnen ten aanzien van die echtgenoot dan ook dezelfde rechtsmiddelen aanwenden als ten aanzien van de gefailleerde.

Indien de gefailleerde bij de sluiting van het faillissement verschoonbaar wordt verklaard, heeft die beslissing alleen tot gevolg dat hij niet kan worden vervolgd. Overeenkomstig ontwerp-artikel 82 worden de schulden van de gefailleerde tenietgedaan maar blijft de persoonlijke schuld van de echtgenoot van de gefailleerde bestaan. Ten aanzien van het eigen vermogen van die echtgenoot, maar ook van het gemeenschappelijk vermogen kunnen derhalve rechtsmiddelen worden aangewend.

Dat geval is uitermate interessant want het toont aan dat niettegenstaande de gefailleerde verschoonbaar wordt verklaard, de niet-betaalde schuldeisers zijn inkomsten, die in het gemeenschappelijk vermogen vallen, nog steeds in beslag kunnen doen nemen, waardoor de doelstelling die de wetgever met de invoering van de verschoonbaarheidsregeling nastreefde, wordt ondergraven. Een gefailleerde die verschoonbaar is verklaard, zal immers zeer moeilijk een nieuwe activiteit kunnen aanvatten wanneer alle daaruit verkregen inkomsten blootstaan aan vervolgingen ingesteld door schuldeisers die bij de sluiting van het faillissement niet zijn betaald.

Los van beschouwingen van maatschappelijke aard is het dan ook noodzakelijk dat de wetgever optreedt teneinde de verschoonbaarheid haar volle uitwerking te verlenen.

3. Uitzonderingen op de verschoonbaarheid

De verschoonbaarheid heeft tot gevolg dat alle schulden van de gefailleerde teniet worden gedaan.

Gelet op de ernstige gevolgen die daaruit voor sommige schuldeisers kunnen voortvloeien, moet in bepaalde, nauwkeurig omschreven gevallen worden voorzien in uitzonderingen op de verschoonbaarheid. Bij de evaluatie van de faillissementswet sprongen vooral volgende gevallen in het oog:

— Verplichtingen tot levensonderhoud in hoofde van de gefailleerde;

— Verplichtingen tot herstel van de schade voortvloeiend uit het overlijden of uit lichamelijk letsel van een persoon waaraan de gefailleerde schuld heeft.

Uiteraard moet worden bepaald dat de verschoonbaarheid geen gevolgen heeft voor die twee verplichtingen. Teneinde te voorzien in een regeling met betrekking tot andere gevallen waarin de schuldvordering moet worden gehandhaafd, was de bepaling kort en algemeen geformuleerd, waarbij werd voorzien in een beoordeling door de rechtbanken op grond van het proportionaliteitsbeginsel.

In de rechtsleer wordt evenwel gewezen op de gevaren van een dergelijke aanpak (G.A. Dal, «L'excusabilité (1998/2001)», *JT*, 2002, blz. 57 en volgende). Het is dan ook verkieslijk te voorzien in op beperkende wijze opgesomde uitzonderingen(1).

dra soit à titre accessoire (caution), soit à titre principal (coobligation).

La caution a été envisagée *supra*. S'agissant du conjoint qui s'est personnellement obligé à titre principal — codébiteur, le plus souvent solidaire et sans bénéfice de discussion — la dette du failli est devenue la sienne. Dès lors, les créanciers peuvent exercer à l'encontre de cet époux les mêmes recours que ceux dont ils jouissent à l'égard du failli.

On remarque dès lors que si, à la clôture de la faillite, le failli a bénéficié de l'excusabilité, cette mesure n'aura que pour seul effet d'interdire les poursuites à son encontre. En application de l'article 82 en projet, les dettes du failli seront éteintes mais la dette personnelle à l'époux du failli subsistera. Les recours dirigés contre le conjoint du failli pourront donc être exercés sur le patrimoine propre de cet époux mais aussi le patrimoine commun.

Ce cas de figure est particulièrement intéressant car il démontre que, nonobstant l'excusabilité du failli, les créanciers impayés pourront encore faire saisir les revenus du failli, lesquels tombent dans le patrimoine commun, sapant ainsi le but que poursuivait le législateur lorsqu'il a institué l'excusabilité. En effet, il sera à l'évidence fort difficile au failli excusé de redémarrer une nouvelle activité dès lors que tous les revenus de celle-ci seront soumis aux poursuites des créanciers impayés à la clôture.

Indépendamment donc de toute considération sociale, il est nécessaire que le législateur intervienne afin d'assurer la pleine effectivité de l'excusabilité.

3. Les exceptions à l'excusabilité

L'excusabilité a pour effet d'effacer les dettes du failli, toutes les dettes.

Vu les graves conséquences qui peuvent en résulter pour certains créanciers, il est nécessaire de prévoir des exceptions à l'excusabilité dans certains cas bien définis. Les cas les plus criants qui ont été dénoncés lors des travaux d'évaluation de la loi sur les faillites sont:

— les obligations alimentaires du failli envers les siens;

— les obligations de réparer le décès ou les dommages corporels d'une personne que le failli a causé par sa faute.

Il n'est point besoin d'expliquer l'évidente nécessité d'immuniser ces deux types d'obligations des effets de l'excusabilité. Afin de rencontrer d'autres cas nécessitant un maintien de la créance, la règle avait été formulé de manière synthétique, avec application d'un principe de proportionnalité, à l'appréciation du tribunal.

La doctrine juridique a toutefois relevé les dangers d'une telle approche de la question (G.A. Dal, L'excusabilité (1998/2001), *JT*, 2002, pp. 57 et suivants). Dès lors, il semble préférable d'en revenir à des exclusions limitativement définies(1).

(1) Het ontwerp «Justitie» was in die zin geformuleerd maar is gewijzigd ingevolge bepaalde verzoeken gedaan in de IKW.

(1) Le projet «Justice» était libellé en ce sens, mais avait été modifié suite à certaines demandes faites en IKW.

4. Conclusie

Wat de borg betreft, is de tekst voorgesteld door de regering de weerspiegeling van de volgende keuzes:

— de ontlasting van de verplichtingen geldt slechts voor natuurlijke personen (uitsluiting van privaot- en publiekrechtelijke rechtspersonen);

— de ontlasting geldt slechts voor degenen die zich kosteloos borg hebben gesteld, te weten zonder daarvoor enige vorm van vergoeding te ontvangen;

— de ontlasting geldt voor de borg slechts indien de gefailleerde verschoonbaar wordt verklaard. Er kan worden opgemerkt dat de handelaar waarschijnlijk ertoe zal worden aangezet zijn handel met de nodige omzichtigheid en getrouwheid te drijven wanneer hij weet dat zijn borgstellers worden ontlast indien hij verschoonbaar wordt verklaard;

— de ontlasting geldt niet voor borgstellingen van rechtspersonen aangezien deze laatsten niet verschoonbaar kunnen worden verklaard. Het is dan ook overbodig te bepalen dat personen die een bevoegdheid inzake het bestuur van of de controle op die rechtspersoon bezitten, van de ontlastingsregeling zijn uitgesloten.

Ten aanzien van de echtgenoot van de gefailleerde is de tekst voorgesteld door de regering de weerspiegeling van de volgende keuzes:

— ingeval de echtgenoot van de gefailleerde zich persoonlijk aansprakelijk heeft gesteld voor de schulden van deze laatste, wordt hij ingevolge de verschoonbaarheid van die verplichting ontlast;

— de ontlasting geldt alleen voor deze verplichting. De verschoonbaarheid geldt niet voor de andere schulden van de echtgenoot van de gefailleerde, hetgeen wel het geval zou zijn indien de gevolgen van de verschoonbaarheid verleend aan de gefailleerde gewoonweg zouden worden uitgebreid tot de persoon van zijn echtgenoot;

— indien de echtgenoot van de gefailleerde aanzienlijke schulden heeft gemaakt voor onnodige aankopen, is het onredelijk te voorzien dat die schulden verdwijnen. Met betrekking tot de andere schulden moet de echtgenoot die zijn verbintenissen niet meer kan nakomen, de collectieve regeling van zijn schulden aanvragen.

4. Conclusion

S'agissant de la caution, le texte proposé par le gouvernement reflète les options suivantes:

— la décharge ne bénéficie qu'aux personnes physiques (exclusion des personnes morales privées ou publiques);

— la décharge ne bénéficie qu'à la caution qui s'est engagée à titre gratuit, c'est-à-dire non rémunérée de quelque façon que ce soit;

— la décharge n'opère au bénéfice de la caution que si le failli est déclaré excusable. On peut remarquer que le commerçant sera vraisemblablement incité à exercer son négoce avec prudence et loyauté s'il sait que les cautions fournies par les siens seront déchargées s'il obtient le bénéfice de l'excusabilité;

— la décharge ne bénéficie pas aux cautions des personnes morales, ces dernières ne pouvant être déclarées excusables. Il est superflu de prévoir que les personnes qui jouissent d'un pouvoir d'administration ou de contrôle sur ladite personne morale, sont exclues du bénéfice de la décharge.

S'agissant du conjoint du failli, le texte proposé par le gouvernement reflète les options suivantes:

— si le conjoint du failli s'est personnellement obligé à la dette de son époux, il sera libéré de cette obligation par l'effet de l'excusabilité;

— la libération ne vaut que pour cette obligation particulière. Les autres dettes de l'époux du failli ne seront pas affectées par l'excusabilité ce qui serait le cas si l'on étendait tout simplement les conséquences de l'excusabilité du failli à la personne de son conjoint;

— si le conjoint du failli s'est lourdement endetté pour des achats futiles, il est déraisonnable de prévoir une disparition de ces dettes. Dans ce cas de figure — c'est-à-dire s'agissant de ces autres dettes —, le conjoint qui n'est plus en mesure de faire face à ses engagements doit demander le règlement collectif de dettes.